Punjabi Patrika
ਪੰਜਾਬੀ ਪੱਤ੍ਰਿਕਾ

The Fraser Valley's Original Bilingual Newspaper

Bi-Weekly
December 12th to December 22nd, 2002
Vol. 7, No. 6

1481 Tracey Street, Abbotsford, BC V2T 6G4
Tel: 604-852-2288 Fax: 604-852-1878 Email: punjabipatrika@telus.net

FREE within the Fraser Valley

Outside Of Fraser Valley $1.00

The New Mayor and Deputy Mayor of Abbotsford

It is believed that this is the first time in the History of the City of Abbotsford that the Mayor and Deputy Mayor are females.

ਡਿਸਕਾਉਂਟ ਪਾਰਟੀ ਰੈਂਟਲ ਦੀ ਐਡ (ਮਾਹਲ) – ਪਨਾ 44

COMPLETE SOLUTIONS FOR HOME & OFFICE
Amritech
COMPUTER SYSTEMS LTD.
ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਵਧੀਆ ਡੀਲ ਅਤੇ ਵਧੀਆ ਸੈਲੂਲਰ ਫੋਨ ਲੈਣ ਲਈ ਹਮੇਸ਼ਾ ਹੀ ਯਾਦ ਰੱਖੋ
www.amritech.com
email: info@amritech.com
ਪਿਛਲੇ 10 ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਦੇ ਆ ਰਹੇ ਹਨ
ROGERS AT&T WIRELESS
Authorized Agent
TM Rogers Communications Inc. Used under License.
® AT&T Corp. Used under License.
SURREY 604-572-9955 #7-8430 128 St.
SURREY / DELTA 604-582-9999 Unit 102-9250 Scott Rd.
MISSION 604-820-0811 A6-32081 Lougheed Hwy.
ABBOTSFORD 604-556-7702 #148 31935 S. Fraser Way

Do You Need Assistance with Canadian Immigration Issues?
S & B Canadian Immigration Consultants
(604) 852 2288

TIRE CITY
New & Used Tires
Best Prices on New Tires
We Fit All Vehicles
ਪੰਜਾਬੀ ਭਰਾਂਵਾ ਦਾ ਟੈਰਾਂ ਦਾ ਨਵਾਂ ਸਟੋਰ
604-850-2050 • 604-807-6425
Unit I - 31053 Peardonville Rd., Abbotsford, B.C.

BOURQUIN PRINTERS & SIGNS LTD.
ਸਭ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਿੰਟਿੰਗ
Lowest Prices Guaranteed!
#102 - 32988 South Fraser Way
Tel: 604-859-7559 Fax: 604-859-2669

MODERN HAIR & BEAUTY SALON
One stop family hair care centre
Men's and ladies hair cuts starts from $8
Children hair cut (under 10 years) $5
Eye-brow threading $3
(separate room for ladies)
Please call:
RAMPARKASH (Surjit) SHARMA
OR TRIPTA SHARMA
604-854-5374 or cell 604-308-1156
We are open 7 days a week - Time: 8AM to 8PM
30659-Curlew Drive. Abbotsford B.C.

Factory Surplus Carpets
CARPET 99¢ sq. ft.
VINYL 59¢ sq. ft.
CERAMIC 99¢ sq. ft.
Call Raj Dhaliwal
604-859-6014
Cell: 604-807-0511
Sales & Installation
31390 Peardonville Rd., Clearbrook

City Wide
Financial Corporation
We will find you the best interest rates available!
24hr. Direct Line: 604-807-7375
Office: 604-501-3650
Facsimile: 604-656-6474
Toll Free: 1-800-774-8818
Suite 264, 12899 76th Ave.
Surrey, BC V3W 1E6
Email: amar@discountmortgagerates.ca
www.discountmortgagerates.ca
Amar Kainth
Mortgage Consultant
Broker/Lender fees may apply

Abbsry USED TIRES
15" Pairs, Mounted, Balanced, Installed Only $50.00
GUARANTEED FOR LIFE
OPEN 7 DAYS A WEEK
Tens of Thousands of Tires $9.99 & up
#3-32366 South Fraser Way Abbotsford, BC 604 870-0490
17790 #10 Hwy, Cloverdale, BC 604 575-2224
#103 - 45575 Yale Rd. Chilliwack, BC 604 792-0490

ਅੱਧਰਕ ਧਨੀਏ ਵਾਲਾ ਕਰਾਰਾ ਸ਼ੁੱਧ ਵੈਜੀ ਪੀਜ਼ਾ
J's PIZZA
2 for 1
We Use Cheese Without Rennet
Pure Vegetarian
604•870•3299
#101 - 2451 Clearbrook Road, Abbotsford
$1.00 off on 2 for 1 order (with this coupon)

Auto Repair
Neelu
For All Your Automotive Needs One Stop Repair Shop
ਆਪਣੀਆਂ ਆਟੋਮੋਟਿਵ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ :-
604 852-6276
2112 Townline Rd., Abbotsford

Auto Repair

Sat Sharma

• Tune Up • Brakes • Exhaust • Front End Work • Engine Repairs • Clutches • Water Pumps • Trany Service • U-Joints • Engine Repairs • Font Axle Shafts etc.

FOR ALL YOUR AUTOMOTIVE NEEDS YOUR ONE-STOP REPAIR SHOP

ਆਪ ਦੀ ਕਾਰ ਜਾਂ ਪਿੱਕਅੱਪ ਦੀ ਹਰੇਕ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮਕੈਨੀਕਲ ਸਮੱਸਿਆ ਦਾ ਹੱਲ ਤਸੱਲੀਬਖਸ਼ ਕੰਮ ਰਾਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ!

(604) 852-6276

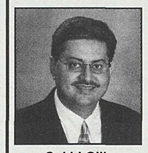
2112 Townline Rd, Abbotsford

ਏ.ਟੀ. ਆਟੋ ਰਿਪੇਅਰ

Mid Valley Insurance Agencies Ltd.

#3-32442 Dahlstrom Avenue, Abbotsford, BC V2T 4Y4

Tel: 604-853-1600 Fax: 604-853-9877



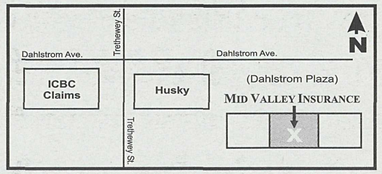
Sukhi Gill
Pgr: (604) 857-7261

Autoplan 12

Representing over 15 Insurance Companies to provide you with the most competitive price.

ਅਠਾਰਾਂ ਕੰਪਨੀਆਂ ਦੀ ਨੁਮਾਇੰਦਗੀ ਕਰਦਿਆਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਬਹੁਤ ਹੀ ਕੰਪੀਟੇਟਿਵ ਪਰਾਈਸ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ।

Bill Hawthorne
Cell: (604) 807-2178



HOMEOWNERS
TENANTS
FARMS
TRAVEL
RV'S

HOURS
Mon. to Fri. 9:00am - 8:00pm
Sat. 9:00am - 5:30pm
Sun. 11:00am - 4:00pm
AUTOPLAN

PRO RATE FLEET
CONTRACTORS
BUSINESS
CARGO
LIABILITY

WANT TO SAVE BIG BUCKS ON YOUR MORTGAGE ??

TALK TO YOUR MORTGAGE SPECIALIST TODAY

ਜਿਨਾਂ ਦਾ ਬੈਂਕਿੰਗ ਵਿਚ 25 ਸਾਲ ਦਾ ਤਜ਼ਰਬਾ ਹੈ

Mortgages with more YES's

- Renovations
- Buying a Home
- Pre-approvals, purchases and refinance
- Switch/Transfer
- Open/Closed Mortgages and Preferred interest rates
- Cash back offer
- Approvals within 24 hours

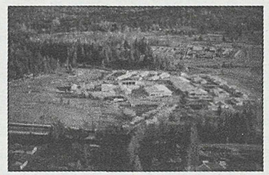
Dilbagh S Mann
MORTGAGE SPECIALIST
PH: 604.805.6316
FAX: 604.590.6324

TAKE ADVANTAGE OF
VARIABLE RATE MORTGAGE
ASK ABOUT OUR OTHER GREAT PRODUCTS
NO COST TO INQUIRE
DISCOUNTS MAY APPLY ON CURRENT POSTED RATES

CIBC MORTGAGES
** Broker/Lender fee may apply **

More choices more flexibility with over 30 lenders and still growing. We care and believe in clients' satisfaction.

Triple Murderer Serving Three Life Sentences Sent to Ferndale Institution after Serving only Six Years.



Langley-Abbotsford MP Randy White is once again calling for some accountability from Corrections Services Canada.

In 1995, then 29-year-old Darcy Bertrand murdered his common-law wife, Annette Roufosse and her parents, Henry and Celine Roufosse in the Maillardville area of Coquitlam. He was convicted on three counts of second-degree murder and was sentenced to three consecutive life-term sentences with no parole eligibility for 20 years in 1996.

After only six years, Darcy Bertrand is being transferred to Mission's (Club Fed) Ferndale Institution, a minimum-security institution with a four foot fence. Ferndale has been scrutinized for the high number of offenders who walk away from the prison, and the luxurious lifestyle the prisoners lead including playing golf. The victims' family contacted Mp Randy White's office with deep concern that this transfer is taking place.

'Ferndale is the last stop in the federal Corrections system. It is meant to house low-risk offenders who are soon to be paroled or released in order to reintegrate them to society. Why is an offender who is not eligible for parole until 2015 being sent to Ferndale already?" asks White.

"Nobody on our side of the fence is convinced that a triple murderer is, after six years, anywhere near rehabilitated to the point where he should be placed in Ferndale" states White. '7bis man stabbed two seniors on their way out of church, and then his ex-wife as she was running from him, all in the presence of his three young children. Once again Corrections Canada shows it is impervious to the concerns of victims and other law- abiding citizens. How does CSC justify this transfer?"

ABBOTSFORD BRAKE & MUFFLER LTD.

604 850-8700

Authorized Dealer | AirCare Repair Centre | Government Certified Inspection Facility

ਕਰਮਜੀਤ
ਏਅਰ ਕੇਅਰ ਸਰਟੀਫਾਇਡ ਤਕਨੀਸ਼ਨ/ਓਨਰ

ਜਗਰਾਜ
Mechanic/Owner

• ਬਰੇਕਾਂ • ਐਗਜ਼ਾਸਟ • ਟਿਊਨ-ਅੱਪ
• ਇੰਜਨ ਵਰਕ • ਟਰਾਂਸਮਿਸ਼ਨ • ਇਲੈਕਟਰੀਕਲਜ਼
• ਏਅਰ ਕੇਅਰ ਰਿਪੇਅਰ • ਕੰਪਿਊਟਰ ਰਾਂਹੀ ਚੈਕਅੱਪ

ਰਿਪੇਅਰ ਪੂਰੀ ਤਸੱਲੀਬਖਸ਼ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਕੀਤੇ ਕੰਮ ਦੀ ਪੂਰੀ ਪੂਰੀ ਗਰੰਟੀ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਸੋਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸ਼ਨੀਵਾਰ ਤੱਕ ਸਵੇਰੇ 9 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ 6 ਵਜੇ ਤੱਕ ਖੁਲ੍ਹੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਾਂ।

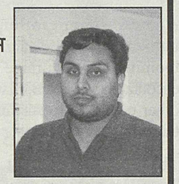
ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਬਰੇਕ ਐਂਡ ਮਫਲਰ ਲਿਮਿ.

2016 Paramount Avenue, Abbotsford BC (Near Raspberry Co-op)

Accurate Auto Body & Paint Ltd.

ਐਕੁਰੇਟ ਆਟੋ ਬਾਡੀ ਤੇ ਪੇਂਟ ਲਿਮਿ.

ਵਾਜਿਬ ਰੇਟ ਅਤੇ ਤਸੱਲੀਬਖਸ਼ ਕੰਮ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ:
ਪ੍ਰਿਥੀਪਾਲ ਸਿੰਘ ਖੰਗੂੜਾ
ਜਾਂ
ਭੁਪਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਢਿਲੋਂ



• ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ ਅਤੇ I.C.B.C. ਕਲੇਮ
• ਫਰੀ ਪਿੰਨ ਸਟ੍ਰਾਈਪ ਤੇ ਗਰੈਵਲ ਗਾਰਡ
• ਫਰੀ ਪਿੱਕਅੱਪ ਤੇ ਡਲਿਵਰੀ ਸਰਵਿਸ
• ਉਤੱਮ ਕੁਆਲਿਟੀ ਬਾਡੀਵਰਕ ਤੇ ਪੇਂਟ
• ਕਾਰਾਂ ਦੇ ਸ਼ੀਸ਼ਿਆਂ ਦੀ ਅਦਲਾ ਬਦਲੀ

"We will beat any written estimate."

UNIT #5 - 31088 PEARDONVILLE ROAD, ABBOTSFORD, B.C.

PHONE: 850-5001

Abbotsford INTERNATIONAL AIRPORT · YXX

A new International Arrivals Terminal is nearing completion at Abbotsford International Airport. The facility is located in the 16,000 sq. ft. building immediately north of the Domestic Passenger Terminal.

More than half the new space will be occupied by Canada Customs and Revenue Service for clearance of incoming passengers on weekly Puerto Vallarta, Mexico, charter flights that begin December 20th. The first return flight through the new terminal will be December 27th.

The structure, formerly a helicopter training, sales and maintenance operation, has been undergoing renovation since being acquired by the Abbotsford Airport Authority in September this year. Space not being utilized by Customs is being leased to other tenants.

The Abbotsford International Airport is owned by the City of Abbotsford and is operated as a self-sustaining entity by the Abbotsford Airport Authority.

The Fraser Valley now has a direct Air Link with the Okanagan and Northern B.C.

On Monday of this week, Central Mountain Air launched daily non-stop service from Abbotsford Airport to Kelowna and Prince George. There are two arrivals and two departures each weekday to and from the new destinations. The Prince George flights continue on to Dawson Creek.

Long a proponent of air service to the Okanagan, George Ferguson, in one of his last official duties as Mayor of Abbotsford, hailed the flights as another step in the building of Abbotsford as a Regional Airport Hub. The former Mayor suggested Seattle/Portland as another route that should be studied.

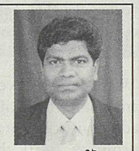
Central Mountain Air has been flying routes in B.C. and Alberta for 15 years and has a fleet of 14 Beech 1900 Turbo Prop aircraft.

Farm Credit Canada

ਫਾਰਮ ਫਾਇਨਾਨਸਿੰਗ

Financing Farms of Canada Over 40 Years

Agriculture. It's all we do.



Farm Financing
1520 McCallum Road, Suite 200
Abbotsford, BC V2S 8A3
Phone: 604 870-6889
Toll Free: 1-800-387-3232

Firoze (ਫੀਰੋਜ਼)
Account Manager

ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਐਗਰੀਕਲਚਰ ਲੋੜਾਂ ਲਈ।
ਪੰਜਾਬੀ ਵੀ ਬੋਲਦੇ ਹਾਂ ਖੇਤੀਬਾੜੀ ਦਾ ਅਸੀਂ ਸਭ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਾਂ

fcc

Come to FCC with your ideas and we will shape it with our expertise and mortgage

ਅਜ ਹੀ ਫੋਨ ਕਰੋ:
ਫਿਰੋਜ਼ ਅਲੀ ਸ਼ੇਖ ਨੂੰ:
604-870-6889
1-800-387-3232

RASPBERRY TWINE

10# - 20# - 50# TUBE (6 per bail)

Evergro
the professional's choice

MANY END COIL (Rope Type)

Everything for Berry Growers, Nurseries, Landscapers, Greenhouses and Farms.

Abbotsford Office and Warehouse
1338 Riverside Road, Abbotsford, B.C. V2S 8J2 (Close to Fountain Tire)
Ph: (604) 850-9500 Fax: (604) 850-7800
Hours: Monday to Friday 7 am to 6 pm Saturday 9 am to 5 pm

Great Service • Excellent Selection • Top Quality • Competitive Prices

New Program Addresses Skills Shortage

A new immigration program introduced this week aims to reduce a looming skill shortage in B.C. by encouraging skilled B.C. students from other countries to stay and ply their trades here.

The B.C. government announced Tuesday that a new fast-track immigration program has been put in place that will enable international students studying in B.C. to become permanent residents much more quickly.

The program will reduce immigration processing time from two years to about six months.

Minister of community, aboriginal and women's services George Abbott said in a news release that the program was part of the B.C. Liberals' "New Era" commitments to revitalize the economy.

"With many developed countries competing for skilled workers, this addition to the provincial nominee program will help us retain academically strong international students and graduates of pure and applied sciences to help us meet our future skills needs," he said in the release. Post-graduate and graduate students can now be nominated by employers to fill specialized vacancies.

Employers may nominate students of pure and applied sciences, computer sciences and computer, electronic, electrical and mechanical engineering.

Projected jobs in those fields exceed the number of B.C. residents skilled in those areas.

Employers must show they are hiring for current or future skills shortage needs and must offer permanent, full-time jobs. Applicants must meet federal security and medical screening requirements.

Other components of the program already allow nominations for skilled workers in strategic sectors, people with specific business skills and key personnel for specific projects.

Previously, international students studying in Canada had to apply to Citizenship and Immigration Canada for permanent resident status and wait for about two years while the required assessments were done and the forms processed. The average wait for immigrants nominated by the province through this program is five months.

B.C. is the first province to include international students in the provincial nominee program, which is a partnership between the federal and provincial governments.

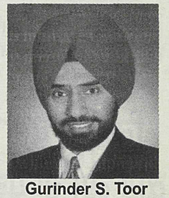
Over 35,000 immigrants settle in B.C. every year.

ਮੋਰਟਗੇਜ਼ ਦੇ ਖੇਤਰ ਵਿੱਚ ਭਰੋਸੇਯੋਗ ਨਾਮ

* 5% ਡਾਉਨ ਪੇਮੈਂਟ ਦੇ ਕੇ ਘਰ ਖਰੀਦੋ
* ਉਸੇ ਦਿਨ ਹੀ ਮੋਰਟਗੇਜ਼ ਮਨਜ਼ੂਰ
* ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੇ ਕੋਲੋਂ ਸੈਕਿੰਡ ਜਾਂ ਥਰਡ ਮੋਰਟਗੇਜ਼ ਵੀ ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ ਰੇਟ ਤੇ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ

When banks say No, We say Yes!

5 Year Closed **5.35%**
Same Variable 3.75% (Prime - .75%)
3 Year Closed **4.75%**



Gurinder S. Toor
Mortgage Broker

Over 50 Lending Institutions to Deal With
Lender/Broker Fee may apply Rates are subject to change

Aspert MORTGAGE INC.
gtoor@canada.com

Ph: (604) 506-3532 Fax: (604) 572-9560
#210 - 12830 - 80th Ave. Surrey, BC V2W 3A8

GIC'S & RRSP'S

We represent over 20 Major Banks, Credit Unions and Financial Institutions and will always get you the best rates for all your investments and retirement savings. Plus we charge no Broker Fees.*

RATES
1 Year → 3.10%
5 Year → 4.50%
Rates as of December 10th, Subject to Change

ਅਸੀਂ 20 ਕੰਪਨੀਆਂ ਦੀ ਨੁਮਾਇੰਦਗੀ ਕਰਦਿਆਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਨਵੇਸਟਮੈਂਟਸ ਅਤੇ ਆਰ.ਆਰ.ਐਸ.ਪੀ. ਵਿੱਚ ਸੱਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆਂ ਰੇਟਸ ਦਿਵਾਉਂਦੇ ਹਾਂ। ਅਸੀਂ ਲਾਈਫ਼ ਇੰਨਸ਼ੋਰੈਂਸ ਅਤੇ ਗੰਭੀਰ ਬਿਮਾਰੀਆਂ ਦਾ ਇੰਨਸ਼ੋਰੈਂਸ ਵੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

Bal Randhawa - Life Insurance Broker

We also Broker for Life insurance, Critical Illness & Disability.

Call today to speak with Bal S. Randhawa
604-853-5951 or 604-308-4444
*excluding Mutual Funds and Segregated Funds

SAXBEE FINANCIAL & LIFE SERVICES LTD.

For Better Results
Advertise In The
Punjabi Patrika
CALL 852-2288 NOW!!

Jobs for Nurses in Canada

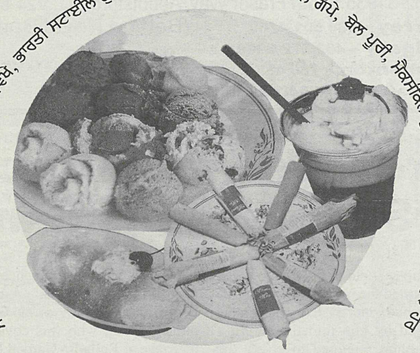
Jalandhar Tribune correspondent reports that, "There is an annual shortage of about 10,000 nurses in the hospitals of Canada. Trained Indian nurses can avail themselves of the opportunity to settle there along with their families for earning handsome salaries ranging between 50,000 and 80,000 Canadian dollars per annum as per Canada's immigration policy."

This was revealed by the Liaison Director of a Canadian nursing training institute, Ms Ajmer Kaur, during an interaction with a group of nurses, who had assembled here at an educational mela organised by B.N.Overseas Educational Services.

She said the educational mela was aimed to create awareness among the Indian nurses, particularly those hailing from Punjab, about the placement opportunities in Canada and the formalities to be completed for securing immigration to Canada.

Mama Mia

ਮੱਖਣ ਮੈਆਜ਼ ਤੰਦੂਰੀ ਲੱਕੜਨ, ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿਖੇ, ਭਾਰਤੀ ਸਟਾਈਲ ਕੁਲਫ਼ੀ, ਫਾਲੂਦਾ, ਪਾਪੜੀ ਚਾਟ, ਗੋਲ ਗੱਪੇ, ਭੇਲ ਪੁਰੀ, ਸੈਂਡਵੀਚ ਫੂਡ, ਮਸਾਲਾ ਡੋਸਾ ਅਤੇ ਬਹੁਤ ਕੁਝ ਹੋਰ



Come & Taste a little bit of India right here in Abbotsford!!
ਆਓ ਅਤੇ ਸੁਆਦ ਚਖੋ ਸ਼ਾਇਦ ਏਥੇ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿਚ ਹੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇੰਡੀਆ ਵਰਗਾ ਲਗੇ।

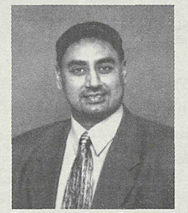
7289 - 120th St. Delta-Surrey 604 592-4424 | Unit 17 - 31940 S. Fraser Way, Abby 604 853-4415 | #1110-7330 137th St., Surrey 604 592-4440

KALER CARPET & upholstery Cleaning
ਕਲੇਰ ਕਾਰਪਿਟ ਅਤੇ ਅੱਪਹੋਲਸਟਰੀ ਕਲੀਨਿੰਗ
Excellent Service Thoughout The Lower Mainland
ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕਾਰਪਿਟ ਕਲੀਨਿੰਗ ਲਈ ਸਾਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰੋ।

- EXPERT CARPET & UPHOLSTERY
- SPECIAL COMMERCIAL RATE
- CAR & VAN CLEANING
- HIGH POWERED FAST DRYING (DRY CARPETS WITHIN 2 HOURS)
- FURNACE DUCT CLEANING

GURDIP KALER 859-8123
34110 HALLERT RD. ABBOTSFORD, B.C.

ਐਬਟਸਫੋਰਡ, ਮਿਸ਼ਨ ਅਤੇ ਐਲਡਰਗਰੋਵ ਦੇ ਏਰੀਏ ਵਿਚ
ਗਲੈਡਵਿਨ ਔਪਟੀਕਲ



Bhupinder Oberoi
"Optician & Certified Contact Lens Fitter"

ਫਰੇਮਾਂ ਦੀ ਮਾਮੂਲੀ ਰਿਪੇਅਰ ਮੁਫਤ ਕਰਦੇ ਹਾਂ

ਸਾਡੇ ਕੋਲੋਂ ਧੁੱਪ ਦੀਆਂ ਐਨਕਾਂ ਵੀ ਵਧੀਆ ਡਿਜ਼ਾਈਨਾਂ ਵਿਚ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ!

LENSES PLASTIC		CONTACT LENSES	
SINGLE VISION ONLY	$30.00	DAILY WEAR	$45.00
BI FOCAL ONLY	$60.00	EXTENDED WEAR	$79.00
PROGRESSIVE	$120.00	COLOURED OPAQUE	$140.00
HI INDEX	$90.00	DISPOSABLE (6 PACK)	$30.00

SPECIAL SINGLE VISION COMPLETE PAIR **$49.00**

ਪੰਜਾਬੀ ਭਰਾਵਾਂ ਦੀ ਆਪਣੀ ਦੁਕਾਨ ਜਿੱਥੇ ਨਜ਼ਰ ਦੀਆਂ ਐਨਕਾਂ ਦਾ ਕੰਮ ਤਸਲਬੱਖਸ਼ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਨਜ਼ਰ ਦਾ ਚੈਕ ਅੱਪ ਮੁਫਤ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

GLADWIN OPTICAL

PHONE (604) 864-8803
#103-2955 Gladwin Rd.
Abbotsford, B.C. V2S 6W8

ਆਪਣਾ ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਐਂਡ ਕੰਨਸਲਟਿੰਗ ਸਰਵਿਸਜ਼

* ਫੈਮਲੀ ਨੂੰ ਸਪਾਂਸਰ ਕਰਨਾ
* ਪਤੀ/ਪਤਨੀ ਨੂੰ ਸਪਾਂਸਰ ਕਰਨਾ
* ਬਿਜਨਿਸ ਵੀਜ਼ਾ
* ਇੰਡੀਪੈਂਡਿੰਟ (ਨੰਬਰਾਂ ਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ)
* ਸਟੂਡੈਂਟ ਵੀਜ਼ਾ
* ਰੀਫਿਊਜੀ ਕੇਸ
* ਵਿਜ਼ਟਰ ਰਾਹਦਾਰੀ
* ਨੈਨੀ ਨੂੰ ਸਪਾਂਸਰ ਕਰਨਾ
* Sponsoring Family
* Sponsoring Spouse
* Business Visa
* Independent Cases
* Student Visa
* Refugee Cases
* Visitor Declaration
* Live-In-Caregiver

Manjeet Mann B.A.
604-807-1328

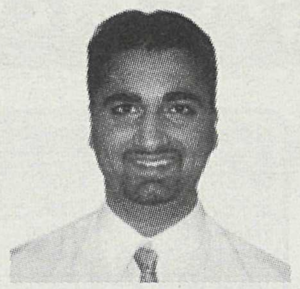
ਅਸੀਂ ਫੇਲ੍ਹ ਹੋਏ ਕੇਸਾਂ (Rejected Cases) ਦੀ ਅਪੀਲ (Appeal) ਵੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ। ਅਸੀਂ ਸਿਟੀਜ਼ਨਸਿਪ (Citizenship) ਦਿਵਾਉਣ ਤੇ ਤਲਾਕ (Divorce) ਦੇ ਕੇਸਾਂ ਵਿਚ ਵੀ ਮੱਦਦ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

* ਇੰਨਕਮ ਟੈਕਸ, ਜੀ.ਐਸ.ਟੀ.
* ਬਿਜਨਿਸ ਲਈ ਸਲਾਹ ਮਸ਼ਵਰਾ
* ਬਿਜਨਿਸ ਦਾ ਨਾਮ ਰਜਿਸਟਰ ਕਰਨਾ
* ਕਾਰ ਦੀ ਇੰਨਸ਼ੋਰੈਂਸ
* ਕਿਸੇ ਕਿਸਮ ਦਾ ਫਾਰਮ ਭਰਨਾ
* Income Tax & GST
* Business Consulting
* Business Name Registration
* Car Insurance
* Any Kind of Form Fill-Up Service

Tel/Fax: 604-557-9966 or 604-807-1328
Web Site: www.apnaimmigration.com, E-Mail: realmani@hotmail.com

APNA IMMIGRATION & CONSULTING SERVICES
SUITE 204, 2642 CEDAR PARK PLACE, ABBOTSFORD, B.C. V2T 3S5
SECOND LOCATION - SUITE 110A, 12830 80TH AVE., SURREY, B.C. V3W 3A8

SAXBEE INSURANCE AGENCIES LTD.



Gurpiar S. Romana
Pgr: 604 607-8300
Res: 604 854-1628

Rippy Sekhon
Pgr: 604 556-2981

Paramjit Singh Gill
Cell: 604 854-0909
Res: 604 820-8868

201 - 32641 South Fraser Way, Abbotsford, B.C. V2T 1X9

- Pro-rate & Cargo
- Quality Coverage
- Monthly Payment Plans
- New Home Discount
- Farms
- Home Owners
- Tenants
- Mature Discounts Available

Call Us For All Your Insurance Needs!

ਆਪਣੀਆਂ ਬੀਮੇ ਸਬੰਧੀ ਸਭ ਲੋੜਾਂ ਲਈ ਸਾਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰੋ:-

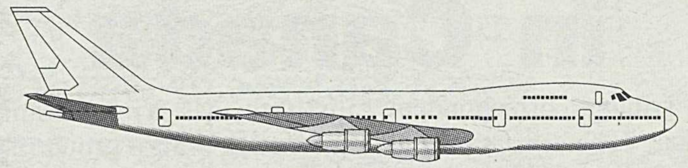
Toll Free: 857-1373

Abbotsford: 853-5951

Monday to Saturday

Autoplan
Auto Insurance
Construction Ins.
Business Ins.
Autoplan 12

General Tours & Travel



Best Fares to India, USA, Canada, Europe & Africa

ਜਨਰਲ ਟੂਅਰਜ਼ ਤੇ
ਟਰੈਵਲ ਵਲੋਂ ਭਾਰਤ
ਜਾਣ ਲਈ ਕਿਰਾਏ
ਵਿਚ ਸਪੈਸ਼ਲ ਰਿਐਤ

Channi Boparai

Tarsem Gill

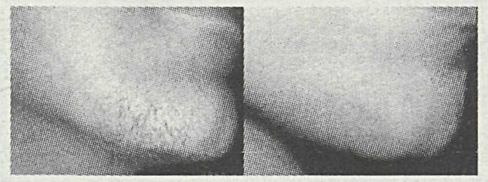
ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਹੋਰ ਕਿਤੇ ਵੀ ਕਨਫਰਮਿਡ ਸੀਟ ਨਹੀਂ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਤਾਂ
ਤੁਸੀਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਡੇ ਪਾਸ ਆਓ:-
100% - ਘਟ ਕੀਮਤ 100% - ਕਨਫਰਮਿਡ ਸੀਟ

PH: 604-557-4700

#132-31935 South Fraser Way, Abbotsford BC V2T 5N7
(Behind Royal Bank)
Surrey - 604 501-4700
Calgary - 403 272-8999
Edmonton - 780 485-2222
Cell - 604 807-9948 (24HR Service) - Fazal

IATA ATAC vacation.com™

LOW PRICE
BEST SERVICE
GRAND OPENING SPECIAL
NEW LOOK LASER INC
New Look Laser Inc.
LASER HAIR REMOVAL & SKIN CARE


Before After

Great News for Men & Women
Effective Removal of unwanted hair permanently with the new Light Sheer Tm XC System which is the highest performance system in the light Sheer family.

FDA/CSA approved
for all skin types permanent hair reduction.

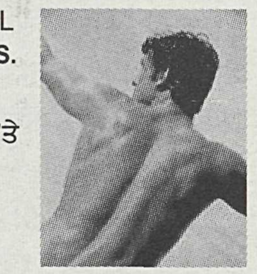
MICRODERMABRASION effective for:
Sundamaged skin
Hyperpigmentation & oily skin
Acne scaring, Wrinkles

Group Rates & Teen Discount Available

Permanent Hair Removal
WE WILL BEAT ANY ADVERTISED PRICE

COME TRY OUR REVOLUTIONARY NEW DERMA FACIAL
PROFESSIONAL AMERICAN TRAINED CERTIFIED TECHNICIANS.

ਆਪਣੇ ਚਿਹਰੇ ਨੂੰ ਹੋਰ ਸੋਹਣਾ ਬਨਾਉਣ ਲਈ, ਅਣਚਾਹੇ ਵਾਲਾਂ ਤੋਂ ਹਮੇਸ਼ਾ ਲਈ ਖਹਿੜਾ ਛੁਡਾਉਣ ਲਈ ਅਤੇ ਛਾਈਆਂ, ਫਿਨਸੀਆਂ, ਕਿੱਲਾਂ ਅਤੇ ਦਾਗਾਂ ਨੂੰ ਪੱਕੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਦੂਰ ਕਰਨ ਲਈ ਅੱਜ ਹੀ ਨਿਊ ਲੁੱਕ ਲੇਜ਼ਰ 'ਤੇ ਜਸਪਾਲ ਜਾਂ ਰੌਬ ਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰੋ।



Free Consultation • Male technician available for men.
Appointments & Walk in Welcome

Contact Jaspal or Rob Virk

TWO LOCATIONS TO SERVE YOU

#118A, 12888-80 Avenue, Surrey, B.C.
Tel: 604-594-8228 Cell: 604-556-8428
(Next to Asian Fashion Ltd. Unit 111)

KENT PLACE
101-33774 Marshal Road, Abbotsford, B.C.
Tel: 604-855-4247

Groom's Tipsy Uncle 'Shoots' Lensman

A tipsy uncle of the groom today turned the marriage party of his nephew into tragedy when a stray bullet fired by him into the air hit a photographer, engaged to cover the occasion.

Agitated over the tragic incident, residents of the area and members of the photographers association resorted to protest at the police station of the area. However, the marriage party was allowed to continue as usual. The photographer died on the spot.

The police registered a case under Section 304-B (accidental death) of the IPC, which generated a strong protest among residents and the photographers association who demanded to convert it into a murder case.

Hundreds of agitating residents and relatives of the deceased blocked the road for over three hours over the alleged police inaction in arresting the accused.

The trouble started when Kirpal Singh, uncle of Gurpreet Singh, the groom, fired into the air under the influence of liquor at the time of 'jaimala'. A bullet hit Bhupinder Singh, alias Goldy, a photographer, who was covering the marriage at Rajindra Garden Marriage Palace in East Mohan Nagar. The accused is, however, still at large.

The body of the deceased was lying outside B-division police station even as residents protest against police inaction in arresting the accused. No police official could be contacted even after repeated attempts. The Photographers Association demanded Rs 5 lakh as compensation to the family of the deceased.

After the photographer was hit by a bullet, neither the "baraatis" nor the "melis" bothered to take him to a hospital. After the hurriedly completed marriage ceremony the "baraatis" and "melis" left the palace leaving the body behind.

Dr S.K. Kalia, SP, (Headquarters) said police parties had been dispatched to various places to nab the culprit.

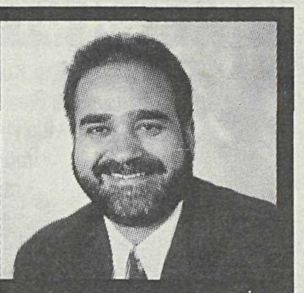
5% ਡਾਊਨ ਦੇਣ ਨਾਲ ਤੁਸੀਂ ਘਰ ਖ੍ਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹੋ

Lighthouse Realty Abbotsford

Direct Cell: 604-864-7656
Call for all your Real Estate needs!

Selling or Buying FREE Property Evaluation

PARM JUDGE
ਪਰਮ ਜੱਜ
604-855-7393



NEW LISTING
60.71 ACRES
Location: Langley
Farm: Raspberry
Potential: Subdivide 3 Parcels
Dwellings: 2
Near: 232nd Street
Easy Freeway Exit

31436 Legacy Ct.
ਰਿਕ ਹੈਨਸਨ ਸਕੈਲ ਦੇ ਲਾਗੇ ਨਵਾਂ ਘਰ ਲੀਗਲ ਸੁਈਟ, ਹੁਣੇ ਹੀ ਮੂਵ ਹੋਵੋ।
10yr home warranty. New home c/w 9' ceil on main & 2BR legal suite + recrm & bathrm. Total 4 baths. CDS by rec. cntr., playground, all levels of school walking dist. Price incl. GST.
For details call Parm Judge

New Listing $229,500
ਐਮ. ਈ. ਆਈ. ਸਕੂਲ ਲਾਗੇ 5 ਬੈਡਰੂਮ ਵਾਲਾ ਘਰ
Near MEI & Clearbrook Elementary School. Legal Suite. Cul-de-sac. Large backyard c/w greenbelt. 3 piece ensuite. Double garage. Perfect for Kids.

NEW LISTING - 2.33 Acres

Truck Shop and Home
Truck wkshp or hobbiest/mechanic shop approx. 1600 sf shop c/w 2 bays, drive thru, high doors, 220 wiring for welding etc., 5BR, 2 storey w/bsmt home, city water, near freeway access, near King & Clearbrook Rd. freeway exit.

3610 Sylvan Place

3 storey, 8 bedrooms, 6 full baths, close to all levels of schools & Apollo Fitness, CDS, 10yr home warranty. Legal suite.

NEW LISTING $229,500

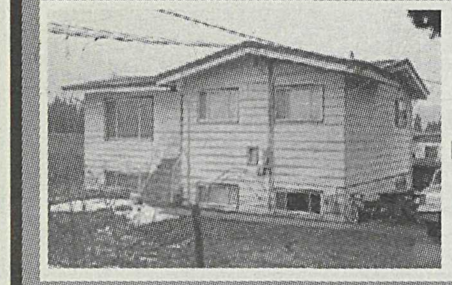
FAMILY ROOM UP
Good size home complete with 3 bedrooms up + family room + rec. room. Master Bedroom has shower + 2 bedroom legal suite + double car garage, walking distance to all levels of schools and shopping centre. Hard to find a home with family room for this price range. Easy access to freeway. Easy to show.

3269 Siskin Dr.

Over .27 acre lot with private, shared driveway. Welcome large family, daycare , foster home. 8 bedrooms, 5 full baths, legal suite, covered deck & more. H/W heat, deep 21'9x17' garage.

8 YEARS NEW

NEAR ABBY SENIOR SCHOOL
Abbey senior schl & Godson schl. nearby. Legal suite rented $650/month. Large approx. 9000SF lot. Great to build workshop or park rv etc. Next to beautiful Mill Lake Park. To View call Parm 864-7656


10 Acre Farm
Just in town, walking distance to F.V. College. H/water heat, 1 yr new Meekar raspberry & some bluecrop blueberries. Sprinker system. Location has a value. Priv. setting w/long D/W. Pickers cabin. You snooze, you lose!.
Call Parm Judge Direct 604-864-7656

Hot Listing $172,500
North Surrey 3 Bedroom
ਸਰੀ ਵਿਚ 3 ਬੈਡਰੂਮ ਦਾ ਘਰ ਜੋ $800 ਕਿਰਾਏ ਤੇ ਚੜਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਸਕਾਟ ਰੋਡ ਤੇ-97 ਐਵਨੀਊ ਲਾਗੇ- 60' x 130' ਵਡੀ ਲਾਟ-ਸ਼ਾਂਤ ਏਰੀਆ-ਸਕੂਲ ਤੇ ਮਾਲ ਲਾਗੇ- ਹੁਣ ਕਿਰਾਇਆ ਵਸੂਲੋ ਤੇ ਫਿਰ ਨਵਾਂ ਘਰ ਪਾਵੋ। ਲਾਟ ਦੇ ਭਾਅ ਤੇ ਕੋਈ ਜੀ. ਐਸ. ਟੀ. ਨਹੀਂ- ਲੰਮੇ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਕਿਰਾਏਦਾਰ ਰੈਹ ਰਹੇ ਹਨ- ਅਜ ਹੀ ਫੋਨ ਕਰੋ ਪਰਮ ਜੱਜ ਨੂੰ

32494 Marshall Rd

Five Bedroom, corner lot, close to school. Currently rented $1100 per month. Easy Freeway Access.

NEW LISTING $137,000
3325 Allen Ave.
1000ਕਿਰਾਏ ਤੇ ਚੜਿਆ ਹੋਇਆ-
3 ਬੈਡ ਰੂਮ ਦਾ ਘਰ-
ਸਿਧਾ ਫੋਨ ਕਰੋ ਪਰਮ ਨੂੰ-
604 864 7656

$187,500
ਡਾਕਟਰ ਬਦਾਰ ਸਕੂਲ ਦੇ ਲਾਗੇ ਮਿਸ਼ਨ ਤੇ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਲਾਗੇ 5 ਬੈਡਰੂਮ
Clean 5 bdrm home in little hill - Updated blinds, doors, lino + some carpeting - 2.5 bath. Near Dr. Roberta Bondar Elem. Schl. + Balsam Park. Room for RV in fenced B/Y, corner lot. 5 appl. & window coverings included in price - Call Now.

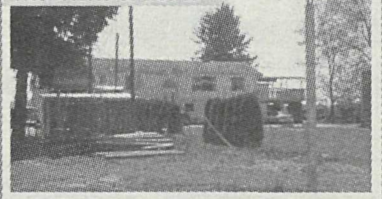
NICE INVESTMENT

BEHIND CEDAR PARK
Super Investment - near Cedar Park, next to Bank of Montreal. Ideal for Commercial rental or professional office bldg. 2 houses in still separate title. Core Commercial (OCP). Currently rented $1800 per month. 6 month old roof.

MISSION $178,500
Duplex - Hot Deal
4 Bedroom Each Side on Alder St. Near School. Total 8 Bedroom.

NEW LISTING $179,500

Near Town Cinema.
5 bedroom home. Legal suite. Cul-de-sac. Elementary school nearby. Also walk to Fraser Valley College. Enclosed garage.

TRUCKERS SPECIAL

10 Bedrooms - 2 shops - by Airport. Asking $475,000

41.25 Acres Blueberry $1,990,000
Gladwin Road
Greenhouse business specializing in growing blueberry plants

56.5 Acres
Bare Land Chilliwack Blueberry Area
Drainage + Irrigation

NEW LISTING $487,900
Approximately 8 Acres Blueberry & Shop
GROSS INCOME $65,000
Workshop, 7.7 Acres, 4 Bedroom renovated home. New roof, 37x44 huge shop with 3 bay doors, 1 bedroom cabin, 11x47 machine shed. Blueberry yield approx. $65,000 in 2002, with expected gross income in 2003 of $75-$80k. Easy Freeway access. City Water.

16 Acre Orchard Farm Caramius $469,000
Apple, Cherries, Appricot Plus House
Trade Welcome in Abbotsford

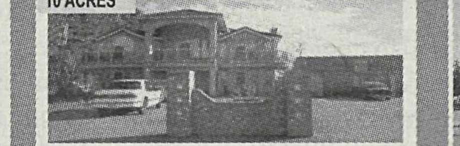
NEW LISTING
10.3 Acre 3 Year, 2 Story Home Minutes to Town Still Country Living
Jackpot! 10.3 Acres. Great for Hobby Lovers/Blueberry Farmers. Only 5 minutes to town. Deluxe custom home over 3750 sq ft. Main comes with 9' ceiling. 2x6 construction. 4 bedrooms up, 5 baths. Radiant heat. House is set back to create privacy. Easy to View. Call Parm Judge.

$775,000 US
40 Acre Blueberry USA
2 Separate Parcels - Approx. 20 Acres Each. Near Canadian Border. Mature Berries, Over 10 Years. Machine Picked. May sell separate $400,000 & $375,000. 30% Down. Seller will Finance Mortgage. Average Annual Production 300,000 lbs.
Call Parm Judge Direct 604-864-7656

$698,000

Commercial Property Sale in Surrey
Expected yearly gross income $76,800. 6000SF plus mezzanine already leased for $58,800 per year. 3000SF vacant - set-up your own business or lease it. Small property trade in welcome in Abbotsford.

16.32 Acres - House & Barns
Location: Clayburn Rd.
Bedrooms: 4
Rented: House + 1 Barn $1800/mth
Soil: Excellent Peat Soil
Grow: Blueberry
Call: Parm Judge

10 ACRES

6 Years New - 31788 Huntingdon Rd.
10AC - 6yr old big home, over 5800SF, 4 bdrms up & 3 down + more. 2 mbdrms, 6 full baths, 2 Jacuzzis, 3 F/P, 3 skylights, Y-shape stairs, & open foyer. 4 pickers cabins. Sep. wkshp. John Deer tractor & machinery incl. Trades welcome.

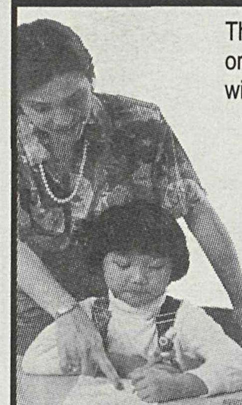
$89,900

Produce Store - Langley
Average yearly sale $360,000. Just set up 1 year ago. Room to expand. $70,000 worth of equipment included. Lease $3827/mo incl. GST. Great for hard-working couple. To view call now.

$349,000
Convenient Store Land & Business Abbotsford
Trade Welcome

Wanted
Qualified Buyer
10 to 150 Acres
Agricultural Land
with or without House

BETTER STUDY HABITS. BETTER GRADES.



The Kumon method uses individualized programs to help students excel in Math or Reading regardless of age or skill level. Kumon develops a solid foundation in a wide range of skills such as.
- improved self-confidence
- stronger concentration
- better study habits.

KUMON® MATH & READING CENTRES

Your local Kumon Math & Reading Centre offers convenient and affordable learning programs. Help your child reach their full potential. Call today for more information about the after school Centre in your neighbourhood.

1-800-ABC-MATH
www.kumon.com

Learning How To Learn

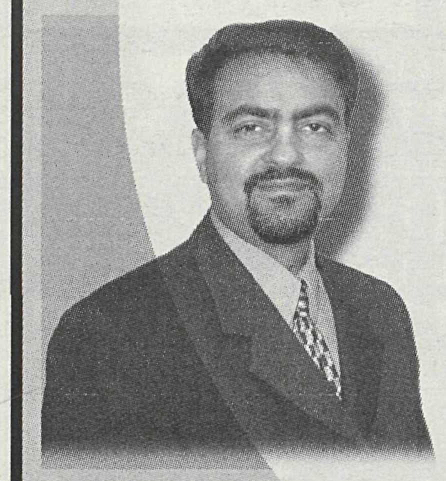
Mission Kumon Centre:
Cedar Valley Mennonite Church
32840 Janzen Ave. Mission BC V2V 2T5
Class Wed 3:00-6:00 Enrollment Thu 5:30-7:00

Matsqui Kumon Centre:
Abbotsford Pentecostal Assembly
3145 Gladwin Road Abbotsford BC V2S 5Z5
Class Tue 3:00-6:00 Enrollment Thu 3:00-4:30

Chilliwack Kumon Centre:
St. John's Church Hall
46098 Higginson Rd., Chilliwack, BC
Class Mon 3:00-6:00 Enrollment Fri 3:00-4:30

SurreyMetroSavings
a division of Coast Capital Savings Credit Union

Meet
Tony Hundal
our mortgage manager



Discuss your mortgage needs with Tony Hundal. He has 15 years experience & offers friendly, reliable service in Punjabi

1.) Has authority to Approve up to a $250,000 mortgage instantly.
2.) Best Rates offered
3.) Offers in-house high ratio mortgages up to 85% without CMHC approval

ਆਪਣੀਆਂ ਮਾਰਗੇਜ਼ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਲਈ ਟੋਨੀ ਹੁੰਦਲ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰੋ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ 15 ਸਾਲ ਦੇ ਤਜ਼ਰਬੇ ਦਾ ਲਾਭ ਉਠਾਓ।ਤੁਸੀਂ ਭਰੋਸੇਯੋਗ ਅਤੇ ਦੋਸਤਾਨਾ ਸਰਵਿਸ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਵੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੋਗੇ।

1.) ਟੋਨੀ ਹੁੰਦਲ $250,000.00 ਤਕ ਦੀ ਮਾਗਰੇਜ਼ ਮੌਕੇ ਤੇ ਹੀ ਤੁਰੰਤ ਪ੍ਰਵਾਨ ਕਰਨ ਦੀ ਅਥਾਰਟੀ ਰੱਖਦੇ ਹਨ।
2.) ਵਧੀਆ ਰੇਟਾਂ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼
3.) 85% ਦਰ ਨਾਲ ਸੀ.ਐਮ.ਐਚ.ਸੀ.ਦੀ ਪ੍ਰਵਾਨਗੀ ਬਗੈਰ ਹੀ ਮਾਰਗੇਜ਼ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਹੈ।

ਤੁਹਾਡੀ ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮਾਰਗੇਜ਼ ਸਮੱਸਿਆ ਹੈ ਇਕ ਵਾਰ ਆਕੇ ਜ਼ਰੂਰ ਮਿਲੋ।

604 897 4068 cell
604 852 7015 fax

SurreyMetroSavings
a division of Coast Capital Savings Credit Union

Christmas Eve Blood Donor Clinic

Spend a very special hour with a family member, friend or co-worker by making a blood donation together at the Abbotsford Blood Donor clinic this Christmas Eve.

Wednesday, December 24th
Garden Park Towers, Azalea Room, 2825 Clearbrook Road
From 9:30 am - 3:30 pm

Call 1 888 2 DONATE to book your appointment today, to save a life over this Holiday Season.

Gary Tiwana ਗੈਰੀ ਟਿਵਾਣਾ
RE/MAX Little Oak Realty
Each office independently owned & operated
859-2341
855-3877

MUST SELL!!
Beautiful 3 level home. 4 Bedrooms up. Family Room, 2 gas fireplaces. 2 Bedroom legal suite + lots of extras. Below replacement value.
Call Gary Now! 604-859-2341

LOCATION! LOCATION!
Nice and Clean Family Home in Clearbrook. Roof 7yrs old. Carpets & Blinds replaced 3 yrs ago. 3 bdrm's up, 2pc ens. 2 bdrm legal suite. Walk to pool, 3 levels of schools..
Priced to sell Only $189,500

ACREAGE IN MISSION
15.5 ACRES. Flat Land. Some Blue & Rasp. berries planted. Rest is ready to plant. House, approved fruit stand. Irrigation, shop & barn. 3 Road Frontage.
Call Gary Now! 604-859-2341

New Home $254,900
INCLUDES GST!! Build by New Style Homes. 10yr warranty. Family Room. Gas F/P. Laminate Floor & tiles. Recrm & Bath Down for owner. Bsmt set up for 2 Bdrm Suite.
Call Gary for more info 604-859-2341

PRICED WELL
Wonderful 4 bdrm bsmt home in quiet cul-de-sac location. Inc Famrm & Big Kit., 2 bdrm legal suite + rec. rm bdrm & bath for upstairs use. Near Wave Pool.
For more info call Gary! 604-859-2341

$234,000
ਸਣੇ ਜੀ.ਐਸ.ਟੀ.
ਸੁਪਰ ਕਲੀਅਰ ਬਰੁਕ ਲੋਕੇਸ਼ਨ ਤੇ ਫੈਮਲੀ ਰੂਮ, ਗੈਸ, ਫਾਇਰ ਪਲੇਸ, 2 ਫੁਲ ਬਾਸ਼ਰੂਮ, ਹਾਟ ਵਾਟਰ ਹੀਟ, ਰੈਕਰੂਮ + ਬੇਸਮੈਂਟ ਵਿਚ ਦੋ ਬੈਡਰੂਮ ਦੀ ਸਵੀਟ ਬਣਸਕਦੀ ਹੈ, ਟਾਉਨ ਵਿਚ ਨਵਾਂ ਘਰ। ਵਧੀਆ ਕੀਮਤ 10 ਸਾਲ ਦੀ ਵਾਰੰਟੀ

SPACIOUS WITH QUALITY
King size home - Promontory Estates. 5 bdrm up. 2 Gas F/P, Oak Kit. w/island. 8ft Ceiling. Rec Rm, Bath, bdrm for owner + 2 bdrm legal suite, fenced and greenbelt, big backyard. Close to schools. Good quality throughout.

SALON & SPA - RARE FIND
Very Well established full service salon & spa. One stop for facial, electrolysis, manicure, pedicure, massage, perm & colouring, etc. Professionally step up. A must see. High volume high exposure. Best location. Owner anxious. Offers? Offers?

BE YOUR OWN BOSS!!
Buy this Commercial Building & Business. Only $279,900. Dry cleaning business right in downtown Abbotsford. Est. 40 years ago, still doing great. Owner retiring. What a steal.
Call Gary 604-859-2341

PRICED TO SELL!
Beautiful bsmt entry. 4 bdrms up, 4 full baths. 2 bdrm legal suite. Extra rec rm, bath & laund. 9' cellings. Walk to all levels of schools. Acrylic Stucco.
Call Gary for more info 604-859-2341

NEB to Consider Environmental Effects in Canada from SE2

The National Energy Board has decided that it will consider the environmental effects in Canada of the proposed gas-fired power plant (Power Plant) to be constructed by Sumas Energy 2, Inc. (SE2) in Sumas, Washington. The Board considered that there is a direct connection between the proposed Power Plant and the proposed international power line (IPL) that SE2 wants to construct through Abbotsford, British Columbia and for which it has applied to the Board for approval under the National Energy Board Act.

The Board's decision follows a public hearing held in Abbotsford from 26 to 28 October 2002 on, among other things, a motion from SE2 that reads as follows:

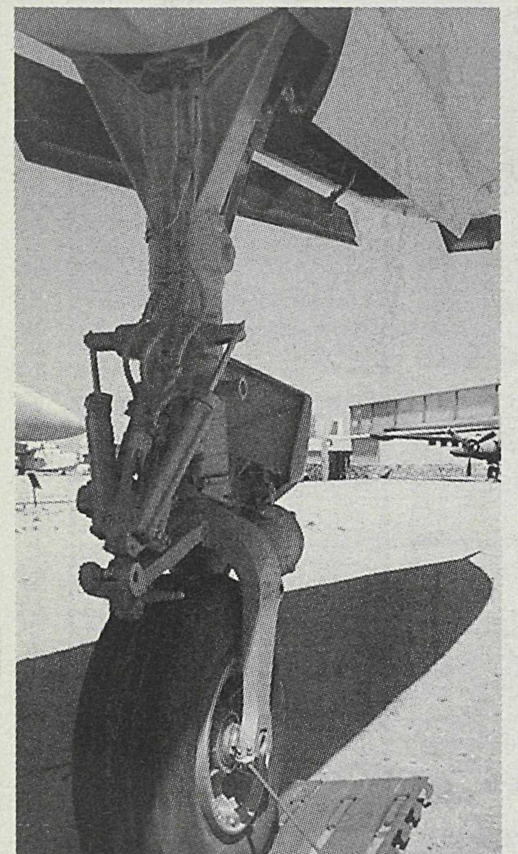
Should the Board hear evidence concerning the environmental effects in Canada of Sumas' proposed power plant to be located in Sumas, Washington?

The Board has also decided to schedule a public hearing on SE2's application to construct the proposed IPL through Abbotsford. The hearing will commence at 9:00 a.m. on Monday, 7 April 2003, at the Garden Park Tower, 101-2825 Clearbrook Road in Abbotsford.

SE2 filed an application on 7 July 1999, as amended on 23 October 2002, to construct an IPL that would originate at a proposed Power Plant in Sumas and cross the Canadian border near Abbotsford. The proposed IPL would extend approximately 8.5 kilometres from the border northward on Canadian Pacific Railway, City of Abbotsford and British Columbia Hydro and Power Authority (BC Hydro) existing rights-of-way to BC Hydro's Clayburn substation located in Abbotsford. The proposed IPL, to be operated at 230,000 volts, would enable SE2 to transmit power from the international border through the Clayburn substation to the main electric grid that services British Columbia, Alberta and eleven western U.S. states.

The National Energy Board is an independent federal agency that regulates several aspects of Canada's energy industry. Its purpose is to promote safety, environmental protection and economic efficiency in the Canadian public interest within the mandate set by Parliament in the regulation of pipelines, energy development and trade.

Cuban Survives Four Hours in Landing Gear to Defect to Canada



A Cuban defector who endured -40 C temperatures in the wheel well of an airliner will have to wait at least a week to find the freedom he sought in Canada.

The Immigration and Refugee Board told the man on Monday that he'll remain in jail north of the city until his next hearing on Dec. 13. The man, who is seeking refugee status after landing at Dorval Airport on Friday, cannot be named because of a publication ban imposed by the Refugee Board. He told all-news channel LCN he survived the four-hour flight from Havana wearing only a shirt and vest in bitterly cold temperatures at 30,000 feet.

"I thought that certain parts of my body would freeze," he told LCN on Sunday in an interview from his detention centre in Laval, north of Montreal.

"But when the airplane descended, I warmed up.

"To counter the lack of oxygen, I rolled my shirt up to a vent of hot air. I kept my face close to it, and that helped me to breathe."

He said he was forced to clutch onto a length of rubber piping when the landing gear opened up under him. He survived without major injuries, but was overcome by hypothermia and a lack of oxygen and was unable to speak for some time afterward.

The man, who worked as an aircraft inspector for the Cuban immigration department at Havana Airport, said he wants to find a job in Canada as soon as possible.

He said his wife, daughter and parents in Cuba are in need of money, adding that he wanted them to eventually join him in Canada.

World Economic Integration

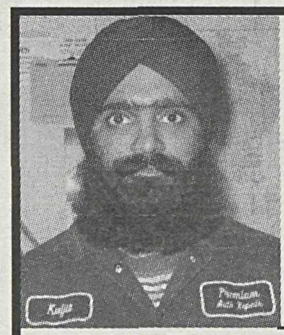
The world is changing at a fast pace. As economies are getting more integrated there is now a need for more depth in economic stability. The predominance of American economy has been a stabilizing factor on world trade But this has caused its own set of requirements on new developments in world economic balances. Various factors like consumer fatigue & imbalances in demand & supply, Kyoto protocol and maritime traffic has also initiated new requirements.

Regional integration is one of the developments in world economic balance. European integration is one example which has initiated reduction of economic stress on world leading economy with substantial impact on consumer fatigue, more controlled imbalances in demand and supply a positive impact on requirement of Kyoto protocol and less pressure on maritime traffic

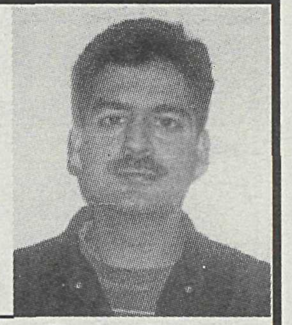
The next requirement of world economic balance logically seems to be economic integration of Asian economies specifically India, Japan and China with integrating factor being common currency. The positive fallout will be more focused regional growth, reduced worldwide consumer fatigue, reduced imbalances in demand and supply and controlled marl. time traffic resulting in substantial satisfaction in Kyoto protocol requirement

Other controlling factors on world economic balance like social and political aspect will also be positively impacted. And as far as the maintenance of national identity is concerned the best example is European union where national identity is well maintained after adoption of common currency.

The solutions discussed above are all feasible waiting to be implemented. In forthcoming articles we will discuss more solutions.



Premium Auto Repair (Abbotsford)



Kuljit Brar
Government Certified Technicians
Raja Sohal

ਪਰੀਮੀਅਮ ਆਟੋ ਰਿਪੇਅਰ (ਐਬਟਸਫੋਰਡ)

- ਕੰਪਿਊਟਰ ਰਾਂਹੀ ਚੈਕਅੱਪ
- ਇੰਜਨ ਵਰਕ
- ਬਰੇਕਾਂ
- ਟਰਾਂਸਮਿਸ਼ਨ
- ਟਿਊਨ-ਅੱਪ

FREE Brake Inspection on Most Cars & Trucks

Open 7 Days A Week
ਹਫਤੇ ਦੇ ਸੱਤੇ ਦਿਨ ਖੁੱਲ੍ਹੇ ਹਾਂ

#103-31236 Wheel Ave. Abbotsford BC

SPECIAL OIL CHANGE $19.99 +tax

604 850-1212
Castrol GTX

ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਡਰਾਈਵਿੰਗ ਸਕੂਲ
Abbotsford Driving School

ਏਅਰ ਬਰੇਕ ਦਾ ਕੋਰਸ ਹਰ ਵੀਕਐਂਡ 'ਤੇ ਕਰਵਾਉਂਦੇ ਹਾਂ

- ਤੁਸੀਂ ਟਰੱਕ, ਬੱਸ, ਟੈਕਸੀ/ਕਾਰ ਅਤੇ ਏਅਰ ਬਰੇਕ ਦਾ ਲਰਨਰ ਜਾਂ ਪੱਕਾ ਲਾਈਸੈਂਸ ਲੈਣ ਲਈ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਪੈਦਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।
- ਤੁਹਾਡੀ ਸੇਫਟੀ ਲਈ ਕਾਰਾਂ ਦੇ ਦੂਹਰੇ ਸਟੇਅਰਿੰਗ ਅਤੇ ਬਰੇਕ ਹਨ।
- ਫੀਸਾਂ ਦੀ ਇਨਕਮ ਟੈਕਸ ਦੀ ਛੋਟ ਦੀ ਰਸੀਦ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ।
- ਰੋਡ ਟੈਸਟ ਲਈ ਵਹੀਕਲ ਵੀ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ।
- ਯੂ. ਆਈ. ਸੀ. ਲੈ ਰਹੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਲਈ ਟਰੇਨਿੰਗ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਹੈ।
- ਟਰੱਕ ਬੱਸ ਟੈਕਸੀ ਦੇ ਰੋਡ ਟੈਸਟ ਸਕੂਲ ਵਿਚ ਕਰਵਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਫੋਨ ਕਰੋ: ਬਲਦੇਵ ਸਿੰਘ ਬੜੈਚ
Cell: (604) 807-0232
Ph: (604) 556-7108 Fax: (604) 556-7208
1681 Salton Rd. Abbotsford B.C.

GM DRAFTING & DESIGN INC.

SPECIALIZING IN
- Custom Home Design
- Stock Home Plans
- Renovation/Addition Design
- General Drafting

- ਕਸਟਮ ਡਿਜ਼ਾਈਨ ਦਾ ਘਰ
- ਪਹਿਲਾਂ ਬਣੇ ਘਰ ਦੇ ਪਲੈਨ
- ਦੁਬਾਰਾ ਮੁਰੰਮਤ ਹੋਰ ਜੋੜਨ ਦੇ ਡਿਜ਼ਾਇਨ
- ਜਨਰਲ ਡਰਾਫਟਿੰਗ

FOR ALL YOUR DESIGN NEEDS CONTACT:
ਹਰ ਕਿਸਮ ਦੇ ਨਕਸ਼ੇ ਤਿਆਰ ਕਰਨ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ:

Ron S. Gill
Building Consultant
rgill@gmdrafting.com

Andrew D. Mitchell
Design Consultant
amitchell@gmdrafting.com

Office: (604) 850-0654 Fax: (604) 850-0765
3521 Ivy Court, Abbotsford, B.C. V2S 5M6

Direct Line: 604 308-0083

Lighthouse REALTY

For any type of property inquiries call me anytime!
Phone: 855-7393 Vanline: 604-649-4871

Pargat Sidhu
604-855-7393

Hurry! Hurry! Hurry!
53.6 Acre Prime Land
As Low As $425,000
✸ Any Reasonable Offer Will Not Be Refused ✸
. Good Land for
Blueberries, Strawberries, Raspberries
or for Nursery Stock Ready to plant in Fall.
You can never buy this
kind of land for this price.
To view call PARGAT SIDHU 855-7393

5 Acres of Blueberries with 2 houses
In the Heart of Matsqui
Additional 5 acres are also for sale.
To view call PARGAT SIDHU 855-7393

Convenience Store
Business only.
Long Lease Available.
Downtown Location.
Very Profitable
For more info Call Pargot @ 308-0083

K-VAKO HAIRCUTS
Do you want to own your own Barber Shop with Manicures and Pedicures as well.
Downtown on Essendene in a Shopping Mall
Very Heavy Client Base. Very Profitable Business
For more info Call Pargot @ 308-0083

Central Location
$184,900
On Topaz. 3 Bedroom Beautiful House with 2 bdrm Legal Suite. Covered Sun Deck. Extra Storage Shed "Clean as a Whistle." Won't Last Long!
To view call PARGAT SIDHU 855-7393

NEW Listing
$184,900
On Coral Ave. Close to Matsqui Rec. Centre & Mouat School. 5 bdrm house. Huge Lot. Will Have new paint & rug soon. 2 bdrm suite in basement.
To view call PARGAT SIDHU 855-7393

In the heart of Matsqui:
approx. 29 acre Blueberry & Raspberry with Mega House - affordable. Priced to sell.
To view call PARGAT SIDHU 855-7393

New Listing - Two Basements, 7 Bedroom, Mega House on Sparrow Drive. Four Bedrooms Up, 5 washrooms Very Neat and Clean. Priced Right to Sell.
To view call PARGAT SIDHU 604-308-0083

21.88 Acre Bare Land on 264 St. in front of Vancouver Zoo. Potential Greenhouse or Blueberry etc. Open to Offers. To View Call Pargat

UNIVERSAL OPTICAL

$119.00 For Two Pair Of Complete Single Vision Eyeglasses (Frames & Lenses) Clear or Sunglasses (Two Pairs of Your Choice)

$45.00 One Pair Of Contact Lenses • Longer Term • High Oxygen Transferability

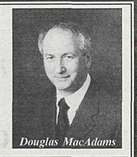
$159.00 For Two Pair Of Complete Bifocal (with line) Eyeglasses (Frames & Lenses) Clear or Sunglasses (Two Pairs of Your Choice)

#104 - 2745 Bourquin Cres., Abbotsford
Tel: (604) 852-5004 Fax: (604) 852-9275

#530 - 26310 Fraser Hwy., Aldergrove (Save-On-Foods)
Tel: (604) 626-0771 Fax: (604) 626-0772

PRESENT THIS COUPON. EXPIRES JANUARY 31/03
(Some Restrictions Apply)

Two law firms to serve you.
ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਦੋ ਦਫਤਰ ਹਨ।


Douglas MacAdams

MACADAMS LAW FIRM "WE DO LAWSUITS"
- ICBC CLAIMS ਆਈ.ਸੀ.ਬੀ.ਸੀ ਕਲੇਮ
- DEBT COLLECTIONS ਕਰਜ਼ਾ ਵਸੂਲ ਕਰਨਾ
- BUSINESS DISPUTES ਕਾਰੋਬਾਰੀ ਮਸਲੇ
- EMPLOYMENT DISPUTES ਰੋਜ਼ਗਾਰੀ ਮਸਲੇ

TEL: (604) 850-1675
FAX: (604) 850-1937

WILLS BY RESOLUTION LAW CORPORATION
- WILLS ਵਸੀਅਤਨਾਮਾ
- POWERS OF ATTORNEY ਮੁਖਤਿਆਰਨਾਮਾ
- ADMINISTRATION OF ESTATES ਜਾਇਦਾਦ ਦੀ ਵਿਵਸਥਾ
- DISPUTES REGARDING ESTATES ਜਾਇਦਾਦ ਦੇ ਮਸਲੇ

TEL: (604) 855-WILL (9455)
FAX: (604) 870-9515

205 GLADWIN CENTRE II - 2975 GLADWIN ROAD - ABBOTSFORD, BC V2T 5T4

DOUGLAS MACADAMS adm@macadamslaw.com
JOHN DORICIC jmd@macadamslaw.com
BRUCE C. SCOTT bcs@macadamslaw.com

ਮੁੰਬਈ ਬੰਬ ਧਮਾਕਿਆਂ ਦਾ ਦੋਸ਼ੀ ਅਨੀਸ਼ ਇਬਰਾਹਿਮ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰ

ਦੁਬਈ – ਮੁੰਬਈ ਦੇ ਅਪਰਾਧ ਜਗਤ ਦੇ ਸਰਗਨੇ ਦਾਊਦ ਇਬਰਾਹਿਮ ਦਾ ਛੋਟਾ ਭਰਾ ਤੇ ਭਾਰਤ ਵਿਚ ਅਪਰਾਧ ਦੇ ਕਈ ਮਾਮਲਿਆਂ ਵਿਚ ਪੁਲੀਸ ਨੂੰ ਲੋੜੀਂਦੇ ਮੁਜਰਮ ਅਨੀਸ਼ ਇਬਰਾਹਿਮ ਨੂੰ ਇਥੇ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰ ਕਰ ਲਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅੱਜ ਇਥੇ ਸਰਕਾਰੀ ਸ੍ਰੋਤਾਂ ਵਲੋਂ ਦਿੱਤੀ ਗਈ।

ਸ੍ਰੋਤਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਅਨੀਸ਼ ਵਲੋਂ 29 ਨਵੰਬਰ ਨੂੰ ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਤੋਂ ਭੱਜ ਕੇ ਇਥੇ ਆਉਣ ਤੋਂ ਮਗਰੋਂ ਇੰਟਰਪੋਲ ਵਲੋਂ ਜਾਰੀ ਸਖਤ ਚੌਕਸੀ ਦੇ ਨੋਟਿਸ ਤੋਂ ਮਗਰੋਂ ਉਸ ਨੂੰ ਤਿੰਨ ਦਸੰਬਰ ਨੂੰ ਇਥੋਂ ਫੜਿਆ ਗਿਆ। ਸ੍ਰੋਤਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਸੰਯੁਕਤ ਅਰਬ ਅਮੀਰਾਤ ਤੇ ਭਾਰਤ ਦਰਮਿਆਨ ਅਪਰਾਧੀਆਂ ਦੇ ਤਬਾਦਲੇ ਸਬੰਧੀ 1999 ਵਿਚ ਹੋਈ ਸੰਧੀ ਦੇ ਮੱਦੇਨਜ਼ਰ ਸੀ ਬੀ ਆਈ ਦੀ ਇਕ ਟੀਮ ਅਨੀਸ਼ ਨੂੰ ਭਾਰਤ ਲਿਆਣ ਦੇ ਅਮਲ ਨੂੰ ਤੇਜ਼ ਕਰਨ ਲਈ ਇਥੇ ਪਹੁੰਚ ਗਈ ਹੈ।

ਉਪ ਪ੍ਰਧਾਨ ਮੰਤਰੀ ਐਲ ਕੇ ਅਡਵਾਨੀ ਨੇ ਉਮੀਦ ਪ੍ਰਗਟਾਈ ਹੈ ਕਿ ਸੀ ਬੀ ਆਈ ਦੁਬਈ ਵਿਚਲਾ ਭਾਰਤੀ ਦੂਤਾਵਾਸ ਅਨੀਸ਼ ਨੂੰ ਭਾਰਤ ਲਿਆਉਣ ਵਿਚ ਸਫਲ ਰੰਹਿਣਗੇ। ਸ੍ਰੀ ਅਡਵਾਨੀ ਜੋ ਇਸ ਵੇਲੇ ਗੁਜਰਾਤ ਚੋਣਾਂ ਲਈ ਅਹਿਮਦਾਬਾਦ ਵਿਚ ਚੋਣ ਪ੍ਰਚਾਰ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ, ਨੇ ਕਲਕਤਾ ਗੋਲੀ ਕਾਂਡ ਦੇ ਮੁੱਖ ਮੁਲਜ਼ਮ ਆਬਤਾਬ ਅਨਸਾਰੀ ਨੂੰ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰ ਕਰਨ ਤੇ ਫਿਰ ਉਸ ਨੂੰ ਭਾਰਤ ਹਵਾਲੇ ਕਰਨ ਵਿਚ ਦੁਬਈ ਵਲੋਂ ਕੀਤੀ ਮਦਦ ਦੀ ਪ੍ਰਸੰਸਾ ਕਰਦਿਆ ਇਸ ਮਾਮਲੇ ਵਿਚ ਅਜਿਹੇ ਹੀ ਸਹਿਯੋਗ ਦੀ ਉਮੀਦ ਪ੍ਰਗਟਾਈ।

ਇਥੇ ਪੱਤਰਕਾਰਾਂ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਦਿਆਂ ਸ੍ਰੀ ਅਡਵਾਨੀ ਨੇ ਆਸ ਪ੍ਰਗਟਾਈ ਕਿ ਅਨੀਸ਼ ਨੂੰ ਭਾਰਤ ਲਿਆ ਕੇ ਉਸ ਉਤੇ ਮੁਕੱਦਮਾ ਚਲਾਇਆ ਜਾਵੇਗਾ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਇਸ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਹੋਰ ਵੇਰਵਾ ਦੇਣ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰਦਿਆਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਸ ਮੁੱਦੇ ਸਬੰਧੀ ਪਾਰਲੀਮੈਂਟ ਵਿਚ ਬਿਆਨ ਦਿੱਤੇ ਜਾਣ ਦੀ ਸੰਭਾਵਨਾ ਹੈ।

For all of Your Insurance Needs!

"Know Your Coverage Before a Loss"

Autoplan

WATCH FOR OPENING IN LANGLEY

Roadside Plus Autoplan

Best Price For:
Home, Farm and Business Insurance
Mature Discount (50 years old +)
Senior Discount • New Home Discount
Claims Free Discount • Burglar Alarm Discount

ਆਓ ਦਰਸ਼ਨ ਦਿਓ
ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਇੰਨਸ਼ੋਰੈਂਸ ਸੇਵਾਵਾਂ ਹਾਜ਼ਰ ਹਨ:
* ਕਾਰਾਂ, ਘਰਾਂ, ਬਿਜਨੈਸ, ਕਮਰਸ਼ੀਅਲ, ਮੈਡੀਕਲ ਅਤੇ ਫਾਰਮ ਆਦਿ ਨੋਟ
* ਨਵੇਂ ਇੰਨਸ਼ੋਰੈਂਸ ਜਾਂ ਚੱਲ ਰਹੇ ਇੰਨਸ਼ੋਰੈਂਸ ਰੀਨਿਊ ਕਰਵਾਉਣ ਵੇਲੇ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।
ਸਾਡੇ ਵਾਜਬ ਰੇਟਾਂ ਅਤੇ ਵਧੀਆ ਸਰਵਿਸ ਦਾ ਫਾਇਦਾ ਉਠਾਓ।
* ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਸਹੂਲਤ ਵਾਸਤੇ ਦਫਤਰ ਹਫਤੇ ਦੇ ਸੱਤ ਦਿਨ ਹੀ ਖੁੱਲ੍ਹਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਸੋਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ :- ਸਵੇਰੇ 9:00 ਵਜੇ ਤੋਂ ਰਾਤ 7:00 ਵਜੇ
ਸ਼ਨਿਚਰ ਤੋਂ ਐਤਵਾਰ :- ਸਵੇਰੇ 12:00 ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ 5:00 ਵਜੇ

ਫੋਨ ਨੰ: (604) 855-8828 ਫੈਕਸ: (604) 855-4770
ਆਓ ਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਗਲ ਬਾਤ ਕਰੋ

Optimum Award Winning Brokers

Pro Rate Fleet, Contractors, Business, Liability & Cargo Insurance

Gurbir Puri (owner)
Cell: 812-7777

Manjeet Mann
Cell: 807-1328

Kamal Brar
Cell: 807-2575

Ken Makkar
Cell: 807-8870

Pammi Mandair
Cell: 807-1444

4 Locations to Serve You!

Abbotsford	Burnaby	Surrey	Vancouver
Ph: 855-8828	Ph: 430-5533	Ph: 590-2333	Ph: 877-1501
#112 - 31935 South Fraser Way (In Clearbrook Plaza)	4683 Kingsway (Across Metrotown Centre)	7577 King George Hwy. (Near Canadian Tire & VanCity)	1459 Kingsway (Near Knight Street)

Cascade Insurance

#112-31935 South Fraser Way., Abbotsford (In Clearbrook Plaza)
Ph: (604) 855-8828 Fax: (604) 855-4770

COMMUNITY FUTURES DEVELOPMENT CORP. OF NORTH FRASER

STARTING A BUSINESS! EXPANDING YOUR BUSINESS? NEED MONEY, ADVICE? HAVE QUESTIONS?

CHANCES ARE WE CAN HELP!!!

COMMUNITY FUTURES DEVELOPMENT CORPORATION OF NORTH FRASER OFFERS:

- Business Development: Developing and expanding capital through repayable loans, and providing technical counselling advice to small businesses in the District of Mission, Agassiz and Harrison Hot Springs
- Self Employment Program: Anyone living in the Fraser Valley who has had a regular Employment Insurance claim in the las 3 years, or a maternity/parental claim in the last 5 years, can apply. The SE program is designed to assist potential entrepreneurs.
- Community Development: Bringing people of various groups and interests together for serious discussion of community issues and opportunities through assistance in facilitating the flow of decision, activities, goals and objectives.

ਕਾਰੋਬਾਰ ਜਾਂ ਬਿਜ਼ਨਸ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ? ਆਪਣੇ ਕਾਰੋਬਾਰ ਜਾਂ ਬਿਜ਼ਨਸ ਦਾ ਵਿਸਥਾਰ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ? ਪੈਸੇ ਜਾਂ ਸਲਾਹ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ? ਕੁਝ ਪੁਛਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ?

ਸ਼ਾਇਦ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਮੱਦਦ ਕਰ ਸਕੀਏ !!

ਕਮਿਊਨਟੀ ਫਿਊਚਰਜ਼ ਡਿਵੈਲਪਮੈਂਟ ਕਾਰਪੋਰੇਸ਼ਨ ਵਲੋਂ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ :-

- ਕਾਰੋਬਾਰ ਜਾਂ ਬਿਜ਼ਨਸ ਦੇ ਵਾਧੇ ਲਈ : ਮੋਤਨ ਵਾਲੇ ਕਰਜ਼ਿਆਂ ਰਾਹੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਪੂੰਜੀ ਦਾ ਵਾਧਾ ਕਰਨਾ,ਮਿਸ਼ਨ, ਐਗਾਸਿਜ਼ ਅਤੇ ਹੈਰੀਸਨ ਜਾਟ ਸਪਰਿੰਗਜ਼ ਦੇ ਜ਼ਿਲਿਆਂ ਵਿਚ ਚੋਟੇ ਕਾਰੋਬਾਰ ਜਾਂ ਧੰਦਿਆਂ ਨੂੰ ਤਕਨੀਕੀ ਸਿੱਖਿਆ ਜਾਂ ਸਲਾਹ ਦੇਣਾ ।
- ਸਵੈ-ਰੋਜ਼ਗਾਰ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ : ਜੇ ਪਿਛਲੇ ਤਿੰਨ ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਯੂ.ਆਈ. ਤੇ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਪਿਛਲੇ ਪੰਜ ਸਾਲਾਂ ਵਿਚ ਮੈਟਰਨਟੀ ਜਾਂ ਪੈਰੈਂਟਲ ਕਲੇਮ ਕੀਤਾ ਹੋਵੇ ,ਉਹ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ । ਐਸ .ਈ. ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਸੰਭਵੀ ਉਦਮਕਰਤਿਆਂ (ਇਨਟਰਪ੍ਰਨਿਉਰਜ਼) ਲਈ ਸਿੱਖਿਆ ਹੈ ।
- ਕਮਿਉਨਿਟੀ ਦੀ ਉਨਤੀ ਲਈ :- ਕਮਿਉਨਿਟੀ ਨੂੰ ਦਰਪੇਸ਼ ਮਸਲਿਆਂ ਬਾਰੇ ਭਾਂਤ ਸੁਭਾਂਤ ਤੇ ਵੱਖਰੇ ਚਿੰਤ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਗਰੁੱਪਾਂ ਨੂੰ ਸੰਜੀਦਾ ਗੱਲਬਾਤ ਲਈ ਇਕੱਠੇ ਕਰਨਾ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲਈ ਫੈਸਲੇ ਲੈਣਾ । ਕਾਰ,ਮੰਤਵ ਅਤੇ ਨਿਸ਼ਾਨੇ ਮਿਥਣ ਲਈ ਮੌਕੇ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਵਿਚ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨਾ ।

ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਫਿਊਚਰਜ਼ ਡਿਵੈਲਪਮੈਂਟ ਕਾਰਪੋਰੇਸ਼ਨਜ਼ ਆਫ ਨਾਰਥ ਫਰੇਜ਼ਰ

32388 Fletcher Avenue, Mission, B.C. V2V 5T1

Ph: 604 826-6252 • Fax 604 826-0052

Shanaj Beauty Parlor

ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿੱਚ ਸ਼ਹਨਾਜ ਬਿਉਟੀ ਪਾਰਲਰ ਖੁਲ ਗਿਆ

ਇਹ ਅਪਣੇ ਸਪੈਸ਼ਲ ਪਰੋਡਕਟਸ (Unique Products), ਵੱਧੀਆ ਕੁਆਲਟੀ ਤੇ ਘੱਟ ਕੀਮਤਾਂ ਲਈ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਅਸੀਂ ਛਾਈਆਂ (Pigmentation), ਆਈ ਸਰਕਲ (Eye Circles), ਅਤੇ ਫਿੰਸੀਆਂ (Pimples), ਦਾ ਬਹੁਤ ਵੱਧੀਆ (Satisfactory) ਇਲਾਜ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

Before ⟷ After

ਸਿਰਫ ਇਥੇ ਹੀ ਸ਼ਹਨਾਜ ਸਪੇਸ਼ਲ ਫੇਸ਼ੀਅਲ (ਮਸ਼ੀਨਾਂ ਦੁਆਰਾ) ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਜਿਵੇਂ ਕਿ Gold Facial, Aroma, Thermoherb & Veg Peeling.

We also specialize in:-

ਆਈ ਬਰੋ (Eye Brow), ਪੈਡੀਕਿਓਰ (Pedicure), ਮੈਨੀਕਿਓਰ (Manicure), ਬਾਡੀ ਮਸਾਜ਼ (Body Massage), ਵੈਕਸਿੰਗ (Waxing), ਫੇਸ਼ੀਅਲ (Facial), ਪਰਮਾਨੇਂਟ ਅਤੇ ਸਿਲਕੀ ਹੇਅਰ ਸਟੇਟਨੀਂਗ (Permanent & Silky Hair Straightning), ਬਰਾਇਡਲ (Bridal) ਅਤੇ ਹਰ ਕਿਸਮ ਦਾ ਮੇਕਅਪ (Make up), ਜੂੜਾ, ਸਾੜੀ (Saree) ਆਦਿ।

Praveen

ਅਸੀਂ ਘਟੋ ਘੱਟ ਰੇਟ (Lowest Price) ਦੀ ਗਰਾਂਟੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਆਈ ਬਰੋ-ਸਿਰਫ $2.99

Call Praveen at 604-557-0718

3502 Wagner Drive (Near Apollo Gym.), Abbotsford

ਮੈਰੀ ਰੀਵਜ਼ ਦੀ ਜਿੱਤ ਦਾ ਦਿਨ ਮੇਰੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦਾ ਸੱਭ ਤੋਂ ਖੁਸ਼ੀ ਦਾ ਦਿਨ ਸੀ

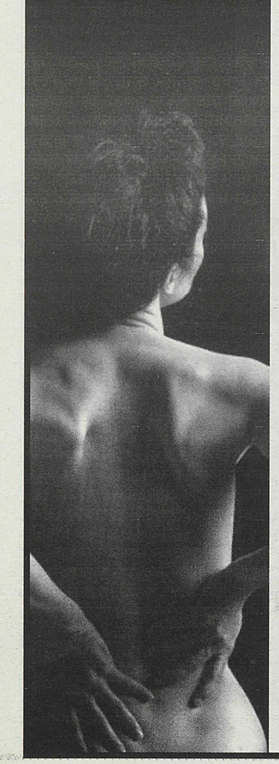
ਤਰਨਜੀਤ ਪੁਰੇਵਾਲ

ਐਬਟਸਫੋਰਡ 7 ਦਸੰਬਰ, ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੀ ਪਹਿਲੀ ਇਸਤਰੀ ਮੇਅਰ ਮੈਰੀ ਰੀਵਜ਼ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਟਰੱਸਟੀ ਜੋਐਨ ਫੀਲਡਜ਼ ਚੋਣ ਜਿੱਤਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ 23 ਨਵੰਬਰ ਨੂੰ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੀ ਜਾਣੀ ਪਹਿਚਾਣੀ ਸਖਸ਼ੀਅਤ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਮੁੱਖ ਸਮੱਰਥਕ ਤਰਨਜੀਤ ਪੁਰੇਵਾਲ ਦਾ ਚੋਣ ਵਿੱਚ ਮੱਦਦ ਕਰਨ ਲਈ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਨ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਘਰ ਉਚੇਚੇ ਤੌਰ ਤੇ ਪੁੱਜੇ। ਜਿੱਥੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਤਰਨਜੀਤ ਪੁਰੇਵਾਲ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ, ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰਾਂ,ਦੋਸਤਾਂ ਮਿੱਤਰਾਂ ਅਤੇ ਸਮੱਰਥਕਾਂ ਨਾਲ ਲੰਚ ਕੀਤਾ। ਹਾਸਿਆਂ ਤੇ ਖੁਸ਼ੀ ਭਰੀਇਸ ਇਕੱਤਰਤਾ ਨੂੰ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਦਿਆਂ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਐਨ.ਡੀ.ਪੀ. ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਤਰਨਜੀਤ ਪੁਰੇਵਾਲ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ "16 ਨਵੰਬਰ ਦਾ ਦਿਨ ਉਸਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦਾ ਸੱਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਖੁਸ਼ੀ ਭਰਿਆ ਦਿਨ ਸੀ" ਕਿਉਂਕਿ ਇਸ ਦਿਨ ਮੈਰੀ ਰੀਵਜ਼, ਜੋਐਨ ਫੀਲਡਜ਼, ਅਤੇ ਮੇਅ ਗਿੱਲ ਦੀ ਜਿੱਤ ਦਾ ਐਲਾਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਯਾਦ ਰਹੇ ਇੰਡੋ-ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਕਮਿਉਨਿਟੀ ਵਿਚੋਂ ਤਰਨਜੀਤ ਪੁਰੇਵਾਲ ਨੇ ਮੇਅਰ ਦੀ ਚੋਣ ਲਈ ਮੈਰੀ ਰੀਵਜ਼ ਦੀ ਮੱਦਦ ਦਾ ਐਲਾਨ ਗੁਰੂ ਘਰ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੀ ਸਟੇਜ ਤੇ ਹੀ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਸੀ। ਤਰਨਜੀਤ ਪੁਰੇਵਾਲ ਨੇ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੀ ਸਟੇਜ ਤੇ ਮੈਰੀ ਰੀਵਜ਼ ਦੇ ਹੱਕ ਵਿਚ ਬੋਲਦਿਆਂ ਕਿਹਾ ਸੀ ਕਿ "ਸਿੱਖ ਧਰਮ ਵਿੱਚ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬਾਨ ਨੇ ਇਸਤਰੀ ਜਾਤੀ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਉਚਾ ਅਹੁਦਾ ਬਖਸ਼ਿਆ ਹੈ ਸੋ ਸਾਨੂੰ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਮੈਰੀ ਰੀਵਜ਼ ਦੀ ਮੱਦਦ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।" ਇਸ ਇਕੱਤਰਤਾ ਵਿਚ ਮੈਰੀ ਰੀਵਜ਼ ਨੇ ਜਿਥੇ ਤਰਨਜੀਤ ਪੁਰੇਵਾਲ ਦਾ ਉਸਦੇ ਹੱਕ ਵਿਚ ਖੜੇ ਹੋਣ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕੀਤਾ ਹੈ ਉਥੇ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਪੁਰੇਵਾਲ ਦੇ ਘਰ ਪੁੱਜੇ ਹੋਏ ਸਾਰੇ ਭੈਣਾਂ ਭਰਾਵਾਂ ਦਾ ਇਹ ਮਾਣ ਬਖਸ਼ਣ ਲਈ ਧੰਨਵਾਦ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਸਕੂਲ ਟਰੱਸਟੀ ਜੋਐਨ ਫੀਲਡਜ਼ ਨੇ ਜਿਥੇ ਪੰਜਾਬੀ ਡੀਵੈਲਪਮੈਂਟ ਕੌਂਸਲ ਜਿਸਦੇ ਤਰਨਜੀਤ ਪੁਰੇਵਾਲ ਪ੍ਰਧਾਨ ਹਨ ਦੀਆਂ ਸਰਗਰਮੀਆਂ ਦੀ ਸ਼ਲਾਘਾ ਕੀਤੀ, ਉਥੇ ਉਸਨੇ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ ਰਿੰਕ ਹੈਨਸਨ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬੀਲਾਗੂ ਕਰਵਾਉਣ ਦਾ ਵਾਅਦਾ ਵੀ ਕੀਤਾ। ਇਸ ਇਕੱਤਰਤਾ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਿਲ ਹੋਣ ਵਾਲਿਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਸ:ਮਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਗਿੱਲ, ਹਰਭਜਨ ਰੰਧਾਵਾ, ਭਜਨ ਤੂਰ, ਜਗਤਾਰ ਸੰਘਾ, ਬਲਹਾਰ ਤੱਖਰ,"ਜਨਰਲ ਸੈਕਟਰੀ ਸ: ਸਦਰਨ ਸਿੰਘ ਮੋਰੀਅਲ ਫਾਊਂਡੇਸ਼ਨ", ਕਾਮਰੇਡ ਰੂਪ, ਹਰਪਾਲ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ ਡਾਲਾ, ਦੀਪਕ ਸ਼ਰਮਾ, ਮੇਅ ਗਿੰਦਾ, ਸੈਮ ਤੂਰ, ਪਰਮਿੰਦਰ ਧੰਮੀ,ਬਲਦੇਵ ਸਿੰਘ ਧਾਲੀਵਾਲ, ਜੱਗੀ ਤੂਰ,"ਪ੍ਰਧਾਨ ਪਰਾਈਸ ਬਸਟਰ ਵੀਡੀਉਜ਼ ਐਬਟਸਫੋਰਡ, ਚਿਲਾਵੈਕ, ਐਗਜ਼ੀ," ਪ੍ਰੀਤ ਰਾਏ, ਪਤਵਿੰਦਰ ਅਤੇ ਗੁਰਮੇਜ਼ ਬੈਂਸ ਸ਼ਾਮਿਲ ਸਨ।

ਬੈਠੇ ਹੋਏ ਖੱਬੇ ਤੋਂ ਸੱਜੇ:- ਭਜਨ ਤੂਰ "ਜਨਰਲ ਸਕੱਤਰ,ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਗੁਰੂ ਘਰ", ਮੇਅਰ ਮੈਰੀ ਰੀਵਜ਼, ਸਕੂਲ ਟਰੱਸਟੀ ਜੋਐਨ ਫੀਲਡਜ਼, ਜਗਤਾਰ ਸੰਘਾ "ਮੈਂਬਰ ਗੁਰੂ ਘਰ ਕਮੇਟੀ" ਖੜੇ ਹੋਏ:- ਪ੍ਰੀਤ ਰਾਏ, ਦੀਪਕ ਸ਼ਰਮਾ, ਹਰਪਾਲ ਸਿੰਘ ਡਾਲਾ, ਪਤਵਿੰਦਰ ਬੈਂਸ, ਬਲਦੇਵ ਸਿੰਘ ਧਾਲੀਵਾਲ, ਬਲਹਾਰ ਤੱਖਰ, ਪਰਮਿੰਦਰ ਧੰਮੀ, ਕਾਮਰੇਡ ਰੂਪ, ਮੇਅ ਗਿੰਦਾ, ਤਰਨਜੀਤ ਪੁਰੇਵਾਲ, ਸੈਮ ਤੂਰ।

ਤੁਹਾਡੇ ਫਾਇਦੇ ਲਈ ਹੁਣ ਖੁਲ ਗਿਆ ਹੈ!!

Back Pain	ਪਿਠ ਦਰਦ
Neck Pain	ਗਰਦਨ (ਧੌਣ) ਦਾ ਦਰਦ
Joint/Muscle Pain	ਜੋੜਾਂ ਦਾ ਦਰਦ
Foot Pain	ਪੈਰ ਦਾ ਦਰਦ
Headaches	ਸਿਰ ਦਰਦ
Injuries *(work, auto & sports)*	ਸੱਟਾਂ (ਐਕਸੀਡੈਂਟ, ਕੰਮ ਤੇ, 'ਤੇ ਖੇਡਾਂ ਤੇ)



WE OFFER

Massage Therapy • Rehabilitation • Chiropractic • Orthotics

ਮਸਾਜ ਥੈਰਪੀ, ਰੀਹੈਬਲੀਟੇਸ਼ਨ, ਕਾਇਰੋਪ੍ਰੈਕਟਕ, ਪੈਰਾਂ ਵਾਸਤੇ ਪਤਾਵੇ

Dr. J.S. Basra

ਡਾ:ਬਸਰਾ

ICBC • WCB • MSP ACCEPTED

(604) 854-3090

Suite 302-2845 Cruickshank St., Abbotsford, BC

(604) 591-9211

Suite 201 - 6905 120th Street Surrey/Delta, BC

Dr. A.K. Grewal

ਡਾ:ਗਰੇਵਾਲ

Sidhu GROWERS

Exceptional Quality Blueberry Nursery Stock

BLUEBERRY PLANTS

Sidhu Growers is British Columbia's leading quality blueberry nursery. At Sidhu Growers, we grow healthy, disease free, virus indexed and true-to-name Blueberry plants. We specialize in growing blueberry plants and have 20 plus years of experience in the blueberry business.

We are the only authorized nursery in Canada to sell Reka, a northern blueberry variety and have documentation from where the variety originated from, which is New Zealand, and have proof of it. Make sure when purchasing Reka you ask to see the signed authorization from New Zealand. Being the only authorized nursery to sell Reka we can provide you with this.

When purchasing blueberry plants, buy from a reputable blueberry nursery that specializes in growing blueberry plants. Ask to see virus testing documentation. Make sure plants are produced from cuttings. Plants produced from tissue culture or cuttings taken from tissue culture plants tend to be difficult to machine harvest and require more pruning.

We are committed to provide you with only the best blueberry plants available and guarantee it.

We offer:

• Expert Consulting • Exceptional Quality Stock
• Competitive Pricing • A Wide Selection of Varieties
• Complete Customer Satisfaction •

ਬਲਿਊ ਬੇਰੀ ਪਲਾਂਟਸ

ਸਿੱਧੂ ਗ੍ਰੋਅਰਜ਼ ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ ਵਿੱਚ ਵਧੀਆ ਕੁਆਲਿਟੀ ਦੀ ਸਿਰਕੱਢ ਨਰਸਰੀ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਸਿਹਤਮੰਦ, ਬੀਮਾਰੀ ਮੁਕਤ, virus indexing ਅਤੇ ਸਹੀ ਬਲਿਊ ਬੇਰੀ ਪਲਾਂਟ ਪੈਦਾ ਕਰਦੇ ਹਾਂ। ਸਾਨੂੰ ਬਲਿਊ ਬੇਰੀ ਬਿਜ਼ਨੈਸ ਵਿੱਚ 20 ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਵੱਧ ਦਾ ਤਜਰਬਾ ਹੈ ਅਤੇ ਬਲਿਊ ਬੇਰੀ ਪਲਾਂਟਾਂ ਦੇ ਮਾਹਰ ਹਾਂ।

ਕੇਵਲ ਸਾਡੀ ਨਰਸਰੀ ਨੂੰ ਹੀ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਉਤੱਰੀ ਬਲਿਊ ਬੇਰੀ ਦੀ ਕਿਸਮ 'ਰੇਕਾ' ਵੇਚਣ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੈ। ਇਸਵਰਾਇਟੀ ਦੇ ਨਿਊਜ਼ੀਲੈਂਡ ਵਿੱਚ ਮੁੱਢ ਹੋਣ ਦਾ ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਲਿਖਤੀ ਸਬੂਤ ਹੈ। ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ' ਰੇਕਾ ' ਵਰਾਇਟੀ ਖਰੀਦਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਨਿਊਜ਼ੀਲੈਂਡ ਤੋਂ ਪ੍ਰਮਾਣਿਤ ਹੋਣ ਦੇ ਪੱਤਰ ਜ਼ਰੂਰ ਵੇਖੋ। ਸਾਡੀ ਨਰਸਰੀ ਇੱਕੋ ਇੱਕ ਪ੍ਰਮਾਣਿਤ ਨਰਸਰੀ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਅਸੀਂ ਇਹ ਸਬੂਤ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਾਂ।

ਜਦੋਂ ਵੀ ਬਲਿਊ ਬੇਰੀ ਪਲਾਂਟ ਖ੍ਰੀਦਣੇ ਹੋਣ ਤਾਂ ਬਲਿਊ ਬੇਰੀ ਉਗਾਉਣ ਵਾਲੀ ਮਾਹਰ ਤੇ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਨਰਸਰੀ ਤੋਂ ਖ੍ਰੀਦੋ। ਵਾਇਰਸ ਟੈਸਟ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਲਿਖਤ ਜ਼ਰੂਰ ਵੇਖੋ। ਇਹ ਗੱਲ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਓ ਕਿ ਪਲਾਂਟ ਕਲਮਾਂ ਤੋਂ ਪੈਦਾ ਕੀਤੇ ਗਏ ਹਨ। ਟਿਸ਼ੂ ਕਲਚਰ ਤੋਂ ਟਿਸ਼ੂ ਕਲਚਰ ਦੀਆਂ ਕਲਮਾਂ ਤੋਂ ਪੈਦਾ ਕੀਤੇ ਪਲਾਂਟਾਂ ਤੋਂ ਮਸ਼ੀਨ ਨਾਲ ਬੇਰੀ ਤੋੜਨੀ ਔਖੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵਧੇਰੇ ਪਰੂਨਿੰਗ ਦੀ ਲੋੜ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ।

ਅਸੀਂ ਆਪਜੀ ਨੂੰ ਵਧੀਆ ਬਲਿਊ ਬੇਰੀ ਪਲਾਂਟ ਦੇਣ ਲਈ ਵਚਨਬੱਧ ਹਾਂ ਅਤੇ ਇਸਦੀ ਗਰੰਟੀ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ।

ਸਾਡੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼:

• ਮਾਹਰ ਸਲਾਹ ਮਸ਼ਵਰਾ • ਉੱਤਮ ਕੁਆਲਿਟੀ ਸਟਾਕ
• ਕੰਪੀਟਿਟਵ ਕੀਮਤ • ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਕਿਸਮਾਂ
• ਗਾਹਕਾਂ ਦੀ ਪੂਰੀ ਤਸੱਲੀ

For Further Information or to Place an Order Please Call:
ਆਰਡਰ ਦੇਣ ਲਈ ਅਤੇ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ :

Kam or Harry: (604) 853-1775 32787 Townshipline, Abbotsford, B.C.

CLEAR COOL OPTICAL

CALL
604 859-2005
Toll Free
1-800-221-3911 Canada
1-888-832-6621 USA

Gift Certificates Available

GUARANTEED...
• Best Quality
• Lowest Prices
• Great Service

105-2760 Gladwin Rd.
Abbotsford
In Venture Plaza
(Close to TD Bank on Gladwin)
www.clearcooloptical.com

1 HOUR SERVICE Most Prescriptions

Latest Brand Name Sunglasses up to 50% OFF on selected styles
Ray-Ban Serengeti Guess
Florence Vogue Reebok

45 YEARS EXPEIENCE

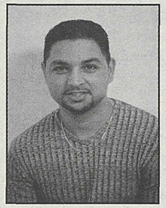
with this coupon
ONE COMPLETE PAIR OF EYEGLASSES
Includes: Italian Designer Frame, Lens-Cleaner Solution, Thinner and Lighter Lenses, Quality Hard Case
Plus FREE
Scratch-Resistant Superhard Coating
Single Vision $59.00 Reg. $220.00
Bifocal $89.00 Reg. $250.00
Progressive $149.00 Reg. $310.00
(No line Bifocal)
Some Restrictions May Apply
LARGEST VARIETIES - LATEST DESIGNS

with this coupon you can buy only lenses
Lenses Plastic/Glasses (Per Pair)

	Sale Price	Regular Price
Single Vision	$30.00	$60.00
BiFocal	$60.00	$90.00
Progressive	$120.00	$150.00
Hi-Index	$90.00	$150.00
Thinner & Lighter		

Some Restrictions May Apply

SmartCell
"Wireless communication Specialists"
Bell Mobility



PAUL
(604) 825-0762

- Unlimited Weeknights/Weekends + 200 Weekday minutes
- Call Display free for 2 months
- Text n'Wireless Web Bundle free for 2 months
- Message Centre Express free for 12 months
- Detailed Billing
- MR. RESCUE free for 2 months

$35 per month

Weeknight clock: 6pm-8am Monday - Friday
Weekend clock: Friday 6pm to Monday 8am

ROB
(604) 825-3436

All Additional Options are available only with a 2 year contract

Bell Mobility

RealTime Plus 500

UNLIMITED LOCAL INCOMING CALLS
ਜਿਨੀ ਮਰਜੀ ਲੋਕਲ ਕਾਲਸ ਆਉਣ

$0* $0* $49.00

Minutes Included:
500 Minutes of local anytime calling

Additional Minutes: 25c/min
Long Distance - Canada: 25c/min
Long Distance - USA: 25c/min

EVENINGS & WEEKENDS FREE
NEW ACTIVATIONS ONLY

* after rebate with 2 year contract

ਪੁਰਾਣੇ ਸੈਲੂਲਰ ਫੋਨਾਂ ਦੀ ਰਿਪੇਅਰ ਜਾਂ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਖਰੀਦਣ ਵੇਚਣ ਲਈ ਪਾਲ ਨੂੰ (604) 825-0762 ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ

Serving You from 2 Locations

#4 - 32330, South Fraser Way, Abbotsford, BC
PH: (604) 853-8999

10153 King George Hwy., (Surrey Central Mall) Surrey BC
PH: (604) 585-8999

Harvinder K. Walia
(604) 807-1403

Gulsharan S. Walia
(604) 501-0444

Joga S. Chahal
(604) 443-0355

ਮੋਗੇ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਤੁਹਾਡੀ ਆਪਣੀ

Global Insurance Agency

ਗਲੋਬਲ ਇਨਸ਼ੋਰੈਂਸ ਏਜੰਸੀ

- CAR ਕਾਰ
- HOME ਘਰ
- FLEET ਫਲੀਟ
- MEDICAL ਮੈਡੀਕਲ
- FARM ਫਾਰਮ
- TRUCK ਟਰੱਕ
- VAN ਵੈਨ
- BUSINESS ਵਿਉਪਾਰ
- PRORATE ਪਰੋਰੇਟ

*Monthly Payment Plan
*New Home Discount
*Quality Coverage
*Mature Discounts
*Low Rates

Open 7 Days
A Week
MON TO FRI
9 AM - 9 PM
SAT & SUN
10 AM - 6 PM

Autoplan 12

ਤੁਹਾਡੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਦਫ਼ਤਰ ਹਫਤੇ ਦੇ ਸੱਤੇ ਦਿਨ ਹੀ ਖੁੱਲ੍ਹਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

For Experienced Advice, Best Prices &
For All Your Insurance Needs Call:
Ph: (604) 852-8111Fax: (604) 852-4446
Suite 101-2464 Clearbrook Rd., Abbotsford
(In Home Service Free)

**ਬਚਿਆਂ ਦਾ ਭਵਿੱਖ-
ਤੁਹਾਡੇ ਹਥ ਵਿਚ ਹੈ**

**ਖਾਲਸਾ ਪੰਥ ਦੇ ਜਨਮ ਦਿਵਸ
ਉਤੇ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈਆਂ**

ਅਜੀਤ ਅਨੰਦ

ਗੋਰਮਿਟ ਗ੍ਰਾਂਟ $400/year ਲਵੋ!!

ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਲਈ ਹੈਰੀਟੇਜ ਸਕਾਲਰਸ਼ਿਪ ਪਲਾਨ (H.S.T.P) ਵਿੱਚ $2000 ਸਲਾਨਾ ਜਾਂ $166.66 ਪ੍ਰਤਿ ਮਹੀਨਾ ਰੱਖੋ ਅਤੇ $400.00 ਸਲਾਨਾ ਗੋਰਮਿੰਟ ਗ੍ਰਾਂਟ ਲਵੋ।

17 ਸਾਲਾਂ ਵਿਚ – ਤੁਹਾਡੀ ਜਮਾ ਕੀਤੀ ਰਕਮ $39,000 ਲਗ ਭਗ$65,000 $70,000 ਤਕ ਸਕਾਲਰਸ਼ਿਪ ਲੈ ਸਕਦੇ ਅਤੇ $7,200 ਗੋਰਮਿੰਟ ਗਰਾਂਟ ਤੇ ਲਗ ਭਗ $9,000 ਚਿਆਜ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਜੇ ਬੱਚਾ ਉਚ ਵਿੱਦਿਆ ਲਈ ਨਾ ਵੀ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਆਪਣੀ ਜਮ੍ਹਾਂ ਹੋਈ ਰਕਮ, ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਗੁੰਜਾਇਸ਼ ਅਨੁਸਾਰ ਆਪਣੀ ਆਰ.ਆਰ. ਐਸ.ਪੀ (R.R.S.P)ਵਿਚ ਬਦਲ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਹੈਰੀਟੇਜ ਸਕਾਲਰਸ਼ਿਪ ਪਲਾਨ, ਲਾਭ ਰਹਿਤ ਸੰਸਥਾ ਹੈ (Non Profit Foundation) ਅਤੇ ਅੰਤਰ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਪੱਧਰ ਤੇ ਕੰਮ ਕਰਦੀ ਹੈ।

ਤੁਸੀਂ ਪਲਾਨ ਇੱਕ ਸਾਲ ਤੋਂ ਘੱਟ ਉਮਰ ਦੇ ਬੱਚੇ ਲਈ ਘੱਟੋ ਘੱਟ $9.00 ਪ੍ਰਤਿ ਮਹੀਨਾ ਨਾਲ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

H.S.T.P ਅਤੇ R.E.S.P ਬਾਰੇ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ ਜਾਂ ਮਿਲੋ

ਅਜੀਤ ਸਿੰਘ ਅਨੰਦ, ਐਬਟਸਫੋਰਡ

Associate Enrolment Director, Heritage Scholarship Trust Plan

Tel: 604•855•6537 Off: 604•853•6638
Cell: 604•807•4978 Fax: 604•853•6692

Malaysian Team to Help Argentina Resolve Woes

MALAYSIA'S success in overcoming the Asian financial crisis in the late 1990s has attracted the attention of former South American economic powerhouse, Argentina, which is vigorously looking for ways to resolve its economic and financial collapse following a four-year recession.

A four-member team including Pengurusan Danaharta Nasional Bhd chairman Datuk Azman Yahya and National Economic Action Council (NEAC) head of secretariat Dr K. Govindan will be in Argentina from Dec 11-15 to share with government officials and private entrepreneurs there, Malaysia's experience in handling the financial crisis, NEAC said in a statement.

Other team members are Abu Hassan Ailshari Yahya of Bank Negara and Kamarul Ariffin Mohd Jamil of Danaharta, it said.

During the visit, the team will brief Argentine officials and entrepreneurs on the overall approach and strategies that helped Malaysia overcome the financial crisis with special focus on the role of the NEAC, private sector debt restructuring and measures to strengthen the banking system, it said. NEAC said discussions would also cover Malaysia's strategies in reducing the impact of the crisis on the poor.

It said the visit followed a request from the Asociacion Empresaria Argentina, representing a group of prestigious entrepreneurs, to Prime Minister Datuk Seri Dr Mahathir Mohamad earlier this year.

In his letter to Dr Mahathir, Asociacion Empresaria Argentina president Oscar Viconte said although the Malaysian case was somewhat different from Argentina's situation, Argentine officials were very interested to know how Malaysia solved its financial and banking problems.

Viconte said Argentina was very surprised at how Malaysia recovered from the Asian financial crisis against all odds, saying that the transfer of know-how between Malaysia and Argentina would be deeply appreciated and would contribute to the strengthening of bonds that already existed between Malaysia and Argentina.

The Malaysian team is also expected to meet Argentine Minister of Economy, Roberto Lavagna, as well as hold discussions with Argentine economists on Malaysia's experience in managing the financial crisis.

The team will also give two presentations on the Malaysian Experience in Economic Development and Managing of the Financial Crisis and the Malaysian Experience in Private Debt Restructuring, it said.

For Better Results
Advertise In The
Punjabi Patrika
CALL 852-2288 NOW!!

BRIJ RENOVATIONS

Basement Suite Specialists

- Carpentry
- Drywall + Repairs
- Painting
- Kitchen Cabinets
- Rugs
- Kitchen + Bathroom
- Ceramic & Floor Tiles
- Concrete Work
- Siding
- Windows
- Fences
- Pressure Washing

Ask for Brij
Cell: 604-807-6219 Res: 604-864-6298

Badungar Writes to PM on Bangladesh Gurdwaras

The SGPC President, Mr Kirpal Singh Badungar, has urged Prime Minister Atal Behari Vajpayee to approach the Bangladesh Government to ensure proper upkeep of Sikh gurdwaras there. He has also requested the Prime Minister to grant permission for sending sevadars and granthis to perform religious ceremonies and maintain the gurdwaras.

Mr Badungar, in a letter to Mr Vajpayee said a team consisting of SGPC members and staff had visited Bangladesh to examine the condition of gurdwaras there. It observed that the gurdwaras in Bangladesh were in a poor condition and could collapse any moment, in violation of the protocol signed between the two countries to keep these in good shape. He said the then acting- President of Bangladesh, during his talks with Lt-Gen Jagjit Singh Arora at a religious congregation on January 2, 1979, had given an assurance regarding the proper maintenance of the gurdwaras.

Besides this, residents and tenants of the gurdwaras were trying to grab property worth crores, he alleged. He said the building of Gurdwaras Sangat Tolla in Dhaka was on the verge of collapse. Some tenants were allegedly trying to gain ownership through fabricated documents, he alleged.

Mr Badungar said the gurdwara in Chowk Bazaar, Chittagong, was lying locked up due to lack of any sewadar or granthi. Many huts had come up on the premises and a boy was pretending to be the real heir of the gurdwara property which was worth Rs 5 crore.

The SGPC President told the Prime Minister that it was important to make arrangements for sending sevadars and granthis there.

NEW AGE IMMIGRATION
ABBOTSFORD

ਸਪੈਸ਼ਲ ਮੁਹਾਰਤ
ਫੈਮਲੀ ਕਲਾਸ ਸਪਾਂਸਰਸ਼ਿਪ
- ਹਸਬੈਂਡ (ਪਤੀ) ਜਾਂ ਵਾਈਫ (ਪਤਨੀ) ਵਲੋਂ ਸਪਾਂਸਰਸ਼ਿਪ
- ਮਾਪੇ ਜਾਂ ਗਰੈਂਡ ਪੇਰੈਂਟਸ ਦਾਦਾ-ਦਾਦੀ ਲਈ ਸਪਾਂਸਰ ਕਰਨਾ
- ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਸਪਾਂਸਰ ਕਰਨਾ
- ਅਡਾਪਸ਼ਨ (ਬੱਚਾ ਗੋਦ ਲੈਣਾ)
- ਸਟੂਡੈਂਟ ਆਥੋਰਾਈਜੇਸ਼ਨ
- ਪ੍ਰੂਮਾਨੈਂਟ ਰੈਜੀਡੈਂਟ ਕਾਰਡ

ਇੰਡੀਪੈਂਡੈਂਟ ਕਲਾਸ
- ਸਕਿਲਡ ਵਰਕਰ (ਸਿੱਖੇ ਹੋਏ ਕਾਮੇ)
- ਪੁਆਇੰਟ ਸਿਸਟਮ

Top Student Award
Immigration Practitioner Certificate (UBC)

Harji Bhangu, B.com
Immigration Practitioner Certificate (UBC)

ਹਰਜੀ ਭੰਗੂ ਦਾ ਐਜੂਕੇਸ਼ਨ ਅਤੇ ਕਾਊਂਸਲਿੰਗ ਦੇ ਖੇਤਰ(ਫੀਲਡ) ਵਿਚ ਪੰਜ ਸਾਲ ਤੋਂ ਵੱਧ ਦਾ ਤਜਰਬਾ ਹੈ। ਹਰਜ ਨੇ ਯੂ.ਬੀ.ਸੀ.ਤੋਂ ਕਾਮਰਸ ਵਿਚ ਬੈਚਲਰ ਡਿਗਰੀ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਇੰਨਸਟਰੱਕਟਰ ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ ਦਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਵੈਨਕੂਵਰ ਕਮਿਊਨਿਟੀਕਾਲਜ ਤੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਹੋਰ ਕਈ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਹਾਸਲ ਹਨ। **ਇਹਨਾਂ ਨੇ ਇੰਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਪਰੈਕਟੀਸ਼ਨਰ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਯੂ.ਬੀ.ਸੀ. ਵਲੋਂ ਪੇਸ਼ ਕੀਤਾ ਹੈ।**

ਫੈਮਲੀ ਕਲਾਸ, ਇੰਡੀਪੈਂਡੈਂਟ ਕੈਟੇਗਰੀ, ਸਟੂਡੈਂਟ ਵੀਜ਼ਾ, ਅਤੇ ਸਪਾਂਸਰ ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ ਦੇ ਲਾਅ ਦੇ ਮਾਹਰ ਹਨ। ਹਰਜੀ ਨੂੰ
ਇੰਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਸਬੰਧੀ ਹੋਈਆ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਦਾ ਵੀ ਪੂਰਾ ਪੂਰਾ ਗਿਆਨ ਹੈ।

ਮੁਫਤ ਸਲਾਹ: ਪਹਿਲੀ ਮਿਲਣੀ ਤੇ ਮੁਫਤ ਸਲਾਹ
ਫੋਨ: (604)-504-5686
e-mail: newageim@aol.com

SIDHU **ਸਿੱਧੂ ਐਂਡ ਸੰਨਜ਼ ਨਰਸਰੀ**

SIDHU & SONS NURSERY 9623 Sylvester Road, Mission, B.C.

ਚਿਤਾਵਨੀ:- ਕਿਸਾਨ ਭਰਾਵਾਂ ਨੂੰ ਸੂਚਿਤ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਬਲਿਊ ਬੇਰੀ ਦੇ ਖੇਤਾਂ 'ਚ Scorch Virus ਤੇਜ਼ੀ ਨਾਲ ਫੈਲ ਰਹੀ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਇਹ ਘਾਤਕ ਬਿਮਾਰੀ ਇੱਕ ਵਾਰੀ ਤੁਹਾਡੇ ਖੇਤਾਂ 'ਚ ਆ ਜਾਵੇ ਫਿਰ ਇਸਦਾ ਬ੍ਰੇਟੇਪੁਟਕੇ ਸੁੱਟਣ ਤੋਂ ਵਗੈਰ ਕੋਈ ਵੀ ਇਲਾਜ਼ ਨਹੀਂ ਹੈ। Scorch virus 2 ਮੁੱਖ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ ਫੈਲਦੀ ਹੈ।
* ਇਹ ਬਿਮਾਰੀ ਨਰਸਰੀ 'ਚੋਂ ਵਾਇਰਸ ਵਾਲੇ ਪਲਾਂਟ ਖ੍ਰੀਦਣ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੇ ਖੇਤ 'ਚ ਆਉਂਦੀ ਹੈ * ਫਿਰ ਏਫਿਡ ਰਾਹੀਂ ਸਾਰੇ ਖੇਤਾਂ 'ਚ ਫੈਲ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

Scorch Virus ਦਾ ਇਲਾਜ:-
* ਬਲਿਊ ਬੇਰੀ ਦੇ ਬਿਮਾਰੀ ਰਹਿਤ, ਚੰਗੇ ਸੇਹਤਬੰਦ ਪਲਾਂਟ ਹਮੇਸਾਂ ਮਸ਼ਹੂਰ ਨਰਸਰੀ ਤੋਂ ਹੀ ਖ੍ਰੀਦੋ। ਪਲਾਂਟ ਖ੍ਰੀਦਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸਾਟ ਮੁਤਾਬਕ current documentation of virus testing ਦੀ ਕਾਪੀਆਂ ਜਰੂਰ ਲਵੋ ਤੇ ਦੇਖੋ।
* Scorch virus ਨੂੰ ਅੱਗੇ ਫੈਲਣ ਤੋਂ ਰੋਕਣ ਲਈ ਏਫਿਡ ਦੀ ਰੋਕਥਾਮ ਅਤੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

*** ਕੰਪੀਟੇਟਿਵ ਰੇਟ**
*** ਬਲਿਊ ਬੇਰੀ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਮਸ਼ਹੂਰ ਕਿਸਮਾਂ**

- ਸਾਡੀ ਸਰਟੀਫਾਈਡ ਨਰਸਰੀ ਹੈ। ਪਿਛਲੇ 30 ਸਾਲ ਤੋਂ ਨਰਸਰੀ ਪਲਾਂਟਸ ਸਾਰੀ ਉਤਰੀ ਅਮਰੀਕਾ ਵਿੱਚ ਵੇਚ ਰਹੇ ਹਾਂ।
- ਬਲਿਊ ਬੇਰੀ ਦੇ ਪਲਾਂਟ scorch virus & shock virus ਤੋਂ ਬਿਲਕੁੱਲ ਫਰੀ ਹਨ। 100% ਗਰੰਟੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।
- Current documentation of virus testing ਦੀਆਂ ਲਾਟ ਮੁਤਾਬਕ ਕਾਪੀਆਂ ਤੇ ਸਬੂਤ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ।
- ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਕਿਸੇ ਨਰਸਰੀ ਵਲੋਂ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ documentation of virus testing ਹੈ ਅਸੀਂ ਉਸਨੂੰ explain ਕਰਨ ਲਈ ਤੁਹਾਡੀ ਮੱਦਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ। ਜਾਂ ਫਿਰ ਤੁਸੀਂ ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ, ਮਹਿਕਮਾ ਖੇਤੀਬਾੜੀ, ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰੋ 604-556-3001 ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।
- ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਬਲਿਊ ਬੇਰੀ ਦੀ ਹੀਕਾ ਕਿਸਮ ਨੂੰ ਕੈਨੇਡਾ 'ਚ ਵੇਚਣ ਦਾ ਪੂਰਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ। ਹੀਕਾ ਦਾ ਫਰੂਟ ਤੁਸੀਂ ਦੁਨੀਆਂ ਦੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਦੇਸ਼ 'ਚ ਵੇਚ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਇਸ ਵਾਰੇ ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਆਕੇ ਸਾਰੇ ਸਬੂਤ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਇਸ ਵਾਰੇ ਐਵੇਂ ਹੀ ਕਈ ਲੋਕ ਗਲਤ ਪ੍ਰਚਾਰ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ।

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ: 604-826-3537

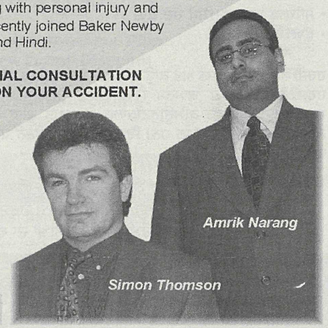
HAVE YOU BEEN INJURED IN A CAR ACCIDENT OR CHARGED WITH A CRIMINAL OFFENCE?

PERSONAL INJURY | All injuries including, neck and back, brain injury, paraplegia, wrongful deaths

CRIMINAL DEFENCE | Impaired driving, assault, sexual assault, fraud and theft

Simon Thomson and Amrik Narang are skilled lawyers who can help you with legal matters that affect you and your family. Simon has over 8 years of experience dealing with personal injury and criminal law. Amrik has recently joined Baker Newby and speaks both Punjabi and Hindi.

Call them for a FREE INITIAL CONSULTATION ON YOUR ACCIDENT.



BAKER NEWBY
LAWYERS
(604) 852-3646
fx: (604) 852-5194
#200 - 2955 Gladwin Road
Abbotsford, BC V2T 5T4
www.bakernewby.com

ਫਰੈਂਚਾਈਸ ਲੈਣ ਦਾ ਸੁਨਹਿਰੀ ਮੌਕਾ

PIZZA 222 EXPRESS

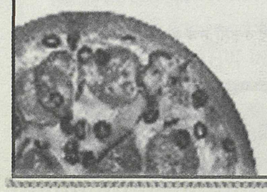
ਪੀਜ਼ਾ ਡਲਿਵਰੀ ਦਾ ਨਵਾਂ ਸਿਸਟਮ
ਦੁਨੀਆਂ ਵਿਚ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ

ਟਰੱਕ ਵਿਚ ਹੀ
ਓਵਨ ਤੇ ਫਰਿੱਜ਼
ਗਰਮਾ ਗਰਮ ਪੀਜ਼ਾ 22 ਮਿੰਟਾਂ ਵਿਚ
ਗਰੰਟਿਡ ਡਲਿਵਰੀ ਜਾਂ 2 ਮਿੰਟਾਂ 'ਚ ਪਿੱਕ ਅਪ

ਟੋਟਲ ਪੈਕਏਜ $79,000 ਡਾਊਨ ਪੇਮੈਂਟ
ਸਿਰਫ $20,000 ਤੋਂ $30,000
ਤਜ਼ਰਬੇ ਧੀਂ ਕੋਈ ਲੋੜ ਨਹੀ ਫਰੀ ਟਰੇਨਿੰਗ

For a free Seminar Date
Contact Mr. Mandair
Tel: 604-807-1444

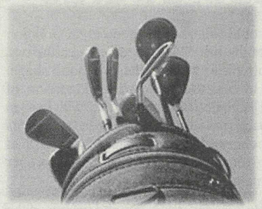
ਕੁਕਿੰਗ ਦੇ ਤਜਰਬੇ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ।
ਥੋੜੀ ਇੰਗਲਿਸ਼ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ।
30 ਦਿਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਕੰਮ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।



No Cooking or Business Experience required
Min. English required start within 30 days

RESERVE YOUR TERRITORY NOW!

Ferndale Should Take a Mulligan on Golf Course Plan



Canadian Alliance MP Grant McNally called on Corrections Canada to rethink their plan to allow a local community group to open up Ferndale Institution's golf course to the public and charge green fees. The Ferndale institution is located in Mission, BC in McNally's riding of Dewdney-Alouette.

"Corrections Canada should take a mulligan," said McNally. "On the face of it, this looks like a reasonable plan, but when you start to ask questions their plan doesn't make it off the first tee."

McNally said that the Ferndale course would have an unfair advantage over local golf courses.

"The minute they start charging green fees for the public to play golf at the prison, the course becomes a government subsidized enterprise that is in direct competition with other operations in Mission and the Fraser Valley," said McNally. "This course - which never should have been built in the first place - was paid for with tax dollars. How can a law-abiding golf course owner compete against the Ferndale course, which has been financed by the deep pockets of the federal government?"

While McNally agreed that the fees raised would go to worthwhile causes, he did not agree with the way they would be raised.

"The Mission Community Services Society is a first-rate organization that does wonderful things for our community," said McNally. "It is unfortunate that Corrections Canada is using them to attempt to shield Ferndale from criticism. The fact remains that Ferndale's inmates, supposedly serving hard time for their crimes, will continue to play golf for free on the golf course. That is dead wrong now and will continue to be wrong no matter who operates the course."

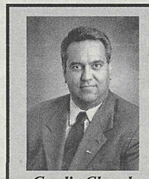
"What kind of message does this send to the victims of these inmates' crimes?" asked McNally. "While victims are working through the heartache of their loss, the inmates are working on losing a few strokes off their handicap. It really is unbelievable."

McNally added that Corrections Canada would be violating their commitment to public safety by opening up the course to the public.

"There are very real concerns about security that come with allowing the public unfettered access to a prison – with the increased traffic comes increased concerns about drugs, contraband and safety of the public," said McNally. "And the suggestion that they will put a security fence around the course is laughable. Are they really going to put a higher fence around the golf course than they have around the prison grounds? Will they really make it tougher to walk to the first tee-box than it is to walk away from the prison?"

McNally said that shutting down the golf course for good is the right thing to do.

"If the Solicitor General really wanted to end the controversy surrounding the golf course, he would shut the course down and look for other ways to use the land," said McNally. "The fact that taxpayers have already paid for the course does not mean that we should continue to support this unnecessary prison extravagance."

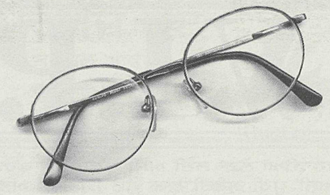


Gordie Chand
ਗੋਰਡੀ ਚਾਂਦ
Cell: 604 308-0073
Brokers Financial Services Ltd.
Serving the Lower Mainland
Ph: 604-855-7565
TF: 1-877-855-7565
207-33119 South Fraser Way, Abby

PRIME - 1.1% VARIABLE MORTGAGE

The Mortgage Guy
Free consultation and no application fees
ਮੁਫਤ ਸਲਾਹ ਅਤੇ ਕੋਈ ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ ਫੀਸ ਨਹੀਂ
www.thebcmortgageguy.ca
Let the Mortgage Guy find you the Best Deal
Purchase/Switch/Refinance/Self-Employed
OUR FEES ARE USUALLY PAID BY THE LENDER - NOT THE CLIENT
*Some Restrictions Apply

Eye Clinic
Family Eye Care

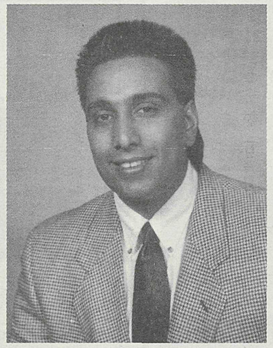


We Have Moved to A New Location

ਅਸੀਂ ਹੁਣ ਨਵੇਂ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਪਤੇ ਤੇ ਮੂਵ ਹੋ ਗਏ ਹਾਂ ਜੀ

Dr. H.S. Bhangu & Associates

★ Eye Exams
★ Glasses
★ Contacts
★ Laser Surgery (F/U)



★ ਅੱਖਾਂ ਦਾ ਟੈਸਟ
★ ਐਨਕਾਂ
★ ਕਾਨਟੈਕਟ ਲੈਨਜ਼
★ ਲੇਜ਼ਰ ਸਰਜਰੀ (f/u)

ABBOTSFORD
2845 CruickShank Rd.
604-859-2800
Next to Dr. Bhatti, Dr. Lail, Dr. Gill & Dr. Gosal

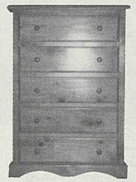
SURREY
8966 - 120th Street
604-592-5480
604-588-3937
Near Penny's Produce

ਪੰਜਾਬੀ ਭਰਾਵਾਂ ਦੀ ਆਪਣੀ ਫ਼ੈਕਟਰੀ

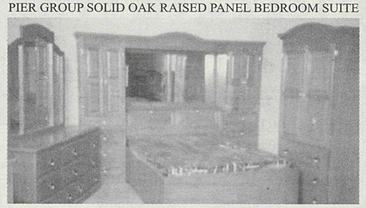
V.I.P. Oak & Pine Furniture Manufacturing

ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਲਈ ਅਸੀਂ ਰਵਾਇਤੀ ਫਰਨੀਚਰ ਬਣਾਉਂਦੇ ਹਾਂ । ਅਸੀਂ ਪੂਰੀ ਗਰੰਟੀ ਨਾਲ ਉਚੇ ਮਿਆਰੀ ਅਤੇ ਵਧੀਆ ਡਿਜ਼ਾਇਨਾਂ ਵਿਚ ਓਕ ਅਤੇ ਪਾਈਨ ਦਾ ਫਰਨੀਚਰ ਤਿਆਰ ਕਰਦੇ ਹਾਂ । ਸਾਡੇ ਸਟੋਰ ਉਤੇ ਆਓ ਅਤੇ ਵਧੀਆ ਕੀਮਤਾਂ ਪਾਓ ਅਤੇ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਸੀਲੈਕਸ਼ਨ (ਪਸੰਦ) ਦੀ ਸ਼ਲਾਘਾ ਕਰਾਂਗੇ ।

PIER GROUP SOLID OAK RAISED PANEL BEDROOM SUITE



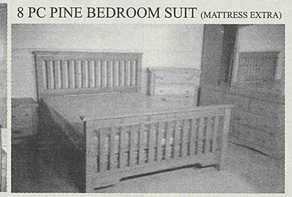
5 ਦਰਾਜਾਂ ਵਾਲਾ

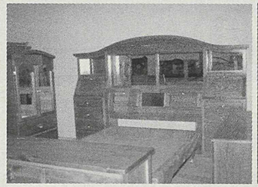


DINING ROOM FURNITURE SET

SOLID PINE BUNK BED

8 PC PINE BEDROOM SUIT (MATTRESS EXTRA)





ਵਧੀਆ ਕੁਆਲਟੀ ਅਤੇ ਘੱਟ ਕੀਮਤਾਂ ਵਾਸਤੇ VIP ਫਰਨੀਚਰ ਫੈਕਟਰੀ ਦੇ ਸ਼ੋਅ ਰੂਮ ਤੇ ਆਓ।
ਅਸੀਂ ਆਪਣੇ ਗਾਹਕਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਸਲੂਕ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

FREE DELIVERY in Abbotsford, Surrey & Lower Mainland with a minimum order of $800

ਸੱਭ ਕਿਸਮਾਂ ਦੇ ਰਵਾਇਤੀ ਫਰਨੀਚਰ ਵਿਚ ਮਹਾਰਤ ਰੱਖਦੇ ਹਾਂ ।

Specializing in all types of custom furniture

Ph: (604) 557-0266 Cell: (604) 807-6217
Fax: (604) 852-0277 Res: (604) 859-1276
Unit 307-30990 Wheel Ave. Abbotsford, B.C. V2T 6G7

WestJet Sees Lower Profits for Current Quarter

Stock Drops Sharply

Shares of WestJet Airlines traded down more than 14 per cent on Monday after the company warned of lower profits and load factors.

The stock finished down $2.94 at $17.46 on the TSX.

"The weak North American travel market has spawned an increased volume of seat sales and discounted fares by all airlines as carriers work to entice travelers to fly," Clive Beddoe, WestJet's president and CEO, said.

"Our market stimulation initiatives have made progress in mitigating load factor erosion, however they have resulted in lower yields," Beddoe said.

The discount carrier said its load factor for November 2002 was 62.5 per cent compared with 66.4 per cent in November of 2001. Load factor refers to the percentage of available seats filled with paying customers.

During the first eleven months of 2002, the company's load factor was 73.4 per cent compared with 74.5 per cent during the same period in 2001.

Beddoe said WestJet's own capacity increases during one of the slowest travel periods of the year put more downward pressure on load factors beyond what the company had originally anticipated.

The decreased load factor led WestJet to warn markets to brace for lower earnings this year.

"Although we expect to remain profitable in the fourth quarter of 2002, we are recommending a re-examination of earnings expectations by analysts to a level more in line with the current environment," Sandy Campbell, WestJet's senior vice-president and chief financial officer, said.

WestJet has recorded 23 consecutive quarters of profitability, but it has faced increased competition recently with the startup of Zip and Tango, a pair of discount services launched by Air Canada.

©2002 KPMG LLP, the Canadian member firm of KPMG International, a nonoperating Swiss association. *All rights reserved.*

Get where you want to go.

Kinder Sidhu, CA

Kuljit Sangha, CA

Talk to someone who knows how to get there.

www.kpmg.ca

Understanding the issues—a key factor in the success of your company. KPMG Enterprise professionals deliver insightful solutions and actionable advice—from Day One. We can help you reach that destination called success. Get where you want to go. Talk to a KPMG Enterprise advisor who can help you get there. For more information please contact Kinder Sidhu, CA, at ksidhu@kpmg.ca or 604-854-2283; Kuljit Sangha, CA, at ksangha@kpmg.ca or 604-854-2251.

understanding @ KPMG™

U.S. Federal Reserve Holds Interest Rates Steady

As expected, the U.S. Federal Reserve left its key overnight lending rate unchanged when it released its final policy decision of the year Tuesday afternoon.

"The limited number of incoming economic indicators since the November meeting, taken together, are not inconsistent with the economy working its way through its current soft spot," the Fed said in a statement.

The U.S. central bank maintained its neutral stance, saying the risks are balanced with respect to the prospects for both price stability and economic growth.

The decision to leave rates where they are was unanimous – all 12 members of the Fed's Open Market Committee, including chairman Greenspan, opted to hold rates steady. The U.S. economy has been limping this year on the road to recovery. A report from the Institute for Supply Management earlier this month showed that manufacturing activity in the United States fell in November for the third straight month.

Last month, Fed chairman Alan Greenspan said the U.S. economy had hit a "soft patch" with consumers more hesitant to spend and investment risks were rising.

In early November, the Fed cut its key overnight federal funds rate by a greater-than-expected half percentage point to 1.25 per cent. It was the first drop in the key rate since last year, when it cut rates no fewer than 11 times.

The Fed's next policy meeting is set for Jan. 28 and 29. And many observers expect no increase in rates then either.

"They (the Fed) are likely to remain on the sidelines then as well, particularly given that the new Bush economic team will be aggressively lobbying for tax cuts to further stimulate the economy," BMO Nesbitt Burns chief economist Sherry Cooper said in a commentary.

The Bank of Canada's next scheduled interest rate policy announcement is set for Jan. 21. It, too, is expected to stand pat on rates.

UK Opens Doors to Accession Workers

Citizens from EU accession countries will be able to live and work in the UK from 2004, the government has announced.

Foreign secretary Jack Straw announced on Wednesday that Britain will give full rights to workers from countries that are set to join the EU from the moment they are formally accepted.The move, which affects eight countries including Poland, Hungary and the Czech Republic, puts Britain ahead of other EU countries, such as Germany and Austria, which have delayed allowing workers from new countries legal access to their labour markets for up to seven years. Straw said the decision would take effect on May 1, 2004.

"The citizens of the new member states should enjoy the same rights as British, French, German and other citizens within the EU," the foreign secretary said in a written parliamentary statement.

He defended the government's announcement on the grounds that Britain has a labour shortage that would hit the economy and would stem the severe "immigration problems" of nearly 100,000 people claiming asylum each year.

"It will attract workers we need in key sectors and is part of our managed migration agenda," Straw said.The announeement was given a warm welcome by the soon-to-be member states.

"This is a very positive decision, we should treat it as an important and symbolic gesture," said Polish prime minister Leszek Miller.

ਕੱਟ ਐਂਡ ਸੇਵ

ਮੌਰਗੇਜ਼ ਰੇਟ

ਸਪੈਸ਼ਲ ਆਫਰ

5.35% 5 Years Fixed | 3.75% 5 Years Term Prime minus 0.75% | 4.75% 3 Years Fixed

ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਪੇਸ਼ਲ ਰੇਟਾਂ ਦਾ ਮੌਕਾ ਹੱਥੋਂ ਨਾ ਗਵਾਓ
ਪਹਿਲੀਵਾਰ ਘਰ ਖਰੀਦਣ ਵਾਲੇ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਮੌਰਟਗੇਜ਼ ਰਨਿਊ ਕਰਵਾਓਣੀ ਆਦਿ
ਅਗਰ ਤੁਹਾਡੀ ਮੌਰਟਗੇਜ਼ ਸਤੰਬਰ/ਅਕਤੂਬਰ/ਨਵੰਬਰ/ਦਸੰਬਰ ਵਿਚ ਖਤਮ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ ਤਾਂ ਫੋਨ ਕਰੋ:

Good News!
Now you can buy a house up to $300,000 with 5% down.

Call Today @ 604 507-7748

ਸ਼ਰਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ
MORTGAGE SPECIALIST
(Over 30 Yrs of Banking Experience)
APPROVED MORTGAGE LTD.
THE MORTGAGE SPECIALISTS
Broker/Lender Fee May Apply

Unit #107A, 12827 76th Ave.
Surrey, B.C. V3W 2V3
Tel: 604 619-5566

"A satisfied customer is our BEST advertisement."

Best Choice Collision Ltd.

30920 Peardonville Rd. Abbotsford BC V2T 6K1
Tel: (604) 852-1331

- Quality Body & Paint Repair Services
- Frame Work & Unibody Repairs
- Basecoat & Clear Coat
- Auto Glass Replacement
- Custom Stripes & Mouldings
- ICBC & Private Claims Handled Promptly
- FREE ESTIMATES
- Free Pinstripe or Gravel Guard With Complete Paint Job
- Life-time Written Guarantee
- Fast Friendly & Efficient Service

- ਕੁਆਲਟੀ ਬਾਡੀ ਅਤੇ ਪੇਂਟ ਵਰਕ
- ਫਰੇਮ ਦਾ ਕੰਮ ਅਤੇ ਯੂਨੀਬਾਰੀ ਦੀ ਮੁਰੰਮਤ
- ਬੇਸ ਕੋਟ / ਕਲੀਅਰ ਕੋਟ
- ਕਾਰਾਂ ਦੇ ਸ਼ੀਸ਼ੇ ਬਦਲਣ ਦਾ ਕੰਮ
- ਕਸਟਮ ਸਟਰਾਈਪ ਤੇ ਮੋਲਡਿੰਗ
- ਆਈ.ਸੀ.ਬੀ.ਸੀ ਤੇ ਹੋਰ ਕਲੇਮਾਂ ਦਾ ਕੰਮ ਬਹੁਤ ਜਲਦੀ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ
- ਮੁੱਫਤ ਐਸਟੀਮੇਟ
- ਪੂਰੀ ਕਾਰ ਦੀ ਪੇਂਟ ਜੌਬ ਨਾਲ ਗਰੈਵਲ ਗਾਰਡ ਜਾਂ ਪਿਨਸਟ੍ਰਾਈਪ ਮੁੱਫਤ
- ਸਾਰਾ ਕੰਮ ਗਰੰਟੀਸ਼ੁਦਾ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ
- ਤੇਜ਼ ਅਤੇ ਤਸੱਲੀਬਖਸ਼ ਸਰਵਿਸ

HARRY DHALIWAL
25 Years of Experience

ICBC c.a.r. shop Accredited Collision Repairs

GURMAT CENTER PRESENTS THE

31987 Townshipline Rd., Abbotsford B.C. V4X 1W4
Ph: 604-855-0020 Fax: 604-855-0353

Celebrating Ten Years !!! www.gurmatcenter.com
1993 - 2003

The Shaheedi of Guru Tegh Bahadur Sahib Ji !!

Aurangzeb's Court

In the late 1600's the emperor of India was the Mogul emperor called Aurangzeb. Just like his predecessors Shah Jahan and Jahangir he had great animosity against the Sikh Guru's. He lived a lavish lifestyle and although he prayed extensively and ate only food he had earned from the work of his own hands, he was a tyrant. He became King by murdering his two brothers and he de-throned his father by throwing him in prison. Every day, Aurangzeb would have a Hindu preacher come into his court and give a lecture based on the teachings of the holy Hindu scriptures. While giving his lectures, the preacher was careful not to say anything offensive about the Muslim religion. One day the preacher became ill and had no choice but to send his son in his place. He forgot to tell his son to be very careful during his lecture, and not to say anything insulting, or contradictory to the Muslim religion. While the son was lecturing in the court, he stated that all religions are equal. Upon hearing those words, Aurangzeb became extremely angry that anybody could consider their religion equal to the Muslim religion. He then made the cruel decision that, instead of the 2 existing religions, he would destroy the Hindu religion, and force everybody to convert to the Muslim religion.

He immediately ordered the destruction of all of the sacred Hindu places of worship. They destroyed property, smashed idols, forced Hindus to convert to Islam. Those that did not were killed on the spot. This killing spree was one of the worst in history, because thousands and thousands of innocent Hindu's were massacred, just because they refused to give up their religion. As a result of this, all of the Hindu religious leaders of India met at the famous Amarnath Temple. There they prayed behind closed doors for 7 days in a row. They were asking God for a miracle that would help save their entire religion. On the seventh day a letter fell from the sky, which was written in Golden Ink. The head priest, Pandit Kirpa Ram, read the letter. The letter said that the only hope for the Hindu's now was to go and take refuge at the feet of the 9th Guru Nanak.

Where to Now?

The Pandits began searching for the present Sikh Guru and were told that the 9th Guru Nanak resides in Anandpur Sahib and his name is Sahib Sri Guru Tegh Bahadur Ji. The Pandit's started traveling towards Anandpur Sahib. For fear of their lives, they walked at night and hid during the day, until finally they reached

their destination. Pandit Kirpal Ram led the Pandits into the court of Guru Tegh Bahadur Ji, and started weeping while telling the horrific events that had transpired due to Aurangzeb's plans to eliminate the Hindu religion. While the pandits were telling their story, Guru Tegh Bahadur Ji's one and only child, Gobind Rai came in and sat in his fathers lap and asked his father why the pandits were crying. Guru Tegh Bahadur Ji told Gobind Rai, that they were crying because their religion was being destroyed and the only way it could be saved is if a great soul made the ultimate sacrifice. Gobind Rai at this time was only a 9-year-old child, yet he had the wisdom of an old experienced soul. He looked solemnly up at his father and said "Right now there is no greater soul than yours in the entire world, so who better to make the sacrifice than you. You must go to Delhi and help these Pandits by sacrificing your life." Guru Tegh Bahadur Ji looked at his son and told him "Now I am so proud of you, these are the words I was hoping you would say. Now I know you are ready to carry on the spirit of Sahib Sri Guru Nanak Ji . You will face many many hardships in dealing with the tyranny of Aurangzeb, but you are completely ready."

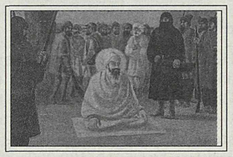
Heading to Delhi.

Guru Tegh Bahadur Ji told the Pandits to go tell Aurangzeb that if they could convert Guru Tegh Bahadur to Islam, they would also convert. They proceeded to Aurangzeb and gave Guru Ji's brave message, and Aurangzeb immediately made orders for the arrest of Guru Ji. Meanwhile, Guru Tegh Bahadur Ji, then started walking towards Delhi, because he was not fearful of being arrested. On the way he met and blessed many souls. Upon reaching Delhi, Aurangzeb was notified and he sent his men to bring Guru Ji to his Darbar. Guru Ji was brought with great respect into Aurangzeb's court, where Aurangzeb asked him to convert to Islam. He promised Guru Ji he would make him the greatest Muslim Saint in all of India. Guru Ji told him that he would never leave his religion and Aurangzeb had no right to force anyone, including the Hindu's to change their religion. Aurangzeb used many tactics and asked Guru Ji many questions, but Guru Ji consistently refused to follow the Islam religion. At the end of the conversation, Guru Ji told him that you desire to take two religions and make one. However, you cannot escape the will of Almighty God, and God's plans are to keep the two existing religions and reveal a third religion. Because of Guru Ji's unwillingness to convert, Aurangzeb arrested Guru Ji and five of his beloved Sikhs and put them in jail.

Days of Torture

The torture our Guru Ji faced after this point was horrific and unimaginable, but the resolve and peace with which Guru Ji accepted the will of God, is also extra-ordinary. Guru Ji was placed in a cage, with sharp spikes protruding inwards from all sides. The cage was made smaller than Guru Ji's height, so he could not fully stand, and nor could he sit, because the spikes were surrounding him. He was kept in the cage and tortured in this manner for many days. When Aurangzeb realized that Guru Ji's resolve was not changing he reverted to even greater atrocities. He ordered three of the remaining Sikhs, Bhai Mati Das Ji, Bhai Dyala Ji, and Bhai Sati Das Ji to be tortured in front of Guruji, in hopes of frightening Guruji into conversion. Before being tortured each of the Sikhs was promised a lavish lifestyle, all the riches of the world, and a great place in Islam. However, each one of them said they would happily make any sacrifice for the sake of religion, they stated "Without sacrifice (giving your head) religion will never survive.". Then each of them sacrificed their lives in order to preserve their religion. The grace and nobility with which they gave their lives is a testimony to the true spirit of a Sikh. Bhai Mati Das Ji was sawed right in half, Bhai Dyala Ji was boiled alive, and Bhai Sati Das Ji was wrapped in cotton and set on fire. After Guruji witnessed his beloved Sikhs die in front of his eyes, he was given 3 options. He was ordered to Convert to Islam and Guruji stated "I already have a religion, why would I forsake that for another". He was asked to show a miracle and he refused and then he was told that if he did not accept either of these two choices, he would face death. Sahib Sri Guru Tegh Bahadur Ji exclaimed to the world, that he was not afraid of death.

The Great Sacrifice



Many days prior to Guru Tegh Bahadur Ji's martyrdom, Aurangzeb had advertised this as a major event and invited everybody to witness the death of Guru Ji. As thousands of onlookers watched in the city center of Chandni Chowk in Delhi, the time of the great sacrifice came near. There were many Sikhs who were watching but were not brave enough to speak up against the injustice. Guru Ji was let out of the cage and asked one last time to either choose Islam or death. Guru Ji peacefully replied that he came to Delhi for sole purpose of upholding the right to practice religion, even if that meant death. Guru Ji told the executioner that he was going to read Jap Ji Sahib. Guru Ji told him that when I finish reading the last line of Jap Ji Sahib, I will bow my head down in respect and then feel free to strike with the sword and cut my head off. As Guru Ji finished Jap Ji Sahib and bowed his head down, the executioner lifted the sword and brought it down. As Guru Ji's head left his body, one brave Sikh came forward at the risk of his life and caught Guru Ji's head in his shawl before it could touch the ground. This brave Sikh's name is Bhai Jaita. He ran with the head hundreds of miles, until he reached Anandpur Sahib, where he delivered the "Sees"(head) to Guru Gobind Singh Ji. Guruji was proud of Bhai Jaita's bravery and blessed him with the honour of being referred to as Guru Ji's son "Rang Ragretta Guru Ka Baita".

Meanwhile Lakhi Shah Vanjara snuck back at night and took Guru Ji's body to his own home.

He wanted to burn the body with respect, and not have the Muslim's know what he was doing and stop him. Therefore, he took the noble and humble step of burning down his own home with Guru Ji's body in it.

Implications of the Sacrifice

Our very first Guru, Sahib Sri Guru Nanak Dev Ji, started the concept of justice and taking a stand for the rights of others. He stood up against Babber and called him a tyrant for his acts of violence against innocent people. Guru Nanak Dev Ji, also condemned many of the empty rituals of Hindu's and Muslims in many of his writings. Yet, the 9th Guru Nanak, Sahib Sri Guru Tegh Bahadur Ji gave the ultimate sacrifice for the very same religion that Guru Nanak Dev Ji had referred to. This is the cornerstone of Sikhism, the freedom to practise one's religion, and our Guru Ji's showed us that no sacrifice is too great for the sake of truth.

Meanwhile, after Guru Gobind Singh Ji received the news of his father he asked if there were any other Sikh's there and what they had done. Bhai Jaita spoke that most of them were scared, and he couldn't tell how many there were.This is when our Guruji at the age of 9, proclaimed to the world, that he would create such a path and uniform for his Sikhs that the world would recognize them from miles away. The path is known today as the Khalsa Panth (path).

SIKH PAGE - FOR SIKH YOUTH

"knowledge .... for here and after" Volume 10

'The Khalsa is my own form; I manifest myself through the Khalsa. So long as the Khalsa remains distinct; I bestow all glory on them'

- Guru Gobind Singh Ji.

A beautiful early morning for a night owl

So here it was.. 3:30 am on Saturday morning. I awoke to the sounds of .. meeep meeep meep beep beep and then it almost sounded like my alarm was saying sleep sleep sleep. Ohhhhh I was sooo tired and I wanted my mommy. But somehow I dragged myself out of bed and made it to the washroom without stepping on my kids or tripping over them.

I paused.... and then I saw an owl staring at me in the mirrow. Yep, that's right.. that owl was me. The guy who stayed up late for really no reason other than the fact that just a few hours ago, it was Friday ? Woo hoo Friday!! I have been saying that since as long as I can remember. I still don't understand what is so "Woo hoo" about it. Doesn't makes sense, and I know there are many more like me.

So now, I had only 1/2 hour left before Simran was starting. I reminded myself that I have committed to coming to The Bala Pritam Darbar every Saturday morning from 4:00 am to 6:00 am. to meditate and then and do our morning prayers. So I quickly took a shower and jumped into my car.

Ah man.. can't begin to tell you how I felt then. On my drive to the Darbar I felt this beauty, power, energy. This... how you say... this internal Cosmo-Synergy. Big words.. lets just say I felt a different type of alert, it was cool. My soul always reminds me of how happy it feels when I am awake at this hour but somehow the darkness of Friday night finds a way to suppress my internal spiritual needs. Not until I rise at this beatfiul "Amrit Vela" do I truly realize this.

So I did a pitstop to pick up my trustee simran sidekick Hardeep. He too has committed to doing Simran of the Great Waheguru with the early morning Sangat. He's like a weighlifting partner to me; regardless of how lazy we get, we don't ever want to let each other down., and I'll take motivation from wherever I can get it. So we arrived at 4:00 am sharp S.E.T (Standard East Indian Time) which is about 10 minutes late. Oh well, we made it. We fought the evil Darth sleep because the Guru's force.. Amrit Vela was with us.

After bowing to Sri Guru Granth Sahib Ji, I sat down in the sangat. I nodded a "Fateh" to some Junior Singhs and then I closed my eyes. The lights of the Darbar were purposely shut off with only a light turned on near our Guru Granth Sahib Ji. Makes sense, after all, that is our focus.

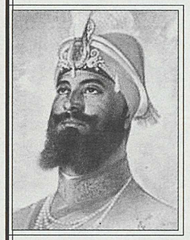
You know, upon entering the Darbar I felt a true warmth, family feel. I understood that Sangat is the true family. After a few minutes of staring at the walls I was able to concentrate better. I really enjoyed Simran. Nothing can compare to the love of the Sangat, the seriousness about God and the early morning motivation Ask anyone who attends Simran regularily. I am sure they will have their own beautiful experience to talk about.

Now I am not going to lie and say that it was all bugles and harpsichords and piano's floating a serene melody. But the magic was in the Sangat and prescence of the Guru; and I was able to draw from it. I still had to work hard to maintain my concentration and battle sleep; but just sitting there was so beautiful to me. I felt that just the mere fact of waking up early was a success for the Guru and his Sikh.

This is just my feelings you know. And I am not to cool to say that ... "I love Waheguru, yes I do". So if you are a Friday night owl like me, time to change things up. Who says we can't? Lets listen to our soul. Let Amrit Vela be our foundation. Let's feel the power of morning. Just try it. Just show up once and you will be hooked. I hope to see many more of you at Simran.

Harwant Singh

PROFILES



The 10th Guru: Sahib Sri Guru Gobind Singh Ji

Born: Dec. 22, 1699
Place: Patna Sahib
Parents: Guru Tegh Bahadur Ji and Mata Gujri Ji
Wife: Ajit Kaur, Sundri Ji, Saheb Kaur Ji
Children: Ajit Singh, Jujhar Singh, Zoravar Singh, Fateh Singh
Guruship: 23 years
Became Guru: November 11, 1675
Emperoror of the Times: Aurangzeb
Place of Death: Nader

' I establish thee as my son, that you spread My Path. Go and instruct men in Righteousness and the Moral Law, and make people desist from evil.'

I stood up, with joined palms, and bowing my head to Lord God, I said: Thy Path I shall spread only if Thou be at my back.

For this was I born into the world, I utter only how and what God uttered to me, for I am the enemy of no one. He who calls me God will surely burn in the fire of hell. For I am only the servant of God: doubt not the veracity of this statement. I am but the slave of the Supreme Being come to witness His Play. I tell the world only what my God said to me, for I will not be silenced through fear of the mere mortals. I utter as is the Instruction of my God, for I consider no one greater than Him. I am pleased not with any religious garb, so I shall sow the seeds of the Unaccountable One. Nay, I worship not stones, nor am I attracted by denomintional coats. I utter only the name of the Infinite and so attain unto the Supreme Being. I wear not matted hair, nor ear-rings, nor have regard for any such ritual, and do only what God bids me do. I repeat only the Name of One God who fulfills us, at all places. No, I utter not another's name, nor establish another God. I dwell upon the Name of the Infinite One and so realise the essence of the Supreme Light. I give thought to none else, nor utter another's name. O God, with Thy one Name I am imbued. I have no other pride. Yea, I utter only Thy Name and eradicate my endless sins. (Guru Gobind Singh, Vachitra Natak)

(Who better to tell the story of Guru Gobind Singh Ji than himself)

PARENTS CORNER

I really enjoy the Simran program at Bala Pritam Darbar. At first, I knew my children would not like waking up early for the Simran program, but now they happily wake up at 3 a.m. I have seen the effect of the program on my children by their spiritual strength. The best part for my children is the speeches, which are in English. I also appreciate the tabla classes and Punjabi school. I have seen a 100% difference in the way our children are practicing Sikhism. My children love coming to the program's so much, that they are willing to miss other celebrations, but not willing to miss the Sunday Darbar. I even listen to the same Katha in English on the radio at home, and I am amazed at how my children will sit with me and listen to it for the second time. My only regret is not bringing my children to Darbar sooner because the Sangat has been so invaluable to my family.

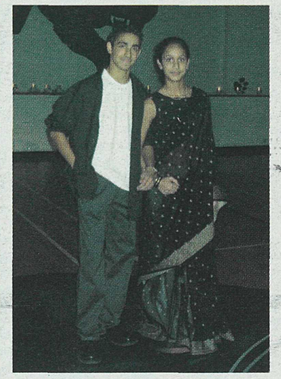
Paramjit Kaur Gill
Abbotsford, BC

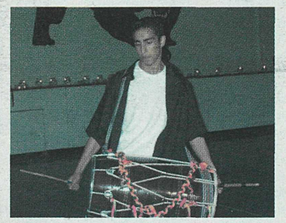
YOUTH VIEWS ON SIKHISM

I have been coming to Sunday Bala Pritam Darbar for over a year because it is so much fun for me. I like to learn about my religion. I learned all about Sri Guru Nanak Dev Ji and his life. My favorite Sakhi so far is the one with Guru Hargobind Sahib, our 6th Guru and why we celebrate Diwali, in his honor. I really like the part about the 52 rajas. Before Bala Pritam Darbar, I used to cut my hair because I didn't understand about my religion. Now I have taken Amrit, and it has made me so happy, and I am so glad that I did. I am also taking Santhia Class (learning how to read our prayers) .

Gagandeep Kaur Darer *11 years old*

Abby Senior School Celebrates Diwali In Pictures





ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਹੁਣ ਤੱਕ ਲੱਭ ਰਹੀ ਹਾਂ-ਰੇਖਾ

ਆਪਣੇ ਜ਼ਮਾਨੇ ਦੀ ਮਸ਼ਹੂਰ ਤੇ ਅੱਜ ਤਕ ਉੱਭ ਹੀ ਗਲੈਮਰ ਨਜ਼ਰ ਆਉਣ ਵਾਲੀ ਅਭਿਨੇਤਰੀ ਰੇਖਾ ਕੁਝ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਫਿਲਮਾਂ ਵਿਚ ਘੱਟ ਨਜ਼ਰ ਆ ਰਹੀ ਹੈ। ਇਸੇ ਸਿਲਸਿਲੇ ਵਿਚ ਪੇਸ਼ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੇਂਫੈਸ਼ਨਲ ਤੇ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਜੀਵਨ ਬਾਰੇ ਗੱਲਬਾਤ ਦੇ ਕੁਝ ਅੰਸ਼:

ਇਨ੍ਹੀਂ ਦਿਨੀਂ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸ ਚੀਜ਼ ਵਿਚ ਬਿਜੀ ਹੋ?

ਸ਼ੂਟਿੰਗ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਘਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਤੇ ਵੀ ਧਿਆਨ ਦੇ ਰਹੀ ਹਾਂ। 30 ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਵੀ ਜ਼ਿਆਦਾ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਸਾਰੇ ਕੰਮ ਆਪ ਸੰਭਾਲ ਰਹੀ ਹਾਂ। ਹੁਣ ਤਕ ਦੀ ਹਰ ਫਿਲਮ ਵਿਚ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕੀਤੇ ਗਏ ਲਿਬਾਸ ਤੇ ਗਹਿਣੇ ਸਭ ਮੇਰੇ ਆਪਣੇ ਹੀ ਸਨ। ਮੈਂ ਇਕ ਇਕ ਚੀਜ਼ ਦਾ ਕੈਟਲਾਗ ਬਣਾ ਕੇ ਰੱਖ ਰਹੀ ਹਾਂ। ਆਪਣੇ ਕਾਗਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਸੰਭਾਲ ਕੇ ਫਾਈਲ ਕਰਨ ਵਰਗਾ ਬੋਰਿੰਗ ਕੰਮ ਵੀ ਕਰ ਰਹੀ ਹਾਂ।

ਫਿਲਮਾਂ ਵਿਚ ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਸ਼ੁਰੂਆਤ ਕੀਤੀ ਸੀ ਉਸ ਤੋਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਕਿੰਨਾ ਵੱਖਰਾ ਮੰਨਦੇ ਹੋ?

"ਮੈਂ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕੁਝ ਖਾਸ ਤਬਦੀਲੀ ਮਹਿਸੂਸ ਨਹੀਂ ਕਰਦੀ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਸਟਾਰ ਰੇਖਾ ਨੂੰ ਜਾਨਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਸ ਨੂੰ ਇਕ ਇਨਸਾਨ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਜਾਨਣਾ ਹੋਵੇਗਾ। ਸੱਚ ਤਾਂ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਮੈਂ ਖੁਦ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਲੱਭ ਰਹੀ ਹਾਂ। 25 ਸਾਲ ਪਹਿਲਾਂ ਮੈਂ ਜੋ ਕੁਝ ਸਿੱਖਿਆ, ਉਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰੈਕਟਿਸ ਵਿਚ ਲਿਆਉਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦੀ ਹਾਂ। ਮੈਂ ਇਕ ਹੀ ਗੱਲ ਤੋਂ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਕਰਦੀ ਹਾਂ ਕਿ ਆਪਣਾ ਕਰਮ ਕਰੋ। ਕਦੀ ਕਦੀ ਮੈਂ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਤੇ ਭੁਲੇਖਿਆਂ ਵਿਚ ਡੁੱਬ ਜਾਂਦੀ ਹਾਂ ਉਸ ਸਮੇਂ ਆਰਟ ਆਫ ਲਿਵਿੰਗ ਬਹੁਤ ਕੰਮ ਆਉਂਦਾ ਹੈ। ਮੈਂ ਬੁਰੇ ਹਾਲਾਤ ਵਿਚ ਵੀ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜੀਊਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦੀ ਹਾਂ।

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਇਕੱਲਾਪਣ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹੋ?

ਮੈਂ ਹਮੇਸ਼ਾ ਤੋਂ ਹੀ ਇਕੱਲੀ ਸੀ ਪਰ ਫਿਰ ਵੀ ਮੈਨੂੰ ਕਦੀ ਇਕੱਲਾਪਣ ਮਹਿਸੂਸ ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ। ਜਦੋਂ ਤਕ ਤੁਹਾਡੇ ਵਿਚ ਸੋਚਣ ਤੇ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਨ ਦੀ ਸਮਰਥਾ ਹੈ, ਤੁਸੀਂ ਕਦੀ ਇਕੱਲੇ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੇ। ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਬਚਪਨ ਦੀਆਂ ਯਾਦਾਂ, ਆਪਣਿਆਂ ਨਾਲ ਬਤੀਤ ਕੀਤਾ ਸਮਾਂ, ਆਪਣੇ ਸੁਪਨੇ ਆਦਿ ਯਾਦ ਕਰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਇਕਲਾਪਣ ਮਹਿਸੂਸ ਹੋਣ ਦਾ ਸਵਾਲ ਹੀ ਪੈਦਾ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।

ਕੀ ਇਕ ਹੀਰੋਇਨ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਬਹੁਤ ਤਣਾਅਪੂਰਨ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਅਕਸਰ ਹੀ ਹੀਰੋਇਨਾਂ ਆਤਮ ਹਤਿਆ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ, ਜਿਵਂ ਕਿ ਦੱਖਣ ਦੀ ਅਭਿਨੇਤਰੀ ਸੋਨਲ ਨੇ ਕੀਤਾ ਸੀ?

ਐਕਟਰ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਵੀ ਸਾਧਾਰਨ ਇਨਸਾਨ ਵਰਗੀ ਹੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਸਾਡਾ ਵੀ ਦਿਲ ਦਿਮਾਗ ਤੇ ਪਰਵਾਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਸਾਨੂੰ ਵੀ ਪ੍ਰੇਸ਼ਾਨੀਆਂ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰਨਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਲੋਕ ਫਿਲਮਾਂ ਦੇ ਚਰਿੱਤਰਾਂ ਰਾਹੀਂ ਕਈ ਜ਼ਿੰਦਗੀਆਂ ਜੀਅ ਲੈਂਦੇ ਹਾਂ। ਫੇਰ, ਮੇਰਾ ਸ਼ੁਰੂ ਤੋਂ ਹੀ ਇਹ ਰਵੱਈਆ ਰਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਮੈਂ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦੇ ਨੈਗੇਟਿਵ ਪਹਿਲੂ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਦੇਖਦੀ, ਮੈਂ ਹਮੇਸ਼ਾ ਪਾਜ਼ੇਟਿਵ ਸੋਚਦੀ ਹਾਂ।

ਤੁਸੀਂ ਕਦੀ ਅਸੁਰੱਖਿਆ ਵੀ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹੋ?

ਕਦੀ ਕਦੀ। ਆਖਰ ਮੈਂ ਵੀ ਸਾਧਾਰਨ ਇਨਸਾਨ ਹੀ ਹਾਂ। ਆਤਮ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਤਾਂ ਕਦੀ ਕਦੀ ਉਪਰਲਾ ਪਰਦਾ ਜਿਹਾ ਬਣਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜਦੋਂ ਮੈਂ ਪਹਿਲੇ ਗਾਸਿਪ ਦਾ ਸ਼ਿਕਾਰ ਬਣੀ ਉਸ ਸਮੇਂ ਮੈਂ ਮੰਮੀ ਨੂੰ ਕਿਹਾ ਕਿ ਹੁਣ ਮੈਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਪੱਤ੍ਰਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਕਿਵੇਂ ਬਚਾਂ? ਇਹ ਲੋਕ ਸਾਹਮਣੇ ਤੋਂ ਵੀਠੇਕਦੇ ਹਨ ਤੇ ਪਿਛਿਓਂ ਵੀ। ਇਹ ਪਿਛਿਓਂ ਛੁਰੀ ਮਾਰ ਰਹੇ ਹਨ, ਫਿਰ ਵੀ ਤੁਸੀਂ ਮੈਨੂੰ ਸ਼ਾਂਤ ਰਹਿਣ ਲਈ ਕਹਿੰਦੇ ਹੋ? ਪਰ ਜੇ ਮੇਰੇ ਬੱਚੇ ਹੁੰਦੇ ਤਾਂ ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਬਾਹਰ ਜਾ ਕੇ ਲੜ੍ਹਨ ਲਈ ਕਹਿੰਦੀ। ਖੈਰ, ਮੈਨੂੰ ਜੋ ਕੁਝ ਮਿਲਿਆ ਉਸ ਲਈ ਮੈਂ ਭਗਵਾਨ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਦੀ ਹਾਂ।

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਪੜ੍ਹਨਾ ਪਸੰਦ ਕਰਦੇ ਹੋ?

ਮੈਂ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਵਿਚ ਕਦੀ ਕਿਤਾਬ ਨਹੀਂ ਪੜ੍ਹੀ। ਮੇਰਾ ਪੜ੍ਹਨਾ ਤੇ ਸਿੱਖਣਾ ਸਭ ਟੀ ਵੀ ਰਾਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਦੀ ਹਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਰਾਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਟੀ ਵੀ ਵੇਖਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਪੜ੍ਹਨ ਦੀ ਫੁਰਸਤ ਕਿਸ ਨੂੰ ਹੁੰਦੀ ਹੈ? ਮੇਰੀ ਯਾਦਦਾਸ਼ਤ ਬਹੁਤ ਤੇਜ਼ ਹੈ ਸਗੋਂ ਜੋ ਭੁੱਲਣ ਲਾਇਕ ਗੱਲ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਉਹ ਵੀ ਨਹੀਂ ਭੁੱਲਦੀ।

ਤੁਸੀਂ ਦਿਨ ਦੀ ਸ਼ੁਰੂਆਤ ਕਿਵੇਂ ਕਰਦੇ ਹੋ?

ਮੈਂ ਸਵੇਰੇ ਜਲਦੀ ਉਠਦੀ ਹਾਂ, ਕੁਦਰਤ ਨਾਲ ਮੈਨੂੰ ਬਹੁਤ ਪਿਆਰ ਹੈ, ਇਸ ਲਈ ਮੈਂ ਪੰਛੀਆਂ ਦੀਆਂ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਨਾਲ ਹੀ ਉਠਦੀ ਹਾਂ। ਬੈੱਡ ਤੇ ਨਾਸ਼ਤਾ ਕਰਨਾ ਮੈਨੂੰ ਬਹੁਤ ਬੁਰਾ ਲਗਦਾ ਹੈ।

Do You Need Assistance with Canadian Immigration Issues?

ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਨੇਡੀਅਨ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਸਬੰਧੀ ਸਲਾਹ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ?

For Expert Advise on Any Application

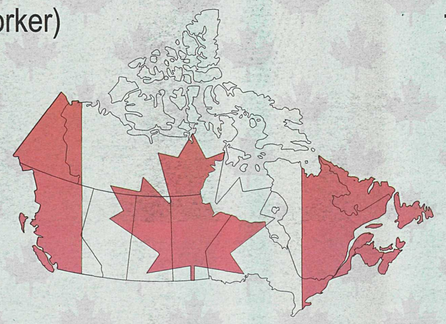
- Independent (skilled worker)
- Entrepreneur
- Family Class
- Foreign Worker
- Entertainer
- Investor
- Self Employed
- Student Visa*
- Professional Athletes
- Any other enquiry on immigration

*Enrollment into any trade institution, college or university.
Assistance in location and upgrading in Canada.
Post Graduation opportunities are also available.

ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ ਕਰਨ ਲਈ ਵਧੀਆ ਸਲਾਹ

- ਸੁਤੰਤਰ (ਨਿਪੁੰਨ ਕਾਮਾ)
- ਉਦਯੋਗਪਤੀ
- ਫੈਮਲੀ ਕਲਾਸ
- ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਕਾਮਾ
- ਮਨੋਰੰਜਕ
- ਨਿਵੇਸ਼ਪਤੀ
- ਆਪ ਨਿਯੁਕਤ
- ਸਟੂਡੈਂਟ ਵੀਜਾ *
- ਪ੍ਰੋਫੈਸ਼ਨਲ ਐਥਲੀਟ
- ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਸਬੰਧੀ ਸਮੱਸਿਆ

* ਕਾਲਜ, ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਜਾਂ ਟਰੇਡ ਸੰਸਥਾ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲਾ
ਅਪਗਰੇਡ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ
ਪੋਸਟ ਗ੍ਰੈਜੂਏਸ਼ਨ ਦੀ ਵੀ ਸਹੂਲਤ



We have staff with over 40 years of experience in immigration issues to assist you in the best possible way.

ਸਾਡਾ ਸਟਾਫ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ 40 ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਵੱਧ ਦਾ ਤਜ਼ਰਬਾ ਹੈ, ਉਹ ਹਰ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਮਸਲੇ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰਨਗੇ।

Happy Holidays

S & B Canadian Immigration Consultants

(604) 852 2288

ਮੇਰੀ ਸੈਕਸ ਅਪੀਲ ਅਨੋਖੀ :ਉਰਮਿਲਾ

ਉਰਮਿਲਾ ਮਾਤੋਂਡਕਰ

ਫਿਲਮ 'ਰੰਗੀਲਾ' ਦੀ ਉਰਮਿਲਾ ਮਾਤੋਂਡਕਰ ਦਾ ਰੰਗ ਹੁਣ ਉਤਰ ਚੁੱਕਾ ਹੈ। ਫਿਰ ਵੀ ਉਹ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਰੰਗੀਲਾ ਵਾਲੀ ਸਟਾਰ ਸਮਝ ਰਹੀ ਹੈ। ਇਕ ਦਹਾਕੇ ਤੋਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਸਮਾਂ ਹੋ ਗਿਐ ਅਭਿਨੇਤਰੀ ਉਰਮਿਲਾ ਮਾਤੋਂਡਕਰ ਨੂੰ ਫਿਲਮਾਂ ਵਿਚ ਅਭਿਨੈ ਕਰਦੇ ਹੋਏ। ਉਰਮਿਲਾ ਨੇ ਚਮਤਕਾਰ, ਸ਼੍ਰੀਮਾਨ ਆਸ਼ਿਕ, ਨਰਸਿਮਹਾ, ਦੀਵਾਨੇ, ਰੰਗੀਲਾ, ਸਤਿਆ, ਕੁੰਵਾਰਾ, ਜੰਗਲ, ਖ਼ੂਬਸੂਰਤ, ਦੌੜ, ਕੌਨ, ਪਯਾਰ ਤੂਨੇ ਕਯਾ ਕੀਯਾ, ਜਾਨਮ ਸਮਝਾ ਕਰੋ, ਓਮ ਜਯ ਜਗਦੀਸ਼ ਆਦਿ ਫਿਲਮਾਂ ਵਿਚ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਉਰਮਿਲਾ ਨੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰੀਆਂ ਫਿਲਮਾਂ ਵਿਚ ਵੱਖ ਵੱਖ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਭੂਮਿਕਾਵਾਂ ਨਿਭਾ ਕੇ ਦਰਸ਼ਕਾਂ ਦਰਸਕਾਂ ਦਾ ਮਨੋਰੰਜਨ ਕੀਤਾ। ਇਕ ਵਾਰ ਫਿਰ ਉਰਮਿਲਾ ਦਰਸ਼ਕਾਂ ਦਾ ਮਨੋਰੰਜਨ ਕਰਨ ਲਈ ਆਈ ਹੈ ਪੋਪ ਸਟਾਰ ਬਣ ਕੇ ਪਿਛਲੇ ਦਿਨੀਂ ਰਿਲੀਜ਼ ਹੋਈ ਫਿਲਮ 'ਦੀਵਾਨਗੀ' ਵਿਚ। ਨੇਹਾ ਆਰਟਸ ਦੇ ਬੈਨਰ ਹੇਠ ਬਣੀ ਇਹ ਫਿਲਮ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਸਸਪੈਂਸ ਫਿਲਮ ਹੈ। ਨਿਰਮਾਤਾ ਨਿਤਿਨ ਮਨਮੋਹਨ ਦੀ ਇਸ ਫਿਲਮ ਦੇ ਨਿਰਦੇਸ਼ਕ ਹਨ ਅਨੀਸ ਬਜ਼ਮੀ। ਪਿਛਲੇ ਦਿਨੀਂ ਅਭਿਨੇਤਰੀ ਉਰਮਿਲਾ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਦਾ ਮੌਕਾ ਮਿਲਿਆ ਤੇ ਵਿਸਤਾਰ ਵਿਚ ਗੱਲਬਾਤ ਹੋਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਫਿਲਮ ਦੀਵਾਨਗੀ ਬਾਰੇ। ਪੇਸ਼ ਹਨ ਇਸ ਗੱਲਬਾਤ ਦੇ ਕੁਝ ਅੰਸ਼-

ਦੀਵਾਨਗੀ ਬਾਰੇ ਕੁਝ ਦਸੋ?

ਜ਼ਿਆਦਾ ਤਾਂ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਦਸਾਂਗੀ, ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਫਿਲਮ ਦਾ ਸਾਰਾ ਮਜ਼ਾ ਖਰਾਬ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ। ਬਸ ਏਨਾ ਦਸ ਸਕਦੀ ਹਾਂ ਕਿ ਦੀਵਾਨਗੀ ਸਸਪੈਂਸ ਫਿਲਮ ਹੈ। ਇਸ ਵਿਚ ਮੈਂ ਪੋਪ ਗਾਇਕਾ ਦੀ ਭੂਮਿਕਾ ਨਿਭਾਈ ਹੈ ਤੇ ਰੋਲ ਨੂੰ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਮੈਨੂੰ ਬਹੁਤ ਮਜ਼ਾ ਵੀ ਆਇਆ।

ਅਜੈ ਦੇਵਗਨ ਤੇ ਅਕਸ਼ੈ ਖੰਨਾ ਤੁਹਾਡੇ ਸਾਥੀ ਕਲਕਾਰ ਹਨ 'ਦੀਵਾਨਗੀ' ਵਿਚ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਬਾਰੇ ਵੀ ਕੁਝ ਦਸੋ?

ਅਜੈ ਦੇ ਨਾਲ ਮੈਂ ਪਹਿਲਾਂ ਵੀ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਹੈ ਉਹ ਇਕ ਦਮਦਾਰ ਅਭਿਨੇਤਾ ਹੈ। ਉਸ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਮੈਨੂੰ ਬਹੁਤ ਚੰਗਾ ਲਗਾ ਹੈ। ਅਕਸ਼ੈ ਨਾਲ ਮੈਂ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਅਕਸ਼ੈ ਨੇ ਵੀ ਸਾਬਤ ਕਰ ਦਿਤਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਵੀ ਇਕ ਚੰਗਾ ਅਭਿਨੇਤਾ ਹੈ।

ਉਰਮਿਲਾ ਤੁਸੀਂ ਰਾਮਗੋਪਾਲ ਵਰਮਾ ਦੀ ਭੂਤ ਵਿਚ ਵੀ ਅਭਿਨੈ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ, ਇਸ ਫਿਲਮ ਬਾਰੇ ਵੀ ਕੁਝ ਦਸੋ?

ਭੂਤ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਕ ਹਾਰਰ ਫਿਲਮ ਹੈ। ਇਹ ਫਿਲਮ ਰਾਮੂ ਜੀ ਦੀ ਸਟਾਈਲ ਵਾਲੀ ਫਿਲਮ ਹੈ। ਇਸ ਵਿਚ ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਰੇਖਾ ਜੀ, ਅਜੈ ਦੇਵਗਨ, ਸੀਮਾ ਬਿਸਵਾਸ, ਫਰਦੀਨ, ਨਾਨਾ ਪਾਟੇਕਰ, ਵਿਕਟਰ ਬੈਨਰਜੀ ਆਦਿ ਹਨ। ਰੇਖਾ ਜੀ ਨਾਲ ਮੈਂ ਬਹੁਤ ਅਰਸੇ ਬਾਅਦ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੀ ਹਾਂ। ਫਿਲਮ 'ਕਲਯੁਗ' ਵਿਚ ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਬਾਲ ਕਲਾਕਾਰ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਸੀ। ਡਰਾਉਣੀ ਫਿਲਮ 'ਭੂਤ' ਵਿਚ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਸਮੇਂ ਬਹੁਤ ਮਜ਼ਾ ਆਇਆ।

ਫਿਲਮ 'ਪਿੰਜਰ' ਦੀ ਵੀ ਬਹੁਤ ਚਰਚਾ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ?

ਇਹ ਫਿਲਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤਾ ਪ੍ਰੀਤਮ ਦੇ ਨਾਵਲ ਤੇ ਆਧਾਰਿਤ ਹੈ। ਦੇਸ਼ ਦੀ ਵੰਡ ਦੀ ਤ੍ਰਾਸਦੀ ਤੇ ਬਣੀ ਇਸ ਫਿਲਮ ਵਿਚ ਇਕ ਔਰਤ ਦੀ ਭੂਮਿਕਾ ਕਰ ਰਹੀ ਹਾਂ। ਜੋ ਵੰਡ ਦੌਰਾਨ ਕਈ ਪਰਿਸਥਿਤੀਆਂ ਵਿਚੋਂ ਲੰਘਦੀ ਹੈ। ਡਾ. ਚੰਦਰ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਦ੍ਵਿਵੇਦੀ ਇਸ ਜ਼ਬਰਦਸਤ ਫਿਲਮ ਦੇ ਨਿਰਦੇਸ਼ਕ ਹਨ।

ਅਤੇ ਹੋਰ ਕਿਹੜੀਆਂ ਫਿਲਮਾਂ ਵਿਚ ਤੁਸੀਂ ਅਭਿਨੈ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ?

ਇਨ੍ਹਾਂ ਫਿਲਮਾਂ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਏਕ ਹਸੀਨਾ ਥੀ ਨਾਂ ਦੀ ਫਿਲਮ ਵਿਚ ਮੈਂ ਚੁਲਬੁਲੀ ਮੁਟਿਆਰ ਦੀ ਭੂਮਿਕਾ ਕਰ ਰਹੀ ਹਾਂ।

ਪਰ ਕੀ ਇਹ ਫਿਲਮ 'ਗਦਰ' ਵਰਗੀ ਕਹਾਣੀ ਨਹੀਂ ਹੈ?

ਨਹੀਂ, ਬਿਲਕੁਲ ਨਹੀਂ। ਡਾ. ਚੰਦਰ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਗਦਰ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਨਸਨੀਖੇਜ ਬਣਾਉਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਹੈ ਪਰ ਅਜੇ ਤਕ ਇਹ ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਕਿ ਪੂਰੀ ਫਿਲਮ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਬਣੇਗੀ।

ਫਿਲਮ ਓਮ ਜਯ ਜਗਦੀਸ਼ ਵਿਚ ਚਾਰ ਸੀਨ ਵਾਲਾ ਵੈਸਪ ਵਰਗਾ ਰੋਲ ਕਰਨ ਦੀ ਕੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਸੀ?

ਮੈਂ ਇਸ ਫਿਲਮ ਨੂੰ ਲੈ ਕੇ ਬਹੁਤ ਐਕਸਾਈਟਿਡ ਸੀ। ਮੈਨੂੰ ਆਪਣਾ ਰੋਲ ਬਹੁਤ ਪਸੰਦ ਆਇਆ ਸੀ। ਇਹ ਫਿਲਮ ਪਰਵਾਰਕ ਫਿਲਮ ਪਸੰਦ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਦਰਸ਼ਕਾਂ ਵਿਚ ਆਪਣੀ ਪਹੁੰਚ ਜ਼ਰੂਰ ਬਣਾਵੇਗੀ।

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਵੀ ਹਰ ਫਲਾਪ ਹੀਰੋਇਨ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਆਰਟ ਸਿਨੇਮਾ ਵਲ ਨਹੀਂ ਵੱਧ ਰਹੇ ਹੋ?

ਮੈਂ ਹਮੇਸ਼ਾ ਆਪਣੇ ਸਟਾਰਡਮ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਸਟਾਰ ਬਣ ਕੇ ਸੈਟਸ ਤੇ ਨਖਰੇ ਵਿਖਾਉਣ ਦੀ ਜਗ੍ਹਾ ਐਕਸਪੈਰੀਮੈਂਟਲ ਸਿਨੇਮਾ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਵਿਚ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਗਲੈਮਰਸ ਭੂਮਿਕਾਵਾਂ ਤੋਂ ਤੌਬਾ ਕਰ ਲਈ ਹੈ?

ਬਿਲਕੁਲ ਨਹੀਂ। ਪਿਛਲੇ ਸਾਲ ਹੀ ਮੈਂ ਫਿਲਮ ਪਯਾਰ ਤੂਨੇ ਕਯਾ ਕੀਯਾ ਵਿਚ ਗਲੈਮਰਸ ਰੋਲ ਤੇ ਕਮਬਖਤ ਇਸ਼ਕ....'ਵਰਗਾ ਡਾਂਸ ਆਈਟਮ ਕੀਤਾ ਸੀ।

ਈਸ਼ਾ ਕੋਪੀਕਰ ਤੇ ਮਲਾਇਕਾ ਅਰੋੜਾ ਵਰਗੀਆਂ ਲੜਕੀਆਂ ਦੇ ਆਈਟਮ ਡਾਂਸ ਬਾਰੇ ਤੁਸੀਂ ਕੀ ਕਹਿਣਾ ਪਸੰਦ ਕਰੋਗੇ?

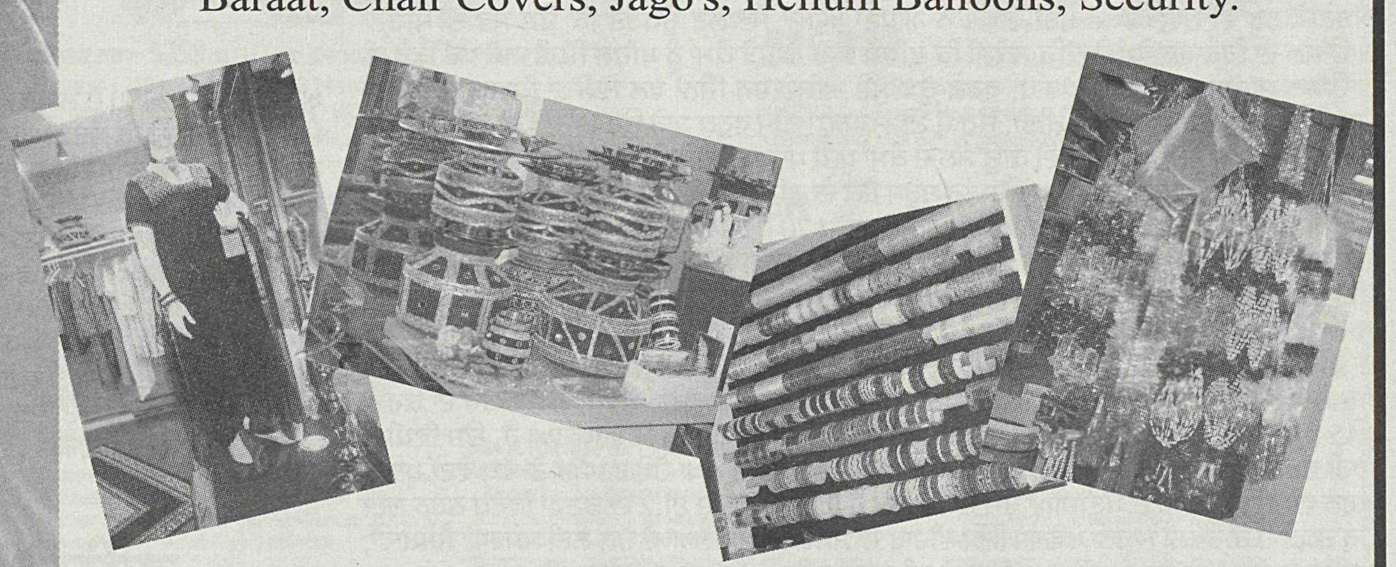
ਮੈਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਲੜਕੀਆਂ ਬਾਰੇ ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ ਕੋਈ ਕਮੈਂਟ ਨਹੀਂ ਦੇਣਾ ਚਾਹੁੰਦੀ।

CLEARBROOK CARPETS LTD.
ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿੱਚ ਆਪਣੇ ਭਰਾਵਾਂ ਦੀ ਨਵੀਂ ਦੁਕਾਨ ਨੂੰ ਸੇਵਾ ਦਾ ਮੌਕਾ ਦਿਉ।
VINYL 55¢ sq.ft. & up
CARPET 93¢ sq.ft. & up
COMMERCIAL CARPET 57¢ sq.ft. & up
LAMINATE FLOOR ਲੈਮੀਨੇਟ ਫਲੋਰ
HARDWOOD FLOOR ਹਾਰਡਵੁੱਡ ਫਲੋਰ
Wheel Avenue
Townline
CLEARBROOK CARPETS LTD.
Tonny Restaurant
#1 Hwy.
Peardonville Rd.
ਅਸੀਂ ਕਾਰਪਿਟ ਪਾਉਂਦੇ ਵੀ ਹਾਂ
ਕਲੀਅਰਬਰੁਕ ਕਾਰਪਿਟਸ ਲਿਮ:
#306-31127 Wheel Ave., Abbotsford BC
ਫੋਨ ਨੰ: 604-870-9292 • ਫੈਕਸ ਨੰ: 604-870-9202

ਕੇਂਦਰ ਵਲੋਂ ਵੀਰੱਪਨ ਵਿਰੁੱਧ ਸਾਂਝੀ ਕਾਰਵਾਈ ਦਾ ਸੁਝਾਅ

ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ - ਕਰਨਾਟਕ ਦੇ ਸਾਬਕਾ ਮੰਤਰੀ ਤੇ ਜਨਤਾ ਦਲ ਆਗੂ ਐੱਚ ਨਾਗੱਪਾ ਦੀ ਮੌਤ ਉਤੇ ਡੂੰਘੇ ਦੁੱਧ ਦਾ ਪ੍ਰਗਟਾਵਾ ਕਰਦਿਆਂ ਲੋਕ ਸਭਾ ਵਿਚ ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਕਿ ਵੀਰੱਪਨ ਹੱਥੋਂ ਮਰਨ ਵਾਲਾ ਇਹ "ਆਖਰੀ ਵਿਅਕਤੀ" ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਤੇ ਕੇਂਦਰ ਸਰਕਾਰ ਤੇ ਕਰਨਾਟਕ ਤੇ ਤਾਮਿਲਨਾਡੂ ਦੀਆਂ ਸੂਬਾਈ ਸਰਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਕੇ ਇਸ ਜੰਗਲੀ ਧਾੜਵੀ ਵਿਰੁੱਧ ਸਾਂਝੀ ਕਾਰਵਾਈ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਸਾਬਕਾ ਪ੍ਰਧਾਨ ਮੰਤਰੀ ਐੱਚ ਡੀ ਦੇਵਗੌੜਾ ਨੇ ਸਿਫਰ ਕਾਲ ਦੌਰਾਨ ਜਦੋਂ ਇਹ ਮੁੱਦਾ ਉਠਾਇਆ ਤਾਂ ਭਾਰਤੀ ਜਨਤਾ ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਚੀਫ ਵਿੱਪ ਵਿਜੈ ਕੁਮਾਰ ਮਲਹੋਤਰਾ ਨੇ ਨਾਗੱਪਾ ਦੀ ਹੱਤਿਆ ਲਈ ਕਰਨਾਟਕ ਦੇ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਐੱਸ ਐੱਮ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਨੂੰ ਦੋਸ਼ੀ ਠਹਿਰਾਉਂਦਿਆਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਨਾਗੱਪਾ ਦੀ ਰਿਹਾਈ ਵਾਸਤੇ ਢੁਕਵੇਂ ਕਦਮ ਨਹੀਂ ਚੁੱਕੇ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸ੍ਰੀ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਦੇ ਅਸਤੀਫੇ ਦੀ ਜਦੋਂ ਮੰਗ ਕੀਤੀ ਤਾਂ ਕਾਂਗਰਸ ਸਮੇਤ ਵਿਰੋਧੀ ਧਿਰ ਨੇ ਸਖਤ ਵਿਰੋਧ ਕੀਤਾ। ਇਸੇ ਦੌਰਾਨ ਕਰਨਾਟਕ ਦੇ ਤਣਾਅ ਭਰੇ ਜ਼ਿਲਾ ਚਾਮਰਾਜ ਨਗਰ ਵਿਚ ਅੱਜ ਉਸ ਸਮੇਂ ਹਿੰਸਾ ਦੀਆਂ ਕੁਝ ਘਟਨਾਵਾਂ ਵਾਪਰੀਆਂ ਜਦੋਂ ਨਾਗੱਪਾ ਦੀ ਪੋਸਟ ਮਾਰਟਮ ਰਿਪੋਰਟ ਵਿਚ ਇਹ ਪੁਸ਼ਟੀ ਹੋ ਗਈ ਕਿ ਉਸ ਦੀ ਮੌਤ ਗੋਲੀਆਂ ਲੱਗਣ ਕਾਰਨ ਹੋਈ ਹੈ। ਪੁਲੀਸ ਨੂੰ ਨਾਗੱਪਾ ਦੇ ਜੱਦੀ ਸ਼ਹਿਰ ਕਾਮਮੇਰੇ ਨਜ਼ਦੀਕ ਹਿੰਸਾ ਉਤੇ ਉਤਾਰੂ ਭੀੜ ਨੂੰ ਖਿੰਡਾਉਣ ਲਈ ਅੱਥਰੂ ਗੈਸ ਦੇ ਗੋਲੇ ਛੱਡਣੇ ਪਏ। ਇਕੱਠੀ ਹੋਈ ਭੀੜ ਨੇ ਪੁਲੀਸ ਦੀ ਜੀਪ ਨੂੰ ਵੀ ਅੱਗ ਲਾਉਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕੀਤੀ। ਕਰਨਾਟਕ ਦੇ ਪੁਲਿਸ ਮੁਖੀ ਟੀ ਮਡਿਆਲ ਨੇ ਦਸਿਆ ਕਿ ਭੀੜ ਨੇ ਕੋਲੋਰਾਲ ਵਿਚ ਤਾਮਿਲਨਾਡੂ ਦੇ ਨੰਬਰ ਵਾਲੀਆਂ ਗੱਡੀਆਂ ਉਤੇ ਪਥਰਾਓ ਕਰਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਕਾਫੀ ਨੁਕਸਾਨ ਕਰ ਦਿੱਤਾ। ਚਾਮਰਾਜ ਨਗਰ ਵਿਚ ਤਣਾਅ ਨੂੰ ਦੇਖਦਿਆ ਸਮੁੱਚੇ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਵਿਚ ਧਾਰਾ 144 ਲਾ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ।

For Better Results
Advertise In The
ਪੰਜਾਬੀ ਪੱਤ੍ਰਿਕਾ
Punjabi Patrika
CALL 852-2288 NOW!!

"By Public Demand"
New and Improved
Heavenly Creations
Wedding & Boutique
Covering all Your Wedding Needs
Suits, Sarees, Langas, Mens Achkins, Aritificial Jewelery, Churras Mehindi, Decorations, Limos, Video & Photography, Tents, Tables, Chairs, Fresh Flowers, Silk Flowers, Mobile DJ, Invitations, Horse Baraat, Chair Covers, Jago's, Helium Balloons, Security.

"ਵਿਆਹ ਛਾਦੀ ਲਈ ਸਾਰਾ ਸਮਾਨ ਹਾਜ਼ਰ ਹੈ"
For More Info Visit us In Store
103 - 2464 Clearbrook Road
or Call Ricky at 604-859-2624

" ਔਖੀ ਰਾਤ "

" ਟੋਨੀ ਸ਼ਾਹਕੋਟੀ "

ਅੱਜ ਦੀ ਰਾਤ ਮੇਰੇ ਲਈ ਬਹੁਤ ਔਖੀ ਗੁਜ਼ਰ ਰਹੀ ਸੀ, ਕਿਉਂਕਿ ਸਵੇਰੇ ਮੇਰੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਹੋਣਾ ਸੀ। ਦਿਨ ਚੜ੍ਹਦਿਆਂ ਹੀ ਮੈਂ ਕੋਰਟ ਵਿੱਚ ਪੇਸ਼ ਹੋਣਾ ਸੀ। ਲੱਖ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਨ ਤੇ ਵੀ ਮੈਨੂੰ ਨੀਂਦ ਨਹੀਂ ਆ ਰਹੀ ਸੀ। ਫਿਰ ਉਠ ਕੇ ਸਤਿਨਾਮ ਸ੍ਰੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰਨ ਲੱਗਿਆ। ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੀ ਤਸਵੀਰ ਅੱਗੇ ਦੋਵੇ ਹੱਥ ਜੋੜ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਅੱਗੇ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਕਿ ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮੈਨੂੰ ਸ਼ਕਤੀ ਦੇ ਕਿ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਤੇ ਹੋਏ ਅਤਿਆਚਾਰਾਂ ਬਾਰੇ ਦੱਸਾਂ, ਤੇ ਇਹ ਵੀ ਦੱਸਾਂ ਕਿ ਕਿੰਨੀਆਂ ਮੁਸੀਬਤਾਂ ਸਹਿ ਕੇ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮੈਂ ਏਥੇ ਪਹੁੰਚਿਆ ਹਾਂ। ਮੱਥਾ ਟੇਕ ਫਿਰ ਮੈਂ ਕੁਰਸੀ ਤੇ ਜਾ ਬੈਠਾ ਕਿਉਂਕਿ ਨੀਂਦ ਨਹੀਂ ਸੀ ਆ ਰਹੀ। ਅੱਗੇ ਹਰ ਰੋਜ਼ ਮੈਂ ਛੇਤੀ ਸੌਂ ਜਾਂਦਾ ਸੀ, ਫਿਕਰ ਕਾਰਨ ਨੀਂਦ ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਕਿੱਥੇ ਉਡ ਗਈ ਸੀ। ਮੈਨੂੰ ਅੱਜ ਬਾਪੂ ਦੀ ਕਹੀ ਗੱਲ ਚੇਤੇ ਆ ਗਈ, ਉਹ ਕਹਿੰਦਾ ਹੁੰਦਾ ਸੀ ਕਿ ਜਿੰਨਾਂ ਦੇ ਸਿਰ ਤੇ ਫਿਕਰ ਦੇ ਭਾਰ ਦਾ ਟੋਕਰਾ ਟਿੱਕ ਗਿਆ ਹੋਵੇ, ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਰਾਤਾਂ ਦੀ ਨੀਂਦ ਉਡ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਆਪਣੇ ਕੇਸ ਸਬੰਧੀ ਪੇਪਰ ਚੁੱਕ ਮੈਂ ਪੜਨ੍ਹ ਲੱਗਾ। ਥੋੜ੍ਹੀ ਦੇਰ ਪੜ੍ਹਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਨੀਂਦ ਦਾ ਝੋਕਾ ਜਿਹਾ ਆਇਆ। ਮੈਂ ਸੋਚਿਆ ਕਿ ਕਾਫੀ ਰਾਤ ਹੋ ਗਈ ਹੈ, ਹੁਣ ਮੈਨੂੰ ਸੌਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਕਿਉਂਕਿ ਸਿਆਣੇ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਸੌਣ ਨਾਲ ਦਿਮਾਗ ਠੀਕ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਬੰਦਾ ਸਵਾਲ ਜਵਾਬ ਠੀਕ ਢੰਗ ਨਾਲ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਬਹੁਤ ਪ੍ਰੇਸ਼ਾਨ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਮੈਂ ਬੈਡ ਤੇ ਜਾ ਲੇਟ ਗਿਆ, ਜਿਉਂ ਹੀ ਸੌਣ ਲਈ ਮੈਂ ਅੱਖਾਂ ਬੰਦ ਕੀਤੀਆਂ, ਜੋ ਮੇਰੇ ਤੇ ਬੀਤੀ ਉਹ ਮੇਰੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਅੱਗੇ ਘੁੰਮਣ ਲੱਗੀ, ਇੱਕ ਦਮ ਉਠਿਆ, ਪਾਣੀ ਪੀ ਕੇ, ਹੱਥ ਜੋੜ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਲੈ ਕੇ ਫਿਰ ਲੇਟ ਗਿਆ। ਮੇਰੀ ਸਾਰੀ ਰਾਤ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਲੰਘ ਗਈ।

ਮੈਂ ਕੋਰਟ ਵਿਚ ਇੱਕ ਘੰਟਾ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਪਹੁੰਚ ਗਿਆ। ਪਹਿਲਾਂ ਜਾ ਆਪਣੇ ਮੈਂ ਕੋਰਟ ਸੰਬੰਧੀ ਪੇਪਰ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰ ਦਿੱਤੇ। ਫਿਰ ਟਾਇਮ ਜ਼ਿਆਦਾ ਹੋਣ ਕਾਰਨ ਕੁਰਸੀ ਤੇ ਬੈਠ ਆਪਣੀ ਸਟੋਰੀ ਪੜ੍ਹਨ ਲੱਗ ਪਿਆ। ਮੇਰੀ ਘੜੀ ਨੂੰ ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਕੀ ਹੋਇਆ ਉਹ ਵੀ ਅੱਜ ਪਹਿਲਾਂ ਨਾਲੋਂ ਕਾਫੀ ਹੌਲੀ ਤੁਰ ਰਹੀ ਸੀ। ਇੱਕ-ਇੱਕ ਮਿੰਟ ਇੱਕ-ਇੱਕ ਘੰਟੇ ਵਾਂਗ ਗੁਜ਼ਰ ਰਿਹਾ ਸੀ। ਉਦੋਂ ਤੱਕ ਮੇਰਾ ਵਕੀਲ ਆ ਗਿਆ, ਉਹ ਹੈਲੋ ਕਰ ਅੰਦਰ ਜਾਣ ਲੱਗਾ ਮੈਨੂੰ ਕਹਿ ਗਿਆ ਕਿ ਜਦੋਂ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਦੀ ਆਵਾਜ਼ ਆਵੇਗੀ ਤੂੰ ਕਾਊਂਟਰ(ਟੇਬਲ) ਤੇ ਚਲੇ ਜਾਣਾ, ਬਾਕੀ ਉਹ ਸਭ ਸਮਝਾ ਦੇਣਗੇ ਕਿ ਕੀ ਕਰਨਾ ਤੇ ਕਿਧਰ ਜਾਣਾ ਏਂ,ਥੋੜੇ ਚਿਰ ਬਾਅਦ ਮੈਨੂੰ ਆਵਾਜ਼ ਪਈ, ਮੈਂ ਟੇਬਲ ਤੇ ਪਹੁੰਚਿਆ, ਉਸਨੇ ਮੈਨੂੰ ਅੰਦਰ ਭੇਜ ਦਿੱਤਾ। ਜਦ ਮੈਂ ਅੰਦਰ ਗਿਆ ਤਾਂ 2 ਜੱਜ ਇੱਕ ਸਰਕਾਰੀ ਵਕੀਲ, ਇੱਕ ਮੇਰਾ ਵਕੀਲ ਤੇ ਦੋ ਬੋਲੀ ਦੀ ਟਰਾਂਸਲੇਸ਼ਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ, ਜਿਸ ਸਮੇਂ ਦਾ ਡਰ ਤੇ ਉਡੀਕ ਸੀਉਹ ਟਾਈਮ ਆ ਗਿਆ, ਪ੍ਰਸ਼ਨ-ਉਤਰ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ:-

ਜੱਜ:- ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਕੀ ਹੈ

ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ:- ਸੁਰਜੀਤ ਸਿੰਘ

ਜੱਜ:- ਤੁਸੀਂ ਕੌਣ ਹੁੰਦੇ ਹੋ?

ਸਰ:- ਅਸੀਂ ਸਿੱਖ ਹੁੰਦੇ ਹਾਂ।

ਜੱਜ:- ਤੁਹਾਡੇ ਹੱਥ ਵਿਚ ਕੜਾ ਪਾਉਣ ਦਾ ਕੀ ਮਤਲਬ ਹੈ ਜਾਂ ਕਿਉਂ ਪਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਸਰ:- ਕੜਾ, ਕੱਛਾ, ਕੇਸ, ਕਿਰਪਾਨ, ਕੰਘਾ ਇਹ ਸ੍ਰੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਵੱਲੋਂ ਸਿੱਖ ਨੂੰ ਦਿੱਤੇ ਗਏ, ਇਸ ਤੋਂ ਸਿੱਖ ਦੀ ਪਹਿਚਾਣ ਹੁੰਦੀ ਏ। ਕੜਾ ਹੱਥ ਵਿਚ ਇਸ ਲਈ ਪਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਕਿ ਕੜਾ ਸਾਨੂੰ ਗਲਤ ਕੰਮ ਤੋਂ ਰੋਕਦਾ ਹੈ। ਕਿਸੇ ਗਰੀਬ ਦਾ ਹੱਕ ਨਾ ਮਾਰੀਏ, ਕਿਸੇ ਮੁਜ਼ਲੂਮ ਤੇ ਅੱਤਿਆਚਾਰ ਨਾ ਕਰੀਏ, ਜਦੋਂ ਵੀ ਅਸੀਂ ਇਹ ਹੱਥ ਉਠਾਈਏ,ਗਰੀਬ ਮੁਜ਼ਲੂਮ ਦੀ ਮੱਦਦ ਲਈ।

ਜੱਜ:- ਕਿੰਨ੍ਹਾਂ ਤਕਲੀਫਾਂ ਕਾਰਨ ਤੁਸੀਂ ਏਥੇ ਆਏ ਹੋ?

ਸਰ:- ਜਿੰਨਾਂ ਤਕਲੀਫਾਂ ਕਾਰਨ ਮੈਂ ਏਥੇ ਆਇਆ ਹਾਂ, ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਰਖਵਾਲੇ ਹੀ ਦੇਸ਼ ਰਹਿਣ ਵਾਲਿਆ ਨੂੰ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੰਗ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਉਥੇ ਕੋਈ ਕਿਸੇ ਦੀ ਆਵਾਜ਼ ਵੀ ਨਹੀਂ ਸੁਣਦਾ।

ਜੱਜ: ਮਿ: ਸੁਰਜੀਤ ਸਿੰਘ Welcome-Canada.

ਸਰ:- ਠਹਓਨਕਸ (ਧੰਨਵਾਦ)

ਜੱਜ:- ਮੇਰੀ ਅੱਖ 'ਚ ਪਾਣੀ ਆ ਗਿਆ, ਮੈਂ ਹੱਥ ਜੋੜ ਕੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਸ ਧਰਤੀ ਤੇ ਮੈਂ ਵੇਖਿਆ ਕਿ ਸ਼ੇਰ ਤੇ ਬੱਕਰੀ ਇੱਕੋ ਤਲਾਅ ਵਿੱਚ ਪਾਣੀ ਪੀਂਦੇ ਹੋਏ, ਏਥੇ ਕਿਸੇ ਵੱਡੇ ਛੋਟੇ ਗਰੀਬ ਦਾ ਫਰਕ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਸਭ ਲਈ ਕਾਨੂੰਨ ਇੱਕੋ ਜਿਹਾ ਹੈ।

ਜੱਜ ਨੇ ਮੇਰੇ ਵੱਲ ਤੱਕਿਆ, ਮੇਰੀਆਂ ਅੱਖਾਂ 'ਚ ਅੱਖਾਂ ਪਾ ਕੇ ਕਹਿੰਦਾ ' ਠਹਓਨਕਸਂ ਰ.ਸ਼ੁਰਜਟਿ ਸ਼ਨਿਗਹ.'

ਪੰਜਾਬੋਂ ਆਇਆ ਵੀਰਨਾਂ ਉਏ.....

ਹਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ ' ਚੀਮਾਂ '

ਸਵਾਲ: ਪੰਜਾਬੋਂ ਆਇਆ ਵੀਰਨਾਂ ਉਏ,
ਕੋਈ ਗੱਲ ਸੁਣਾਂ ਦੇ ਯਾਰਾਂ ਦੀ!
ਸੱਥਾਂ ਵਿਚ ਹੁੰਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਦੀ,
ਕੋਈ ਹਾਣੀਆਂ ਦੀ ਦਿਲਦਾਰਾਂ ਦੀ।

ਜਵਾਬ: ਕਈ ਹਾਣੀ ਤੇਰੇ ਨਸ਼ਿਆਂ ਦੇ,
ਵਿਚ ਰੇਸ ਵਧਾਈ ਜਾਂਦੇ ਨੇ।
ਸਭ ਇਕ ਦੂਜੇ ਤੋਂ ਮੂਹਰੇ ਹੋ,
ਮੂੰਹ ਸਿਰ ਮਨਵਾਈ ਜਾਂਦੇ ਨੇ।

ਸਵਾਲ: ਰਾਏ ਪੁਰ ਵਿਚ ਗੱਡੀਆਂ ਦੀਆਂ ਦੌੜਾਂ,
ਅਤੇ ਮੈਚ ਵੀ ਹੁੰਦੇ ਹੋਵਣਗੇ!
ਕੁੜੀਆਂ ਦੀ ਹਾਕੀ ਤੇ ਆਪਣੇ,
ਕੌਲਾਜ ਦੇ ਮੁੰਡੇ ਹੋਵਣਗੇ।

ਜਵਾਬ: ਉਨ੍ਹਾਂ ਮੈਚਾਂ ਦੇ ਵਿਚ ਕੀ ਕਰਨਾਂ,
ਕਈ ਰੋਗ ਸਹੇੜੀ ਫਿਰਦੇ ਨੇ!
ਖਾ ਗੋਲੀਆਂ ਅਤੇ ਧਤੂਰਾ ਪੀ,
ਸਿੱਧੇ ਮੂੰਹ ਪਰਨੇ ਗਿਰਦੇ ਨੇ।

ਸਵਾਲ: ਜੱਟ ਫੋਰਡ ਟਰੈਕਟਰ ਦੇ ਉਤੇ,
ਖੇਤਾਂ ਵਿਚ ਭੰਗੜੇ ਪਾਉਂਦਾ ਹੋਊ!
ਹਰ ਰੋਜ਼ ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਬੰਬੀ ਤੇ,
ਘੁੱਟ ਲਾ ਕੇ ਮਿਰਜ਼ਾ ਗਾਉਂਦਾ ਹੋਊ।

ਜਵਾਬ: ਉਹ ਦੱਬ ਲਿਆ ਕਰਜ਼ੇਦਾਰਾਂ ਨੇ,
ਖੇਤਾਂ ਵਿਚ ਭੰਗੜੇ ਕੀ ਪਾਉਣੇ!
ਸਿਰ ਫੜ ਕੇ ਰੋਂਦਾ ਵੱਟ ਤੇ ਬਹਿ,
ਉਸਨੇ ਹੁਣ ਮਿਰਜ਼ੇ ਕੀ ਗਾਉਣੇ।

ਸਵਾਲ: ਕੋਈ ਗੱਲ ਸੁਣਾ ਉਸ ਧਰਤੀ ਦੀ,
ਜਿਥੇ ਪੰਜ ਆਬ ਪਏ ਵਗਦੇ ਸਨ!
ਜਗਰਾਂਵੀਂ ਰੋਸ਼ਨੀ ਲਗਦੀ ਤੇ,
ਸੁਧਾਰ 'ਚ ਮੇਲੇ ਲਗਦੇ ਸਨ।

ਜਵਾਬ: ਕੀ ਭਾਣਾਂ ਵਰਤਿਆ ਧਰਤੀ ਤੇ,
ਹਰਿਆਲੀ ਦੀ ਥਾਂ ਲਹੂ ਦਿਸੇ!
ਨਾ ਚੋਬਰ ਮੁੱਛ ਫੁੱਟ ਦਿਸਦਾ ਏ,
ਨਾ ਘੁੰਡ ਵਾਲੀ ਕੋਈ ਬਹੂ ਦਿਸੇ।

ਸਭ ਇਕ ਦੂਜੇ ਦੇ ਦੁਸ਼ਮਣ ਹਨ,
ਖਵਰੇ ਕੀ ਵਾਅ ਜਿਹੀ ਵਗ ਗਈ ਏ!
ਵਹਿਣੀ ਵਾਲ, ਦਿਆਲ ਦਾ ਸੁਰਗ ਸੀ,
ਉਸਨੂੰ ਨਜ਼ਰ ਕਿਸੇ ਦੀ ਲੱਗ ਗਈ ਏ।
ਚੱਲ ਬੱਸ ਕਰ ਸੁਣਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ,
ਮੇਰੇ ਹੌਲ ਕਾਲਜੇ ਪੈ ਚੱਲਿਆ!
ਹੁਣ ਬਣੂ ਕੀ ਸੋਹਣੇ ਵਤਨਾਂ ਦਾ,
ਸਿਆਟਲੀਆ ਸੱਚੀ ਕਹਿ ਚੱਲਿਆ!

ਸਥਾਨਕ ਖਬਰਾਂ

ਨਵੀਂ ਕਾਉਂਸਲ ਦਾ ਏਜੰਡਾ

ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੀ ਨਵੀਂ ਮੇਅਰ ਮੇਰੀ ਰੀਵਜ਼ ਨੇ ਆਪਣਾ ਅਹੁਦਾ ਸੰਭਾਲਣ ਉਪਰੰਤ ਕਿ ਉਸ ਸੱਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕਾਉਂਸਲ ਦਾ ਰਿਕਾਰਡ ਵੇਖ ਕੇ ਕਹਿ ਸਕੇਗੀ ਕਿ ਭਵਿੱਖ ਵਿੱਚ ਕਿਹੜੇ ਕੰਮਾਂ ਨੂੰ ਪਹਿਲ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇ ਪਰ ਫਿਰ ਵੀ ਕਾਉਂਸਲ ਦਾ ਬੱਜਟ, ਪੁਲੀਸ ਅਪਰਾਧ, ਵਰਗੇ ਕੁੱਝ ਮੁੱਦੇ ਅਜਿਹੇ ਹਨ ਜਿੰਨਾਂ ਵਲ ਲੋੜੀਦਾ ਧਿਆਨ ਦੇਣਾ ਅਤੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। ਹੋਰ ਗੱਲ ਜਿਹੜੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਕੀਤੀ, ਉਹ ਹੈ ਟੀਮ-ਵਰਕ। ਟੀਮ ਵਰਕ ਬਾਰੇ ਉਹ ਪਹਿਲਾਂ ਵੀ ਕਹਿ ਚੁੱਕੇ ਹਨ ਪਰ ਆਉਣ ਵਾਲਾ ਸਮਾਂ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਾਉਂਸਲ ਦੇ ਕੰਮਾਂ ਪ੍ਰਤੀ ਪਹੁੰਚ ਹੀ ਦਸੇਗੀ ਕਿ ਬਾਕੀ ਕਾਉਂਸਲਰਾਂ ਤੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕਿੰਨਾ ਸਹਿਯੋਗ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਨਵੇਂ ਕਾਉਂਸਲਰ ਬਰੂਸ ਬੈਕ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਮਿੱਲ ਲੇਕ ਪਾਰਕ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਕਾਉਂਸਲ ਵਿਰੁੱਧ ਕਿੰਗ ਕਰਾਸਿੰਗ ਦੇ ਪਾਲ ਐਸਪਾਸਿਟੋ ਵਲੋਂ $70 ਮਿਲੀਅਨ ਦੇ ਮੁਕੱਦਮੇ ਦੇ ਕਾਗਜ਼ ਪੱਤਰ ਪੜ੍ਹਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ। ਕਾਉਂਸਲ ਨੇ ਉਸਨੂੰ ਕੈਸੀਨੋ ਬਨਾਉਣ ਦੀ ਆਗਿਆ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੀ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਉਸਨੇ ਇਹ ਮੁਕੱਦਮਾ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ। ਹੋਰ ਚਲ ਰਹੇ ਮਸਲੇ ਹਨ---ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦਾ ਨਵਾਂ ਹਸਪਤਾਲ, ਮਾਊਂਟ ਲਹਿਮਨ ਇੰਟਰਚੇਂਜ ਅਤੇ ਸੁਮਾਸ ਇਨਰਜਨੀ 2 ਪਾਵਰ ਪਲਾਂਟ, ਅਤੇ ਸੁਮਾਸ ਸੀਵਰੇਜਦਾ ਮਸਲਾ ਜੋ ਸਾਲਸ ਨੂੰ ਦਿਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਜੇਰਜ ਪੇਅਰੀ ਦਾ ਵੀਚਾਰ ਹੈ ਕਿ ਕਿਉਂਕਿ ਵੱਧ ਪੁਲੀਸ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਹੋਰ ਫਾਇਰ ਫਾਈਟਰਜ਼ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਮੰਨੋਰੰਜਨ ਸਹੂਲਤਾਂ ਅਤੇ ਹੋਰ ਸੇਵਾਵਾਂ ਉਪਲੱਬਧ ਕਰਾਉਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਲਈ ਟੈਕਸ ਵਧਾਉਣਾ ਹੀ ਪਵੇਗਾ। ਸ਼ਹਿਰ ਦਾ ਕਰਜ਼ਾ $45 ਮਿਲੀਅਨ ਤੋਂ ਘੱਟ ਕੇ $21 ਮਿਲੀਅਨ ਰਹਿ ਗਿਆ ਹੈ। ਜਿਸ ਵਿਧੀ ਨਾਲ ਇਹ ਘਟਿਆ ਹੈ, ਉਸ ਵਿਧੀ ਨੂੰ ਜਾਰੀ ਰਖਣਾ ਪਵੇਗਾ। ਨਵੀਆਂ ਪਹਿਲ ਕਦਮੀਆਂ ਲਈ ਪੈਸਾ ਜੁਟਾਉਣਾ ਔਖਾ ਹੋਵੇਗਾ। ਸੱਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਵੋਟਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਕਾਉਂਸਲਰ ਏ.ਪੈਟ੍ਰੀਸ਼ੀਆ ਰੌਸ ਦਾ ਖਿਆਲ ਹੈ ਕਿ ਸਾਨੂੰ ਸੁਮਾਸ ਈ.ਡੇ ਡਟਫਾਂ ਵਿਰੋਧ ਕਰਨ ਲਈ ਹੋਰ ਤਕੜੇ ਹੋ ਕੇ ਹੰਭਲਾ ਮਾਰਨਾ ਪਵੇਗਾ। ਇਸ ਵੀਚਾਰ ਦਾ ਸਮੱਰਥਨ ਮਸਲਿਆਂ ਦੇ ਹੱਲ ਲਈ ਸਮਾਜਕ ਸੰਸਥਾਵਾਂ, ਪੁਲੀਸ, ਚਰਚਾਂ, ਅਤੇ ਹੋਰ ਏਜੰਸੀਆਂ ਨੂੰ ਮਿਲ ਕੇ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿੱਚ ਵਿਆਪਕ ਯਤਨ ਕਰਨੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ।

ਐਕਸਪੋਰਟ ਸੇਲ ਵਿੱਚ ਕੈਸਕੇਡ ਐਰੋਸਪੇਸ ਦੀ ਝੰਡੀ

22 ਨਵੰਬਰ ਨੂੰ ਵੈਨਕੂਵਰ ਦੇ ਸ਼ੈਰਾਟਨ ਵਾਲ ਸੈਂਟਰ ਹੋਟਲ ਵਿੱਚ ਸਾਲ 2002 ਸਬੰਧੀ ਬੀ.ਸੀ. ਐਕਸਪੋਰਟ ਐਵਾਰਡ ਦੇਣ ਲਈ ਹੋਏ ਸਮਾਗਮ ਵਿੱਚ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਸਥਿਤ ਏਅਰ ਫੋਰਸ ਸਰਵਿਸਿੰਗ ਮਾਹਰ ਕੰਪਨੀ ਕੈਸਕੇਡ ਐਰੋਸਪੇਸ ਨੂੰ ਇਹ ਐਵਾਰਡ ਦਿਤਾ ਗਿਆ। ਇਹ ਐਵਾਰਡ ਸਖਤ ਮੁਕਾਬਲੇਬਾਜ਼ੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਇਸ ਕੰਪਨੀ ਦੇ ਬਹੁਤੇ ਗਾਹਕ ਅਮਰੀਕਾ ਵਿੱਚ ਹਨ। ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਏਅਰ ਪੋਰਟ ਤੇ ਸਥਿਤ ਇਹ ਕੰਪਨੀ ਹਵਾਈ ਜਹਾਜ਼ਾਂ ਦੀ ਮੁਰੰਮਤ, ਓਵਰ ਹਾਲਿੰਗ, ਰੱਦੋਬਦਲ ਦੀ ਮਾਹਰ ਹੈ, ਖਾਸ ਕਰ ਬੋਇੰਗ 737 ਏਅਰ ਕ੍ਰਾਫਟ ਦੀ। ਇਹ ਕੰਪਨੀ ਯੂ.ਸੀ.ਐੱਫ.ਵੀ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ ਤਕਨੀਕੀ ਸਿਖਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਅਮਲੀ ਸਿਖਿਆ ਦਿੰਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਇਨਾਮ ਮਨਿਸਟਰੀ ਔਫ ਕੰਪੀਟੀਸ਼ਨ, ਸਾਇੰਸ ਅਤੇ ਐਂਟਰਪ੍ਰਾਈਜ਼ ਅਤੇ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਸੈਨ੍ਹੈਕਚਰਜ਼ ਐਂਡ ਐਕਸਪੋਰਟਰ ਵਲੋਂ ਦਿਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਬੀ.ਸੀ. ਦੀਆਂ 8 ਹੋਰ ਕੰਪਨੀਆਂ ਨੂੰ ਐਕਸਪੋਰਟ ਦੀ ਵਧੀਆ ਕਾਰਗੁਜ਼ਾਰੀ ਲਈ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਹਨ।

ਸ਼ਰਾਬੀ ਡ੍ਰਾਈਵਰਾਂ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ

ਛੁੱਟੀਆਂ ਦਾ ਮੌਸਮ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਹੀ ਚੁੱਕਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਟ੍ਰੈਫਿਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲਈ ਪੁਲੀਸ ਵਲੋਂ ਨਵੇਂ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਲਾਗੂ ਕੀਤੇ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ ਜਿਵੇਂ ਕਾਉਂਟਰ ਅਟੈਕ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿਚ ਵਾਧਾ ਅਤੇ ਉਪਰੇਸ਼ਨ ਰੈਡੱ ਨੋਜ਼ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ। ਜਿੱਥੇ ਆਰ.ਸੀ.ਐਮ.ਪੀ. ਅਤੇ ਆਈ.ਸੀ.ਬੀ.ਸੀ. ਆਪਸੀ ਸਹਿਯੋਗ ਨਾਲ 10 ਹਫਤਿਆਂ ਲਈ ਰੋਡ ਬਲਾਕਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਲਾਗੂ ਕਰਨਗੇ ਉਥੇ ਉਪਰੇਸ਼ਨ ਰੈਡ ਨੋਜ਼ ਅਧੀਨ ਸ਼ਰਾਬੀ ਡ੍ਰਾਈਵਰਾਂ ਨੂੰ ਘਰ ਪਹੁੰਚਾਉਣ ਦੀ ਪ੍ਰਬੰਧ ਵੀ ਕੀਤੇ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ। ਦਸੰਬਰ ਦੇ ਹਰ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਅਤੇ ਸ਼ਨਿੱਚਰਵਾਰ ਦੀ ਰਾਤ ਨੂੰ ਅਤੇ ਨਵੇਂ ਸਾਲ ਚੜ੍ਹਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲੀ ਰਾਤ ਨੂੰ ਜਿਹੜਾ ਡ੍ਰਾਈਵਰ ਸ਼ਰਾਬੀ ਹੋ ਗਿਆ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਉਹ ਰਾਤ ਨੂੰ 9 ਵਜੇ ਤੋਂ ਤੜਕੇ 3 ਵਜੇ ਤੱਕ 604-870-4145 ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੇ। ਉਸਨੂੰ ਘਰ ਪਹੁੰਚਾਉਣ ਲਈ ਇਕ ਕਾਰ ਭੇਜੀ ਜਾਵੇਗੀ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਦੋ ਡ੍ਰਾਈਵਰ ਹੋਣਗੇ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਇਕ ਆਪਣੀ ਕਾਰ ਚਲਾਵੇਗਾ ਅਤੇ ਦੂਸਰਾ ਸ਼ਰਾਬੀ ਡ੍ਰਾਈਵਰ ਦੀ ਕਾਰ ਚਲਾ ਕੇ ਉਸਨੂੰ ਉਸਦੇ ਘਰ ਪਹੁੰਚਾਵੇਗਾ। ਸ਼ਰਾਬੀ ਡ੍ਰਾਈਵਰ ਇਹਨਾਂ ਦਿਨਾਂ ਵਿੱਚ ਉਪਰੋਕਤ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਤੋਂ ਲਾਭ ਉਠਾ ਕੇ ਆਪਣੀ ਅਤੇ ਦੂਸਰਿਆਂ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਮਿਸ਼ਨ ਐਮ.ਐਲ.ਏ.ਰੈਂਡੀ ਹਾਜ਼ ਵਲੋਂ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਮੁਹਿੰਮ

ਮਿਸ਼ਨ ਦੇ ਐਮ.ਐਲ.ਏ.ਰੈਂਡੀ ਹਾਜ਼ ਮਿਸ਼ਨ ਦੇ ਐਂਡਰਿਊ ਯੂਨਾਈਟਡ ਚਰਚ ਵਿੱਚ ਪਹਿਲੀ ਮੀਟਿੰਗ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਉਹ ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਦੇ ਅਤੇ ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਬਾਰੇ ਮਸਲਿਆਂ ਜਿੰਨਾ ਵਿੱਚ ਫਾਰਮਾ ਕੇਅਰ ਸੀਨੀਅਰਜ਼ ਹਾਉਜ਼ਿੰਗ ਅਤੇ ਚਿਕਕਾਲੀ ਕੇਅਰ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ, ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਵਿਚਾਰ ਸੁਣ ਰਹੇ ਹਨ। ਜਨਵਰੀ ਵਿੱਚ ਉਹ ਹੈਲਥ ਕੇਅਰ, ਸਮਾਜ ਮਸਲੇ, ਐਜੂਕੇਸ਼ਨ ਅਤੇ ਵਾਤਾਵਰਨ ਸਬੰਧੀ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਕੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਤੌਖਲਿਆਂ ਤੋਂ ਜਾਣੂ ਹੋਣਗੇ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਸ ਹੈ ਕਿ ਅਜਿਹੀਆਂ ਮੀਟਿੰਗਾਂ ਨਾਲ ਸਰਕਾਰ ਦੀਆਂ ਪ੍ਰਸਤਾਵਿਤ ਨੀਤੀਆਂ ਬਾਰੇ ਫੈਲਾਈ ਜਾ ਰਹੀ ਗਲਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰ ਸਕਣਗੇ। ਅਤੇ ਲੋਕਾਂ ਤੋਂ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਵਿਚਾਰ ਉਹ ਸਰਕਾਰ ਤਕ ਪਹੁੰਚਾਉਣ ਲਈ ਵਚਨਬੱਧ ਹਨ। ਜਿਹੜੇ ਲੋਕ ਅਜਿਹੀਆਂ ਮੀਟਿੰਗਾਂ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਉਹ 604-820-6203 ਜਾਂ 604-820-0220 ਤੇ ~~ਫੋਨ ਕਰਕੇ ਆਪਣਾ ਨਾਂ ਰਜਿਸਟਰ ਕਰਵਾ ਸਕਦੇ ਹਨ।~~

ਨੈਸ਼ਨਲ ਇਨਰਜੀ ਬੋਰਡ ਵਲੋਂ ਸੁਣਵਾਈ ਅਪ੍ਰੈਲ ਵਿੱਚ

ਅਕਤੂਬਰ ਵਿੱਚ 2000 ਦੇ ਲੱਗਭੱਗ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਵੱਲੋਂ ਰੋਲੀ ਕੀਤੀ ਗਈ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਐਨੱ.ਈ.ਬੀ. ਤੋਂ ਮੰਗਕੀਤੀ ਗਈ ਸੀ ਕਿ ਬੋਰਡ, ਨੈਸ਼ਨਲ ਇਨਰਜੀ ਸਿਸਟਮਜ਼ ਕਾਰਪੋਰੇਸ਼ਨ ਵਲੋਂ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿੱਚੋਂ ਕੱਢੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਪਾਵਰ ਲਾਈਨ ਸਬੰਧੀ ਦਿਤੀ ਗਈ ਅਰਜ਼ੀ ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕਰਨ ਸਮੇਂ, ਐਸ.ਈ.2 ਅਤੇ ਪਾਵਰ ਲਾਈਨ ਦੇ ਵਾਤਾਵਰਨ ਤੇ ਪੈਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭਾਵਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਮੁੱਖ ਰਖੇ। ਅਕਤੂਬਰ ਵਿੱਚ ਭਿੰਨ ਭਿੰਨ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਤੀਨਿਧਤਾ ਅਤੇ ਵਕਾਲਤ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਵਕੀਲ ਟਿਮ ਹੋਵਰਡ ਨੇ ਬੋਰਡ ਨੂੰ ਇਹ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਸੀ ਕਿ ਵਾਤਾਵਰਨ ਤੇ ਪੈਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭਾਵਾਂ ਨੂੰ ਮੁਖ ਰਖਿਆ ਜਾਵੇ। ਵਕੀਲ ਦੀਆਂ ਦਲੀਲਾਂ ਅਤੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀਆਂ ਭਾਵਨਾਵਾਂ ਨੂੰ ਮੁੱਖ ਰਖਦਿਆਂ ਨੈਸ਼ਨਲ ਇਨਰਜੀ ਬੋਰਡ 7 ਅਪ੍ਰੈਲ,2003 ਨੂੰ ਗਾਰਡ ਪਾਰਕ ਵਿੱਚ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਸੁਣਵਾਈ ਉਠਾਏ ਗਏ ਨੁਕਤਿਆਂ ਨੂੰ ਵਿਚਾਰਨ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਉਧਰ ਲਾਈਨ ਵਿਛਾਉਣ ਵਾਲੀ ਕੰਪਨੀ ਦੇ ਮੀਤ ਪ੍ਰਧਾਨ ਚੱਕ ਮਾਰਟਿਨ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ ਸਾਨੂੰ ਬੋਰਡ ਦੇ ਫੈਸਲੇ ਤੇ ਕੋਈ ਹੈਰਾਨੀ ਨਹੀਂ ਹੋਈ। ਅਸੀਂ ਆਪਣਾ ਕੇਸ ਜ਼ੋਰਦਾਰ ਢੰਗ ਨਾਲ ਪੇਸ਼ ਕਰਦਿਆਂ ਇਹ ਦਸਾਂਗੇ ਕਿ ਕੰਪਨੀ ਵਾਤਾਵਰਨ ਸਬੰਧੀ ਸਾਰੀਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਕਰਨ ਦਾ ਯਕੀਨ ਦੁਆਏਗੀ ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਲਈ ਕਾਫੀ ਮਿਹਨਤ ਕਰਨੀ ਪਵੇਗੀ।

ਫਾਇਰ ਵਿਭਾਗ ਨੂੰ ਫਾਇਰ ਫਰੀ ਕ੍ਰਿਸਮਿਸ ਦੀ ਆਸ

ਫਾਇਰ ਫਾਈਟਰਜ਼ ਨੇ ਆਪਣੇ ਫਾਇਰ ਹਾਲ ਦੇ ਬਾਹਰ ' ਗ੍ਰੀਨ ਰੀਦ ' ਲਗਾ ਦਿਤਾ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਅਜੇ ਤਕ ਕੋਈ ਲਾਲ ਬੱਤੀ ਨਹੀਂ ਜਗੀ। ਫਾਇਰ ਅਧਿਕਾਰੀ ਦਿਲੋਂ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਇਹ ਰੀਦ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਰਹੇ ਅਰਥਾਤ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿੱਚ ਅੱਗ ਲੱਗਣ ਦੀ ਕੋਈ ਵਾਰਦਾਤ ਨਾ ਹੋਵੇ। ਜਿਉਂ ਜਿਉਂ ਕ੍ਰਿਸਮਿਸ ਨੇੜੇ ਆਉਂਦਾ ਹੈ, ਘਰਾਂ ਵਿੱਚ ਵਾਧੂ ਸਜਾਵਟੀ ਲਾਈਟਾਂ ਵਧਦੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ, ਫਾਇਰ ਪਲੇਸਿਜ਼ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਵਧੇਰੇ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਮੋਮ ਬੱਤੀਆਂ ਜਗਾਈਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ। ਇਨਾਂ ਵੱਧ ਬੇ-ਧਿਆਨੀ ਦੇ ਸਿੱਟੇ ਵਜੋਂ ਅੱਗ ਦੀਆਂ ਵਾਰਦਾਤਾਂ ਹੋ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ। ਫਾਇਰ ਸਰਵਿਸ ਦੀ ਪ੍ਰਵਨਤਾ ਇਸਤ੍ਰੀ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਨਾਉਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕ੍ਰਿਸਮਿਸ ਟ੍ਰੀਅ ਤਾਜ਼ਾ ਹੋਣ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੇ ਪਾਣੀ ਦਾ ਛਿੜਕਾਅ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਜੋ ਅੱਗ ਲੱਗਣ ਦੀ ਸੰਭਾਵਨਾ ਘਟ ਹੋਵੇ। ਫਾਇਰ ਸਰਵਿਸ ਵਾਲਿਆਂ ਵਲੋਂ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਅੱਗ ਬਾਰੇ ਚੇਤੰਨ ਰਹਿਣ ਲਈ ਕਿਹਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਤਾਂ ਜੋ ਕ੍ਰਿਸਮਿਸ ਫਾਇਰ ਫ੍ਰੀ ਲੰਘੇ।

ਸ਼ੋਕ ਸਮਾਚਾਰ

ਸ੍ਰੀਮਤੀ ਮਹਿੰਦਰ ਕੌਰ ਮਾਨ ਸੁਪਤਨੀ ਸ: ਭਾਗ ਸਿੰਘ ਮਾਨ ਪਿਛਲਾ ਪਿੰਡ ਖੁਡੀ ਕਲਾਂ ਜ਼ਿਲਾ ਸੰਗਰੂਰ 74 ਸਾਲ ਦੀ ਆਯੂ ਭੋਗ ਕੇ ਦਸੰਬਰ 7/2002 ਨੂੰ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿਖੇ ਅਕਾਲ ਚਲਾਣਾ ਕਰ ਗਏ ਹਨ। ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਅੰਤਮ ਦਰਸ਼ਨ ਦਸੰਬਰ 14/2002 ਦਿਨ ਸ਼ਨਿੱਚਰਵਾਰ ਨੂੰ ਸਵੇਰੇ 10 ਵਜੇ ਵੁੱਡਲਾਨ ਫਿਊਨਰਲ ਹੋਮ ਕਲੀਅਰ ਬਰੁੱਕ ਰੋਡ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿਖੇ ਹੋਵੇਗਾ। ਉਸ ਤੋਂ ਉਪਰੰਤ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਨਮਿਰਤ ਰੱਖੇ ਹੋਏ ਸਹਿਜ ਪਾਠ ਦਾ ਭੋਗ ਦਸੰਬਰ 14/2002 ਦਿਨ ਸ਼ਨਿੱਚਰਵਾਰ ਨੂੰ ਦੁਪਹਿਰ 2.00 ਵਜੇ ਗੁਰੂ ਘਰ ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿਖੇ ਪਵੇਗਾ। ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਜਗਦੀਪ ਸਿੰਘ (ਹੈਰੀ) ਨੂੰ 604-852-6086 ਜਾਂ 604-850-1917 ਤੇ ਫੋਨ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

NEW PACIFIC NISSAN

Lease a Sentra XE
WITH VALUE OPTION PACKAGE

FOR ONLY $199/MTH.*
for 48 months, only $1,984 down
OR CHOOSE 1.8% FINANCING.^

WE'VE GOT THE PAYMENT THAT'S RIGHT FOR YOU.

DOWN PAYMENT	MONTHLY LEASE PAYMENT
$1,984	$199
$600	$229
$0	$242

Sentra XE Value Option Package Includes:
• 126-HP 1.8-litre DOHC engine • Air conditioning • AM/FM with CD with 4 speakers • Dual remote mirrors • 8 way manual driver's seat • 60/40 split folding seat.

2003 MAXIMA GXE

LEASE FOR $399/MTH.*OR CHOOSE 2.8% FINANCING
Features • 255-HP 3.5-litre DOHC 24-valve engine • 4 speed automatic with gated shifter • 16" alloy wheels • HID Xenon headlights • 8 way power driver's seat • automatic climate control A/C with microfilter

2003 ALTIMA 2.5S
Winner 2003 Carguide /the Globe and Mail "Best Buy"

$25,733 OR LEASE FOR $319 MONTH*
Features • 175-HP 2.5-litre DOHC engine • Air conditioning • 6 speaker AM/FM/CD • Remote keyless entry • Power windows • Cruise control • Tubular roof rack with removable basket & wind deflector.

2003 XTERRA XE

$25,733 OR LEASE FOR $319 MONTH*
Features • 180 HP engine, 3.3 litre • Air Conditioning • 6 speaker AM/FM/CD • Remote Keyless entry • Power windows • Cruise Control • Tubular roof rack with removable basket & wind deflector

2003 PATHFINDER
"Chilkoot Edition"

LEASE FOR $399/MTH.*OR CHOOSE 2.8% FINANCING
Includes over $2,100 in additional value-added options.
• 4-speed automatic with overdrive • "All-Mode" 4-wheel drive (auto 4-wheel drive selector dial) • Upgraded 150-watt Bose CD audio system with in-dash 6-disc autochanger • Dark titanium-coloured side-step rails

2003 MURANO SL
AJAC Award Winner "Best New Sport Utility Under $45,000"

$40,481
Features • 245-HP 3.5-litre DOHC V6 engine with CVVTS • Xtronic CVT (Continuously Variable Transmission) • All wheel drive • Dual zone automatic climate control • 7 speaker Bose audio system with in-dash 6-CD changer • 18" alloy wheels

ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰਾਂ ਦਾ ਟਰਕ ਜਾਂ ਕਾਰ ਖਰੀਦਣ ਲਈ ਇਕ ਵਾਰ ਦਰਸ਼ਨ ਸਿਯੁੱ ਹੋਰਾਂ ਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰੋ

15257 Fraser Highway
Surrey, BC V3R 3P3
Phone: 604.589.8999
Fax: 604.589.3229
Cel: 604.817.2592

Darshan Sidhu
Fleet & Lease Manager

BAD Credit, NO Credit NO PROBLEM
ਕ੍ਰੈਡਿਟ ਖ਼ਰਾਬ ਹੈ, ਜਾਂ ਕੋਈ ਕ੍ਰੈਡਿਟ ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਘਬਰਾਓ ਨਹੀਂ ਸਾਨੂੰ ਮਿਲੋ।

NISSAN

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ।
ਅਵਲਿ ਅਲਹ ਨੂਰ ਉਪਾਇਆ ਕੁਦਰਤ ਕੇ ਸਭ ਬੰਦੇ। ਏਕ ਨੂਰ ਤੇ ਸਭੁ ਜਗੁ ਉਪਜਿਆ ਕਉਨ ਭਲੇ ਕੋ ਮੰਦੇ।।
FIRST GOD CREATED LIGHT AND THEN BY HIS OMNIPOTENCE MADE ALL THE MORTALS.
FROM THE ONE LIGHT HAS WELLED UP THE ENTIRE UNIVERSE. THEN WHO IS GOOD AND WHO IS BAD?

KHALSA DIWAN SOCIETY, ABBOTSFORD
ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੋਸਾਇਟੀ, ਐਬਟਸਫੋਰਡ
(Incorporated As a Society under the "Societies Act")
SIKH TEMPLE
33094 South Fraser Way, Abbotsford, B.C. V2A 2A9 • 859-5665 • 854-1165

ਹਾਰਦਿਕ ਧੰਨਵਾਦ

ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੀ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਵਲੋਂ ਅਤੇ ਭਾਈ ਜਰਨੈਲ ਸਿੰਘ ਭੰਡਾਲ ਦੀ ਸਮੁੱਚੀ ਸਲੇਟ ਵਲੋਂ ਸਮੂਹ ਵੋਟਰਾਂ ਦਾ ਹਾਰਦਿਕ ਧੰਨਵਾਦ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜਿੰਨਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਕੀਮਤੀ ਵੋਟ ਪਾ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਫਲਤਾ ਬਖ਼ਸ਼ੀ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਭਾਈ ਜਰਨੈਲ ਸਿੰਘ ਦੀ ਸਲੇਟ ਵਲੋਂ ਮਿਥੇ ਗਏ ਉਦੇਸ਼ਾਂ ਅਤੇ ਮੰਤਵਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰੋੜ੍ਹਤਾ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਆਸ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਭਵਿੱਖ ਵਿੱਚ ਸੰਗਤਾਂ ਆਪਣੇ ਉਸਾਰੂ ਸੁਝਾਓ ਭੇਜ ਕੇ ਨਵੇਂ ਚੁਣੇ ਗਏ ਸੇਵਕਾਂ ਨੂੰ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਦੀਆਂ ਰਹਿਣਗੀਆਂ। ਧੰਨਵਾਦੀ ਹੋਵਾਂਗੇ।

ਵਲੋਂ :- ਸਮੂਹ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ, ਐਬਟਸਫੋਰਡ

ਸੰਗਤਾਂ ਦੇ ਦਾਸ
ਸਮੂਹ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ
ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ, ਐਬਟਸਫੋਰਡ
ਫੋਨ: (604) 850 - 7338; (604) 859 - 5665

ਕਾਵਿ - ਕਿਆਰੀ

ਰੌਣਕਾਂ ਚਿਹਰੇ ਉਦਾਸੀ ਉਘੱੜੀ ਕੌਣ ਸਮਿਆਂ ਨੂੰ ਚੁਆਤੀ ਲਾ ਗਿਆ

ਬੀਮਣ ਸਿੰਘ 'ਸੈਣੀ'

ਸਮਝ ਨਾ ਹੋਇਆ ਅਚਾਨਕ ਹਾਦਸਾ
ਇਹ ਤਾਂ ਚਲੇਗਾ ਨਿਰੰਤਰ ਸਿਲਸਿਲਾ
ਇਹ ਸਰਾਪੇ ਮੌਸਮਾਂ ਦੀ ਦਾਸਤਾਂ
ਬੇਜ਼ੁਬਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਜ਼ਿਹਨੀ ਤੋਖ਼ਲਾ।
ਤੂੰ ਪਹੀਏ ਭਾਲਦੈਂ ਕਿਥੋਂ ਸੁਵੰਤ
ਧਰਤ ਮੇਰੇ ਸ਼ਹਿਰ ਦੀ ਹੈ ਕਰਬਲਾ।
ਕਲ੍ਹ ਅਮਨ ਦਾ ਮਸੀਹਾ ਮਰ ਗਿਆ।
ਮੌਸਮਾਂ ਤੋਂ ਡਰ ਜਿਹਾ ਲਗਦਾ ਰਿਹੈ।
ਮੌਤ ਪਿਛੇ ਕਤਲ ਹੋਏਗਾ ਜ਼ਰੂਰ,
ਦੇਰ ਤਕ ਜੇ ਸਿਵਾ ਨਾ ਬਾਲਿਆ।
ਕਲ ਸੂਰਜ ਵਾਂਗ ਸੀ ਜੋ ਚਮਕਦਾ।
ਅਜ ਉਹੀ ਜਾਪਦੈ ਜੁਗਨੂੰ ਜਿਹਾ।
ਰੌਣਕਾਂ ਚਿਹਰੇ ਉਦਾਸੀ ਉਘੱੜੀ,
ਕੌਣ ਸਮਿਆਂ ਨੂੰ ਚੁਆਤੀ ਲਾ ਗਿਆ।
ਘਰ ਤਾਂ 'ਸੈਣੀ' ਦਾ ਬਹਾਰਾਂ ਸਾੜਿਆ,
ਪੱਤਝੜਾਂ 'ਤੇ ਕਿਸ ਤਰਾਂ ਕਰਦਾ ਗਿਲਾ।

ਕਦੀ ਨਾ ਮਾਂਝੀ ਬਣ ਕੇ ਪਾਰ ਲਾ ਸਕਿਆ ਮੁਕੱਦਰ ਸਦਾ ਸੰਘਰਸ਼ ਤੇ ਮਿਹਨਤ ਨੇ ਹੀ ਬੇੜਾ ਪਾਰ ਕੀਤਾ।

ਦਾਦਰ 'ਪੰਡੋਰਵੀ'

ਮੈਂ ਯਾਰਾਂ-ਦੋਸਤਾਂ 'ਤੇ ਉਮਰ ਭਰ ਇਤਬਾਰ ਕੀਤਾ।
ਮਗਰ ਦਾਅ ਲਗਦਿਆਂ ਹੀ ਹਰ ਕਿਸੇ ਨੇ ਵਾਰ ਕੀਤਾ।
ਨਾ ਕਾਲੀ ਰਾਤ, ਨਾ ਜੰਗਲ, ਨਾ ਮੀਂਹ ਹੀ ਕਰ ਸਕੇ,
ਪਰ, ਮੇਰੇ ਹੀ ਰਾਹਨੁਮਾ ਨੇ ਰਾਹ ਮੇਰਾ ਦੁਸ਼ਵਾਰ ਕੀਤਾ।
ਉਹ ਕਾਹਦਾ ਸੂਰਮਾ ਹੈ, ਉਹ ਤਾਂ ਡਰਪੋਕ, ਬੁਜ਼ਦਿਲ ਹੈ।
ਨਿਹੱਥੇ ਆਦਮੀ ਉਤੇ ਹੈ ਜਿਸਨੇ ਵਾਰ ਕੀਤਾ।
ਨਾ ਮੈਨੂੰ ਮਰਨ ਦਿੱਤਾ ਉਸਦੇ ਜੀਵਨ ਲਾਰਿਆਂ ਨੇ
ਛੁਰੀ ਗਰਦਨ 'ਤੇ ਰੱਖ ਕੇ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਨੇ ਪਿਆਰ ਕੀਤਾ।
ਕਦੀ ਨਾ ਮਾਂਝੀ ਬਣਕੇ ਪਾਰ ਲਾ ਸਕਿਆ ਮੁਕੱਦਰ।
ਸਦਾ ਸੰਘਰਸ਼ ਤੇ ਮਿਹਨਤ ਨੇ ਹੀ ਬੇੜਾ ਹੈ ਪਾਰ ਕੀਤਾ।
ਗਿਲਾ ਉਸ ਨਾਲ ਭਲਾ ਕੀ ਸੀ ਭਾਵੇਂ ਠੁਕਰਾਉਂਦਾ ਦਿਲ ਨੂੰ
ਦਿਲੋਂ ਜੋ ਨਾਲ ਉਸਦੇ ਹੁੰਦਾ ਨਾ ਪਿਆਰ ਕੀਤਾ।
ਜਦੋਂ ਤਕ ਪਿਆਰ ਸੀ ਮੈਂ ਪਿਆਰ ਕੀਤਾ 'ਦਾਦਰ'
ਵਿਪਾਰੀ ਨਾਲ ਹੁਣ ਜਾਂਦਾ ਨੀ ਵਿਉਪਾਰ ਕੀਤਾ।

ਕਈ ਪਵਾੜੇ ਪਾ ਗਈ ਮੇਰੀ ਹੱਸਦੀ ਹੱਸਦੀ ਸੰਗ

ਮਰਹੂਮ ਨੰਦ ਲਾਲ 'ਨੂਰਪੁਰੀ'

ਕਦੀ ਜਵਾਨੀ ਰਾਂਗਲੀ ਮੇਰੇ ਭਰਵੇਂ ਭਰਵੇਂ ਅੰਗ
ਕਲ ਚੜਾਈ ਪੇਕਿਆਂ ਮੇਰੀ ਅਜ ਤਿੜਕ ਗਈ ਵੰਗ
ਇਸ਼ਕ ਲਪੇਟੇ ਡੋਰੀਏ, ਰੂਪ ਪਿਆਜ਼ੀ ਰੰਗ
ਮੇਰੀ ਇਕੋ ਜ਼ੁੱਲਫ ਦੇ ਮੂੰਹ ਵਿਚ ਕਈ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਡੰਗ
ਬਿਨ ਨਸਿਉਂ ਨਸ਼ਿਆ ਗਈ ਤੋਰਾਂ ਮਸਤ ਮਲੰਗ
ਅੰਗ ਅੰਗ ਭਰਿਆ ਮਸਤੀਆਂ ਚਾਲ ਨਿਰਾਲੇ ਢੰਗ
ਜਾਂ ਮੈਂ ਮਾਂਗ ਸਵਾਰ ਲਈ, ਮੈਂ ਕਈ ਨੈਣਾਂ ਦੀ ਮੰਗ
ਨੀਵੀਆਂ ਨਜ਼ਰਾਂ ਮੇਰੀਆਂ, ਫਿਰਦੀਆਂ ਇਉਂ ਨਿਸ਼ੰਗ
ਕਈ ਪਵਾੜੇ ਪਾ ਗਈ ਮੇਰੀ ਹੱਸਦੀ ਹੱਸਦੀ ਸੰਗ
ਮੈਂ ਖੇਡੀ ਸੌਨ੍ਹਾਂ ਮਾਰੀਆਂ, ਤੇ ਕਈ ਉਸਾਰੇ ਭੰਗ।

ਸਾਨੂੰ ਰਤਾ ਨਾ ਰਕੀਬਾਂ ਦੀਆਂ ਵਧੀਕੀਆਂ ਤੇ ਰੋਸ ਸਾਨੂੰ ਗਿਲਾ ਹੈ ਤਾਂ ਆਪਣੇ ਪਿਆਰਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ

ਪਿਛੋਰਾ ਸਿੰਘ ਕੈਲੇਫੋਰਨੀਆ'

ਕਾਹਦੀ ਲੋਅ ਜੋ ਨਾ ਟਕਰੀ ਹਨੇਰਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ
ਰਹੀ ਅਟਕੀ ਜੋ ਸਰਘੀ ਸਵੇਰਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ
ਕਾਹਦਾ ਨਿੰਮ੍ਹ ਜੋ ਸੁਰਜਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਰਿਹਾ,
ਕਾਹਦਾ ਦੀਪ ਜੋ ਨਾ ਸਜਿਆ ਬਨੇਰਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ।

ਸੁਣ ਪਾਣੀਆਂ ਦੇ ਗੀਤ ਤੇ ਰਵਾਨੀਆਂ ਦਾ ਰਾਜ
ਤਕ ਬੰਦਸਾਂ ਉਹ ਪੱਥਰਾਂ ਕਿਨਾਰਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ।
ਵੱਟੇ ਫੇਰ ਵੀ ਨਾ ਨਦੀਆਂ ਉਹ ਸੰਗਮੀ ਸੁਭਾਅ,
ਮਿਠੇ ਪਾਣੀ ਨੂੰ ਮਿਲਾਉਂਦੀਆਂ ਨੀ ਖਾਰੇ ਪਾਣੀਆਂ ਦੇ ਨਾਲ।

ਉਹਦਾ ਜ਼ੋਰ ਤੇ ਗੁਮਾਨ ਪੈਰ ਟੁਟਣਾ ਹੀ ਸੀ,
ਉਹਦਾ ਟੁਟਿਆ ਗੁਮਾਨ ਉਹਦੇ ਕਾਰਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ।
ਉਹਨੂੰ ਚਾਰਾਸਾਜ਼ ਜਾਣਿਆ ਉਹ ਪਿਠ ਦੇ ਗਿਆ।
ਉਨ੍ਹੇ ਕੀਤੀਆਂ ਕਦੂਰਤਾਂ ਬੇਚਾਰਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ।

ਸਾਨੂੰ ਰਤਾ ਨਾ ਰਕੀਬਾਂ ਦੀਆਂ ਵਧੀਕੀਆਂ 'ਤੇ ਰੋਸ,
ਸਾਨੂੰ ਗਿਲਾ ਹੈ ਤਾਂ ਆਪਣੇ ਪਿਆਰਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ।
ਸਾਥੋਂ ਗਈਆਂ ਨਾ ਉਠਾਈਆਂ ਅਜੇ ਬਾਹਵਾਂ ਪੂਰੀਆਂ।
ਹੋਣ ਲਗ ਪਈਆਂ ਸਾਜਸ਼ਾਂ ਸਿਤਾਰਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ।

ਐ ਦਿਲ ਤੂੰ ਮਸਤ ਰਹਿ ਕੇ ਜ਼ਮਾਨੇ ਦੇ ਰੰਗ ਦੇਖ! ਯਾਰਾਂ ਨੇ ਸੱਪਾਂ ਵਾਂਗਰਾਂ ਮਾਰੇ ਜੋ ਡੰਗ ਦੇਖ!

ਦੀਪਕ "ਜੈਤੋਈ"

ਹਿੰਦਾ ਹੈ ਏਥੇ ਅਮਨ ਜਾਂ ਹੁੰਦੀ ਏ ਜੰਗ ਦੇਖ!
ਐ ਦਿਲ! ਤੂੰ ਮਸਤ ਰਹਿ ਕੇ ਜ਼ਮਾਨੇ ਦੇ ਰੰਗ ਦੇਖ!
ਸਾਗਰ ਤੋਂ ਵਧ ਵਿਸ਼ਾਲ ਦਿਸੇ ਨਾ ਤਾਂ ਕਹੀਂ
ਸਾਗਰ ਦੀ ਲਹਿਰ ਦੇਖ, ਤੂੰ ਦਿਲ ਦੀ ਤਰੰਗ ਦੇਖ!
ਦੁਨੀਆਂ 'ਚ ਮਿਰੀ ਹਸਤੀ ਹੈ ਕਿੰਦਾਂ ਦੀ? ਇਹ ਨਾ ਪੁੱਛ!
ਧਰਤ ਤੇ ਡਿਗਦੀ ਅਰਸ਼ ਤੋਂ ਕਟੀ ਪਤੰਗ ਦੇਖ!
ਫਨ ਵੀ ਕਮਾਲ ਬਖਸ਼ਿਆ-ਤਕਦੀਰ ਭੀ ਕਮਾਲ
ਕੁਦਰਤ ਨੇ ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਕੀਤੈ ਜੋ ਵਿਅੰਗ ਦੇਖ!
ਮੈਂ 'ਆਪ-ਆਪ' ਕਰ ਰਿਹੈਂ- 'ਤੂੰ-ਤੂੰ' ਹੈ ਕਹਿੰਦਾ ਸੇਖ
ਮਹਿਫਲ 'ਚ ਬਦਤਮੀਜ਼ ਦੇ ਬੈਠਣ ਦਾ ਢੰਗ ਦੇਖ!
ਲੂੰ ਲੂੰ ਤੇ ਮੇਰੇ ਜ਼ਖਮ ਹੈ- ਸਤਦਾ ਹੈ ਜ਼ਖਮ ਜ਼ਖਮ
ਯਾਰਾਂ ਨੇ ਸੱਪਾਂ ਵਾਗਰਾਂ ਮਾਰੇ ਜੋ ਡੰਗ ਦੇਖ!
ਕਾਤਿਲ ਬਦਲ ਸਕੇਗਾ ਨਾ ਸਾਰੇ ਖਿਆਲ ਮੂਲ
ਇਕ-ਇਕ ਨੂੰ ਬੇਦਰੇਗ ਤੂੰ ਸੂਲੀ ਤੇ ਟੰਗ ਦੇਖ!
ਤਹਿਜ਼ੀਬ ਦੇਖਣੀ ਹੈ ਤਾਂ ਨਵੇਂ ਦੌਰ ਦੀ ਤੂੰ ਯਾਰ
ਭਿਜਿਆ ਲਹੂ 'ਚ ਹੁਸਨ ਦਾ ਫਿਰ ਅੰਗ-ਅੰਗ ਦੇਖ!
ਨਾ ਜ਼ਿਕਰ ਕਰ ਖਲੂਸ ਦਾ, ਗਲ ਨਾ ਵਫਾ ਦੀ ਛੇੜ
ਚੁਪ ਚਾਪ ਰਹਿ ਕੇ ਵਕਤ ਦੇ ਤੂੰ ਰੰਗ-ਢੰਗ ਵੇਖ!
ਕੁਲ ਚਾਲਬਾਜ਼ ਲੋਕ ਹੀ ਲੁਟਦੇ ਪਏ ਨੇ ਐਸ਼
ਬਾਕੀ ਤਮਾਮ ਲੋਕ ਤੂੰ ਅੱਤਾਂ ਦੇ ਤੰਗ ਦੇਖ!
ਹੁਲੀਆ ਤੇਰਾ ਵਿਗਾੜ ਕੇ ਨਾ ਛਡਿਆ ਤਾਂ ਕਹੀਂ
ਟਕਰਾ ਕੇ ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਐ! ਬਿਜਲੀ ਨਿਸ਼ੰਗ ਦੇਖ!
ਸ਼ੇਖੀ ਤਿਰੀ ਹੈ ਜ਼ਿੰਦਗੀ! ਮਹਿਫਲ ਦੀ ਐ ਹੁਸੀਨ!!
ਸ਼ੇਖੀ ਖਿਲਾਰ ਆਪਣੀ ਐਵੇਂ ਨਾ ਸੰਗ ਦੇਖ!
ਦੀਪਕ ਦੀ ਹਰ ਗਜ਼ਲ 'ਚ ਤਕੀ ਮੀਰ ਦਾ ਹੈ ਸੋਜ਼
ਗਾਲਿਬ ਦੇ ਵਾਂਗ ਉਸਦੀ ਤੂੰ ਆਦਤ ਮਲੰਗ ਦੇਖ!

ਆ ਕਵਿਤਾ, ਕੋਈ ਸੰਵਾਦ ਰਚਾਈਏ

ਗੁਰਮੀਤ 'ਹਯਾਤਪੁਰੀ'

ਆ ਕਵਿਤਾ
ਅੱਤਾਂ ਦੀ ਚੁੱਤੇ
ਕੋਈ ਸੰਵਾਦ ਰਚਾਈਏ
ਇਕ-ਦੂਜੇ ਤੋਂ ਦੋਵੇਂ ਆਪਾਂ
ਵਾਰੇ-ਵਾਰੇ ਜਾਈਏ।
ਇਸ਼ਕ ਹਕੀਕੀ
ਇਸ਼ਕ ਮਜ਼ਾਜੀ
ਅੱਜ ਨਹੀਂ ਕਰਨੀਆਂ ਗੱਲਾਂ
ਲੋੜਵੰਦਾਂ ਦੀ ਕੋਈ ਗੱਲ ਸੁਣੀਏ
ਆਪਣੀ ਕੋਲੋਂ ਸੁਣਾਈਏ।
ਭਾਵਾਂ ਭੱਲ ਜਿਹੇ ਮੌਸਮ ਵਿੱਚ
ਪ੍ਰਵਾਜ਼ ਭਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ
ਧਰਤੀ ਦੀ ਧੜਕਣ ਨੂੰ ਆਪਾਂ
ਛਾਤੀ ਦੇ ਨਾਲ ਲਾਈਏ।
ਆ ਕਵਿਤਾ ਗਲ ਲਗ ਕੇ ਰੋਈਏ
ਤੇ ਨਾਲੇ ਖਿੜ ਖਿੜ ਹੱਸੀਏ
ਕੋਹ ਕੇ ਸਾਨੂੰ
ਵਕਤ ਨੇ ਮਾਰਿਆ
ਪਰ ਜਿਉਂਦੇ ਹਾਂ
ਉਹਨੂੰ ਦਸੀਏ।
ਉਮਰਾਂ ਦੇ ਚੋਰੇ ਤੋਂ ਚੰਗਾ
ਸੁਪਨਾ ਗੋਦ ਖਿਲਾਈਏ
ਚੁੰਮੀਏ ਚੱਟੀਏ ਲਾਡੀਆਂ ਕਰੀਏ
ਸਮਿਆਂ ਸੰਗ ਪਰਨਾਈਏ।
ਛੰਡ ਕਵਿਤਾ
ਇਹ ਹੋਸ਼ੀਆਂ ਗੱਲਾਂ
ਕਈ ਚਾਨਣ ਕਾਲੇ ਹੋ ਗਏ
ਰਾਤਾਂ ਦੇ ਜੁਗਨੂੰ ਵੀ ਭਾਵੇਂ
ਬੜੇ ਆਵਾਰਾ ਹੋ ਗਏ
ਧੁੱਪ ਦੇ ਟੋਟੇ
ਲੱਭ-ਲੱਭ ਕੇ
ਇਕ ਚਿੱਟਾ ਦਿਨ ਬਣਾਈਏ
ਆ ਕਵਿਤਾ
ਆ ਸੁਹਣੀਏ ਕਵਿਤਾ
ਕੋਈ ਸੰਵਾਦ ਰਚਾਈਏ।

ਕਵਿਤਾ

ਮਰਹੂਮ ਪ੍ਰੋ: ਮੋਹਨ ਸਿੰਘ

ਆਪਣੀ ਜ਼ਾਤ ਵਿਖਾਲਣ ਬਦਲੇ
ਰੱਬ ਨੇ ਹੁਸਨ ਬਣਾਇਆ।
ਦੇਖ ਹੁਸਨ ਦੇ ਤਿੱਖੇ ਜਲਵੇ
ਜ਼ੋਰ ਇਸ਼ਕ ਨੇ ਪਾਇਆ।
ਫੁਰਿਆ ਜਦੋਂ ਇਸ਼ਕ ਦਾ ਜਾਦੂ
ਦਿਲ ਵਿੱਚ ਕੁਦੀ ਮਸਤੀ
ਇਹ ਮਸਤੀ ਜਦ ਬੋਲ ਉਠੀ ਤਾਂ
ਹੜ੍ਹ ਕਵਿਤਾ ਦਾ ਆਇਆ।
ਜੰਗਲ ਦਾ ਫੁੱਲ
ਜੂਨ ਬੰਦੇ ਦੀ ਚੰਗੀ ਹੋਸੀ,
ਐ ਪਰ ਮੈਂ ਪਛੁਤਾਂਦਾ।
ਚੰਗਾ ਹੁੰਦਾ ਜੇ ਰੱਬ ਮੈਨੂੰ
ਜੰਗਲੀ ਫੁੱਲ ਬਣਾਂਦਾ
ਦੂਰ ਦੁਰਾਡੇ ਪਾਪਾਂ ਕੋਲੋਂ
ਕਿਸੇ ਜੂਹ ਦੇ ਖੂੰਜੇ,
ਚੁਪ ਚੁਪੀਤੇ ਉਗਦਾ ਫੁੱਲਦਾ
ਹਸਦਾ ਤੇ ਮਰ ਜਾਂਦਾ।

ਗ਼ਜ਼ਲ

'ਨਦੀਮ ਪਰਮਾਰ'

ਜੰਨ੍ਹੇ ਦੀ ਹੱਦ ਤੋਂ ਅਗੇ ਗੁਜ਼ਰ ਹੋਵੇ ਕਿ ਨਾ ਹੋਵੇ।
ਕਿਸੇ ਦਾ ਐ ਮਹੱਬਤ! ਇਹ ਹਸਰ ਹੋਵੇ ਕਿ ਨਾ ਹੋਵੇ।
ਹਿਜਰ ਦੀ ਰਾਤ ਬਿਨ ਰੋਇਆਂ ਬਸਰ ਹੁੰਦੀ ਨਹੀਂ ਯਾਰ
ਵਸਲ ਦੀ ਰਾਤ ਬਿਨ ਰੋਇਆਂ ਬਸਰ ਹੋਵੇ ਕਿ ਨਾ ਹੋਵੇ।
ਤਿਰੀ ਸਰਦਲ ਤਿਰੇ ਦਰ ਨੂੰ ਇਸ ਕਰਕੇ ਮੈਂ ਚੁੰਮਦਾ ਹਾਂ।
ਖੁਦਾ ਜਾਣੇ ਕਿ ਇਧਰੋਂ ਦੀ ਗੁਜ਼ਰ ਹੋਵੇ ਕਿ ਨਾ ਹੋਵੇ।
ਚਲੋ ਪੈਂਡਾ ਇਹ ਜੀਵਨ ਦਾ ਜ਼ਰਾ ਰਲ ਮਿਲ ਕੇ ਤਹਿ ਕਰੀਏ।
ਕਿ ਇਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਫਿਰ ਸਾਂਝਾ ਸਫਰ ਹੋਵੇ ਕਿ ਨਾ ਹੋਵੇ।
ਹਨੇਰਾ ਰਾਹ, ਮਿਲਨ ਦਾ ਚਾਅ, ਕਿਸੇ ਦਿਲ ਵਿਚ ਹੈ ਬੇਤਾਬੀ,
ਸਵੇਰਾ ਹੋਣ ਤਕ ਉਸ ਤੋਂ ਸਬਰ ਹੋਵੇ ਕਿ ਨਾ ਹੋਵੇ।
ਹਸੀਨ ਹੱਥ ਵਿਚ, ਛਲਕਦਾ ਦੇਖਕੇ ਇਹ ਜਾਮ ਐ ਸਾਕੀ
ਕਿਸੇ ਬਿਤਕੇ ਪਿਅਕਲ ਤੋਂ ਸਬਰ ਹੋਵੇ ਕਿ ਨਾ ਹੋਵੇ।
ਜ਼ਰਾ ਦਮ ਲੈਣ ਨੂੰ ਦੁਨੀਆਂ ਸ਼ਹਿਰ ਤੇਰੇ ਮੈਂ ਰੁਕਿਆ ਹਾਂ
ਕਿ ਮੇਰੀ ਰਾਹ ਵਿਚ ਖਬਰੇ ਸ਼ਹਿਰ ਹੋਵੇ ਕਿ ਨਾ ਹੋਵੇ।
ਜ਼ਰਾ ਆ ਕੇ ਦਿਖਾ ਦੇ ਰੂਪ ਦਾ ਜ਼ਲਵਾ ਹੈ, ਡਰ ਮੈਨੂੰ
ਕਿ ਤੇਰੇ ਦੇਖਣੇ ਨੂੰ ਫਿਰ ਨਜ਼ਰ ਹੋਵੇ ਕਿ ਨਾ ਹੋਵੇ।
ਬਹੁਤ ਸੋਚਣ ਦੇ ਪਿਛੋਂ ਅਲਖ ਦਰ ਤੇਰੇ ਤੇ ਜਗਾਈ ਹੈ
ਕਿ ਕੰਨ ਪੜਵਾਉਣ ਦੀ ਤੈਨੂੰ ਖਬਰ ਹੋਵੇ ਕਿ ਨਾ ਹੋਵੇ।
'ਨਦੀਮ' ਸ਼ਿਅਰ ਜਿਹੜੇ ਚਾਰ ਤੂੰ ਕਹਿਣੇ ਨੇ ਆ ਕਹਿ ਲੈ
ਗਜ਼ਲ ਦੀ ਕੀ ਪਤਾ ਕਲ, ਨੂੰ ਕਦਰ ਹੋਵੇ ਕਿ ਨਾ ਹੋਵੇ।

ਲੋਕਾਂ ਤੋਂ ਨੀ ਪੁੱਛੀ ਦਾ ਬੂਹਾ ਦਿਲ ਦੇ ਹਾਣੀ ਦਾ

'ਨਦੀਮ ਪਰਮਾਰ'

ਕਤਰਾ ਖਾਰੇ ਪਾਣੀ ਦਾ,
ਹੰਝੂ ਅੱਖ ਨਿਮਾਣੀ ਦਾ।
ਰੋਜ਼ ਸਿਆਪਾ ਕਰਦਾ ਹਾਂ,
ਜਿੰਦੂ ਖਸਮਾਂ ਖਾਣੀ ਦਾ।
ਫੁਲਾਂ ਰੁਤੇ ਫੁੱਲ ਬਣਕੇ
ਜੋਬਨ ਜੀਵਨ ਮਾਣੀਦਾ।
ਕੱਢ ਕਲੇਜਾ ਲੈ ਜਾਵੇ
ਚੇਤਾ ਵਿਛੜੇ ਹਾਣੀ ਦਾ।
ਇਕ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਗੰਢ ਲਵਾਂ
ਹਰ ਤੰਦ ਟੁਟਾ ਤਾਣੀ ਦਾ।
ਆਦਰ ਸਾਰੇ ਕਰਦੇ ਨੇ
ਮਿੱਠੀ ਬੋਲੀ ਬਾਣੀ ਦਾ।
ਅੱਖਾਂ ਤਕ ਜਾਂ ਚੋਹਰੇ ਤੋਂ
ਦਿਲ ਦਾ ਦਰਦ ਪਛਾਣੀ ਦਾ।
ਲੋਕਾਂ ਤੋਂ ਨਹੀਂ ਪੁੱਛੀਦਾ
ਬੂਹਾ ਦਿਲ ਦੇ ਹਾਣੀ ਦਾ।
ਲੜ ਇਹ ਬੰਨ ਲੈ 'ਨਦੀਮ'
ਸੁਫਨਾ ਜੱਗ ਨੂੰ ਜਾਣੀਦਾ।

Iraq Blasts U.S. for Dossier "Blackmail"

Iraq says Washington has strong-armed the United Nations into ceding control over Baghdad's arms dossier and predicts the Americans will use the 12,000-page document as a pretext to wage war.

U.N. member countries, including Norway and Syria, also assailed the United Nations over the dossier, accusing the world body of favouring the United States, Britain, China, France and Russia while relegating others to "'B' class membership".

The Iraqi Foreign Ministry said that Washington had wrested control over distribution of the documents from the United Nations in "an unprecedented blackmail operation".

"This American behaviour aims at manipulating United Nations documents to find covers for aggression against Iraq," said a statement, as U.N. arms experts hunting for banned weapons began their biggest search of a nearly two-week-old mission.

Chased by a motorcade of journalists, inspectors sped out of their Baghdad headquarters on Tuesday to investigate five sites, including the alleged centre of Iraq's nuclear programme.

The facility, 400 km (250 miles) northwest of Baghdad, has been alleged to be where Iraq produced "yellow cake" -- refined uranium ore -- used in Iraq's nuclear programme.

U.S. President George W. Bush has vowed to lead an international coalition to disarm Iraq by force if necessary, while Baghdad insists it has none of the nuclear, biological or chemical weapons Washington alleges it has.

The dossier, which is supposed to give a full accounting of Iraq's past and present weapons programmes, was ordered by the Security Council as part of a tough new resolution demanding Iraq disarm or face the possibility of war.

Diplomats and U.S. officials said on Monday that after an intense lobbying campaign, the United States received an early and uncut copy of Iraq's 11,807-page weapons declaration and whisked it to Washington for analysis.

The United States was then put in charge of making duplicates for its four fellow permanent members of the U.N. Security Council -- Britain, China, France and Russia -- on grounds that Washington had the best photocopying capabilities.

Colombian Ambassador Alfonso Valdivieso, the Security Council president for December, said he made the decision after coming under pressure from the United States. He said he called Security Council members and "we did it". All five permanent members are nuclear powers.

The decision upset several of the 10 non-permanent members of the 15-member Security Council, including Norway and Syria, as it overrode what the body had decided on Friday.

"It's in contradiction to...every kind of logic in the Security Council," Syrian U.N. Ambassador Mikhail Wehbe said.

"It's quite unacceptable to have a 'B' class membership," Norwegian Foreign Minister Jan Petersen told NRK public radio. "It is important that all members of the Council should have the same access to the material."

Diplomats said the dossier appeared to contain the names of foreign arms suppliers -- something that could prove embarrassing for the countries involved, including Security Council members.

U.S. Defense Secretary Donald Rumsfeld said he expected U.S. experts to take weeks to draw conclusions about the dossier, which Iraq issued at the weekend in hopes of avoiding war.

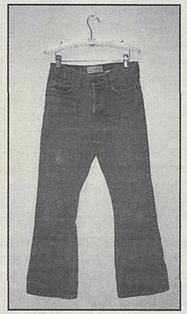
"The thing to do is to not prejudge it, be patient and expect that it will take days and weeks probably to go over, and come to some judgments about it," Rumsfeld told reporters before his arrival on Tuesday in the Eritrean capital Asmara.

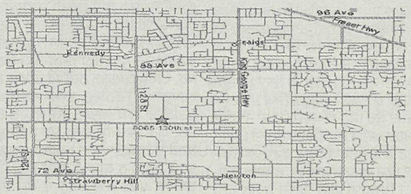
U.S. experts are expected to search for discrepancies between Iraq's disclosures and U.S. intelligence data.

In London, British Prime Minister Tony Blair said it would be naive to think that President Saddam Hussein was likely to comply with the U.N. demands. But official Iraqi newspapers accused the United States and Britain of planning to attack Iraq despite Baghdad's handover of a "complete and accurate" dossier.

In an apparent swipe at Washington, Russia said U.N. arms inspectors should draw their own conclusions about the dossier before states accused Iraq of breaking U.N. resolutions.

In Washington, the U.S. military said U.S. and British warplanes attacked an anti-aircraft missile system in a "no-fly" zone in southern Iraq in response to what it called "Iraqi threats against coalition aircraft".

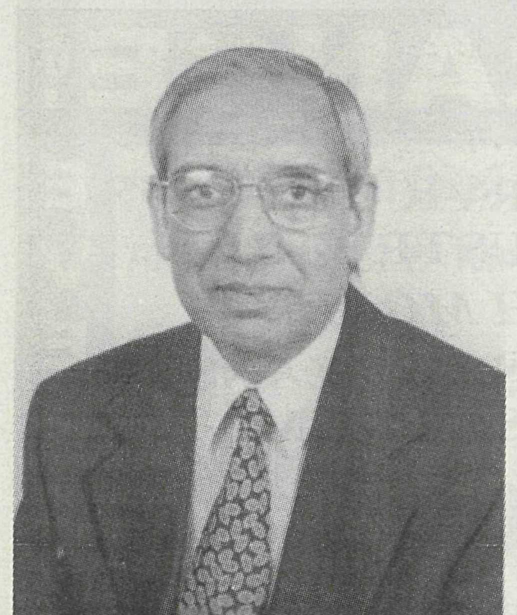
LIQUIDATION CLEARANCE!
EVERYTHING 10% OFF WITH AD!
GAP, MARYK CO., SHANK, INDUSTRY KIRK
AND MUCH MORE!!!
OVER 2000 NEW JEANS TO CHOOSE FROM!
$10.00 each
MENS, LADIES & KIDS


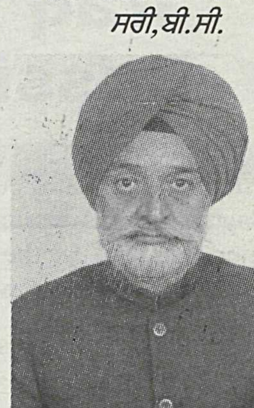
EVERYTHING IS ONLY $10!
EVERYTHING MUST GO!
COME EARLY & BRING FRIENDS.
BUY 1 OR BUY 10.
COME EARLY & BRING FRIENDS.
GREAT X-MAS GIFTS TO FAMILY AND/OR FRIENDS


FRI DEC 13 - MON DEC 23
8065 130th St. 11am to 7pm
EVERYTHING 10% OFF WITH AD!

ਉਤਰੀ ਅਮਰੀਕਾ ਦਾ ਲਿਖਾਰੀ ਸੁੱਚਾ ਸਿੰਘ 'ਕਲੇਰ'

ਵਲੋਂ:- ਹਰਭਜਨ ਸਿੰਘ ਮਾਂਗਟ
ਸਰੀ,ਬੀ.ਸੀ.





ਉਤਰੀ ਅਮਰੀਕਾ ਵਿਚ ਪੰਜਾਬੀ ਲੇਖਕਾਂ ਦੀ ਕਾਫ਼ੀ ਵੱਸੋਂ ਹੈ। ਭਾਵੇਂ ਉਹ ਸਮੁੰਦਰ ਪਾਰ ਆ ਵਸੇ ਹਨ ਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਜੜ੍ਹਾਂ ਤਾਂ ਵਰ੍ਹਿਆਂ ਦੇ ਵਰ੍ਹੇ ਬੀਤ ਜਾਣ ਪਿਛੋਂ ਵੀ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਹੀ ਹਨ।ਇਹਨਾਂ ਪੰਜਾਬੀ ਲੇਖਕਾਂ ਨੇ ਸਮੁੰਦਰੋਂ ਪਾਰ ਆ ਕੇ ਵੀ ਆਪਣੀ ਮਾਂ ਬੋਲੀ ਪੰਜਾਬੀ ਨਾਲੋਂ ਨਾਤਾ ਨਹੀਂ ਤੋੜਿਆ ਸਗੋਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲੀ, ਪੰਜਾਬੀਅਤ ਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਸਭਿਆਚਾਰ ਦਾ ਦੀਵਾ ਹਮੇਸ਼ਾ ਜਾਗਦੇ ਰੱਖਿਆ ਹੈ।ਉਹ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦਾ ਹੋਇਆ ਵੀ ਇਕ ਸੱਚਾ ਸੁੱਚਾ ਪੰਜਾਬੀ ਹੈ ਤੇ ਮੋਹਣ ਗਿੱਲ ਦੇ ਲਿਖਣ ਅਨੁਸਾਰ ਉਹ ਤਾਂ "ਪੰਜਾਬੀ ਮਾਰਕਿਟ ਵੈਨਕੂਵਰ ਦਾ ਲੰਬੜਦਾਰ ਹੈ।"ਜਦੋਂ ਉਤਰੀ ਅਮਰੀਕਾ ਕੇਂਦਰੀ ਪੰਜਾਬੀ ਲੇਖਕ ਸਭਾ ਦੀ ਕੁੱਝ ਲੇਖਕਾਂ ਨੇ 1985 ਵਿਚ ਵੈਨਕੂਵਰ ਵਿਚ ਨੀਂਹ ਰੱਖੀ ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਜਿਥੇ ਸਵਰਗੀ ਤਾਰਾ ਸਿੰਘ ਹੇਅਰ, ਡਾਕਟਰ ਰਵੀ ਤੇ ਡਾਕਟਰ ਗੁਰੂਮੇਲ ਆਦਿ ਦੇ ਨਾਂ ਹਨ ਉਥੇ ਸੁੱਚਾ ਸਿੰਘ 'ਕਲੇਰ' ਦਾ ਨਾਂ ਵੀ ਬੜੇ ਸਤਿਕਾਰ ਨਾਲ ਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਕੁਝ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ ਸਭਾ ਦੀਆਂ ਗਤੀ ਵਿਧੀਆਂ ਪਹਿਲੇ ਤਿੰਨ ਸਾਲ ਮੱਧਮ ਪੈ ਗਈਆਂ ਤੇ ਸ਼ਹੀਦ ਤਾਰਾ ਸਿੰਘ ਹੇਅਰ ਤੇ ਕੁਝ ਹੋਰ ਲੇਖਕਾਂ ਨੇ ਇਕ ਮੀਟਿੰਗ ਬੁਲਾਈ ਤਾਂ ਜੋ ਸਭਾ ਨੂੰ ਮੁੜ ਸਰਗਰਮ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕੇ। ਏਸ ਮੀਟਿੰਗ ਵਿਚ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਤਕਾਰ ਗੁਰਦੇਵ ਸਿੰਘ 'ਮਾਨ' ਨੂੰ ਪ੍ਰਧਾਨ ਚੁਣਿਆ ਗਿਆ ਅਜੈਬ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਜਨਰਲ ਸਕੱਤਰ। ਇਹ ਉਹੀ ਅਜੈਬ ਸਿੰਘ ਸਿੱਧੂ ਹਨ ਜੋ ਅੱਜ ਕੱਲ੍ਹ " ਦੇਸ ਪਰਦੇਸ" ਵੀਕਲੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਕਰਦੇ ਹਨ,ਤੇ ਸੁੱਚਾ ਸਿੰਘ 'ਕਲੇਰ' ਨੂੰ ਖਜ਼ਾਨਚੀ ਚੁਣਿਆ ਗਿਆ। ਮੋਹਣ ਗਿੱਲ ਤੇ ਪ੍ਰਿਤਪਾਲ ਗਿੱਲ ਵੀ ਇਨ੍ਹੀਂ ਦਿਨੀਂ ਬਾਹਰਲੇ ਸ਼ਹਿਰਾਂ ਤੋਂ ਆਕੇ ਵੈਨਕੂਵਰ ਵਸ ਗਏ ਤੇ ਸਭਾ ਨਾਲ ਜੁੜ ਗਏ। ਇੰਜ ਸੁੱਚਾ ਸਿੰਘ ਕਲੇਰ ਅੱਜ ਵੀ ਇਸ ਸਭਾ ਦਾ ਮਾਣਮੱਤਾ ਖਜ਼ਾਨਚੀ ਹੈ ਤੇ ਪੈਨੀ ਪੈਨੀ ਦਾ ਇਕ ਸੁਚੇਤ ਬਾਣੀਏ ਵਾਂਗ ਹਿਸਾਬ ਕਿਤਾਬ ਰੱਖਦਾ ਹੈ।" ਹੱਡ ਬੀਤੀਆਂ ਅਤੇ "ਸਮੇਂ ਦੀ ਪੈੜ" ਸੁੱਚਾ ਸਿੰਘ ਕਲੇਰ ਦੀਆਂ ਦੋ ਪੁਸਤਕਾਂ ਛਪ ਚੁਕੀਆਂ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਪੁਸਤਕਾਂ ਵਿਚ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚ ਵਸਦੇ ਪੰਜਾਬੀਆਂ ਦੇ ਜੀਵਨ ਦੀਆਂ ਪਰਤਾਂ ਫਰੋਲੀਆਂ ਗਈਆਂ ਹਨ ਤੇ ਪੰਜਾਬੀਆਂ ਨੂੰ ਪਰਦੇਸਾਂ ਵਿਚ ਪੇਸ਼ ਆ ਰਹੇ ਮਸਲਿਆਂ ਤੇ ਬੜੀ ਬਾਰੀਕ ਬੀਨੀ ਨਾਲ ਚਾਨਣਾ ਪਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਹਨਾਂ ਪੁਸਤਕਾਂ ਨੂੰ ਅਪਣੇ ਮਾਣਾਂ ਮੱਤੇ ਸਮਾਗਮਾਂ ਵਿਚ ਉਤਰੀ ਅਮਰੀਕਾ ਕੇਂਦਰੀ ਪੰਜਾਬੀ ਲੇਖਕ ਸਭਾ ਨੇ ਰਲੀਜ਼ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਪੁਸਤਕਾਂ ਬਾਰੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਤਰਾਂ ਦੇ ਲੇਖਕ ਹਰਭਜਨ ਸਿੰਘ ਮਾਂਗਟ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਇੰਦਰਜੀਤ ਕੌਰ ਸਿੱਧੂ ਵੀ ਪਰਚੇ ਲਿਖਦੇ ਤੇ ਪੜ੍ਹਦੇ ਰਹੇ ਹਨ। ਨਾਮਬਰ ਅਦੀਬ ਸੁੱਚਾ ਸਿੰਘ ਕਲੇਰ ਦੀ ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿਤ ਨੂੰ ਦੇਣ ਬਾਰੇ ਭਰਵਾਂ ਵਿਚਾਰ ਵਟਾਂਦਰਾ ਕਰਦੇ ਰਹੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਡਾਕਟਰ ਗੁਰਮੇਲ, ਡਾਕਟਰ ਰਵੀ, ਮੋਹਣ ਗਿੱਲ ਤੇ ਪ੍ਰਿਤਪਾਲ ਗਿੱਲ, ਆਦਿ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ। 'ਕਲੇਰ' ਦੀ ਕਲਮ ਵਿਚ ਪੁਖਤਗੀ ਹੈ।ਵੰਨਗੀ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਪੇਸ਼ ਹੈ ਉਸਦੇ ਲੇਖਾਂ ਵਿਚੋਂ ਇਕ ਲੇਖ "ਪਰਵਾਸੀ ਜੀਵਨ ਦੇ ਮੁੱਢਲੇ ਵਰ੍ਹਿਆਂ ਦੀਆਂ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ":-ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਜੀਵਨ ਲਈ ਸੁੱਖਾਂ ਦੀ ਭਾਲ ਵਿਚ ਹੀ ਆਪਣੀ ਆਯੂ ਦਾ ਪੈਂਡਾ ਖ਼ਤਮ ਕਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਮਾਇਆ ਦੀ ਖਿੱਚ ਮਨੁੱਖੀ-ਮਨ ਨੂੰ ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅਣ-ਸੁਖਵੇਂ ਝਮੇਲਿਆਂ ਵਿਚ ਫਸਾ ਦਿੰਦੀ ਹੈ। ਇਕ ਦੇਸ਼ੋਂ ਦੂਜੇ ਦੇਸ਼ ਜਾ ਵਸਣ ਦੀ ਤਾਂਘ ਵੀ ਇਕ ਝਮੇਲਾ ਹੀ ਹੈ। ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਨੂੰ ਆਜ਼ਾਦੀ ਮਿਲਣ ਤੋਂ ਮਗਰੋਂ ਉਥੋਂ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਦੇਸ ਜਾਣ ਦੀ ਤਾਂਘ ਵੀ ਉਬਾਲੇ ਖਾਣ ਲੱਗ ਪਈ ਸੀ। ਖਾਸ ਤੌਰ 'ਤੇ ਉਹ ਤਾਂਘ ਪੰਜਾਬੀਆਂ ਵਿਚ ਬਹੁਤ ਪ੍ਰਬਲ ਹੋ ਉਠੀ ਸੀ। ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਬਣਨ ਵਾਲੇ ਘੱਲੂਘਾਰੇ ਤੋਂ ਪਿਛੋਂ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਪੇਂਡੂ ਕਿਸਾਨ ਝੋਲਿਆਂ ਵਿਚ ਨੋਟਾਂ ਦੀਆਂ ਧੱਬੀਆਂ ਪਾ ਕੇ ਵਲੈਤ ਭੇਜਣ ਵਾਲੇ ਦਲਾਲਾਂ ਮਗਰ ਫਿਰਨ ਲੱਗ ਪਏ ਸਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਿਨਾਂ ਵਿਚ ਭਾਰਤੀ ਸਰਕਾਰ ਜਿਸ ਨੂੰ ਵੀ ਪਾਸਪੋਰਟ ਦੇ ਦਿੰਦੀ ਸੀ,ਉਸ ਲਈ ਇੰਗਲੈਂਡ ਜਾਣ ਦੇ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਖੁੱਲ੍ਹ ਜਾਂਦੇ ਸਨ। ਸਾਲ 1962 ਤੱਕ ਉਹ ਸਿਲਸਿਲਾ ਜਾਰੀ ਰਿਹਾ, ਉਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਬਰਤਾਨਵੀ ਸਰਕਾਰ ਨੇ ਵੀਜ਼ੇ ਦੇ ਹਥਿਆਰ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਨਾਲ ਭਾਰਤ ਤੋਂ ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿਚ ਦਾਖਲ ਹੋ ਸਕਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਵਾਗਡੋਰ ਆਪਣੇ ਹੱਥ ਵਿਚ ਲੈ ਲਈ ਸੀ। ਜਲੰਧਰ, ਫਗਵਾੜਾ ਅਤੇ ਹੁਸ਼ਿਆਰਪੁਰ ਦੇ ਦਲਾਲਾਂ ਨੇ "ਇੰਗਲੈਂਡ ਚਲੋ" ਦਾ ਨਾਹਰਾ ਬੁਲੰਦ ਕਰਕੇ ਪੇਂਡੂ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਉਕਸਾਹਟ ਕੀਤਾ। ਇੰਗਲੈਂਡ ਜਾਣ ਦੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਚਾਹਵਾਨਾਂ ਨੇ ਆਪੋ ਆਪਣੀਆਂ ਜ਼ਮੀਨਾਂ ਗਹਿਣੇਧਰ ਕੇ ਦਲਾਲਾਂ ਨਾਲ ਸਾਝਾਂ ਪਾ ਲਈਆਂ ਸਨ। ਦਲਾਲਾਂ ਮਗਰ ਗੇੜੇ ਮਾਰ-ਮਾਰ ਕੇ ਕਈਆਂ ਦੇ ਤਾਂ ਜੁੱਤੀਆਂ ਦੇ ਕਈ-ਕਈ ਜੋੜੇ ਘਸ ਗਏ ਸਨ, ਪਰ ਵਲੈਤ ਪੁੱਜਣਾ ਨਸੀਬ ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਜੋ ਵਲੈਤ ਪੁੱਜ ਗਏ ਉਹ ਕਿਸਾਨਾਂ ਤੋਂ ਮਜ਼ਦੂਰ ਬਣ ਗਏ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਿਨਾਂ ਵਿਚ ਵਲੈਤ ਵਿਚ ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰੀ ਘੱਟ ਸੀ। ਬਹੁਤੇ ਪੇਂਡੂ ਲੋਕ ਜੋ ਉਥੇ ਪੁੱਜੇ ਸਨ, ਉਹ ਅਨਪੜ੍ਹ ਹੀ ਸਨ। ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਉਹ ਬੋਲ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ ਸਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਘਟੀਆ ਕਿਸਮ ਦੇ ਕੰਮ ਮਿਲਦੇ ਸਨ। ਭੱਠੀਆਂ ਵਿਚ ਮਘਦੇ ਲੋਹੇ ਦੇ ਸੇਕ ਸਾਹਮਣੇ ਗਰਮੋ-ਗਰਮੀ ਹੋਏ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਰੀਰਾਂ ਉਤੇ ਸੁਆਹ ਦਾ ਪੋਚਾ ਚੜ੍ਹਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਸੀ, ਉਸ ਸਮੇਂ ਉਥੇ ਕੰਮ ਮਿਲ ਜਾਂਦੇ ਸਨ, ਪਰ ਰਹਿਣ ਲਈ ਥਾਂ ਮਿਲਣੀ ਮੁਸ਼ਕਲ ਸੀ। ਗੋਰੇ ਕਿਸੇ ਪੰਜਾਬੀ ਮਜ਼ਦੂਰ ਨੂੰ ਥਾਂ ਕਿਰਾਏ ਤੇ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦੇ ਸਨ, ਪਰ ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਪੰਜਾਬੀ ਕੋਲ ਘਰ ਸੀ, ਉਹ ਦਿਲ ਖੋਲ੍ਹ ਕੇ ਨਵੇਂ ਆਏ ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਨੂੰ ਜੀਅ ਆਇਆਂ ਕਹਿੰਦਾ ਸੀ। ਇਕ ਕਮਰੇ ਵਿਚ ਜਿੱਥੇ ਮੰਜੇ ਹੋਇਆ ਕਰਦੇ ਸਨ ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ ਸੌਣ ਵਾਲ ਅੱਠ-ਅੱਠ ਬੰਦੇ ਹੋਇਆ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਚਾਰ ਬੰਦੇ ਦਿਨ ਨੂੰ ਕੰਮ ਕਰਿਆ ਕਰਦੇ ਸਨ ਤੇ ਚਾਰ ਸੌਂ ਲਿਆ ਕਰਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਜਦ ਰਾਤ ਵਾਲਿਆਂ ਦੇ ਸੌਣ ਦਾ ਸਮਾਂ ਹੁੰਦਾ ਤਾਂ ਦਿਨ ਨੂੰ ਸੌਣ ਵਾਲੇ ਕੰਮ ਤੇ ਚਲੇ ਜਾਇਆ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਿਨਾਂ ਵਿਚ ਪਹਿਲਾਂ ਆਏ ਬੰਦੇ ਨਵੇਂ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰਨਾ ਆਪਣਾ ਇਖਲਾਖੀ ਫਰਜ਼ ਸਮਝਿਆ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਨਵੇਂ ਆਏ ਨੂੰ ਉਧਾਰ ਪੈਸੇ ਦੇਣਾਂ ਤੇ ਕਹਿਣਾ ਕਿ ਪਿੱਛੇ ਪਿੰਡ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਭੇਜ ਦਿਓ ਤਾਂ ਕਿ ਉਹ ਸਾਡੇ ਵਲੈਤ ਆਉਣ ਦਾ ਆਨੰਦ ਮਾਣ ਸਕਣ ਅਤੇ ਆਪਾਂ ਤਾਂ ਹੁਣ ਸੁਆਹ ਫੱਕਣੀ ਹੀ ਹੈ। ਇਸ ਸਦੀ ਦੇ ਪੰਜਵੇਂ ਦਹਾਕੇ ਦੇ ਅਖੀਰ ਵਿਚ ਵਲੈਤ ਦੇ ਚਾਲੀ ਪੌਂਡ ਦੇ ਇੰਡੀਆ ਵਿਚ 540 ਰੁਪਏ ਮਿਲਿਆ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਅਜੇ ਕਰਮੇ-ਧਰਮੇ ਨੂੰ ਵਲੈਤ ਪੁੱਜੇ ਨੂੰ ਜਦ ਮਹੀਨਾ ਕੁ ਹੀ ਹੋਇਆ ਹੁੰਦਾ ਸੀ ਤਾਂ ਪਿੰਡ ਦਾ ਡਾਕੀਆ ਜਦ ਘੁੰਗਰੂਆਂ ਵਾਲੀ ਡਾਂਗ ਖੜਕਾਉਂਦਾ ਹੋਇਆ ਕਰਤਾਰੀ ਤੈਂਥੰਤੀ ਨੂੰ ਭਾਲਕੇ ਵਲੈਤੋਂ ਗਏ ਮਨੀਆਰਡਰ ਦੇ ਪੈਸੇ ਦਿੰਦਾ ਤਾਂ ਸਾਰੇ ਪਿੰਡ ਵਿਚ ਖ਼ਬਰ ਉਡਾਰੀ ਮਾਰ ਜਾਂਦੀ। ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੇ ਬੰਦਿਆਂ ਵਿਚ ਵਲੈਤੋਂ ਗਈ ਮਾਇਆ ਦੀ ਖ਼ਬਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵਲੈਤ ਪੁੱਜਣ ਲਈ ਹੋਰ ਵੀ ਉਕਸਾਹਟ ਕਰ ਦਿੰਦੀ। ਅੱਖੋਂ ਉਹਲੇਪਹਾੜੋਂ ਉਹਲੇ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਘਰ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਵਲੈਤ ਪੁੱਜਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਜੀਵਨ ਗੁਜ਼ਾਰੀ ਤੋਂ ਬਿਲਕੁਲ ਅਣਭੋਲੇ ਹੁੰਦੇ ਸਨ। ਉਨ੍ਹੀਂ ਦਿਨੀਂ ਜਿੱਥੇ ਉਹ ਰਿਹਾ ਕਰਦੇ ਸਨ, ਫਰਿਜ਼ ਬਿਲਕੁਲ ਨਹੀਂ ਸੀ ਹੋਇਆ ਕਰਦੇ, ਆਪੋ-ਆਪਣੀਆਂ ਰਿੰਨੀਆਂ ਦਾਲ-ਸਬਜ਼ੀਆਂ ਵਾਲੀਆਂ ਪਤੀਲੀਆਂ ਆਪੋ-ਆਪਣੇ ਮੰਜਿਆਂ ਹੇਠ ਰੱਖਿਆ ਕਰਦੇ ਸਨ, ਘਰਾਂ ਵਿਚ ਇਸ਼ਨਾਨ ਸਥਾਨ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਨਾ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਉਹ ਹਫਤਅੰਤ ਨੂੰ ਪਬਲਿਕ ਗੁਸਲਖਾਨਿਆਂ ਉਤੇ ਜਾ ਕੇ ਇਸ਼ਨਾਨ ਕਰਿਆ ਕਰਦੇ ਸਨ, ਜਿੱਥੇ ਹਰ ਵਾਰ ਬਾਥਟੱਬ ਪਾਣੀ ਨਾਲ ਭਰਨ ਦੇ ਪੈਸੇ ਦੇਣੇ ਪੈਂਦੇ ਸਨ। ਵਲੈਤ ਪੁੱਜੇ ਪ੍ਰਵਾਸੀਆਂ ਦੀਆਂ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਨਾਲ ਕੀਤੀ ਕਮਾਈ ਅਤੇ ਬੱਚਤਪਿੰਡ ਰਹਿੰਦੇ ਘਰ ਦੇ ਜੀਆਂ ਲਈ ਖੱਦਰ ਦੇ ਕੱਪੜਿਆਂ ਤੋਂ ਟੈਰਾਲੀਨ ਦੀਆਂ ਕਮੀਜ਼ਾਂ ਖਰੀਦਣ ਦਾ ਕਾਰਨ ਬਣਦੀ ਸੀ। ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਸਮੇਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਇਕ-ਦੂਜੇ ਨੂੰ ਕਹਿਣਾ ਕਿ ਜੋ ਸੁਖ ਛੱਜੂ ਦੇ ਚੁਬਾਰੇ, ਉਹ ਬਲਖ ਨਾ ਬੁਖਾਰੇ, ਪਿੰਡ ਰਹਿਣ ਵਾਲਿਆਂ ਕਦੇ ਨਹੀਂ ਸੀ ਸੁਣਿਆ।

ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿਚ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਜਦ ਗੱਲ ਕਰਨ ਦਾ ਮੌਕਾ ਮਿਲਦਾ ਹੈਂ ਤਾਂ ਉਹ ਤੋਬਾ ਕਹਿ ਕੇ ਗੱਲ ਕਰਨੀ ਬੰਦ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।ਸਾਲ 1972 ਤੱਕ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਤੋਂ ਕੈਨੇਡਾ ਆਉਣ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ ਕੋਈ ਵੀਜ਼ਾ ਲੈਣ ਦੀ ਸ਼ਰਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ਸੀ। ਸੰਨ 1967ਵਿਚ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚ ਚੁਣੀ ਗਈ ਨਵੀਂ ਲਿਬਰਲ ਸਰਕਾਰ ਨੇ ਜਦ ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਕਾਨੂੰਨ ਚੋਂ ਕੁਝ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ ਤਾਂ ਇਕ ਇਹ ਵੀ ਧਾਰਾ ਪਾ ਦਿੱਤੀ ਕਿ ਅਗਰ ਕੋਈ ਸੈਲਾਨੀ ਕੈਨੇਡਾ ਆਇਆ ਹੋਇਆ ਇਸ ਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਪਸੰਦ ਕਰੇ ਤਾਂ ਉਹ ਇਥੇ ਰਹਿਣ ਲਈ ਦਰਖਾਸਤ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਕਾਨੂੰਨ ਦੀ ਉਸ ਧਾਰਾ ਦਾ ਲਾਭ ਉਠਾਉਣ ਲਈ ਸਾਲ 1970-71 ਵਿਚ ਪੰਜਾਬਤੋਂ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਨੌਜਵਾਨ ਸੈਰ ਲਈ ਕੈਨੇਡਾ ਪੁੱਜ ਗਏ ਅਤੇ ਕੈਨੇਡਾ ਨੂੰ ਪਸੰਦ ਕਰ ਲੈਣ ਦੇ ਆਧਾਰ ਨਾਲ ਰਹਿਣ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀਆਂ ਵੀ ਭਰ ਦਿੱਤੀਆਂ ਅਤੇ ਅਰਜ਼ੀਆਂ ਭਰਨ ਵਾਲੇ ਬਹੁਤੇ ਸਾਰੇ ਸੈਲਾਨੀ ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਕਸਵੱਟੀ ਤੇਤਾਂ ਭਾਵੇਂ ਪੂਰੇ ਨਹੀਂ ਉਤਰਦੇ, ਪਰ ਪਿੱਛੋਂ ਜਾ ਕੇ ਸਰਕਾਰ ਨੇ ਸਭ ਅਰਜ਼ੀਆਂ ਦੇਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਕਾਨੂੰਨ ਦੀ ਕਸਵੱਟੀ ਨਾਲ ਚੁਣਨ ਦੀ ਬਜਾਏ ਸਭ ਨੂੰ ਕੈਨੇਡਾ ਰਹਿ ਸਕਣ ਦੀ ਆਗਿਆ ਦੇ ਦਿੱਤੀ ਉਸ ਸਮੇਂ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚ ਬਹੁਤ ਥੋੜੇ ਪਰਿਵਾਰ ਹੁੰਦੇ ਸਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ ਆਪਣੇ ਖਰੀਦੇ ਹੋਏ ਘਰ ਹੁੰਦੇ ਸਨ। ਘਰਾਂ ਵਾਲਿਆਂ ਕੋਲ ਆਏ ਸੈਲਾਨੀਆਂ ਦੀ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਭਰਮਾਰ ਹੁੰਦੀ ਸੀ, ਜਿਵੇਂ ਪਿੰਡਾਂ ਦੇ ਮੇਲਿਆਂ ਸਮੇਂ ਪ੍ਰਾਹੁਣਿਆਂ ਦੀ। ਪਰ ਇੱਥੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਹੁਣਿਆਂ ਵਾਲੀ ਕਦਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ, ਸਗੋਂ ਦੁਰਕਾਰੇ ਜਿਹੇ ਹੀ ਜਾਂਦੇ ਸਨ। ਕੰਮਾਂ ਦਾ ਨਾ ਮਿਲਣਾ, ਪੈਸੇ ਕੋਲ ਨਾ ਹੋਣਾ, ਰੋਟੀ ਤੇ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੀ ਚਿੰਤਾ ਅਤੇ ਦੇਸੋਂ ਆਈ ਚਿੱਠੀ ਕਿ "ਮੱਝ ਵੀ ਮਰ ਗਈ ਹੈ" ਅਤੇ ਨਾਲ ਲੱਗਦਾ ਖੇਤ ਵੀ ਲੈਣਾ ਹੈ ਵਰਗੀਆਂ ਸੋਚਾਂ ਤੇ ਵਹਿਮਾਂ ਵਿਚ ਪਏ ਉਹ ਨੌਜਵਾਨ ਪੈਦਾ ਹੋਈ ਨਿਮੋਸ਼ੀ ਨੂੰ ਆਪੋ-ਆਪਣੇ ਮਨਾਂ ਵਿਚੋਂ ਕੱਢਣ ਲਈ ਸੋਝੀ ਦਾ ਧੱਕਾ ਲਾਈ ਜਾਂਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਸਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕੈਨੇਡਾ ਰਹਿਣ ਦਾ ਹੱਕ ਮਿਲਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਉਨ੍ਹਾਂ ਪਰਵਾਸੀਆਂ ਸਾਹਮਣੇ ਕੰਮਾਂ ਦਾ ਮਾਮਲਾ ਪਹਾੜ ਬਣੀ ਖੜ੍ਹਾ ਸੀ।ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਿਨਾਂ ਵਿਚ ਜੋ ਕੈਨੇਡਾ ਸੈਰ ਲਈ ਆਏ ਸਨ ਜਾਂ ਤਾਂ ਉਹ ਕਾਲਜ ਪੜ੍ਹਦੇ ਮੁੰਡੇ ਸਨ ਜਾਂ ਘਰਾਂ ਦੇ ਚੌਧਰੀ ਕੰਮ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਕਦੇ ਕੀਤੇ ਨਹੀਂ ਸਨ, ਪਰ ਇੱਥੇ ਘਟੀਆ ਮਜ਼ਦੂਰੀ ਦੇ ਕੰਮਾਂ ਤੋਂ ਸਿਵਾਏ ਹੋਰ ਕੁਝ ਹੈ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਮਰਦਾ ਕੀ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ਮੁਤਾਬਿਕ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਜੋ ਕੰਮ ਮਿਲਦਾ, ਉਹ ਕਰਨ ਲੱਗ ਪੈਂਦੇ। ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਲੱਕੜ ਦੀਆਂ ਮਿੱਲਾਂ ਵਿਚ ਮਜ਼ਦੂਰੀ ਕਰਨ ਲੱਗ ਪਏ ਅਤੇ ਕੁਝ ਖੇਤਾਂ ਵਿਚ।ਮੇਰਾ ਇਕ ਨੇੜਲਾ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ, ਜਿਸ ਨੇ ਡੇਹਰਾਦੂਨ ਤੋਂ ਐਮ.ਐਸ.ਸੀ.ਦੀ ਡਿਗਰੀ ਕੈਨੇਡਾ ਆਉਣ ਤੋਂ ਕੁਝ ਹੀ ਮਹੀਨੇ ਪਹਿਲਾਂ ਲਈ ਸੀ, ਜਦ ਖੇਤਾਂ ਵਿਚੋਂ ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਕੰਮ ਕਰਕੇ ਮੁੜਦਾ ਸੀ ਤਾਂ ਮੇਰਾ ਤਰਸ ਭਰਿਆ ਮਨ ਉਸਦੀ ਹਾਲਤ ਅਤੇ ਉਸਦੇਮਾਤਾ-ਪਿਤਾ ਦੀ ਉਮੀਦ ਵੱਲ ਚਲਾ ਜਾਂਦਾ, ਜੋ ਸੋਚਦੇ ਸਨ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਪੁੱਤ ਕੈਨੇਡਾ ਦਾ ਸਵਰਗ ਭੋਗ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਉਹ ਪ੍ਰਵਾਸੀ-ਪੁਣੇ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਦਿਨਾਂ ਦੀ ਘਾਲਣਾਂ ਵਿਚੋਂ ਲੰਘ ਕੇ ਅੱਜਕੱਲ੍ਹ ਅਮਰੀਕਾ ਦੇ ਇਕ ਸਕੂਲ ਵਿਚ ਸਾਇੰਸ ਅਧਿਆਪਕ ਹੈ।ਮਨੁੱਖ ਜਦ ਕਦੇ ਵੀ ਦੇਸੋਂ ਪ੍ਰਦੇਸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਉਹ ਆਰਥਿਕ ਅਤੇ ਸਮਾਜਿਕ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਦਾ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਚ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ। ਅੱਜਕੱਲ੍ਹ ਵੀ ਅਮਰੀਕਾ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚ ਦੇਸੋਂ ਆ ਰਹੇ ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਆਰਥਿਕ ਅਤੇ ਸਮਾਜਿਕ ਝਮੇਲਿਆਂ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ।ਕੈਨੇਡਾ-ਅਮਰੀਕਾ ਵਿਚ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਇਕ ਉਹ ਨੌਜਵਾਨ ਹਨ, ਜੋ ਦਲਾਲਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਲੱਖਾਂ ਰੁਪਏ ਦੇ ਕੇ ਰਾਹਾਂ ਵਿਚ ਪੈਂਦੇਦੇਸ਼ਾਂ ਦੇ ਹੱਦ-ਬੰਨ੍ਹੇ ਚੋਰੀ ਰਾਤਾਂ ਨੂੰ ਲੁਕ-ਲੁਕ ਕੇ ਲੰਘਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਰਸਤੇ ਕਈ-ਕਈ ਮਹੀਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਲੁਕ-ਲੁਕ ਕੇ ਰਹਿਣ ਦੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰਨਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ਬਹੁਤੇ ਅੱਧ ਵਿਚਾਲਿਓਂ ਹੀ ਫੜੇ ਜਾਣ ਕਰਕੇ ਵਾਪਸ ਘਰ ਪੁੱਜ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਕੁਝ ਕੈਨੇਡਾ-ਅਮਰੀਕਾ ਪੁੱਜ ਕੇ ਗੈਰਕਾਨੂੰਨੀ ਰਹਿਣ ਦੇ ਸਹਿਮ ਪਰਛਾਵੇਂ ਹੇਠ ਦਿਨ-ਕਟੀ ਕਰਨ ਲੱਗ ਪੈਂਦੇ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਦਲਾਲਾਂ ਨਾਲ ਠੇਕਾ ਸਿਰਫ ਕੈਨੇਡਾ ਜਾਂ ਅਮਰੀਕਾ ਦੀ ਜੂਹ ਅੰਦਰ ਦਾਖਲ ਕਰਨ ਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਲੈਣ ਲਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰਆਪ ਤਰਲੋ-ਮੱਛੀ ਹੋਣਾਂ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਚੋਰ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਲਾਲਚੀ ਕੰਮ ਮਾਲਕਾਂ ਦੇ ਗੁਲਾਮ ਹੋ ਕੇ ਗੁਜ਼ਾਰੇ ਜੋਗੇ ਪੈਸੇ ਕਮਾਉਂਦੇ ਹਨ। ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਲੈਣ ਲਈ ਘਟੀਆ ਕਿਸਮ ਦੀਆਂ ਔਰਤਾਂ ਨਾਲ ਵਿਆਹ ਰਚਾ ਕੇ ਝੱਟ ਟਪਾਉਣ ਲੱਗ ਪੈਂਦੇ ਹਨ ਮਤਲਬ ਪੂਰਾ ਹੋ ਜਾਣ ਤੇ ਤਲਾਕ ਦੇ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਪੰਜਾਬ ਫੇਰੀ ਮਾਰ ਕੇ ਉਥੋਂ ਸੁੰਦਰ ਤੇ ਪੜ੍ਹੀਆਂ-ਲਿਖੀਆਂ ਕੁੜੀਆਂ ਨਾਲ ਵਿਆਹ ਕਰਵਾ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਪ੍ਰਵਾਸੀਪੁਣੇ ਦੇ ਕੰਡਿਆਲੇ ਰਸਤਿਆਂ ਤੇ ਪਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ।ਦੂਜੀ ਕਿਸਮ ਦੇ ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਇੱਥੇ ਆ ਵਸੇ ਧੀਆਂ-ਪੁੱਤਰਾਂ ਦੇ ਮਾਂ-ਬਾਪ ਜਾਂ ਛੋਟੇ ਭੈਣ-ਭਰਾ ਹਨ। ਇਸ ਸ਼੍ਰੇਣੀ ਦੇ ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਵੀ ਇੱਥੇ ਆ ਕੇ ਆਰਥਿਕ ਅਤੇ ਸਮਾਜਿਕ ਤਬਦੀਲੀ ਦੇ ਅਕਸ ਦਾ ਜ਼ਰੂਰ ਝਟਕਾ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਇੱਥੇ ਆ ਚੁੱਕੇ ਧੀਆਂ-ਪੁੱਤਰਾਂ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਰਹਿੰਦੇ ਮਾਂ-ਬਾਪ ਦੀ ਵਾਰ-ਵਾਰ ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਤਾਕੀਦ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਆ ਸਕਣ ਵਾਲੇ ਨਾਬਾਲਗ ਭੈਣ-ਭਰਾਵਾਂ ਨੂੰ ਛੇਤੀ ਮੰਗਵਾ ਲੈਣ। ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚ ਤਿੰਨ ਸਾਲ ਰਹਿਣ ਨਾਲ ਹਰ ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਆਪਣੇਦੇਸ਼ ਦੀ ਸ਼ਹਿਰੀਅਤ ਛੱਡ ਕੇ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਸ਼ਹਿਰੀਅਤ ਲੈ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਸ਼ਹਿਰੀ ਆਪੋ-ਆਪਣੇ ਮਾਂ ਬਾਪ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ ਨਿਰਭਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਮੰਗਵਾਉਣ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਯੋਗ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਇੱਥੇ ਆ ਕੇ ਵਸੇ ਲੜਕੇ ਤੇ ਲੜਕੀ ਦੋਹਾਂ ਦੇ ਮਾਂ-ਬਾਪ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਹੀ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਦੋਹਾਂ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਨੂੰ ਮੰਗਵਾਉਣਾ ਵਿਆਹੇ ਜੋੜੇ ਦੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਬਣ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਕੈਨੇਡਾ ਰਹਿਣੀ-ਬਹਿਣੀ ਅਤੇ ਕੁਦਰਤੀ ਵਾਤਾਵਰਨ ਦੇ ਪੱਖੋਂ ਦੁਨੀਆਂ ਵਿਚ ਅੱਵਲ ਦਰਜੇ ਦਾ ਦੇਸ਼ ਗਿਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਸਿਆਣਿਆਂ ਦਾ ਕਥਨ ਹੈ ਕਿ ਖੂਹ ਦੀ ਮਿੱਟੀ ਖੂਹ ਨੂੰ ਹੀ ਲੱਗ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇੱਥੇ ਦੀ ਕਮਾਈ ਨਾਲ ਲੋੜ ਪੂਰਤੀ ਹੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਬੱਚਤ ਕੋਈ ਨਹੀਂ। ਮਕਾਨਾਂ ਦੀਆਂ ਕਿਸ਼ਤਾਂ, ਕੱਪੜਾ-ਲੀੜਾ, ਰੋਟੀ-ਪਾਣੀ ਤੇ ਹੋਰ ਘਰੇਲੂ ਲੋੜਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਕਰਨ ਲਈ ਪਤੀ ਪਤਨੀ ਦੋਹਾਂ ਨੂੰ ਹੱਡ-ਭੰਨਵੀਂ ਮਿਹਨਤ ਕਰਨੀ ਪੈਂਦੀ ਹੈ। ਛੋਟੇ-ਛੋਟੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਬੱਚੇ ਸੰਭਾਲ ਕੇਂਦਰ ਵਿਚ ਸਵੇਰੇ ਛੱਡ ਕੇ ਜਾਣਾ ਅਤੇ ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਸਮੇਂ ਸਿਰ ਲੈਣਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ਬਚਪਨ ਤੋਂ ਬੱਚੇ ਦਾ ਪਾਲਣ-ਪੋਸ਼ਣ ਮਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਨਾ ਹੋਣਾ ਸਿਰਫ ਪਰਿਵਾਰ ਲਈ ਹੀ ਨਹੀਂ, ਸਗੋਂ ਸਮਾਜ ਲਈ ਵੀ ਗਿਰਾਵਟ ਅਤੇ ਪਰਿਵਾਰਕ ਤਰੇੜ ਦਾ ਮੁੱਢ ਬਣਦਾ ਹੈ। ਦੇਸੋਂ ਮਾਂ-ਬਾਪ ਦੇ ਆਉਣ ਨਾਲ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਸੰਭਾਲ ਦਾ ਤਾਂ ਕੁਝ ਵਸੀਲਾ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ,ਪਰ ਮਾਂ-ਬਾਪ ਜੋ ਕੈਨੇਡਾ ਦੀ ਤਸਵੀਰ ਦਿਲ ਵਿਚ ਬਣਾ ਕੇ ਆਉਂਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਦਿਸਦੀ ਨਹੀਂ। ਘਰ ਵਿਚ ਪੈਸੇ ਦੀ ਖੁੱਲ੍ਹ-ਡੁੱਲ੍ਹ ਦਾ ਨਾ ਹੋਣਾ, ਸੌਣ ਲਈ ਥਾਂ ਦੀ ਤੰਗੀ, ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਵਤੀਰੇ ਵਿਚ ਫਰਕ, ਘਰ ਵਿਚ ਬੈਠੇ ਰਹਿਣ ਦੀ ਮਜ਼ਬੂਰੀ ਅਤੇ ਪਿੱਛੇ ਰਹੇ ਦੋਸਤਾਂ-ਮਿੱਤਰਾਂ ਤੇ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰਾਂ ਦੀ ਯਾਦ ਆਏ ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਲਈ ਨਿਰਾਸ਼ਤਾ ਦਾ ਕਾਰਨ ਬਣ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਸੀਮਤ ਕਮਾਈ ਅਤੇ ਖਰਚਿਆਂ ਵਿਚ ਵਾਧਾ ਆਏ ਮਾਂ-ਬਾਪ ਲਈ ਹੋਰ ਵੀ ਚਿੰਤਾ ਬਣ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਬੁਢੇਪੇ ਕਾਰਨ ਉਹ ਸਿਹਤ ਪੱਖੋਂ ਭਾਵੇਂ ਉਤਰਾਈ ਵੱਲ ਜਾ ਰਹੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਪਰ ਫੇਰ ਵੀ ਖੇਤਾਂ ਵਿਚ ਕੰਮ ਕਰਨ ਲਈ ਮਜ਼ਬੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਦੇਸ਼ ਵਿਚ ਚੰਗੀਆਂ ਨੌਕਰੀਆਂ ਅਤੇ ਸਰਦਾਰੀਆਂ ਕਰਦੇ ਆਏ ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਨੂੰ ਜਦ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਆਏ ਬਿਹਾਰੀਆਂ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਦੇਖੀਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਮਨ ਸੋਚਾਂ ਵਿਚ ਪੈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕੀ ਇਹ ਕੰਮ ਕਰਨਾ ਮਾਣ ਦੀ ਗੱਲ ਹੈ ਜਾਂ ਮਜ਼ਬੂਰੀ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਬਜ਼ੁਰਗ ਖੇਤ ਕਾਮਿਆਂ ਨਾਲ ਗੱਲਾਂ-ਬਾਤਾਂ ਕਰਨ ਤੋਂ ਪਤਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਗਲ ਪਿਆ ਢੋਲ ਹੀ ਵਜਾ ਰਹੇ ਹਨ।ਹੁਣੇ-ਹੁਣੇ ਪੰਜਾਬੋਂ ਆਏ ਕੇਂਦਰੀ ਸਰਕਾਰ ਦੇ ਇਕ ਮਹਿਕਮੇ ਵਿਚ ਚੰਗੀ ਨੌਕਰੀ ਤੇ ਲੱਗੇ ਅਫਸਰ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਦਾ ਮੌਕਾ ਮਿਲਿਆ ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕੈਨੇਡਾ ਆ ਫਸਣ ਦੀ ਗੱਲ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਕਿਹਾ ਕਿ ਸ਼ਾਇਦ ਉਸ ਕੋਲੋਂ ਪਿਛਲੇ ਜਨਮ ਵਿਚ ਕੋਈ ਵੱਡੀ ਭੁੱਲ ਹੋ ਗਈ

Cont'd on page 35

ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਐਲਡਰਗਰੋਵ ਅਤੇ ਮਿਸ਼ਨ ਦੇ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਲਈ ਖੁਸ਼ਖਬਰੀ!!
#106 - 2760 Gladwin Road, Abbotsford, B.C.
IN VENTURA PLAZA (Close to TD Bank on Gladwin)

Nice cuts
"Award Winning Stylists"
ਨਾਈਸ ਕੱਟਸ
"ਅਵਾਰਡ ਸਨਮਾਨਿਤ ਸਟਾਈਲਿਸਟਸ"

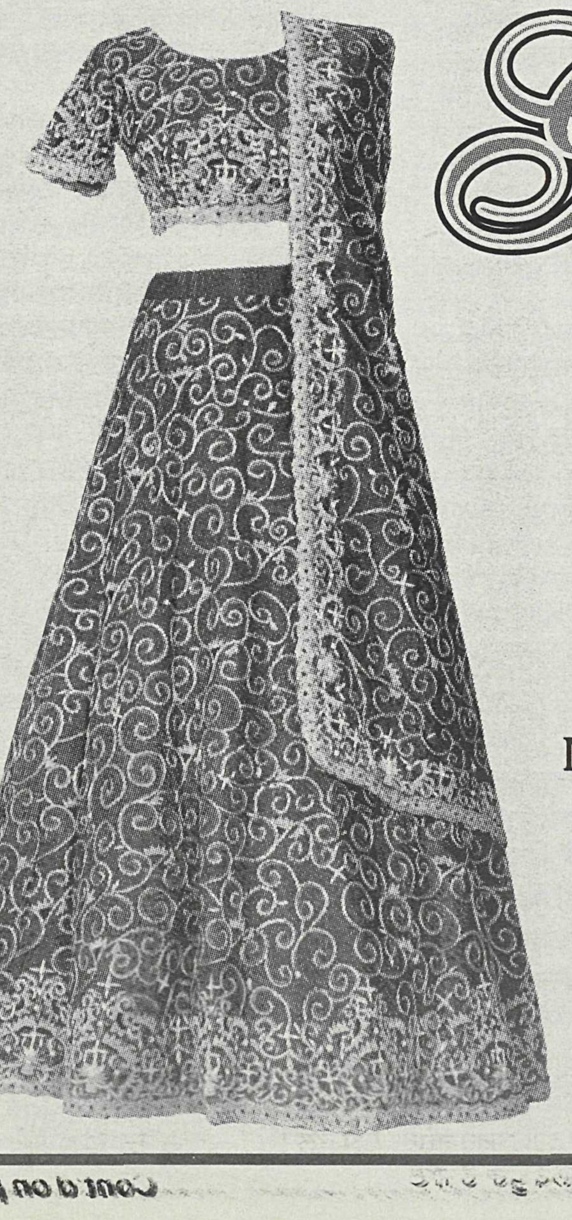
- HAIRCUTS (unisex) • ਹੇਅਰ ਕੱਟਸ (ਮਰਦਾਂ ਅਤੇ ਔਰਤਾਂ ਲਈ)
- COLOURS • ਕਲਰ
- PERMS • ਪਰਮ
- HIGHLIGHTS • ਹਾਈਲਾਈਟਸ
- THREADING • ਧਾਗਾ

ਖੁਲ ਗਿਆ
Now Open!

$2.00 OFF Haircuts
Reg. Kids $8
Adults $11

Grand Opening Special
$5.00 OFF Perms or Hi-Lights
Reg. $44.99

OPEN 7 DAYS A WEEK
Mon. - Sat. 9am - 7pm • Sunday 10am - 6pm
TEL: 604-855-6863
We accept Cash, Visa or Interact



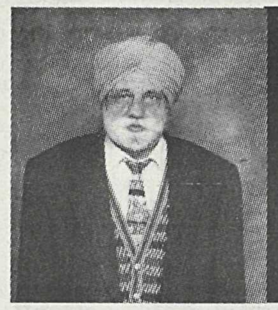
Glory II ELECTROLYSIS & BEAUTY PARLOR
Christmas Sale

Specializing in:
Electrolysis
Esthetics
Nail Services
Hair Services
LADIES ONLY

New Arrivals:
Ladies Suits & Jewellery
ਅਸੀਂ ਲੇਡੀਜ਼ ਸੂਟ ਅਤੇ jewellery ਵੀ sell ਕਰਦੇ ਹਾਂ। ਤੁਸੀਂ ਫੈਸ਼ਨ fashion magazine ਵਿਚੋਂ ਦੇਖਕੇ ਸੂਟ ਵੀ order ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

Glory II ELECTROLYSIS & BEAUTY PARLOR
Unit 3 - 2029 Cedar Park Place
Abbotsford, BC V2T 3S4

Please call for appointment 604-850-1050



ਤਾਇਆ ਵੈਨਕੂਵਰੀਆ ਕਾਰਨਰ

ਸੂਬੇਦਾਰ ਅਜਾਇਬ ਸਿੰਘ ਢਿਲੋਂ-ਪਿੰਡ ਮੈਹਿਰੋਂ (ਮੋਗਾ)

ਗੜਗੱਜ ਬੋਲੇ

ਭਾਗ-ਸ

(1)
ਬੇਹੀ ਰੋਟੀ ਤਾਈਂ ਮਿਠਾ ਪ੍ਰਸ਼ਾਦਾ ਜੀ।
ਸੁੱਕੀ ਰੋਟੀ ਖਾਕੇ, ਤਰ ਪਲਾਓ ਖਾਧਾ ਜੀ।
ਸਿਉ ਨੂੰ ਪੇਂਦੂ ਬੇਰ, ਇਕੋ ਜਿਹਾ ਅਹਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

(2)
ਛਾਨਣੀ ਸਜਾਖੀ, ਡੇਲਿਆਂ ਨੂੰ ਬਦਾਨਾ ਜੀ।
ਬਾਜਰੇ ਨੂੰ ਆਖਦੇ ਐ, ਲੈਚੀ ਦਾਣਾ ਜੀ।
ਫਟਾ ਫਟ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਸੰਘੋਂ ਪਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

(3)
ਕਛ ਨੂੰ ਕਛਹਿਰਾ, ਢਾਲ ਤਾਈਂ ਢਾਲਾ ਜੀ।
ਮੁਛ ਨੂੰ ਮਛਹਿਰਾ, ਦਾਲ ਤਾਈਂ ਦਾਲਾ ਜੀ।
ਚੱਟਨ ਪਲਾਓ, ਚਟਨੀ, ਅਚਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

(4)
ਦਾੜ੍ਹੀ ਤਾਈਂ ਦਾੜ੍ਹਾ, ਭਾਜੀ ਤਾਈਂ ਭਾਜਾ ਜੀ।
ਚਿਖਾ ਕਾਠਗੜ, ਤੇ ਭੁੱਖੇ ਨੂੰ ਕਾਜਾ ਜੀ।
ਹੋਵੇ ਭੁੱਖ ਨਾਲ ਭਾਵੇਂ ਬੇਕਰਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

(5)
ਦੁੱਧ ਤਾਈਂ ਆਖਦੇ ਸਮੁੰਦਰ ਪੀਤਾ ਜੇ।
ਚਿਤੌੜਗੜ ਤੋੜਿਆ, ਪੇਸ਼ਾਬ ਕੀਤਾ ਜੇ।
ਲੱਸੀ ਤਾਈਂ ਆਖਦੇ ਸਮੁੰਦਰ ਖਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

(6)
ਸ਼ਰੱਰਾ ਛਡਿਆ ਐ, ਜੇ ਤਾਂ ਖੜ੍ਹ ਕੇ ਕਰੇ।
ਕਾਂਬਾ ਲੱਗੇ, ਸਰਦੌਣਾ(ਪਾਲਾ) ਮੁਠੀਆਂ ਭਰੇ।
ਠੰਡ ਕਰੀ ਰਖੇ ਭਾਵੇਂ ਅਵਾਜ਼ਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

(7)
ਲੰਗੇ ਨੂੰ ਸੁਚਾਲਾ ਬਾਂਕੀ ਚਾਲ ਵਾਲਾ ਜੋ।
ਸਣ ਦੀ ਸੁੱਬੀ ਨੂੰ ਰੇਸ਼ਮ ਦਾ ਨਾਲਾ ਜੋ।
ਸੁਪਨੇ 'ਚ ਢਾਕੇ ਗੇੜਾ ਆਉਂਦੇ ਮਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

(8)
ਪੌਣ ਇੰਦਰਾਣੀ, ਇੰਦਰ ਦੀ ਰਾਣੀ ਐ।
ਪਰਾਉਠਾ ਤਹਿਤੋੜ, ਕੈਂਚੀ ਮੂੰਹ ਤਾਣੀ ਐ।
ਬਕਰਾ ਚੌਟੰਗਾ, ਭਾਵ ਲੱਤਾਂ ਚਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

(9)
ਜਾਣਾ ਜੇ ਪਾਖਾਨੇ ਤਾਂ ਮੈਦਾਨ ਮਾਰਨਾ।
ਗਾਜਰ ਨੂੰ ਗੋਬਿੰਦੀ ਸਦਦੇ ਪਿਆਰ ਨਾ।
ਸ਼ੌਕ ਨਾਲ ਖਾਂਦਾ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

(10)
ਸ਼ੱਕਰ ਸਿਰਖਿੰਡੀ, ਬੈਂਗਨ ਇਕ ਟੰਗਾ ਬਟੇਰਾ ਜੀ।
ਕਹਿੰਦੇ ਖੋਦੀ ਦਾੜ੍ਹੀ ਵਾਲੇ ਨੂੰ ਲਵੇਰਾ ਜੀ।
ਭਾਵੇਂ ਉਹਦੀ ਕਢ ਸਕਦੇ ਨਾ ਧਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

(11)
ਪੀਲਾਂ ਤਾਈਂ ਦਾਖਾਂ ਸੁਕੀਆਂ ਅਗੂਰੀਆਂ।
ਪਰਨਾ ਹੈ ਜਾਣੋ ਟਹਿਲੂਆ ਹਜ਼ੂਰੀਆਂ।
ਹਰ ਸਮੇਂ ਅਣਥੱਕ ਸੇਵਾਦਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

(12)
ਪੰਜਵਾਂ ਘਿਉ ਤੇ ਛੇਵਾਂ ਤੇਲ ਬਾਕੀ ਐ।
ਮੋਚਨਾ ਹੈ ਜੜ ਪੁਟ, ਮਿਰਚ ਲੜਾਕੀ ਐ।
ਕਰਦੀ ਜੋ ਸੰਘੁ ਤਾਈਂ ਅਵਾਜ਼ਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

(13)
ਹਲਦੀ ਨੂੰ ਕੇਸਰ, ਜੀਹਦਾ ਰੰਗ ਖੱਟਾ ਐ।
ਪਜਾਮੇ ਨੂੰ ਦੁਸਾਂਗਾ, ਖ਼ੁਰਚਨਾ ਪਲੱਟਾ ਐ।
ਏਸੇ ਤਾਈਂ ਲੋਕੀਂ ਆਖਦੇ ਵਸਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

(14)
ਤੇਜਾ ਸਿਉਂ ਇੰਜਨ, ਰੇਲ ਗੱਡੀ ਭੂਤਨੀ।
ਸਿਰਗੁਮ, ਸਿਰ ਜਿਸਦਾ ਸਬੂਤ ਨੀ।
ਕੀਤਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦਾ ਤ੍ਰਿਸਕਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ

ਭਾਗ-ਹ

(1)
ਪਿੱਪਲ ਤੇ ਪੰਮਾ, ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਦਾ ਨਾਮ ਐ।
ਸਦਦੇ ਕੁਹਾੜੇ ਨੂੰ ਪਰਸ ਰਾਮ ਐ।
ਇਸੇ ਨਾਲ ਕੀਤਾ ਰਾਮ ਜੀ ਤੇ ਵਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

(2)
ਭਰਥਰੀ ਸਦਾਵੇ ਹੋਵੇ ਸਾਨ੍ਹ ਜਾਂ ਢੱਟਾ।
ਹੁੱਕਾ ਪੀਣਾ ਖਾਲਸੇ ਦੀ ਸ਼ਾਨ ਨੂੰ ਵੱਟਾ।
ਹੁੱਕਾ ਪੀਣ ਵਾਲਾ ਕਹਿੰਦੇ ਨੜੀ ਮਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

(3)
ਪੰਜ ਪੀਰੀਆ ਜੋ ਬਹੁਤੀਆਂ ਨੂੰ ਮੰਨੇ ਜੀ।
ਫੱਟੜ ਕਹਿਣ ਜੇ ਪ੍ਰਸ਼ਾਦਾ ਭੰਨੇ ਜੀ।
ਖੜ੍ਹਾ ਖਾਲਸਾ ਈ ਅਖੇ ਹੱਕਦਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

(4)
ਗੰਢੇ ਤਾਈਂ ਕਹਿਣ ਰੁੱਪਾ ਪ੍ਰਸ਼ਾਦ ਐ!
ਜੰਡ ਦੀ ਫਲੀ ਜਲੇਬੀ ਕਿੰਨੀ ਸਵਾਦ ਐ!
ਲਸਨ ਲੌਂਗ ਚਿੜਾ ਕਰੇ ਮਾਰੋ ਮਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

(5)
ਥਾਲੀ ਸੰਤੋਖੀ, ਸਬਰ ਦੇਣ ਵਾਲੀ ਐ।
ਦਿਆਲ ਕੌਰ ਕੜਛੀ ਦਿਆਲ ਬਾਹਲੀ ਐ।
ਹਾਤਮਤਾਈਂ ਵਰਗਾ ਈ ਕਿਰਦਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

(6)
ਛਜ ਗੁਣਗਰਾਹੀ, ਚਾਕੂ ਕੋਤਵਾਲ ਐ।
ਡਿਗ ਪੈਣਗੇ ਤਾਂ ਕਹਿੰਦੇ ਮਾਰੀ ਛਾਲ ਐ।
ਇਹੋ ਜਿਹਾ ਤਮਾਸ਼ਾ ਕਰਦੇ ਬਾਰ ਬਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

(7)
ਇਕ ਮਿੱਟੀ ਗੋਪੀ ਚੰਦਨ ਕਹਾਉਂਦੀ ਐ।
ਹਿੰਦੂ ਕੌਮ ਜਿਸਦਾ ਤਿਲਕ ਲਾਉਂਦੀ ਐ।
ਓਥੇ ਛੱਡੇ ਸੀ ਪਰਾਣ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਮਰਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

(8)
ਗੋਪੀ ਚੰਦਨ ਰਖ ਲਿਆ ਨਾਮ ਲੇਪ(ਮਰਹਮ) ਦਾ।
ਟਿੱਪਣੀ ਕਰਨ ਤੋਂ ਕਦੇ ਨੀ ਝੇਪ ਦਾ।
ਸ਼ਰਾਬਖ਼ਾਨਾ ਅਖੇ ਠਾਕਰਦੁਆਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

(9)
ਸ਼ਿਵਾਂ ਜੀਹਦਾ ਸਿਰ ਬਕਰੇ ਦਾ ਲਾਤਾ ਸੀ।
ਉਹੀ ਦਛ ਕਹਿ ਕੇ ਬੱਕਰਾ ਪਛਾਤਾ ਜੀ।
ਸੜ ਗੀ ਸੀ ਸਤੀ ਸ਼ਿਵ ਜੀ ਦੀ ਨਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

(10)
ਹੁੱਕਾ, ਜਗਤ ਜੂਠ, ਕੱਟੇ ਤਾਈਂ ਹਾਥੀ ਐ।
ਵਿਸ਼ਨੂੰ ਦੀ ਮੂਰਤੀ ਜਗੰਨਾਥੀ ਐ।
ਜੀਹਦਾ ਪ੍ਰਸਾਦ ਸਭ ਨੂੰ ਸਵੀਕਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

(11)
ਹਾਂਡੀ ਜਗੰਨਾਥੀ, ਜੀਹਦਾ ਭਾਵ ਦੇਗ ਲੈ।
ਸਾਰੇ ਛਕ ਲੈਂਦੇ ਐ ਬਿਨਾ ਦਰੇਗ ਲੈ।
ਅਧੂਰੀ ਰਹਿਗੀ ਮੂਰਤੀ ਸੀ ਵਿਚਕਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

(12)
ਹੱਥਾਂ ਪੈਰਾਂ ਬਿਨਾ ਮੂਰਤੀ ਕਰੁੱਧ ਐ।
ਬਹੁਤੇ ਕਹਿੰਦੇ ਇਹ ਤਾਂ ਵਿਸ਼ਨੂੰ ਨੀ ਬੁੱਧ ਐ।
ਤਾਂਹੀ ਲੂਲਾ ਲੁੰਜਾ ਬੁੱਧ ਅਵਤਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

(13)
ਮੋਟਰ ਨੱਕ ਵੱਢੀ, ਮੈਦਾ ਆਟਾ ਪੀਸੇ ਨੂੰ।
ਚੌਲ ਗਰੜੇ, ਦੀਦਾਰਾ ਸਿੰਘ ਸ਼ੀਸ਼ੇ ਨੂੰ।
ਨੇਤਰ ਮਸਾਲਾਂ ਗੁੱਝੇ ਇਕਰਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

(14)
ਏਨਾ ਕੁ ਸਬਕ ਦੇਣਾ ਸੀ ਗਾ ਲਾਜ਼ਮੀ।
ਬਾਹਲਾ ਖਾ ਕੇ ਹੋ ਨਾ ਜਾਵੇ ਬਦਹਜ਼ਮੀ।
ਬੋਲੇ ਭਾਵੇਂ ਹੋਰ ਵੀ ਤਾਂ ਬੇਸ਼ੁਮਾਰ ਐ।
ਦੇਖੋ ਹਰ ਬੋਲਾ ਕਿੰਨਾ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਐ।

" ਜਦ ਕਲਯੁੱਗ ਜ਼ੋਰਾਂ ਤੇ ਸੀ ਫਿਰ-ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਨੇ ਅਵਤਾਰ ਲਿਆ "

ਹਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ 'ਚੀਮਾ'

"[ਕੂਕ ਪਹੁੰਚ ਗਈ ਦਰਗਾਹਾਂ ਵਿੱਚ, ਜਦ ਧਰਤੀ ਮਾਂ ਕੁਰਲਾਈ ਸੀ,
ਮੈਂ ਹੋਰ ਜ਼ੁਲਮ ਨਹੀਂ ਸਹਿ ਸਕਦੀ, ਇੰਝ ਬਿਥਿਆ ਆਖ ਸੁਣਾਈ ਸੀ,
ਤਦ ਖ਼ੁਦਾ ਨੇ ਖ਼ੁਦ ਆ ਦੁਨੀਆਂ ਤੇ- ਬੰਦੇ ਦਾ ਜਾਮਾਂ ਧਾਰ ਲਿਆ।
ਜਦ ਕਲਯੁੱਗ ਜ਼ੋਰਾਂ ਤੇ ਸੀ ਫਿਰ - ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਨੇ ਅਵਤਾਰ ਲਿਆ]"

ਸੱਪ ਨਾਲੋਂ ਵੀ ਵੱਧ ਜ਼ਹਿਰੀ ਸੀ, ਏਥੇ ਬੰਦਾ ਬੰਦੇ ਦਾ ਵੈਰੀ ਸੀ,
ਤਦ ਖ਼ੁਦਾ ਨੇ ਖ਼ੁਦ ਆ ਦੁਨੀਆਂ ਤੇ - ਬੰਦੇ ਦਾ ਜਾਮਾਂ ਧਾਰ ਲਿਆ!
ਜਦ ਕਲਯੁੱਗ ਜ਼ੋਰਾਂ ਤੇ ਸੀ ਫਿਰ - ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਨੇ ਅਵਤਾਰ ਲਿਆ।

ਜਦ ਜ਼ਾਲਮਾਂ ਲੁੱਟ ਮਚਾਈ ਸੀ, ਤਦ ਧਰਤੀ ਮਾਂ ਕੁਰਲਾਈ ਸੀ,
ਮਿੱਟੀ ਧੁੰਦ ਜੱਗ ਚਾਨਣ ਹੋਇਆ ਤੇ ਧਰਤੀ ਦੇ ਸਿਰ ਤੋਂ ਭਾਰ ਲਿਹਾ!
ਜਦ ਕਲਯੁੱਗ ਜ਼ੋਰਾਂ ਤੇ ਸੀ ਫਿਰ- ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਨੇ ਅਵਤਾਰ ਲਿਆ।

ਕਾਲੂ ਜੀ ਲਾਡ ਲਡਾਇਆ ਸੀ, ਤ੍ਰਿਪਤਾ ਨੇ ਸੀਰ ਚੁੰਘਾਇਆ ਸੀ।

ਆਇਆ ਪਾਉਣ ਜਨੇਊ ਪੰਡਤ ਜੀ - ਬਾਲਕ ਦੀਆਂ ਨਜ਼ਰਾਂ ਤਾੜ ਗਿਆ!
ਜਦ ਕਲਯੁੱਗ ਜ਼ੋਰਾਂ ਤੇ ਸੀ ਫਿਰ - ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਨੇ ਅਵਤਾਰ ਲਿਆ।

ਕਈ ਗਰਮ ਕੜਾਹੇ ਠਾਰੇ ਸੀ, ਕੌਡੇ ਰਾਖਸ਼ ਵਰਗੇ ਤਾਰੇ ਸੀ।
ਜੰਗਲਾਂ ਵਿਚ ਮੰਗਲ ਲਾ ਲਾ ਕੇ - ਡੁੱਬਦੇ ਹੋਏ ਜੱਗ ਨੂੰ ਤਾਰ ਗਿਆ!
ਜਦ ਕਲਯੁੱਗ ਜ਼ੋਰਾਂ ਤੇ ਸੀ ਫਿਰ - ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਨੇ ਅਵਤਾਰ ਲਿਆ।

ਕਈ ਪਾਪੀ ਰਾਹੇ ਪਾਏ ਸੀ, ਠੱਗਾਂ ਤੋਂ ਭਗਤ ਬਣਾਏ ਸੀ,
ਜਦ ਪੱਥਰ ਰੋਕਿਆ ਪੰਜੇ ਤੇ - ਸੀ ਸੋਚਾਂ ਵਿਚ ਸੰਸਾਰ ਪਿਆ!
ਜਦ ਕਲਯੁੱਗ ਜ਼ੋਰਾਂ ਤੇ ਸੀ ਫਿਰ- ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਨੇ ਅਵਤਾਰ ਲਿਆ

"ਵਹਿਣੀ ਵਾਲਿਆ" ਸੀਸ ਨਵਾਉਂਦਾ ਏ, 'ਸਿਆਟਲ' ਸਾਰਾ ਖ਼ੁਸ਼ੀ ਮਨਾਉਂਦਾ ਏ,
ਉਥੇ 'ਦਿਆਲ' ਬਦਲਗੀਆਂ ਤਕਦੀਰਾਂ - ਬਹਿ ਜਿੱਥੇ ਸਤ ਕਰਤਾਰ ਗਿਆ!
ਜਦ ਕਲਯੁੱਗ ਜ਼ੋਰਾਂ ਤੇ ਸੀ ਫਿਰ - ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਨੇ ਅਵਤਾਰ ਲਿਆ।

ਵਹਿੰਗੀ

ਸੁਰਜੀਤ 'ਪਾਤਰ'

ਕੀ ਪੁੱਛਦਾ ਏਂ ਦੀਵੇ ਵੇ ਪੁੱਤਰਾ,
ਏਥੇ ਦਿਸਣ ਨਾ ਕਿਧਰੇ ਤਾਰੇ,
ਚੰਨ ਤੇ ਸੂਰਜ ਮੰਗਦੇ ਫਿਰਦੇ,
ਕਿਰਨਾ ਦੁਆਰੇ ਦੁਆਰੇ।
ਅਹਿ ਲੈ ਚੁੱਕ ਲੈ ਸਰਵਣਾ ਵੇ,
ਚੁੱਕ ਲੈ ਚੰਨ ਸੂਰਜ ਦੀ ਵਹਿੰਗੀ।
ਚੰਨ ਤੇ ਸੂਰਜ ਅੰਧਲੇ ਹੋ ਗਏ,
ਗੰਗਾ ਦੇ ਜਲ ਗੰਧਲੇ ਹੋ ਗਏ,
ਸਾਰੇ ਚਾਨਣ ਧੁੰਦਲੇ ਹੋ ਗਏ,
ਬਸ ਇਕ ਲੋਅ ਸਿਵਿਆਂ ਦੀ ਰਹਿ ਗਈ,
ਜੋ ਨਿਤ ਜਗਦੀ ਰਹਿੰਦੀ।
ਕਿਸ ਪਾਪੀ ਰਾਜੇ ਦਾ ਪਹਿਰਾ,
ਧੁੰਦ ਗੁਬਾਰ ਚੁਫੇਰੇ ਗਹਿਰਾ,

ਦਿਸੇ ਨਾ ਕੋਈ ਰਾਹ ਖਹਿੜਾ
ਸੂਰਜ ਚੜਿਆ ਦਿਨ ਨਾ ਚੜਦਾ
ਰਾਤ ਹਮੇਸ਼ਾ ਰਹਿੰਦੀ।
ਹੁਣ ਜੋ ਰਾਜੇ ਤੀਰ ਚਲਾਉਣਾ
ਸ਼ਿਸਤ ਲਗਾ ਤੇਰੇ ਵਲ ਆਉਣਾ
ਭੁੱਲ ਬਖਸ਼ਾਉਣ ਕਿਸੇ ਨਾ ਆਉਣਾ
ਹੁਕਮ ਸੁਨਾਉਣਾ: ਏਥੇ ਮੈਲੀ
ਰਤ ਨਦੀ ਵਿਚ ਵਹਿੰਦੀ।
ਬਾਲਾਂ ਦੀ ਮੁਸਕਾਣ ਦਿਖਾਵੇ
ਹਾਣ ਨੂੰ ਮਿਲਦਾ ਹਾਣ ਦਿਖਾਵੇ
ਮਿਹਰ ਮੁਸੱਕਤ ਮਾਣ ਦਿਖਾਵੇ
ਇਹ ਨੇ ਅਜ ਦੇ ਤੀਰਥ ਜੱਗ ਦੇ
ਦੀਦ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮਹਿੰਗੀ।

Cont'd from page 32

ਸੀ, ਜਿਸ ਦੀ ਸਜ਼ਾ ਉਸ ਨੂੰ ਹੁਣ ਪ੍ਰਭੂ ਵੱਲੋਂ ਦਿੱਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਉਹ ਤੇ ਉਸਦਾ ਪੁੱਤਰ ਦੋ ਵੱਖਰੀਆਂ ਕਾਰਾਂ ਰੱਖਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਵਧੀਆ ਕੋਠੀ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦੇ ਸਨ। ਉਸ ਨੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਉਸ ਦਾ ਪੁੱਤਰ ਇੱਥੇ ਇਕ ਹੋਟਲ ਵਿਚ ਭਾਂਡੇ ਧੋਣ ਦਾ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਆਪ ਤੇ ਉਸਦੀ ਪਤਨੀ ਇਕ ਬੇਸਮਿੰਟ ਵਿਚ ਬੈਠੇ ਸਾਰਾ ਦਿਨ ਦੇਸ਼ ਤੇ ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਜੀਵਨ ਦਾ ਮੁਕਾਬਲਾ ਕਰਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਾਂ। ਜਦ ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪੁੱਛਿਆ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕੈਨੇਡਾ ਆਏ ਕਿਉਂ", ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਜਵਾਬ ਸੀ ਕਿ ਅਖ਼ਬਾਰਾਂ ਵਿਚ ਕੈਨੇਡਾ ਦੀ ਰਹਿਣੀ-ਬਹਿਣੀ ਅਤੇ ਚੰਗੇ ਵਾਤਾਵਰਨ ਬਾਰੇ ਕਈ ਵਾਰ ਪੜ੍ਹਨ ਕਰਕੇ ਮਨ ਇੱਥੇ ਆਉਣ ਲਈ ਉਤਾਵਲਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਸੀ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਇੱਥੋਂ ਵਾਪਸ ਗਏ ਬੰਦਿਆਂ ਦਾ ਦਿਖਾਵਾ ਉਥੋਂ ਦੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਇੱਥੇ ਆਉਣ ਲਈ ਬਹੁਤ ਉਕਸਾਹਟ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਕਿਵੇਂ? ਪੁੱਛੇ ਜਾਣ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਜਦ ਕੋਈ ਇੱਥੋਂ ਨੌਜਵਾਨ ਦੇਸ਼ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਉਸਦੇ ਗੁੱਟ ਤੇ ਸੋਨੇ ਦਾ ਭਾਰੀ ਕੰਗਣ ਗਲ ਵਿਚ ਸੋਨੇ ਦੀ ਮੋਟੀ ਸੰਗਲੀ ਅਤੇ ਉਂਗਲਾਂ ਮੁੰਦੀਆਂ ਨਾਲ ਭਰੀਆਂ ਪਈਆਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾ ਕੈਨੇਡੀਅਨਾਂ ਵੱਲ ਦੇਖ ਕੇ ਲੋਕ ਸੋਚਣ ਲੱਗ ਪੈਂਦੇ ਹਨ ਕਿ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਵਿਚ ਚੰਗੀ ਕਮਾਈ ਵਾਲੇ ਵੀ ਸੋਨਾ ਖਰੀਦਣ ਤੋਂ ਅਸਮਰੱਥ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਪਰ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਸੋਨੇ ਨਾਲ ਲੱਦੇ ਫਿਰਦੇ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਵੱਲ ਦੇਖ ਕੇ ਸੋਚਣ ਲੱਗ ਪੈਂਦੇ ਹਨ ਕਿ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚ ਸਿਰਫ ਪੌਦਿਆਂ ਨੂੰ ਫਲ-ਫਰੂਟ ਹੀ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ, ਸਗੋਂ ਪੈਸੇ ਵੀ ਦਰੱਖਤਾਂ ਨੂੰ ਲੱਗਦੇ ਹਨ। ਕੈਨੇਡਾ-ਅਮਰੀਕਾ ਵਿਚ ਪੰਜਾਬੋਂ ਸੁੰਦਰ-ਸੁਸ਼ੀਲ ਅਤੇ ਐਮ.ਏ. ਤੱਕ ਪੜੀਆਂ ਲਿਖੀਆਂ ਕੁੜੀਆਂ, ਜੋ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਅਤੇ ਅਮਰੀਕਨ ਲਾੜਿਆਂ ਦੇ ਲੜ ਲੱਗ ਕੇ ਇੱਥੇ ਆਈਆਂ ਹੋਈਆਂ ਹਨ, ਨੂੰ ਜਦ ਕਾਰਖਾਨਿਆਂ,ਹੋਟਲਾਂ, ਖੇਤਾਂ, ਵੱਡੀਆਂ-ਵੱਡੀਆਂ ਬਿਲਡਿੰਗਾਂ ਅਤੇ ਹਵਾਈ ਅੱਡਿਆਂ ਉਤੇ ਸਫਾਈ ਆਦਿ ਦਾ ਕੰਮ ਕਰਨ ਬਾਰੇ ਸੁਣੀਂਦਾ ਤੇ ਦੇਖੀਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਮਨ ਦੀ ਅਵੱਸਥਾ ਸਮਾਜਿਕ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਦੀ ਘੁੰਮਣ-ਘੇਰੀ ਵਿਚ ਜਾ ਫਸਦੀ ਹੈ।ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਬਿਜਲੀ ਮਹਿਕਮੇ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਇਕ ਐਸ.ਡੀ.ਓ. ਸੱਜਣ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਦਾ ਮੌਕਾ ਮਿਲਿਆ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੱਸਿਆ ਕਿਉਹ ਭਾਰਤ ਤੋਂ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਦਫਤਰ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਆਪਣੀ ਯੋਗਤਾ ਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਲੈ ਕੇ ਆਇਆ ਸੀ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਇੱਥੇ ਕੋਈ ਵੀ ਕੰਮ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕਿੱਤੇ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਨਾ ਮਿਲਣ ਕਰਕੇ ਉਹ ਬਹੁਤ ਹੀ ਮਾਯੂਸ ਹੋਏ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦੱਸਣ ਮੁਤਾਬਿਕ ਉਹ ਇੱਥੇ ਰਹਿਣ ਦਾ ਕਿਰਾਇਆ ਵੀ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਭਰਦੇ ਰਹੇ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪਤਨੀ ਇਕਕਾਰਖਾਨੇ ਵਿਚ ਕੰਮ ਕਰਕੇ ਘਰ ਦੀ ਰੋਟੀ-ਪਾਣੀ ਦਾ ਖਰਚ ਪੂਰਾ ਕਰਦੀ ਰਹੀ ਹੈ। ਇੱਥੋਂ ਦੇ ਜੀਵਨ ਬਾਰੇ ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਉਸ ਸੁਖਮ ਅਤੇ ਨਿਮਰਤਾ-ਭਰਪੂਰ ਸੁਭਾਅ ਦੀ ਔਰਤ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸੂਈ ਦੇ ਨੱਕੇ ਵਿਚ ਦੀ ਲੰਘਾਉਣ ਵਾਲੀ ਗੱਲ ਕੀਤੀ ਹੈ।ਕੁਝ ਚਿਰ ਹੋਇਆ ਤਾਂ ਵੈਨਕੂਵਰ ਵਿਚ ਸੁਸ਼ਮਾ ਸਰਦਾਨਾਂ ਵੱਲੋਂ ਚਲਾਏ ਜਾ ਰਹੇ ਟੀ.ਵੀ.ਸ਼ੋਅ ਵਿਚ ਕੁਝ ਬੁੱਧੀਜੀਵੀਆਂ ਨਾਲਪਰਿਵਾਰਕ ਤਸ਼ੱਦਦ ਬਾਰੇ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਨ ਲਈ ਮੈਂ ਟੀ.ਵੀ. ਦੇ ਪਰਦੇ ਉਤੇ ਹਾਜ਼ਰ ਹੋਇਆ ਸਾਂ। ਕੁਝ ਵਿਚਾਰ ਦੱਸੇ ਤੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਜੇ ਸਮਾਂ ਮਿਲਿਆ ਤਾਂ ਘਰੇਲੂ ਝਗੜਿਆਂ ਦੀ ਰੋਕ ਬਾਰੇ ਹੋਰ ਵੀ ਆਪਣੇ ਵਿਚਾਰ ਦੱਸਾਂਗਾ। ਉਸ ਤੋਂ ਦੂਜੇ ਦਿਨ ਹੀ ਇਕ ਬਜ਼ੁਰਗ ਦਾ ਫੋਨ ਆ ਗਿਆ ਕਿ ਜੋ ਕੁਝ ਮੈਂ ਟੀ.ਵੀ. ਉਤੇ ਕਿਹਾ, ਉਹ ਉਸ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲੱਗਾ ਸੀ ਅਤੇ ਉਹ ਮੈਨੂੰ ਮਿਲ ਕੇ ਆਪਣੇ ਦੁੱਖੜੇ ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਸਾਂਝੇ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਮੈਂ ਉਸ ਨੂੰ ਸਮਾਂ ਦਿੱਤਾ ਤੇ ਉਹ ਆਇਆ। ਉਹ ਮੇਰੇ ਸਾਹਮਣੇ ਬੈਠਾ ਮੈਨੂੰ ਦੱਸ ਰਿਹਾ ਸੀ ਕਿ ਉਸ ਦੀਆਂ ਦੋ ਲੜਕੀਆਂ ਹੀ ਹਨ ਤੇ ਮੁੰਡਾ ਕੋਈ ਨਹੀਂ। ਆਪਣੀ ਕਹਾਣੀ ਦੱਸਦੇ ਹੋਏ ਉਸ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਚਾਰ ਕੁ ਸਾਲ ਪਹਿਲਾਂ ਇਕ ਲੜਕਾ ਕੈਨੇਡਾ ਤੋਂ ਗਿਆ ਤਾਂ ਕੁਝ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰਾਂ ਅਤੇ ਲੜਕੇ ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਵਿਚ ਆ ਕੇ ਉਸਨੇ ਆਪਣੀ ਲੜਕੀ ਦਾ ਰਿਸ਼ਤਾ ਉਸ ਨਾਲ ਕਰ ਦਿੱਤਾ। ਉਸ ਦੇ ਦੱਸਣ ਮੁਤਾਬਿਕ ਉਸ ਕੋਲ ਖੇਤੀਬਾੜੀ ਦੀ ਕਮਾਈ ਚੋਂ ਬਚੇ ਚਾਰ ਕੁ ਲੱਖ ਰੁਪਏ ਜਮ੍ਹਾਂ ਪਏ ਸਨ। ਲੜਕੀ ਕੈਨੇਡਾ ਪੁੱਜ ਗਈ ਤੇ ਜਵਾਈ ਨੇ ਪਿੰਡ ਚਿੱਠੀ ਪਾਈ ਕਿ ਭਾਪਾ ਜੀ ਤੁਹਾਨੂੰਇੱਥੇ ਮੰਗਵਾਉਣ ਲਈ ਛੇਤੀ ਹੀ ਅਰਜੀ ਦੇ ਰਹੇ ਹਾਂ ਅਤੇ ਮੇਰੇ ਭਰਾ ਨੂੰ ਪਿੰਡ ਪੈਸਿਆਂ ਦੀ ਖਾਸ ਜ਼ਰੂਰਤ ਪੈ ਗਈ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਡੇਢ ਕੁ ਲੱਖ ਰੁਪਈਆ ਪੁੱਜਦਾ ਕਰ ਦਿਓ। ਉਨ੍ਹਾ ਦੇ ਦੱਸਣ ਮੁਤਾਬਿਕ ਕੁਝ ਸਮਾਂ ਪਾ ਕੇ ਉਹ ਬਜ਼ੁਰਗ ਤੇ ਉਸਦੀ ਪਤਨੀਅਤੇ ਛੋਟੀ ਲੜਕੀ ਆਪਣਾਂ ਖਰਚ ਕਰਕੇ ਇੱਥੇ ਪੁਜ ਗਏ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਕੁਝ ਚਿਰ ਉਹ ਆਪਣੀ ਲੜਕੀ ਕੋਲ ਰਹੇ ਅਤੇ ਘਰੇਲੂ ਝਗੜੇ ਕਾਰਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਉਸ ਘਰ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਕੱਢ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ। ਉਹ ਛੋਟੀ ਲੜਕੀ ਨੂੰ ਵਾਪਸ ਦੇਸ਼ ਲੈ ਗਏ ਜੋ ਉਸ ਦੀ ਬੱਚਤ ਸੀ, ਉਸ ਨਾਲ ਉਸ ਦਾ ਵਿਆਹ ਕਰ ਆਇਆ ਅਤੇ ਉਸ ਨੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਹੁਣ ਉਹ ਤੇ ਉਸਦੀ ਪਤਨੀ ਖੇਤਾਂ ਵਿਚ ਕੰਮ ਕਰਕੇ ਕਿਸੇ ਦੀ ਬੇਸਮਿੰਟ ਵਿਚ ਆਪਣਾ ਘਰ ਬਣਾਈ ਬੈਠੇ ਹਨ। ਦੇਸੋਂ-ਪ੍ਰਦੇਸ ਆਉਣ ਦੇ ਪੁਆੜੇ ਦੀ ਗੱਲ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਹੁਣ ਉਹ ਨਾ ਘਰ ਦਾ ਤੇ ਨਾ ਘਾਟ ਦਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਅਜੋਕਾ ਯੋਗ ਮਨੁੱਖ ਜੀਵਨ ਦਾ ਫਰਾਟੇ ਮਾਰ ਤੇ ਤੇਜ਼ ਰਫਤਾਰ ਦਾ ਸਮਾਂ ਹੈ। ਇਸ ਦੌੜ ਨਾਲ ਸਾਡੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਵਿਚ "ਤੂੰ ਕੌਣ ਤੇ ਮੈਂ ਕੌਣ" ਜਾਂ "ਤੇਰੀ ਮੇਰੀ ਨਹੀਂ ਨਿਭਣੀ" ਦਾ ਬਹੁਤ ਬੋਲਬਾਲਾ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਜੋੜਿਆਂ ਵਿਚ "ਤੇਰੀ ਮੇਰੀਨਹੀਂ ਨਿਭਣੀ" ਦਾ ਮੁੱਖ ਕਾਰਨ ਵੀ ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਦੀ ਜੜ੍ਹ ਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਕੁਝ ਚਿਰ ਕੈਨੇਡਾ ਰਹਿ ਕੇ ਜਦ ਕੋਈ ਲੜਕੀ ਵਾਪਸ ਦੇਸ਼ ਵਿਆਹ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਉਥੋਂ ਦੇ ਚੰਗੇ ਪੜ੍ਹੇ-ਲਿਖੇ ਤੇ ਖਾਂਦੇ-ਪੀਂਦੇ ਘਰਾਂ ਦੇ ਮੁੰਡੇ ਇਹ ਦੇਖਦੇ ਹੋਏ ਵੀ ਕਿ ਲੜਕੀ ਉਸ ਨਾਲ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਖਾਨਦਾਨ ਨਾਲ ਮੇਲ ਨਹੀਂ ਖਾਂਦੀ ਤਾਂ ਵੀ ਕੈਨੇਡਾ ਆਉਣ ਦੀ ਖਾਹਿਸ਼ ਨਾਲ ਵਿਆਹਕਰਵਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ।

ਇਕ ਭਰੋਸੇਯੋਗ ਸੱਜਣ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਇੰਡੀਆ ਵਿਚ ਤਾਂ ਲੋਕ ਇੱਥੋਂ ਗਈ ਲੜਕੀ ਦੇ ਵਿਆਹ ਦਾ ਖਰਚ ਵੀ ਆਪਣੀਆਂ ਜੇਬਾਂ ਵਿਚੋਂ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ, ਕਿਉਂ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਮੁੰਡਾ ਜੋ ਦਸ ਲੱਖ ਰੁਪਏ ਦੇਕੇ ਕੈਨੇਡਾ ਆਉਣ ਲਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਗਲ ਵਿਚ ਗੂਠਾ ਦੇ ਰਿਹਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਵਿਆਹ ਨਾਲ ਕੈਨੇਡਾ ਆਉਣ ਦਾ ਦਰ ਖੁੱਲ੍ਹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਕੁਝ ਸਮਾਂ ਪਾ ਕੇ ਜਦ ਲੜਕਾ ਤੇ ਉਸਦੇ ਮਾਂ-ਬਾਪ ਵੀ ਕੈਨੇਡਾ ਪੁੱਜ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਫੇਰ ਲੜਕੇ ਤੇ ਲੜਕੀ ਦੇ ਖ਼ਾਨਦਾਨ ਦੀ ਬਰਾਬਰਤਾ ਲਈ ਗਿਣਤੀ-ਮਿਣਤੀ ਹੋਣ ਲੱਗ ਪੈਂਦੀ ਹੈ। ਉਹ ਗਿਣਤੀ-ਮਿਣਤੀ "ਤੇਰੀ ਮੇਰੀ ਨਹੀਂ ਨਿਭਣੀ" ਨੂੰ ਜਨਮ ਦਿੰਦੀ ਹੈ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇੱਥੋਂ ਗਏ ਮੁੰਡਿਆਂ ਉਤੇ ਚੜ੍ਹੀ ਕੈਨੇਡੀਅਨ-ਪਾਣ ਅਤੇ ਵਿਖਾਵਾ ਦੇਖ ਕੇ ਉਥੋਂ ਦੀਆਂ ਪੜ੍ਹੀਆਂ ਲਿਖੀਆਂ ਲੜਕੀਆਂ ਪ੍ਰਦੇਸ ਜਾਣ ਦੇ ਇਸ਼ਕ-ਅਸਰ ਹੇਠ ਵਿਆਹ ਕਰਵਾ ਲੈਂਦੀਆਂ ਹਨ। ਪ੍ਰਦੇਸ ਆ ਕੇ ਜਦ ਹਰ ਚੀਜ਼ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਆਸਾਂ ਦੇ ਉਲਟ ਦਿਸਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਉਹ ਆਪਣੇ ਲੇਖਾਂ ਨੂੰ ਰੋਂਦੀਆਂ ਹੋਈਆਂ "ਤੇਰੀ ਮੇਰੀ ਨਹੀਂ ਨਿਭਣੀ" ਦਾ ਪਾਠ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੰਦੀਆਂ ਹਨ। ਜੀਵਨ ਦਾ ਅਸਲ ਮਨੋਰਥ ਬੁੱਧ ਦਾ ਵਿਕਾਸ ਹੈ। ਅੱਜ ਦੇ ਵਿਦਿਅਕ ਪਸਾਰ ਨਾਲ ਮਨੁੱਖੀ ਸੁਰਤ ਵਿਚ ਵਾਧਾ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ਉਹ ਸੁਰਤ ਵਾਧਾ ਮਨੁੱਖੀ ਪੀੜ੍ਹੀਆਂ ਦੀ ਸੋਚ ਲਈ ਟੱਕਰ ਦਾ ਕਾਰਨ ਬਣਦਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇੱਥੇ ਦੇ ਜਵਾਨ ਹੋਏ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਬੋਲੀ,ਸੋਚਣੀ, ਰਹਿਣੀ-ਬਹਿਣੀ ਤੇ ਮੇਲ-ਮਿਲਾਪ ਅਤੇ ਖਾਣ-ਪੀਣ ਦੇ ਢੰਗ ਤਰੀਕੇ ਆਪਣੇ ਮਾਪਿਆਂ ਅਤੇ ਖਾਸ ਤੌਰ 'ਤੇ ਦੇਸੋਂ ਆਏ ਨਵੇਂ ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਬਾਬੇ-ਦਾਦੀਆਂ ਨਾਲੋਂ ਵੱਖਰੇ ਹਨ। ਵੱਖਰੀ ਸੋਚਣੀ ਅਤੇ ਇਕ ਦੂਜੇ ਕੋਲੋਂ ਆਪਣੀ ਆਸ ਵਾਲੇ ਵਰਤਾਵੇ ਦੀਉਮੀਦ ਨੂੰ ਨਾ ਹਾਸਲ ਕਰ ਸਕਣਾ ਹੀ ਘਰੇਲੂ ਤਰੇੜ ਅਤੇ ਵੱਖਰੇ ਰਹਿਣ ਦੀ ਰਾਤ ਨੂੰ ਜਨਮ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਉਪਰੋਕਤ ਕਾਰਨ ਹੀ ਪਿਓ-ਪੁੱਤਰ ਦੀ ਅਣਬਣ ਅਤੇ ਨੂੰਹ-ਸੱਸ ਦੇ ਕਲੇਸ਼ ਦਾ ਕਾਰਨ ਬਣਦਾ ਹੈ। ਬਹੁਤ ਕਸੂਰ ਕਿਸੇ ਇਕ ਧਿਰ ਦਾ ਨਹੀਂ। ਗੱਲ ਇਕ-ਦੂਜੇ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਿਚਾਰਾਂ ਦੀ ਕਦਰ ਕਰਨਾ ਹੀ ਹੈ। ਪ੍ਰਵਾਸੀਆਂ ਦੀਆਂ ਪਰਿਵਾਰਕ ਉਲਝਣਾਂ ਦੀ ਕੁੰਜੀ ਵਾਰਤਾਲਾਪ ਹੀ ਹੈ। ਗੱਲਬਾਤ ਦੀ ਲੜੀ ਕਦੇ ਟੁੱਟਣੀ ਨਹੀਂ ਚਾਹੀਦੀ, ਜਿਵੇਂ ਮੋਤੀਆਂ ਦੀ ਲੜੀ ਸ਼ਿੰਗਾਰ ਬਣਦੀ ਹੈ, ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਗੱਲਬਾਤ ਦੀ ਲੜੀ ਝਗੜਿਆਂ ਦਾ ਹੱਲ ਬਣਦੀ ਹੈ।

ਫਿਰ ਫੌਜੀ ਬਜ਼ੁਰਗ ਨਾਲ ਜਦ ਮੈਂ ਪ੍ਰਵਾਸੀਆਂ ਦੇ ਮੁਢਲੇ ਵਰ੍ਹਿਆਂ ਦੀਆਂ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਦੀ ਗੱਲ ਕਰ ਰਿਹਾ ਸੀ ਤਾਂ ਉਸ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਪ੍ਰਵਾਸੀਆਂ ਦੇਮੁਢਲੇ ਸਾਲ ਵੀ ਫੌਜ ਦੀ ਸਿਖਲਾਈ ਵਾਂਗ ਔਖੇ ਹੀ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਚੰਗੇ ਦਿਨਾਂ ਦੀ ਆਸ ਲਈ "ਦੜਵੱਟ ਜ਼ਮਾਨਾ ਕੱਟ ਭਲੇ ਦਿਨ ਆਵਣਗੇ" ਵਾਲੀ ਕਹਾਵਤ ਤੇ ਓਟ ਰੱਖਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

ਕੂੜ ਨਿਖੁਟੇ ਨਾਨਕਾ ਓੜਕ ਸਚੁ ਰਹੀ।

ਅਕਾਲ ਤਖਤ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਤੋਂ ਮੰਗਵਾਏ ਗਏ ਹੁਕਮਨਾਮਾ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਛਿਕੇ ਤੇ ਟੰਗ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ।

ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ 8000 ਰੌਸ ਸਟਰੀਟ ਸਿੱਖਾਂ ਦੀ ਉੱਤਰੀ ਅਮਰੀਕਾ ਵਿੱਚ ਸੱਭ ਤੋਂ ਪੁਰਾਣੀ ਸੰਸਥਾ ਹੈ। ਜਿਸਦਾ ਸਮੁੱਚੀ ਸਿੱਖ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਵਿੱਚ ਵਿਸੇਸ਼ ਸਥਾਨ ਹੈ। ਇਥੋਂ ਹੀ ਗਦਰੀ ਬਾਬਿਆਂ ਨੇ ਭਾਰਤ ਦੀ ਆਜ਼ਾਦੀ ਵਿੱਚ ਦੇਸ਼ ਜਾਕੇ ਆਪਣੀਆਂ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਦਿੱਤੀਆਂ,ਜਿਸਦੀਆਂ ਬਹੁਤ ਮਿਸਾਲਾਂ ਆਪ ਭਲੀ ਭਾਂਤ ਜਾਣਦੇ ਹੋ। ਪਰ ਬਦਕਿਸਮਤੀ ਨਾਲ ਇਹਸੰਸਥਾ ਕਾਫੀ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਵਿਵਾਦਾਂ ਦੇ ਘੇਰੇ ਵਿੱਚ ਰਹੀ। ਇਥੇ ਇਹ ਵਰਨਣ ਕਰਨਾ ਵੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ਕਿ ਅਪ੍ਰੈਲ 1998 ਵਿੱਚ ਜੋਹੁਕਮਨਾਮਾ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਰਣਜੀਤ ਸਿੰਘ ਤੋਂ ਮੰਗਵਾਇਆ ਗਿਆ ਸੀ ਉਸਦਾ ਵਿਰੋਧ ਉਸ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਹੀ ਮੌਡਰੇਟ ਗਰੁੱਪ ਕਰਦਾ ਆ ਰਿਹਾ ਸੀ ਅਤੇ ਸਮੁੱਚੀ ਸੰਗਤ ਨੂੰ ਰੇਡੀਓ, ਅਖ਼ਬਾਰਾਂ ਰਾਹੀ ਸੂਚਿਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਕਿ ਇਹ ਹੁਕਮਨਾਮਾ ਸਾਹਿਬ ਕੁਝ ਲੀਡਰਾਂ ਵਲੋਂ ਆਪਣੇ ਹਿਤਾਂ ਦੀ ਪੂਰਤੀ ਵਾਸਤੇ ਮੰਗਵਾਇਆ ਗਿਆ ਜਿਹੜੇ ਕਿ ਪਹਿਲਾ ਆਪ ਕੁਰਸੀਆਂ ਤੇ ਬੈਠ ਕੇ ਲੰਗਰ ਛਕਦੇ ਸਨ ਪਰ ਜਦੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਲੋਅਰ ਮੈਨਲੈਂਡ ਦੇ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਜਾਂਦੇ ਲੱਗੇ ਤਾਂ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਫਿਰ ਹੁਕਮਨਾਮਾ ਸਾਹਿਬ ਮੰਗਵਾ ਲਿਆ। ਪਿਛਲੇ ਕੁਝ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ ਦੀ ਚੋਣ ਦਾ ਬਿਗਲ ਵੱਜ ਗਿਆ ਤੇ ਦੋ ਧਿਰਾਂ ਮੈਦਾਨ ਵਿੱਚ ਨਿਤਰੀਆਂ। ਇਕ ਗਰੁੱਪ ਸ:ਜਰਨੈਲ ਸਿੰਘ ਭੰਡਾਲ ਦਾ ਨਿਰੋਲ ਮੌਡਰੇਟ ਗਰੁੱਪ ਸੀ ਅਤੇ ਦੂਜੇ ਪਾਸੇ ਭਾਈ ਟਹਿਲ ਸਿੰਘ ਕੈਲੇ ਦਾ ਅਖੌਤੀ ਮੌਡਰੇਟ ਗਰੁੱਪ ਸੀ ਜਿਸਨੂੰ ਹੁਕਮਨਾਮਾ ਮੰਨਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਹਮਾਇਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਸੀ।

ਅੱਜ ਸਿੱਖ ਕੌਮ ਦੇ ਅਖੌਤੀ ਲੀਡਰ ਦੇ ਜੋ ਅੰਦਰ ਸੀ ਉਹ ਬਾਹਰ ਆ ਗਿਆ। ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਖੁੱਲ੍ਹਕੇ ਭਾਈ ਟਹਿਲ ਸਿੰਘ ਕੈਲੇ ਦੀ ਮੱਦਦ ਕੀਤੀ ਜੋ ਕਿ ਲੰਗਰ ਹਾਲ ਵਿੱਚ ਕੁਰਸੀਆਂ ਰੱਖਣ ਦੇ ਹੱਕ ਵਿੱਚ ਸੀ। ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਜੀ ਅੱਜ ਉਹ ਕਿਥੇ ਗਏ ਜੋ ਕਹਿੰਦੇ ਸੀ ਅਸੀਂ ਤਾਂ ਉਸ ਗੁਰਦੁਆਰੇ ਨਹੀਂ ਜਾਣਾ ਜਿੱਥੇ ਅਕਾਲ ਤਖਤ ਦੀ ਮਰਿਯਾਦਾ ਨਹੀਂ। ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਉਨਾਂ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਤੋਂ ਮੁੱਖ ਮੋੜ ਲਏ ਜਿੱਥੇ ਲੰਗਰ ਹਾਲ ਵਿੱਚ ਕੁਰਸੀਆਂ ਸਨ। ਅਤੇ ਆਪੋ ਆਪਣੇ ਗੁਰਦੁਆਰੇ ਸੰਗਤਾਂ ਦੇ ਪੈਸੇ ਨਾਲ ਬਣਾ ਲਏ। ਇਹਨਾਂ ਲੀਡਰਾਂ ਨੇ ਭੋਲੀ ਭਾਲੀ ਸੰਗਤ ਨੂੰ ਹਨੇਰੇ ਵਿੱਚ ਰੱਖਿਆ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਵਲੋਂ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਮਾਇਆ ਦੇ ਗੁਲਸ਼ਰੇ ਉਡਾਏ। ਉਹ ਸੰਗਤ ਇਹਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰਲੇ ਚੋਰ ਨੂੰ ਸਮਝ ਨਾ ਸਕੀ ਤੇ ਅਖੀਰ 2002 ਦਸੰਬਰ 7 ਨੂੰ ਸੰਗਤ ਨੂੰ ਚਾਨਣ ਹੋ ਗਿਆ ਕਿ ਇਹ ਜੋ ਹੁਕਮਨਾਮੇ ਦੀ ਗੱਲ ਕਰਦੇ ਸੀ, ਉਹ ਆਪ ਹੁਕਮਨਾਮੇ ਤੋਂ ਭਗੌੜੇ ਹੋ ਗਏ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸ਼ਰੇਆਮ ਭਾਈ ਟਹਿਲ ਸਿੰਘ ਕੈਲੇ ਦੀ ਸਲੇਟ ਨੂੰ ਵੋਟਾਂ ਪਾਈਆਂ। ਕਿੱਥੇ ਗਿਆ ਉਹ ਹੁਕਮਨਾਮਾ। ਕਿਥੇ ਗਏ ਉਹ ਲੀਡਰ, ਕਿਥੇ ਗਈ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਅਕਾਲ ਤਖਤ ਸਾਹਿਬ ਲਈ ਸ਼ਰਧਾ, ਜਿਹੜੇ ਕਹਿੰਦੇ ਸੀ, ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਹੁਕਮਨਾਮਾ ਨਾ ਮੰਨਿਆ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਹੜ ਹੋ ਜੂ,ਤੁਹਾਡੇ ਔਲਾਦ ਨਹੀਂ ਪੈਦਾ ਹੋਣੀ ਵਗੈਰਾ ਵਗੈਰਾ। 7 ਦਸੰਬਰ ਉਹ ਭਾਈ ਹੱਥ ਵਿੱਚ ਬੈਲਟ ਪੇਪਰ ਫੜ ਕੇ ਕੁਰਸੀਆਂ ਦੇ ਹੱਕ ਵਿੱਚ ਫਤਵਾ ਦੇ ਕੇ ਆਏ।

ਸਿੱਖ ਕੌਮ ਨੂੰ ਹਮੇਸ਼ਾ ਹੀ ਅਜਿਹੇ ਲੀਡਰਾਂ ਨੇ ਲੁੱਟਿਆ ਅਤੇ ਲੁੱਟਦੇ ਰਹਿਣਗੇ। ਸਮੁੱਚੀ ਸੰਗਤ ਨੂੰ ਬੇਨਤੀ ਹੈ ਕਿ ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ ਪਛਾਣੋ ਇਹ ਕੌਣ ਲੋਕ ਹਨ ਜੋ ਆਪਣੀਆਂ ਪਰਸਨਲ ਪ੍ਰਾਪਰਟੀਆਂ ਸੰਗਤ ਦੇ ਪੈਸੇ ਨਾਲ ਬਣਾਈ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ। ਸੁਚੇਤ ਹੋਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਹੁਣ ਸਵਾਲ ਇਹ ਉਠਦਾ ਹੈ ਕਿ ਪਹਿਲਾਂ ਹੁਕਮਨਾਮਾ ਨਾ ਮੰਨਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਪੰਥ ਵਿੱਚੋਂ ਛੇਕਿਆ ਗਿਆ ਤਾਂ ਹੁਣ ਇਹਨਾਂ ਲੀਡਰਾਂ ਨੂੰ ਪੰਥ ਵਿਚੋਂ ਛੇਕਣਾ ਬਣਦਾ ਹੀ ਹੈ। ਜੋ ਆਪ ਹੁਕਮਨਾਮੇ ਤੋਂ ਮੁਨਕਰ ਹੋ ਗਏ। ਅੰਤ ਵਿੱਚ ਸਮੁੱਚੇ ਵੋਟਰਾਂ ਨੂੰ ਅਪੀਲ ਹੈ ਕਿ ਅੱਗੇ ਤੋਂ ਇਹਨਾਂ ਬਹਿਰੂਪੀਆ ਚੇਹਰਿਆਂ ਨੂੰ ਪਛਾਣੋ ਅਤੇ ਪੰਥ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰੋ। ਭਾਈ ਜਰਨੈਲ ਸਿੰਘਦੀ ਭੰਡਾਲ ਦੀ ਸਲੇਟ ਨੇ 3000 ਤੋਂ ਵੱਧ ਵੋਟਾਂ ਦੇ ਫਰਕ ਨਾਲ ਜਿੱਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਅਤੇ ਸੰਗਤ ਨੇ ਆਪਣੀ ਵੋਟ ਦੀ ਸਹੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਕੇ ਉਸ ਹੁਕਮਨਾਮੇ ਨੂੰ ਝੂਠਾ ਸਾਬਤ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਕਿ ਜੋ ਮੌਡਰੇਟ ਗਰੁੱਪ ਕਹਿੰਦਾ ਸੀ ਉਹ ਸੱਚ ਸੀ। ਅੰਤ ਵਿੱਚ ਸਮੁੱਚੇ ਵੋਟਰਾਂ ਦਾ ਭਾਈ ਜਰਨੈਲ ਸਿੰਘ ਭੰਡਾਲ ਦੀ ਸਮੁੱਚੀ ਸਲੇਟ ਵਲੋਂ ਧੰਨਵਾਦ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਿਹਨਾਂ ਨੇ ਆਪਣੀ ਵੋਟ ਦੀ ਸਹੀ ਵਰਤੋਂ ਕੀਤੀ। ਜੇ ਕੋਈ ਸ਼ਬਦ ਗਲਤ ਲਿਖਿਆ ਗਿਆ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਸਮੁੱਚੀ ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਲੋਂ ਹੱਥ ਜੋੜ ਕੇ ਮੁਆਫੀ ਮੰਗਦੇ ਹਾਂ।

ਨਿਰਮਲ ਸਿੰਘ ਸੰਘੇੜਾ, ਮੀਤ ਪ੍ਰਧਾਨ
ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ ਐਬਟਸਫੋਰਡ।

Canadians Bilingual? How About Centilingual?

The image of a bilingual Canada is becoming less accurate because Canadians speak more than 100 languages, a report from Statistics Canada says.

The report, released on Tuesday, is based on data from the 2001 national census. It says Canadians reported 100 different mother tongues – the first language they learned and still understood at the time of the census.

Most Canadians, nine out of 10, said they speak either English or French at home, but more than five million people, a sixth of the population, said they learned another language first.

The number of those people grew by 12.5 per cent since 1996, far eclipsing the general population growth rate of four per cent.

After French and English, Chinese was the third most common mother tongue.

Alberta becomes province of choice

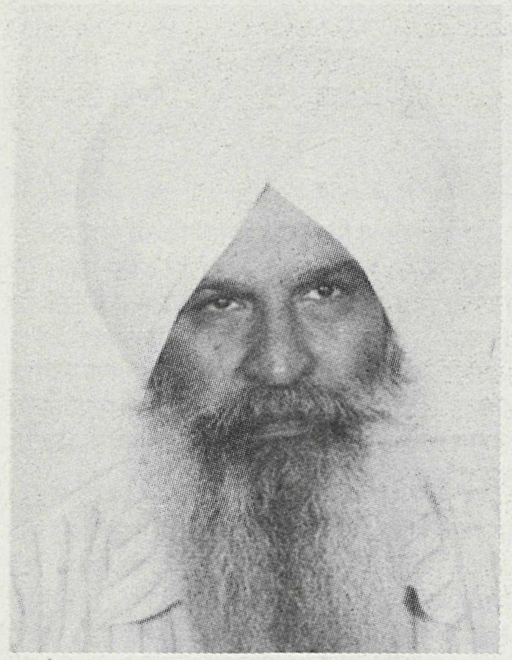
Statistics Canada also reported that slightly fewer Canadians were on the move. In the five years prior to 2001, 41.9 per cent of the population older than five changed residence. The 1996 data showed 43.3 per cent had moved; in 1991, 46.7 per cent said they had moved during the previous five years.

Of those crossing provincial borders, the general drift continued to be westward, but Alberta supplanted British Columbia as the destination of choice.

Attracted by the booming oil and gas industry, nearly a quarter-million people moved into Alberta, creating a net population increase of 119,400

ਕਹਾਣੀ

ਛੱਤ ਦੇ ਬਾਲੇ



ਕਰਮ ਸਿੰਘ 'ਮਾਨ'

ਦਿਉਲਾਂ ਦੀ ਸੱਥ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਵੱਡੇ ਸ਼ਾਮਿਆਨੇ ਲੱਗੇ ਹੋਏ ਸਨ। ਨਹਿਰ ਦੇ ਪੁੱਲ ਤੱਕ ਲਗਭਗ ਇਕ ਕਿਲੋਮੀਟਰ ਟਰੈਕਟਰ,ਟਰਾਲੀਆਂ, ਸਕੂਟਰ, ਜੀਪਾਂ ਤੇ ਕਾਰਾਂ ਖੜੀਆਂ ਸਨ। ਇੰਨਾ ਵੱਡਾ ਇਕੱਠ ਕਦੇ ਇਸ ਪਿੰਡ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਇਕ ਵੱਡੇ ਪੰਡਾਲ ਵਿੱਚ ਬੰਦੇ ਆ ਬੈਠੀਂ ਜਾਂਦੇ। ਦੋ ਤਿੰਨ ਮਿੰਟ ਬਲਵੀਰ ਸਿੰਘ ਦੀ ਮੌਤ ਬਾਰੇ ਗੱਲਬਾਤ ਚਲਦੀ ਤੇ ਫੇਰ ਛੇਤੀ ਹੀ ਖੇਤੀ, ਸਿਆਸਤ ਤੇ ਕਬੀਲਦਾਰੀ ਦੇ ਕਿੱਸੇ ਛਿੜ ਪੈਂਦੇ। ਜਦ ਵੀ ਨਵੇਂ ਬੰਦੇ ਆਉਂਦੇ ਤਾਂ ਚਲ ਰਹੀ ਗੱਲਬਾਤ ਬੰਦ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਤੇਬਲਵੀਰ ਸਿੰਘ ਦੀ ਮੌਤ ਬਾਰੇ ਮੁੜ ਗੱਲ ਚੱਲ ਪੈਂਦੀ ਤੇ ਦੋ ਤਿੰਨ ਮਿੰਟ ਪਿਛੋਂ ਵਿਸ਼ਾ ਬਦਲ ਜਾਂਦਾ। ਖਾਣਾ ਮੇਜ਼ ਕੁਰਸੀਆਂ ਤੇ ਬਹਿਰੇ ਵਰਤਾ ਰਹੇ ਸਨ। ਘਰ ਤੇ ਪਿੰਡ ਦੇ ਲੋਕ ਵੀ ਭੋਜਨ ਛਕਾਉਣ ਵਿੱਚ ਮੱਦਦ ਕਰ ਰਹੇ ਸਨ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਦ ਵੀ ਕਿਸੇਪਿੰਡ ਤੋਂ ਕੋਈ ਮਕਾਣ ਆਉਂਦੀ, ਔਰਤਾਂ ਇਕ ਦੋ ਵੈਣ ਪਾਉਂਦੀਆਂ ਤੇ ਰੋਂਦੀਆਂ ਰੋਂਦੀਆਂ ਹੱਸ ਕੇ ਗੱਲਾਂ ਕਰਨ ਲੱਗ ਜਾਂਦੀਆਂ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਲਈ ਸਾਰਾ ਖਾਣ ਪੀਣ ਦਾ ਵੱਖਰਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ।

ਬਲਵੀਰ ਸਿੰਘ ਸੱਠ ਕਿੱਲਿਆਂ ਦਾ ਮਾਲਕ ਸੀ। ਉਹ ਪਿਛਲੇ ਦਸ ਸਾਲ ਤੋਂ ਕੰਮ ਕਾਜ ਤੋਂ ਵਿਹਲਾ ਸੀ। ਸਾਰੇ ਕੰਮਕਾਰ ਦਾ ਭਾਰ ਉਸਦੇ ਮੁੰਡੇ ਹਰਜੀਤ ਦੇ ਸਿਰ ਤੇ ਸੀ। ਉਹ ਆਪਣੇ ਪਿਤਾ ਨਾਲ ਉਸ ਵੇਲੇ ਹੀ ਗੱਲ ਕਰਦਾ ਜਦ ਉਸਨੂੰ ਪਟਵਾਰਖਾਨੇ ਕੰਮ ਪੈਂਦਾ ਜਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਕਰਜ਼ਾ ਲੈਣ ਲਈ ਪਿਉ ਦਾ ਅੰਗੂਠਾ ਲਵਾਉਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ।

ਬਲਵੀਰ ਸਿੰਘ 65 ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਵਿੱਚ ਪੂਰਾ ਹੋ ਗਿਆ ਸੀ। ਉਸ ਨੂੰ ਪਹਿਲਾਂ ਮਲੇਰੀਆ ਬੁਖਾਰ ਹੋਇਆ। ਡਾਕਟਰ ਸ਼ਰਮਾ ਨੇ ਕੁਨੀਨ ਦੇ ਐਸੇ ਟੀਕੇ ਲਾਏ ਕਿ ਬੁਖਾਰ ਤਾਂ ਚਲਿਆ ਗਿਆ ਪਰ ਨਾਲ ਹੀ ਉਸ ਦਾ ਸਾਹ-ਸੱਤ ਵੀ। ਉਹ ਉਠਣੋਂ ਬੈਠਣੋਂ ਰਹਿ ਗਿਆ ਸੀ। ਖੇਤੀ ਦਾ ਕੰਮ ਛੱਡੇ ਉਸ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਚਿਰ ਹੋ ਗਿਆ ਸੀ। ਉਸ ਸਵੇਰ ਵੇਲੇ ਉਠੱਣਾ, ਨਹਾ ਧੋ ਕੇ ਸੱਥ ਵਿੱਚ ਜਾ ਬੈਠਣਾ, ਦੁਪਹਿਰ ਦੀ ਰੋਟੀ ਖਾ ਕੇ ਹਨ੍ਹੇਰਾ ਹੋਣ ਤੱਕ ਘਰੇ ਨਾ ਮੁੜਨਾ। ਹਰ ਇਕ ਦੇ ਦੁੱਖ ਸੁੱਖ ਵਿੱਚ ਜਾ ਆਉਣਾ। ਬਾਕੀ ਸਾਰੀ ਕਬੀਲਦਾਰੀ ਉਸ ਦੀ ਛੱਡੀ ਹੋਈ ਸੀ।

ਜਦੋਂ ਦੀ ਉਸ ਦੀ ਘਰ ਵਾਲੀ ਬਲਵੰਤ ਮਰ ਗਈ ਸੀ ਉਦੋਂ ਦਾ ਉਹ ਬਹੁਤ ਹੀ ਉਦਾਸ ਰਹਿਣ ਲੱਗ ਪਿਆ ਸੀ। ਉਹ ਹੁਣ ਸੱਥ ਵਿਚ ਘੱਟ ਹੀ ਬੈਠਦਾ ਸੀ। ਬਾਹਰਲੇ ਘਰ ਦੀ ਬੈਠਕ ਵਿਚ ਹੀ ਪਿਆ ਰਹਿੰਦਾ। ਦੋ ਸਾਲ ਪਹਿਲਾਂ ਬਲਵੰਤ ਦੇ ਪੈਰ ਤੇ ਇਕ ਛਾਲਾ ਜਿਹਾ ਹੋਇਆ। ਉਸ ਨੂੰ ਸ਼ੱਕ ਪਾਈ ਕਿ ਉਸ ਨੂੰ ਸਪੋਲੀਆ ਸੁੰਘ ਗਿਆ ਹੈ । ਉਹ ਆਪਣੇ ਸੀਰੀ ਨੂੰ ਨਾਲ ਲੈ ਕੇ ਨਾਲ ਦੇ ਪਿੰਡੋਂ ਥੌਲਾ ਕਰਵਾ ਲਿਆਈ ਸੀ। ਉਸ ਸੁਆਹ ਵਿਚ ਕੋਈ ਦੁਆਈ ਰਲਾ ਕੇ ਜ਼ਖਮ ਤੇ ਰੱਖ ਦਿੱਤੀ ਸੀ। ਪਰ ਬੰਤ ਦਾ ਜ਼ਖਮ ਵਧਦਾ ਵਧਦਾ ਗੈਂਗਰੀਨ ਬਣ ਗਿਆ। ਉਸ ਦਾ ਪੈਰ ਪੱਕ ਗਿਆ ਤੇ ਉਸ ਦੀ ਲੱਤ ਵੀ ਪਿਲਪਿਲ ਕਰਨ ਲੱਗ ਪਈ। ਪਹਿਲਾਂ ਪਹਿਲ ਤਾਂ ਉਸ ਬਾਰੇ ਕਿਸੇ ਗੌਲਿਆ ਹੀ ਨਾ। ਪੁੱਤ ਨੂੰ ਉਸ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨ ਦਾ ਵਿਹਲ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਨੂੰਹਾਂ ਕੋਲ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਸੰਭਾਲਣ ਤੋਂ ਵੱਧ ਸਮਾਂ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਜਦ ਕੋਈ ਖ਼ਬਰ ਲੈਣ ਆਉਂਦਾ, ਉਹ ਬੇਬੇ ਜੀ ਦੇ ਜ਼ਖਮ ਨੂੰ ਨਿੰਮ ਦੇ ਪੱਤੇ ਗਰਮ ਪਾਣੀ ਵਿਚ ਪਾ ਕੇ ਧੋਣ ਲੱਗ ਪੈਂਦੀਆਂ, ਤੇ ਆਏ ਗਏ ਨੂੰ ਚਾਹ ਪਾਣੀ ਵੀ ਪੁੱਛਦੀਆਂ। ਹਰ ਕੋਈ ਦੋ ਚਾਰ ਹਮਦਰਦੀ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਸਾਂਝੇ ਕਰਦਾ ਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਭਲੀ ਕਰੇਗਾ, ਕਹਿਕੇ ਤੁਰਦਾ ਬਣਦਾ। ਲੋਕ ਉਸ ਨੂੰ ਹਸਪਤਾਲ ਲਿਜਾਣ ਦੀ ਰਾਇ ਦੇਣ ਤੋਂ ਡਰਦੇ ਸੀ ਕਿਉਂਕਿ ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਸੀ ਉਸ ਦੇ ਉਜੱਡ ਤੇ ਅੱਖੜ ਪੁੱਤ ਨੇ ਕੀ ਮੂੰਹੋਂ ਕੱਢ ਦੇਣਾ ਸੀ। ਆਖਰ ਬਲਵੰਤ ਦੇ ਭਤੀਜੇ ਸਤਵੀਰ ਨੇ, ਜੋ ਮੰਡੀਆਂ ਦਾ ਅਫਸਰ ਲੱਗਿਆ ਹੋਇਆ ਸੀ, ਬਲਵੰਤ ਨੂੰ ਲੁਧਿਆਣੇ ਹਸਪਤਾਲ ਦਾਖ਼ਲ ਕਰਵਾ ਦਿੱਤਾ ਸੀ ਪਰ ਬਿਮਾਰੀ ਇੰਨੀ ਵਧ ਚੁੱਕੀ ਸੀ ਕਿ ਉਸ ਦੀ ਲੱਤ ਕੱਟਣ ਤੇ ਵੀ ਉਹ ਬਚ ਨਹੀਂ ਸਕੀ ਸੀ। ਸਾਰੇ ਪਿੰਡ ਵਿਚ ਇਹ ਧਾਰਨਾ ਬਣ ਗਈ ਕਿ ਮੌਤ ਤਾਂ ਬਹਾਨਾ ਬਣ ਕੇ ਆਉਂਦੀ ਹੈ।

ਇੱਕ ਬਲਵੰਤ ਦਾ ਵਿਛੋੜਾ, ਦੂਜੇ ਪੁੱਤਰ ਦੀ ਅਣਗਹਿਲੀ ਤੇ ਤੀਸਰੇ ਮਲੇਰੀਏ ਬੁਖਾਰ ਨਾਲ ਬਲਵੀਰ ਸਿੰਘ ਹੱਡੀਆ ਦਾ ਮੁੱਠ ਰਹਿ ਗਿਆਸੀ। ਹੌਲੀ ਹੌਲੀ ਮਲੇਰੀਆ ਪੀਲੀਏ ਦੀ ਬਿਮਾਰੀ ਵਿਚ ਬਦਲ ਗਿਆ। ਉਸ ਦਾ ਮੰਜਾ ਬੈਠਕ ਵਿਚ ਡਾਹਿਆ ਰਹਿੰਦਾ। ਸੁਭਾ ਸਵੇਰ ਆਂਢੀ ਗੁਆਂਢੀ ਉਸ ਦੀ ਖ਼ਬਰ ਲੈਣ ਆਉਂਦੇ। ਪਿੰਡ ਦੇ ਦੇਸੀ ਹਕੀਮ ਵੀ ਮਾੜਾ ਮੋਟਾ ਓਹੜ ਪੋਹੜ ਕਰਦੇ ਪਰ ਇਸ ਦਾ ਕੋਈ ਅਸਰ ਨਹੀਂ ਹੋ ਰਿਹਾ ਸੀ।

ਇੱਕ ਦਿਨ ਉਸ ਦੇ ਪੋਤੇ ਗੁਰਬੀਰ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਬਾਬਾ ਜੀ ਨੂੰ ਪੀ.ਜੀ.ਆਈ., ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਦਾਖ਼ਲ ਕਰਵਾਣਾ ਹੈ। ਉਸ ਦੀ ਮਾਂ ਤੇ ਹੋਰਾਂ ਨੇ ਇਹ ਕਹਿ ਕੇ ਚੁੱਪ ਕਰਵਾ ਦਿੱਤਾ ਕਿ ਅਸੀਂ ਇਸ ਦੀ ਮਿੱਟੀ ਨਹੀਂ ਰੋਲਣੀ। ਇਸ ਦੀ ਘਰੇ ਹੀ ਚਾਰ ਦਿਨ ਸੇਵਾਕਰਨੀ ਹੈ। ਬਲਵੰਤ ਸਿੰਘ ਛੱਤ ਦੇ ਬਾਲੇ ਗਿਣਦਾ ਗਿਣਦਾ ਰੱਬ ਨੂੰ ਪਿਆਰਾ ਹੋ ਗਿਆ। ਅੱਜ ਉਸ ਦੇ ਭੋਗ ਤੇ ਬਹੁਤ ਭਾਰੀ ਇਕੱਠ ਹੋਇਆ ਸੀ।

ਭਾਈ ਜੀ ਨੇ ਰਸਭਿੰਨਾ ਕੀਰਤਨ ਕੀਤਾ। ਮੌਤ ਨੂੰ ਅਲਾਹੀ ਹੁਕਮ ਦੱਸਦੇ ਹੋਏ ਦੁੱਖ ਸੁੱਖ ਨੂੰ ਕਰਮਾਂ ਦਾ ਫਲ ਦੱਸਿਆ। ਬਲਵੀਰ ਸਿੰਘ ਦੇ ਲੋਕ ਤੇ ਪਰਲੋਕ ਸੰਵਾਰਨ ਦੀ ਗੱਲ ਕੀਤੀ। ਇਲਾਕੇ ਦੇ ਰਾਜਸੀ ਲੀਡਰਾਂ ਨੇ ਬਲਵੀਰ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਸ਼ਰਧਾਂਜਲੀਆਂ ਭੇਟ ਕੀਤੀਆਂ। ਹਰਜੀਤ ਦੀ ਸਰਵਣ ਪੁੱਤਰ ਨਾਲ ਤੁਲਨਾ ਕੀਤੀ। ਵਧੇਰੇ ਸਮਾਂ ਹਰਜੀਤ ਦੇ ਗੁਣ ਦੱਸਣ ਤੇ ਹੀ ਲਾਇਆ। ਹਰਜੀਤ ਨੇ ਦਸ ਹਜ਼ਾਰ ਪਿੰਡ ਦੇ ਸਕੂਲ ਲਈ, ਪੰਜ ਪੰਜ ਹਜ਼ਾਰ ਪਿੰਡ ਦੇ ਦੋ ਗੁਰਦਵਾਰਿਆਂ ਲਈ ਦਾਨ ਦਿੱਤੇ। ਉਸ ਦੀ ਬਹੁਤ ਸਰਾਹਨਾ ਹੋ ਰਹੀ ਸੀ। ਕਦੇ ਕਦੇ ਬਲਵੀਰ ਦੀਆਂ ਧੀਆਂ ਹਰਚਰਨ ਮਾਂਗਟ ਤੇ ਹਰਬੀਰ ਗਰੇਵਾਲ ਦੀਆਂ ਚੀਕਾਂ ਸਾਰੇ ਮਹੌਲ ਨੂੰ ਸੋਗੀ ਕਰ ਦਿੰਦੀਆਂ। " ਰੋਵੋ ਨਾ ਭਾਈ, ਰੱਬ ਦਾ ਭਾਣਾ ਮੰਨੋ" ਇਹ ਕਹਿ ਕੇ ਔਰਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਦਿਲਾਸਾ ਦੇ ਰਹੀਆਂ ਸਨ।

ਬਲਵੀਰ ਦੇ ਮਰਨੇ ਤੇ ਬਹੁਤ ਖਰਚ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਲੱਡੂ, ਜਲੇਬੀਆਂ, ਬਰਫੀ ਤੇ ਹੋਰ ਕਈ ਕਿਸਮ ਦੀ ਮਠਿਆਈ ਚਾਹ ਨਾਲ ਵਰਤਾਈ ਗਈ ਸੀ। ਦੁਪਹਿਰ ਦੇ ਭੋਜਨ ਵਿਚ ਤਿੰਨ ਸਬਜ਼ੀਆਂ, ਦਾਲ ਤੇ ਦਹੀਂ ਸੀ। ਨੇੜੇ ਦੇ ਘਰਾਂ ਦੇ ਸਾਰੇ ਜੀਅ ਤੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਘਰਾਂ ਦਾ ਇਕ ਬੰਦਾ ਇਕ ਬੁੜ੍ਹੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਹਾਜ਼ਰ ਸੀ।

ਧੰਨੋ, ਭੰਤੀ, ਵਿਦਿਆ ਤੇ ਸੰਤੋ ਇਕ ਖੂੰਜੇ ਵਿਚ ਬੈਠੀਆਂ ਦੁੱਖ ਸੁੱਖ ਕਰ ਰਹੀਆਂ ਸਨ।

" ਵਿਚਾਰਾ ਬਲਵੀਰ ਅਜੇ ਕਲ੍ਹ ਤਾਂ ਜੰਮਿਆ ਸੀ। ਮੈਂ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਹੱਥਾਂ ਵਿਚ ਖਿਡਾਇਆ ਹੈ। ਬੰਤ ਦੇ ਮਰਨ ਪਿੱਛੋਂ ਤਾਂ ਉਡੱ ਈ ਗਿਐ। ਕਿਸ ਕੋਲ ਆਪਣਾ ਦੁੱਖ ਫਰੋਲੇ। "ਜੇ ਸ਼ਹਿਰ ਲੈ ਜਾਂਦੇ ਤਾਂ ਸ਼ਾਇਦ ਬਚ ਹੀ ਜਾਂਦਾ।" ਧੰਨੋ ਨੇ ਕਿਹਾ।

" ਹਾਂ ਭਾਈ, ਆਹ ਪੰਜ ਸੌ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਰੋਟੀ ਖਵਾਉਣ ਦਾ ਉਸ ਨੂੰ ਕੀ ਭਾਅ? ਜਿਉਂਦੇ ਨੂੰ ਤਾਂ ਕਿਸੇ ਨੇ ਪਾਣੀ ਨੀਂ ਫੜਾਇਆ। ਮਰੇ ਤੋਂ ਢਕੌਂਜ ਕਰਦੇ ਨੇ---ਆਪਣੀ ਇੱਜਤ ਵਧਾਣ ਖਾਤਰ।" ਵਿਦਿਆ ਨੇ ਆਸਾ ਪਾਸਾ ਵੇਖ ਕੇ ਕਹਿ ਹੀ ਦਿੱਤਾ।

"ਭਾਈ ਉਹ ਪੁੱਤ ਵੀ ਕਾਹਦਾ, ਕਿਹੜਾ ਬਿਮਾਰ ਮਾਂ ਪਿਉ ਨਾਲ ਗੱਲ ਵੀ ਨਾ ਕਰੇ। ਇਲਾਜ ਤਾਂ ਇਕ ਪਾਸੇ ਰਿਹਾ। ਜੇ ਉਲਾਦ ਪਿਆਰ ਨਾਲ ਬੋਲੇ ਅੱਧੀ ਬਿਮਾਰੀ ਤਾਂ ਆਪੇ ਟੁੱਟ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਨਾਲ ਬਗਾਨੀ ਧੀ ਕਿਉਂ ਕਰੇ ਜਦ ਪੁੱਤ ਹੀ ਨਹੀਂ ਝਾਕਦਾ। ਭੁੱਲ ਜਾਂਦੇ ਨੇ ਬਈ ਇਹ ਦਿਨ ਤਾਂ ਸਭ ਤੇ ਆਉਣੇ ਨੇ।" ਸੰਤੋ ਨੇ ਕਿਹਾ।

"ਕਿੰਨਾ ਭੈੜਾ ਸਮਾਂ ਆ ਗਿਆ ਹੈ ਜਦ ਸੱਠ ਸਾਲ ਤੋਂ ਉਪਰ ਹੋ ਜਾਂਦੈ ਕਹਿੰਦੇ ਨੇ ਇਸ ਦੀ ਤਾਂ ਅਉਧ ਬੀਤ ਗਈ ਹੈ। ਸਾਰੇ ਹੀ ਘਰੇ ਪੂਰੇ ਹੋਏ ਹਨ, ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਸ਼ਹਿਰ ਲੈ ਕੇ ਨਹੀਂ ਗਏ। ਕਿੰਨਾ ਇਲਾਜ ਵਧਿਆ ਹੈ, ਬਚ ਹੀ ਜਾਂਦੇ।" ਵਿਦਿਆ ਨੇ ਕਿਹਾ।

ਭੰਤੀ ਅੱਖਾਂ ਟੱਡੀ ਸਭ ਕੁਝ ਸੁਣ ਰਹੀ ਸੀ। ਉਸ ਦੇ ਚਿਹਰੇ ਦੀ ਤੌਰਭੌਰ ਵੇਖ ਕੇ ਡਰ ਆਉਂਦਾ ਸੀ। ਉਸ ਦਾ ਉਬਾਲ ਵੀ ਫਟ ਗਿਆ। ਉਸ ਕਿਹਾ,"ਭਾਈ ਆਹ ਦਿਨ ਵੀ ਵੇਖਣੇ ਸਨ। ਮੈਂ ਵੱਡੇ ਤੋਂ ਠੇਕਾ ਮੰਗਿਆ। ਉਲਟਾ ਕਹਿੰਦਾ ਤੂੰ ਤਾਂ ਮੇਰੀ ਮਾਂ ਹੀ ਨਹੀਂ। ਮੈਂ ਜਿਗਰਾ ਕਰਕੇ ਕਹਿ ਦਿੱਤਾ ਕਿ ਜਿਹੜੀ ਜ਼ਮੀਨ ਨੂੰ ਸਾਂਭੀ ਬੈਠਾ ਹੈਂ ਇਹ ਮੇਰੇ ਖਸਮ ਦੀ ਹੈ। ਕਰ ਪੰਚਾਇਤ ਦਾ ਇਕੱਠ ਮੈਂ ਤੈਨੂੰ ਦੱਸਾਂ ਤੇਰਾ ਪਿਉ ਕਿਹੜਾ ਹੈ! ਬੱਸ ਉਸ ਦਿਨ ਤੋਂ ਸਾਡੀ ਬੋਲ ਚਾਲ ਬੰਦ।"

ਭੋਗ ਪੈਣ ਤੋਂ ਪਿੱਛੋਂ ਬਹੁਤੇ ਲੋਕ ਜਾ ਚੁੱਕੇ ਸਨ। ਖਾਸ ਖਾਸ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ ਤੇ ਘਰਾਂ ਦੇ ਵਿਰਲੇ ਵਿਰਲੇ ਬੰਦੇ ਘਰੇ ਰਹਿ ਗਏ ਸਨ। ਹਰਚਰਨ ਆਪਣੇ ਪਿਤਾ ਦੇ ਭੋਗ ਤੇ ਕੈਨੇਡਾ ਤੋਂ ਆਈ ਸੀ। ਉਹ ਆਪਣੀ ਮਾਂ ਦੇ ਭੋਗ ਤੇ ਨਹੀਂ ਆ ਸਕੀ ਸੀ। ਉਹ ਅੱਜ ਹੀ ਭੋਗ ਤੇ ਆਈ ਸੀ। ਇਹ ਸਾਰੇ ਉਸ ਕੋਲ ਅਫਸੋਸ ਕਰ ਰਹੇ ਸਨ। ਉਸ ਨੂੰ ਮਾਂ ਦੀ ਮੌਤ ਬਾਰੇ ਉਸ ਦੀਆਂ ਮਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਪਾਈਆਂ ਚਿੱਠੀਆਂ ਤੇ ਆਸੇ ਪਾਸੇ ਤੋਂ ਬਹੁਤ ਕੁੱਝ ਪਤਾ ਲੱਗ ਗਿਆ ਸੀ। ਉਸ ਦੇ ਜਜ਼ਬਾਤ ਕਾਬੂ ਵਿਚ ਨਾ ਰਹੇ। ਬਸ ਉਹ ਰੁਕਦੀ ਰੁਕੀ ਵੀ ਵਹਿ ਤੁਰੀ,

" ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਨੂੰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸੱਠ ਕਿੱਲਿਆਂ ਦਾ ਕੀ ਭਾਅ? ਹਸਪਤਾਲ ਵੀ ਲਿਜਾ ਸਕੇ ਨਹੀਂ, ਤੁਸੀਂ! ਅੱਜ ਦੇ ਵਿਖਾਵੇ ਤੇ ਲਾਹਨਤ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵੇਲੇ ਸਿਰ ਰੋਟੀ ਤੇ ਦੋ ਕੱਪ ਚਾਹ ਵੀ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੇ ਰਹੇ। ਸਾਰੀ ਸੰਭਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਨੌਕਰ ਕਰਨ ਜਾਂ ਨਾ ਕਰਨ। ਬਾਪੂ ਨੂੰ ਹਸਪਤਾਲ ਚੁੱਕ ਕੇ ਨਹੀਂ ਲੈ ਕੇ ਗਏ।

---ਆਖੋ, ਬੁੱਢਿਆਂ ਨੇ ਤਾਂ ਮਰਨਾ ਈ ਐ! ਅਜੇ ਭੋਗ ਪਿਆ ਨਹੀਂ, ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਜ਼ਮੀਨ ਸਾਂਭਣ ਦੀ ਬਣਗੀ! ਜੀਤਾ ਕਹਿੰਦਾ ਕਲ੍ਹ ਨੂੰ ਤਸੀਲ ਚੱਲ ਕੇ ਬਿਆਨ ਦੇਣੇ ਆਂ, ਬਈ ਸਾਰੀ ਜ਼ਮੀਨ ਮੇਰੇ ਨਾਂ ਹੋਜੇ।

ਜ਼ਮੀਨ ਤਾਂ ਸਾਂਭ ਲੈ ਪਰ ਜਿਸ ਪਿਉ ਦੀ ਜ਼ਮੀਨ ਸਾਂਭਦੈ, ਕਦੇ ਦੋ ਮਿੰਟ ਉਸ ਦੇ ਸਰਾਹਣੇ ਬੈਠ ਕੇ ਗੱਲ ਕੀਤੀ ਸੀ? ਆਹ ਪੜ੍ਹ ਲੈ ਮਾਂ ਦੀ ਚਿੱਠੀ-- ਲਿਖਦੀ ਐ ਕੋਲ ਦੀ ਲੰਘ ਜਾਂਦੈ, ਦੋ ਮਿੰਟ, ਖੜ੍ਹਕੇ ਹਾਲ ਨਹੀਂ ਪੁੱਛਿਆ-- ਕਹਿੰਦਾ ਪਸ 'ਚੋਂ ਮੁਸ਼ਕ ਮਾਰਦੈ! ਸੂਗ ਆਉਂਦੀ ਐ! ਉਨ੍ਹਾਂ ਪੂਰਾ ਨਰਕ ਭੋਗਿਆ ਹੈ। ਆਹ ਜਿਹੜੇ ਤੈਨੂੰ ਸਰਵਣ ਪੁੱਤਰ ਦਸਦੇ ਸੀ, ਇਹ ਸਾਰੇ ਤੇਰੇ ਵਰਗੇ ਹੋਣੇ ਹਨ।" ਉਹ ਕਹਿੰਦੀ ਭੁੱਬਾਂ ਮਾਰ ਕੇ ਰੋ ਰਹੀ ਸੀ। ਸੰਤੀ ਉਸ ਨੂੰ ਗਲ ਲਾ ਕੇ ਵਿਰਾ ਰਹੀ ਸੀ। ਉਹ ਬੋਲੀ,

"ਪੁੱਤ, ਚਰਨ! ਸਭ ਬੁੱਢਿਆਂ ਦਾ ਹੀ ਇਹ ਹਾਲ ਹੈ। ਚੰਗਾ ਤਾਂ ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਂ ਹੀ ਹੈ। ਸਾਰੇ ਰਿਸ਼ਤੇ ਗਰਜ਼ ਦੇ ਹਨ। ਦੁਨੀਆਂ ਪੈਸੇ ਨੇ ਅੰਨ੍ਹੀਂ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਹੈ। ਖੂਨ ਚਿੱਟਾ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ। ਤੇਰੇ ਤਾਏ ਦੇ ਮਰਨ ਪਿੱਛੋਂ ਦੋਵੇਂ ਭਰਾ ਅੱਡ ਹੋ ਗਏ। ਮੈਂ ਛੋਟੇ ਨਾਲ ਦਿਨ ਕੱਟ ਰਹੀ ਹਾਂ। ਤਾਏ ਨੂੰ ਅੱਖ ਮੀਟਣ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੀ, ਅਗਲੇ ਦਿਨ ਹੀ ਸਰਪੰਚ ਤੇ ਨੰਬਰਦਾਰ ਘੁੱਦਾ ਘਰੇ ਬੁਲਾ ਲਏ। ਲਿਖ ਲਈ ਜਾਹਲੀ ਵਸੀਅਤ। ਕਹਿਣ ਲੱਗੇ,"ਸੰਤੀਏ! ਤੇਰੇ ਪੁੱਤਾਂ ਦੇ ਨਾਂ ਜ਼ਮੀਨ ਕਰਾ ਦੇਈਏ।" ਤੈਨੂੰ ਇਹ ਠੇਕਾ ਦਿਆ ਕਰਨਗੇ ਦੋ ਹਜ਼ਾਰ ਸਾਲ ਦਾ। ਉਹ ਵੀ ਅੱਜ ਤੱਕ ਕਿਸੇ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤਾ। ਕੁੜੀਆਂ ਜਿਉਂਦੀਆਂ ਹੀ ਮਾਰਤੀਆਂ।" ਫਿਰ ਕਿਹੜਾ ਸਬਰ ਕੀਤਾ; ਵੱਡੀ ਗੁਲਾਬੋ ਕਹਿਣ ਲੱਗੀ,"ਬੇਬੇ, ਆਪਣੇ ਸੰਦੂਕ ਨੂੰ ਵੀ ਜਿਉਂਦੀ ਵੰਡਦੇ--- ਮਗਰੋਂ ਸਾਡੇ 'ਚ ਫਰਕ ਪੈਜੂ।" ਮੈਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਮੈਨੂੰ ਦੋ ਬਿਸਤਰੇ ਛੱਡ ਦਿਓ, ਬਾਕੀ ਵੰਡ ਲਉ! ਪੂਰੇ ਅਠਾਰ੍ਹਾਂ ਅਠਾਰ੍ਹਾਂ ਆ ਗਏ। ਵੱਡੀ ਕਹਿਣ ਲੱਗੀ ਬੇਬੇ ਤੈਂ ਦੋ ਕੀ ਕਰਨੇਂ ਨੇਂ। ਇੱਕ ਬਥੇਰਾ ਐ ਸਾਂਭ ਕੇ ਰੱਖਣ ਨੂੰ। ਮੈਂ ਗੁੱਸੇ ਨਾਲ ਕਿਹਾ, "ਮੇਰੇ ਸਭ ਮੁੱਕ ਗਏ ਹਨ, ਮੇਰੇ ਕੀਹਨੇ ਆਉਂਣੈ, ਮੈਂਕੀਹਦੇ ਲਈ ਸਾਂਭਣੇ ਨੇ। ਕਹਿੰਦੀ, ਲੈ ਬੇਬੇ! ਅੱਡ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਗੱਲ ਨਾ ਕਰ, ਅਸੀਂ ਹੈਗੇ ਹਾਂ ਸਾਂਭਣ ਵਾਲੇ। ਹੀਂ ਹੀਂ ਕਰਦੀ ਨੇ ਦੂਸਰੇ ਬਿਸਤਰੇ ਦੀ ਰਜਾਈ ਤੇ ਸਰਾਹਣਾ ਆਪ ਚੁੱਕ ਲਿਆ, ਦਰੀ ਤੇ ਚਾਦਰ ਛੋਟੀ ਨੂੰ ਛੱਡ ਗਈ।"

ਹਰਜੀਤ ਤੇ ਪਿੰਡ ਦੇ ਹੋਰ ਬਜ਼ੁਰਗ ਕੁੜੀਆਂ ਨੂੰ ਘਰ ਦੀ ਇੱਜ਼ਤ ਦਾ ਵਾਸਤਾ ਪਾ ਕੇ ਚੁੱਪ ਕਰਨ ਲਈ ਕਹਿ ਰਹੇ ਸਨ। ਭਰਜਾਈਆਂ ਬਾਹਰੋਂ ਆਈ ਨਣਦ ਦੇ ਪੈਰ ਧੋਣ ਲਈ ਗਰਮ ਪਾਣੀ ਲਈ ਖੜੀਆਂ ਸਨ। ਉਹ ਟੇਢੀ ਨਜ਼ਰ ਨਾਲ ਉਸ ਵੱਲੋਂ ਲਿਆਂਦੇਅਟੈਚੀ ਕੇਸਾਂ ਦੇ ਐਕਸਰੇ ਕਰ ਰਹੀਆਂ ਸਨ।

ਭਤੀਜੇ ਗੁਰਬੀਰ ਨੇ ਪੁੱਛਿਆ, "ਭੂਆ ਜੀ, ਤੁਹਾਡੇ ਤਾਂ ਇਲਾਜ ਬਹੁਤ ਸੁਣੀਂਦਾ, ਕਹਿੰਦੇ ਮੁਫਤ ਹੋ ਜਾਂਦੈ। "ਹਾਂ! ਬਾਹਰ ਇਲਾਜ ਦੀ ਕੋਈ ਘਾਟ ਨਹੀਂ ਪਰ ਹਰ ਇਕ ਨੂੰ ਕੰਮ ਕਰਨਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਲਈ ਇਲਾਜ ਦੀ ਬਹੁਤ ਸਹੂਲਤ ਹੈ, ਸਵਰਗ ਹੈ। ਪਰ ਬਾਕੀ ਸਭ ਕੁਝ ਇੱਥੇ ਵਾਲਾ ਹੀ ਹੈ। ਬੁਢਾਪਾ ਚੰਦਰਾ ਹੈ ਹਰ ਥਾਂ। ਉਥੇ ਵੀ ਸਭ ਦੀ ਨਿਗ੍ਹਾ ਪੈਨਸ਼ਨ ਦੇ ਚੈਕ ਤੇ ਲੱਗੀ ਰਹਿੰਦੀ ਐ-- ਜਿਸਨੂੰ ਮਿਲ ਗਏ ਉਹ ਖੁਸ਼, ਦੂਜਾ ਨਰਾਜ਼। ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਬਿਗਾਨੇ ਸਭਿਆਚਾਰ 'ਚ ਪਲਦੇ ਐ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਰਿਸ਼ਤਿਆਂ ਦੀ ਸੂਝ ਨਹੀਂ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਅਸੀਂ ਜਿਉਂਦੇ ਹੀ ਮਾਨਸਿਕ ਸੰਤਾਪ ਭੋਗ ਰਹੇ ਹਾਂ। ਸਾਡੇ ਬਜ਼ੁਰਗ ਬਿਗਾਨੀ ਬੋਲੀ ਬੋਲ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ। ਉਹ ਆਪਣੇ ਘਰ ਵਿਚ ਬਿਗਾਨੇ ਹਨ। ਬਿਮਾਰ ਹੋਏ ਨੂੰ ਹਸਪਤਾਲ ਸਾਂਭਦੇ ਹਨ, ਪਰ ਹਸਪਤਾਲ ਜਾ ਕੇ ਸੇਵਾ ਕਰਨ ਤੇ ਖ਼ਬਰ ਲੈਣ ਦਾ ਸਮਾਂ ਕਿਸੇ ਕੋਲ ਨਹੀਂ। ਬਿਮਾਰ ਦੀ ਨਿਗ੍ਹਾ ਛੱਤ ਵਲ ਹੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ। ਹਰ ਥਾਂ ਹੀ ਛੱਤ ਦੇ ਬਾਲੇ ਗਿਣ ਕੇ ਜਾਨ ਦੇਣੀ ਪੈਂਦੀ ਹੈ।"

Rivaaz Fabrics

3 Piece Net Dupata
ਤਿੰਨ ਪੀਸ ਨੈਟ (ਜਾਲੀ) ਦੁਪੱਟਾ
Regular $65.00
Sale $45.00

3 Piece Velvet Suits with Shawl
ਤਿੰਨ ਪੀਸ ਵੈਲਵੱਟ ਸੂਟ ਸ਼ਾਲ ਨਾਲ
Regular $65.00
Sale $50.00

3 Piece Tissue Suits with Lining
ਤਿੰਨ ਪੀਸ ਟਿਸ਼ੂ ਸੂਟ ਲਾਈਨਿੰਗ ਸਮੇਤ
Regular $65.00
Sale $50.00

Brocade Suits
ਬ੍ਰੋਕੇਡ ਸੂਟ
4 for $100.00

Velour Suits
ਵੇਲੋਰ ਸੂਟ
Price $8.00

Crepe Printed Suits
ਕਰੇਪ ਪ੍ਰਿੰਟਿਡ ਸੂਟ
1 for $15.00
2 for $25.00

Kids Ready Made Suits with Patiala Salwar 50% OFF
ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਰੈਡੀ ਮੇਡ ਸੂਟ ਪਟਿਆਲਾ ਸਲਵਾਰ ਦੇ ਨਾਲ 50% ਛੋਟ

All Ready Made Suits 50% OFF
ਸਾਰੇ ਰੈਡੀਮੇਡ ਸੂਟਾਂ ਤੇ 50% ਛੋਟ
All Jewelery 10% OFF
ਸਾਰੀ ਜਿਊਲਰੀ ਤੇ 10% ਛੋਟ

Elwood Plaza's East Indian Fashion Store
Unit 13 - 31205 Old Yale Road, Abbotsford
Same Plaza as Rangla Punjab Sweets
(Townline and Old Yale Road)
604•853•7876

ਗਲਾਂਬਸ ਐਂਡ ਕੰਪਨੀ
ਬਰਿਸਟਰਜ਼ ਐਂਡ ਸੋਲੀਸਟਰਜ਼

Galambos & Company
Barristers and Solicitors

ਅਸੀਂ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰੇ ਇਲਾਕਿਆਂ ਵਿਚ ਤੁਹਾਡੀ ਮੱਦਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ:
- ਆਈ.ਸੀ.ਬੀ.ਸੀ. ਪਰਸਨਲ ਇੰਜਰੀ (ਕੋਈ ਫੀਸ ਨਹੀਂ ਜੇ ਰੀਕਵਰੀ ਨਾ ਹੋਵੇ)
- ਇੰਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਕੇਸਾਂ ਅਤੇ ਅਪੀਲਾਂ
- ਰੀਫਿਊਜੀ ਕੇਸਾਂ ਦੀ ਅਪੀਲ
- ਕਰਿਮੀਨਲ ਡੀਫੈਂਸ
- ਡਰਾਈਵਿੰਗ ਔਫਿੰਸ
- ਜਨਰਲ ਸਿਵਲ ਮੁਕੱਦਮੇ
- ਡੀਵੋਰਸ ਕੇਸ, ਬੱਚੇ ਦੀ ਕਸਟਡੀ, ਸੇਪੇਰੇਸ਼ਨ ਕੇਸ
- ਰੀਅਲ ਸਟੇਟ ਮਾਰਗੇਜ਼ ਅਤੇ ਟਰਾਂਸਫਰਜ਼
- ਵਸੀਅਤ ਅਤੇ ਇਸਟੇਟਸ
- ਈ.ਆਈ. ਅਤੇ ਸੀ.ਪੀ.ਪੀ.ਅਪੀਲਾਂ
- ਕਾਰਪੋਰੇਟ ਅਤੇ ਕੁਮੱਰਸ਼ਲ

We Can Help In These Areas Of Law
- ICBC Personal Injury (No Recovery -No Fee)
- Immigration Cases and Appeals
- Refugee Cases and Appeals
- Crimianl Defense
- Driving Offenses
- General Civil Litigation
- Divorce Cases, Child Custody and Separation Cases
- Real Estate Mortgages and Transfers
- Wills and Estates
- U.I.C. and C.P.P. Appeals
- Corporate and Commercial

ਤੁਹਾਡੀ ਸੁਵਿਧਾ ਅਨੁਸਾਰ ਅਪੁਇੰਟਮੈਂਟ(ਘਰ,ਦਫਤਰ ਅਤੇ ਹਸਪਤਾਲ ਆਦਿ) ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ।
ਸਲਾਹ ਮਸ਼ਵਰਾ ਮੁਫ਼ਤ
ਅਸੀਂ ਚੰਗੇ ਨਤੀਜਿਆਂ ਲਈ ਜਿਸਦੇ ਤੁਸੀਂ ਹੱਕਦਾਰ ਹੋ ਲਈ ਸਖਤ ਮਿਹਨਤ ਕਰਾਂਗੇ।

Appointments at Your Convenience (Home, Office, Hospital ETC.)
No Cost Initial Consultation
We will work hard to get you the results you deserve

ਸਰੀ ਅਤੇ ਪੋਰਟ ਕੁਕਇਟਲਮ ਵਿਚ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਸਾਡੇ ਦੋ ਦਫਤਰ ਤੁਹਾਡੀ ਸੇਵਾ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ। ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿਚ ਤੀਜੀ ਲੋਕੇਸ਼ਨ ਖੁਲ੍ਹ ਗਈ।

ਅਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਅਤੇ ਹਿੰਦੀ ਵਿਚ ਵੀ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।
ਅਪੁਇੰਟਮੈਂਟ ਬਨਾਉਣ ਲਈ ਸਰਬ ਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰੋ:

Abbotsford Location
33140 Mill Lake Rd.
(Behind Khalsa Diwan Society Temple)

3 locations to serve you better,
Surrey, Port Coquitlam and Abbotsford

Punjabi and Hindi Spoken
Call Sarb to arrange an appointment

604-626-3414 **604-859-7725** **604-626-3414**

ਖੁੱਲ੍ਹ ਗਿਆ ਖੁੱਲ੍ਹ ਗਿਆ ਖੁੱਲ੍ਹ ਗਿਆ

Flavor of India

ਅਸੀਂ ਸੱਭ ਭਾਈਚਾਰੇ ਨੂੰ ਇਹ ਖ਼ਬਰ (ਸੂਚਨਾਂ) ਦੇ ਰਹੇ ਹਾਂ ਕਿ ਨਵੰਬਰ 16/2002 ਨੂੰ ਐਲਡਰਗਰੋਵ ਵਿਚ ਫਰੇਜ਼ਰ ਹਾਈਵੇਅ 264 ਸਟਰੀਟ ਦੇ ਕੋਨੇ ਤੇ 'ਲੈਂਗਲੀ ਬੈਂਕੁਟ ਸੈਂਟਰ' ਦੇ ਮੇਨ ਫਲੋਰ ਤੇ ਖੁੱਲ੍ਹ ਗਿਆ ਹੈ।

ਆਪਜੀ ਨੂੰ ਇਥੋਂ ਹਰੇਕ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਮਠਿਆਈਆਂ ਮਿਲ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ ਜਾਂ ਆਪ ਨੂੰ ਹਰੇਕ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕੇਟਰਿੰਗ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮਿਲ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ, ਨਾਲ ਵਿਆਹ-ਸ਼ਾਦੀ ਪਾਰਟੀਆਂ ਲਈ ਹਾਲ ਭੀ ਮਿਲ ਸਕਦਾ ਹੈ।

1000 ਆਦਮੀ ਦੀ ਕੈਪੇਸਿਟੀ ਹੈ।

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਫੋਨ ਕਰੋ:
807-6385 : ਜੈਕ ਧਾਲੀਵਾਲ
614-4284 : ਜੋਗਿੰਦਰ ਰੁਆਏ

ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਬਚਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਖਾਲਸਾ ਭਿੰਡਰਾ ਵਾਲਿਆਂ ਦਾ ਵਚਿੱਤਰ ਜੀਵਨ

ਲੇਖਕ ਗਿਆਨੀ ਵੀਰ ਸਿੰਘ 'ਮਦੋਕੇ'

ਗੁਰਬਾਣੀ ਦਾ ਅਭਿਆਸ

ਇਕ ਵਾਰ ਭਾਈ ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ ਜੀ 'ਪ੍ਰੇਮੀ' ਨੇ ਸੰਤ ਜੀ ਤੋਂ ਪੁੱਛਿਆ ਕਿ ਆਪ ਜੀ ਹਰ ਪੰਗਤੀ ਪੜ੍ਹਨ ਤੋਂ ਇਥੋਂ ਤਕ ਦੱਸ ਦਿੰਦੇ ਹੋ ਕਿ ਇਹ ਕਿਸ ਅੰਗ 'ਤੇ ਦਰਜ ਹੈ, ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਇਤਨਾ ਅਭਿਆਸ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੋਇਆ ਹੈ? ਸੰਤ ਜੀ ਕਹਿਣ ਲੱਗੇ, "ਸੰਤ ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਪਾਸ ਆਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ, ਅਸੀਂ ਤਕਰੀਬਨ ਪੰਜ ਸੌ ਦੇ ਕਰੀਬ ਸ੍ਰੀ ਸਹਿਜ ਪਾਠ ਹੀ ਕਰ ਚੁੱਕੇ ਹੋਵਾਂਗੇ।" ਸਿੰਘਾਂਵਾਲੇ ਪਿੰਡ ਦੇ ਮਿਸਤਰੀ ਭਾਈ ਸੁੰਦਰ ਸਿੰਘ ਨੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਸੰਤ ਜੀ ਇਥੇ ਸਾਡੇ ਪਿੰਡ ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡ ਪਾਠ ਸਾਹਿਬ ਕਰਨ ਆਏ ਸਨ। ਪਾਠ ਦੀ ਰੌਲ ਲਾ ਕੇ ਬਿਰਾਜ ਗਏ। ਜਿਥੋਂ ਪਾਠ ਛੱਡ ਕੇ ਆਏ ਸਨ, ਸੁੱਤੇ ਪਿਆਂ ਦੇ ਉਥੋਂ ਹੀ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਗਿਆ, ਕਈ ਪੱਤਰੇ ਸੁੱਤਿਆਂ ਨੇ ਹੀ ਪੜ੍ਹ ਦਿੱਤੇ।

ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਪੁਰਾਣੇ ਲੰਙਿਆਣੇ ਸੰਤ ਜੀ ਸ਼ਾਮ ਦੀ ਕਥਾ ਕਰ ਕੇ ਉਤਾਰੇ ਵਾਲੀ ਜਗ੍ਹਾ, ਜਦ ਭਾਈ ਉਜਾਗਰ ਸਿੰਘ ਦੀ ਬੈਠਕ ਵਿਚ ਆਏ ਤਾਂ ਚਾਰ ਚੁਫੇਰੇ ਕੰਧਾਂ 'ਤੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀਆਂ ਬੇਅੰਤ ਹੀ ਪੰਗਤੀਆਂ ਲਿਖੀਆਂ ਦਿਸੀਆਂ। ਸੰਤ ਜੀ ਨਰਾਜ਼ ਹੋ ਕੇ ਕਹਿਣ ਲੱਗੇ,"ਦੱਸੋ! ਇਹ ਕਿਸ ਨੇ ਲਿਖੀਆਂ ਹਨ?ਅਸੀਂ ਹੁਣ ਪੈਰ ਕਿਧਰ ਨੂੰ ਕਰ ਕੇ ਪਈਏ।" ਸਿੰਘ ਕਹਿੰਦੇ,"ਜੀ! ਸਾਨੂੰ ਤਾਂ ਦਿਸਦੀਆਂ ਨਹੀਂ।" ਸੰਤ ਜੀ ਥੋੜ੍ਹਾ ਘੂਰ ਕੇ ਕਹਿਣ ਲੱਗੇ,"ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਨੂੰ ਕੀ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ? ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦਿਸਦੀਆਂ ਨਹੀਂ।" ਸੰਤ ਜੀ ਨੇ ਕਈ ਪੰਗਤੀਆਂ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਸੁਣਾਈਆਂ। ਕੁਝ ਚਿਰ ਬਾਅਦ ਉਹ ਸਾਰੀਆਂ ਪੰਗਤੀਆਂ ਦਿਸਣੋਂ ਹਟ ਗਈਆਂ। ਸਾਰੇ ਸਿੰਘ ਵੀ ਅਤੇ ਸੰਤ ਜੀ ਵੀ ਹੈਰਾਨ ਹੋ ਗਏ ਕਿ ਇਹ ਕੀ ਕੌਤਕ ਹੋਇਆ ਹੈ?

ਇਕ ਵਾਰ ਸੰਤ ਜੀ ਰੋੜੇ ਪਿੰਡ ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡ ਪਾਠ ਕਰਨ ਗਏ। ਸੰਤ ਜੀ ਦਾ ਵੱਡਾ ਭਰਾ ਭਾਈ ਹਜ਼ਾਰਾ ਸਿੰਘ ਵੀ ਨਾਲ ਹੀ ਸੀ। ਦੋ ਤੋਂ ਚਾਰ ਤਕ ਰੌਲ ਲਾ ਕੇ ਸੰਤ ਜੀ ਬਿਰਾਜ ਗਏ। ਆਪ ਜੀ ਇਸ ਪੰਗਤੀ ਤੋਂ ਪਾਠ ਛੱਡ ਕੇ ਆਏ ਸਨ:-

ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਪਿਆਰਾ ਆਪੇ ਆਪਿ ਅਪਾਹੁ।।

[ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ 4, ਅੰਗ-604]

ਸੁੱਤਿਆਂ ਪਿਆਂ ਦੇ ਉਥੋਂ ਹੀ ਪਾਠ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਗਿਆ। ਕਈ ਪੱਤਰੇ ਪੜ੍ਹ ਦਿੱਤੇ। ਭਾਈ ਹਜ਼ਾਰਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਦੂਜੇ ਪਾਠੀਆਂ ਨੂੰ ਲਿਆ ਕੇ ਸੁੱਤੇ ਪਏ ਪਾਠ ਕਰਦੇ ਦਿਖਾਏ। ਸੁਣ ਕੇ ਸਾਰੇ ਅਸਚਰਜ ਰਹਿ ਗਏ। ਸੱਤ ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਤਕ ਸੰਤ ਜੀ ਚੰਗੇ ਅਖੰਡਪਾਠੀ ਬਣ ਗਏ ਸਨ। ਸੰਤ ਜੀ ਕਿਹਾ ਕਰਦੇ ਸੀ,"ਸੰਤ ਸੁੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਪਾਸ ਆਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਅਸੀਂ ਪੰਜ ਬਾਣੀਆਂ ਦੇ ਪੰਜ ਪੰਜ ਪਾਠ ਕਰਦੇ ਹੁੰਦੇ ਸੀ। ਜਦ ਤੋਂ ਸੰਤਾਂ ਪਾਸ ਆ ਕੇ ਪੜ੍ਹਾਈ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੀ ਤਾਂ ਸੰਤਾਂ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਏਨੀ ਵਾਰ ਪੜ੍ਹਨਤੋਂ ਖੇਚਲ ਬਹੁਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਹੋਰ ਪੜ੍ਹਾਈ ਕਰਨੀ ਔਖੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਇਕ ਵਾਰ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਆਪ ਪੜ੍ਹ ਲਿਆ ਕਰੋ ਤੇ ਇਕ ਵਾਰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਸਿੰਘ ਤੋਂ ਸੁਣ ਲਿਆ ਕਰੋ। ਫਿਰ ਸਾਰੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਇਸੇ ਨਿਯਮ ਨਾਲ ਹੀ ਨਿੱਤਨੇਮ ਕਰਦੇ ਰਹੇ। ਆਪ ਜੀ ਦੇਮਨ ਵਿਚ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀ ਅਥਾਹ ਸ਼ਰਧਾ ਸੀ। ਆਪ ਗੁਰਬਾਣੀ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਰੂਪ ਜਾਣ ਕੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦਾ ਮਹਾਨ ਸਤਿਕਾਰ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਮਨ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਪ੍ਰਵਾਹ ਵਿਚ ਲੱਗਾ ਰਹਿੰਦਾ ਸੀ:-

ਗੁਰਬਾਣੀ ਆਧਾਰੁ ਹੈ ਗੁਰਬਾਣੀ ਲਾਗਿ ਰਹਾਉ।।8।।
[ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ 4, ਅੰਗ-759]

ਸਿਮਰਨ ਦਾ ਅਭਿਆਸ

ਇਕ ਵਾਰ ਭਿੰਡਰੀਂ 127 ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡ ਪਾਠਾਂ ਦੀ ਲੜੀ ਨੌਂ ਚੇਤ ਤੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਕੇ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਅਵਤਾਰ ਪੁਰਬ 'ਤੇਭੋਗ ਪਾਇਆ ਸੀ। 12 ਪਾਠੀ ਪਾਠ ਵਿਚ ਲਾਏ ਸਨ। ਸੰਤ ਜੀ ਦੋ ਵਜੇ ਤੋਂ ਰਾਤ ਨੂੰ ਕੁਟੀਆ ਵਿਚ ਬੈਠ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰਦੇ, ਕੋਈ ਚੀਜ਼ ਨਹੀਂ ਛਕਦੇ ਸਨ, ਦਿਨ ਦੇ 11 ਵਜੇ ਬਾਹਰ ਨਿਕਲਦੇ। ਇਕ ਘੰਟਾ ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਸੰਤ ਜੀ ਆਪ ਪਾਠ ਪੜ੍ਹਦੇ ਅਤੇ ਬਾਕੀ ਸਾਰੇ ਸਿੰਘ ਪੋਥੀਆਂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਕਰ ਕੇ ਪਾਠ ਸੁਣਿਆ ਕਰਦੇ।

ਇਕ ਵਾਰ ਸੰਤ ਜੀ ਭਿੰਡਰੀਂ ਗੁਰਦੁਆਰੇ ਦੀ ਛੱਤ 'ਤੇ ਬੈਠੇ ਭਜਨ ਕਰ ਰਹੇ ਸਨ ਕਿ ਉਸ ਵੇਲੇ ਇਤਨਾ ਜ਼ੋਰ ਦੀ ਖੜਾਕ ਹੋਇਆ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੋਈ ਬੰਬ ਫਟ ਗਿਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਸੰਤ ਜੀ ਅਜੇ ਸੋਚ ਹੀ ਰਹੇ ਸਨ ਕਿ ਇਹ ਖੜਾਕ ਕਾਹਦਾ ਹੋਇਆ ਹੈ?ਤਾਂ ਅਵਾਜ਼ ਆਈ,"ਗੁਰਮੁਖਾ! ਹੋਰ ਕੋਈ ਖ਼ਿਆਲ ਨਾ ਕਰ, ਇਹ ਤੇਰਾ ਦੇਹ ਅਧਿਆਸ ਦਾ ਪੜਦਾ ਇਕੋ ਵਾਰ ਹੀ ਪਾੜ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਹੋਰ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ।"

ਇਕ ਵਾਰ ਸੰਤ ਜੀ ਭਿੰਡਰਾਂ ਦੇ ਗੁਰਦੁਆਰੇ ਤੋਂ ਚੜ੍ਹਦੇ ਪਾਸੇ ਨੂੰ ਪਿੱਪਲ ਹੇਠ ਬੈਠ ਕੇ ਭਜਨ ਕਰ ਰਹੇ ਸਨ ਤਾਂ ਅੱਗੋਂ ਦੀ ਵੇਦਸੁਨਹਿਰੀ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿਚ ਫਿਲਮਾਂ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਲੰਘਣ ਲੱਗ ਪਏ। ਵੱਡੇ ਸੰਤਾਂ ਨੂੰ ਦੱਸਿਆ ਤਾਂ ਉਹ ਕਹਿਣ ਲੱਗੇ ਕਿ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਹੀਂ ਅਸੀਂ ਮੰਨਦੇ, ਕੱਲ੍ਹ ਨੂੰ ਕੁਝ ਲਿਖ ਕੇ ਲੈ ਆਇਉ। ਦੂਜੇ ਦਿਨ ਜਦ ਵੇਦ ਅੱਗੋਂ ਦੀ ਲੰਘਣ ਲੱਗੇ ਤਾਂ,'ਬ੍ਰਹਮ ਰਵੀ ਬ੍ਰਹਮ ਅਰਪਣ' ਅਜੇ ਏਨਾ ਹੀ ਲਿਖਿਆ ਸੀ ਕਿ ਅਵਾਜ਼ ਆਈ, "ਪੁਰਖਾ! ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਦੱਸੀਦਾ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।" ਸੰਤ ਜੀ ਦੱਸਿਆ ਕਰਦੇ ਕਿ ਇਹ ਸੁਣ ਕੇ ਸਾਡੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਵਿਚ ਜਲ ਭਰ ਆਇਆ। ਵੱਡੇ ਸੰਤ ਲਿਖਿਆ ਵੇਖ ਕੇ ਬਹੁਤ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋਏ।

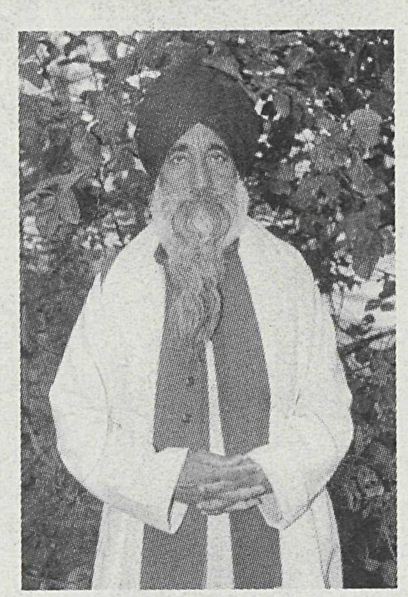
ਭਾਈ ਪਰਮਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮਾਹਲਪੁਰ ਨੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਪੰਜੋਖਰਾ ਸਾਹਿਬ ਸ਼ਾਮ ਵਾਲੀ ਕਥਾ ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੋ ਰਹੀ ਸੀ, ਸਰੀਰ ਢਿੱਲਾ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਮੈਂ ਸੰਤ ਜੀ ਦੀ ਬਾਂਹ ਫੜ੍ਹੀ ਖਲੋਤਾ ਸੀ, ਮੇਰੇ ਮਨ ਵਿੱਚ ਸੰਕਲਪ ਫੁਰਿਆ,"ਮਹਾਂਪੁਰਖਾਂ ਦੇ ਕੋਲ ਗਿਆਂ ਤਾਂ ਸਿਮਰਨ ਚੱਲ ਪੈਂਦਾ ਹੈ।" ਅਜੇ ਏਨਾ ਹੀ ਸੋਚਿਆ ਸੀ ਕਿ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮੰਤਰ ਦਾ ਜਾਪ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਗਿਆ। ਜਿਤਨਾ ਚਿਰ ਮਹਾਂਪੁਰਖਾਂ ਕੋਲ ਰਿਹਾ, ਜਾਪ ਚੱਲਦਾ ਰਿਹਾ, ਜਦੋਂ ਪਾਸੇ ਹੋ ਗਿਆ ਤਾਂ ਬੰਦ ਹੋ ਗਿਆ।

ਸੰਤ ਜੀ ਸਿੰਘਾਂ ਪਾਸੋਂ ਬਹੁਤ ਤੇਜ਼ ਬਾਣੀ ਸੁਣਦੇ। ਕਹਿੰਦੇ,"ਜਿੰਨਾ ਤੇਜ਼ ਤੋਂ ਤੇਜ਼ ਪੜ੍ਹ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਪੜ੍ਹੋ!" ਤੇਜ਼ ਬਾਣੀ ਪੜ੍ਹਨ ਦਾ ਕਾਰਨ ਇਹ ਦੱਸਦੇ ਕਿ ਤੇਜ਼ ਬਾਣੀ ਪੜ੍ਹਨ ਨਾਲ ਮਨ ਸੁਤੇ ਇਕਾਗਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਨਾ ਤਾਂ ਪੜ੍ਹਨ ਵਾਲੇ ਦਾ ਮਨ ਕਿਸੇ ਪਾਸੇਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਸੁਣਨ ਵਾਲੇ ਦਾ ਮਨ ਕਿਸੇ ਪਾਸੇ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਇਕ ਵਾਰ ਭਾਈ ਪਰਮਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮਾਹਲਪੁਰ ਵਾਲਿਆਂ ਨੇ ਸੰਤ ਜੀ ਤੋਂ ਪੁੱਛਿਆ ਕਿ ਸਿਮਰਨ ਕਰਦਿਆਂ, ਜਿਵੇਂ ਵੇਦ ਸ਼ਾਸਤਰ ਸੁਨਹਿਰੀ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿਚ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਸਾਖਿਆਤ ਹੋਏ ਹਨ, ਇਹ ਅਵਸਥਾ ਸਾਰੇ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ 'ਤੇ ਆਉਂਦੀ ਹੈ ਜਾ ਨਹੀਂ? ਸੰਤ ਜੀ ਨੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਇਹ ਅਵਸਥਾ ਸਿਮਰਨ ਦੀ ਹੀ ਇਕ ਮੰਜ਼ਿਲ ਹੈ। ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਜਦੋਂ ਇਸ ਮੰਜ਼ਿਲ 'ਤੇ ਪਹੁੰਚਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਵਿਦਿਆ ਸਾਖਿਆਤ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਪਰ ਜੋ ਪਹਿਲਾਂ ਪੜ੍ਹਿਆ ਹੋਇਆ ਨਹੀਂ, ਉਹ ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਲੈ ਸਕਦਾ। ਜਿਵੇਂ ਨਕਸ਼ੇ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹੇ ਹੋਏ ਵੀ ਤੇ ਅਨਪੜ੍ਹ ਵੀ ਵੇਖਦੇ ਤਾਂ ਸਾਰੇ ਹੀ ਹਨ, ਪਰ ਪੜ੍ਹੇ ਹੋਏ ਤਾਂ ਕੰਮ ਲੈ ਲੈਂਦੇ ਹਨ ਤੇ ਅਨਪੜ੍ਹ ਤਸਵੀਰਾਂ ਵਾਂਗ ਵੇਖੀ ਤਾਂ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਪਰ ਸਮਝ ਨਾ ਪੈਂਦੀ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਲੈ ਸਕਦੇ।

ਗਿਆਨੀ ਸੁਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ 'ਸੋਧੀ' ਨੇ ਇਕ ਵਾਰ ਸੰਤ ਜੀ ਤੋਂ ਪੁੱਛਿਆ ਕਿ ਸਿਮਰਨ ਕਰਦਿਆਂ ਜੇ ਚੰਗੇ ਸੰਕਲਪ ਫੁਰਨ ਇਹ ਤਾਂ ਕੋਈ ਹਰਜ਼ ਵਾਲੀ ਗੱਲ ਨਹੀਂ? ਸੰਤ ਜੀ ਕਹਿਣ ਲੱਗੇ ਕਿ ਮਨ ਦਾ ਸੁਭਾਅ ਹੈ, ਪਹਿਲਾਂ ਪਰਉਪਕਾਰ ਕਰਨ ਆਦਿਦੇ ਚੰਗੇ ਚੰਗੇ ਫੁਰਨੇ ਕਰਦਾ ਬੜੇ ਹਰੇ ਹਰੇ ਸਬਜ਼-ਬਾਗ ਦਿਖਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਫਿਰ ਆਦਮੀ ਫੁਰਨਿਆਂ ਦੇ ਐਸੇ ਵਹਿਣ ਵਿਚ ਰੁੜ੍ਹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਫਿਰ ਚੰਗੇ ਮਾੜੇ ਸਾਰੇ ਹੀ ਫੁਰਨ ਲੱਗ ਪੈਂਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਕਰਕੇ ਮਨ 'ਤੇ ਪੂਰਾ ਪਹਿਰਾ ਰੱਖਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਬਾਣੀ ਪੜ੍ਹਦਿਆਂ, ਨਾਮ ਜਪਦਿਆਂ, ਚੰਗਾ ਸੰਕਲਪ ਵੀ ਉਠਣ ਨਹੀਂ ਦੇਣਾ ਚਾਹੀਦਾ, ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਫਿਰ ਮਾੜੇ ਸੰਕਲਪ ਵੀ ਉਠਣ ਲੱਗ ਪੈਂਦੇ ਹਨ।

ਇਕ ਵਾਰ ਸੰਤ ਜੀ ਨੇ ਭਿੰਡਰੀਂ ਗੁਰਦੁਆਰੇ ਦੀ ਗੈਲਰੀ ਵਿਚ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿਚ ਜਿਥੇ ਬੈਠ ਕੇ ਗ੍ਰੰਥੀ ਸਿੰਘ ਪਾਠ ਕਰਦਾ ਸੀ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮੰਤਰ ਕਾਗਜ਼ 'ਤੇ ਲਿਖ ਕੇ 40 ਦਿਨ ਅਭਿਆਸ ਕੀਤਾ ਤਾਂ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦਸਮ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਜੀ ਨੇ ਸਰਗੁਣ ਸਰੂਪ ਵਿਚ ਪ੍ਰਤੱਖ ਦਰਸ਼ਨ ਬਖਸ਼ੇ। ਸੰਤ ਜੀ ਮਨ ਵਿਚ ਇਹ ਫੁਰਨਾ ਕਰ ਕੇ ਤੁਰਨ ਲੱਗੇ ਕਿ ਸਿੰਘਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰਵਾਈਏ। ਉਦੋਂ ਹੀ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਅਲੋਪ ਹੋ ਗਏ।



ਇਕ ਵਾਰ ਰਾੜੇ ਸਾਹਿਬ ਵਾਲੇ ਗਿਆਨੀ ਮੋਹਣ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਸੰਤ ਜੀ ਤੋਂ ਪੁੱਛਿਆ ਕਿ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦਾ ਕੀ ਲੱਛਣ ਹੁੰਦਾ ਹੈ? ਸੰਤ ਜੀ ਨੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਜਦੋਂ ਹਉਮੈ ਦਾ ਪੂਰਨ ਅਭਾਵ ਹੋ ਜਾਵੇ, ਜਾਗਰਤ ਵਿਚ ਤਾਂ ਕੀ ਕਦੇ ਸੁਪਨੇ ਵਿਚ ਵੀ ਅਪਣੱਤ ਨਾ ਫੁਰੇ ਅਤੇ ਕੋਈ ਵੀ ਵਿਕਾਰ ਨਾ ਫੁਰੇ, ਸਾਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਜੋਤਿ ਹੀ ਦਿਸੇ, ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨ ਹੋਣ ਦੀ ਇਹ ਨਿਸ਼ਾਨੀ ਹੈ। ਗੁਰਮਤਿ ਦਾ ਅਸੂਲ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਅਵਸਥਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਣ ਤੋਂ ਵੀ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਸਭ ਦਾ ਦਾਸ ਸਮਝੇ, ਵੇਦਾਂਤੀਆਂ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ 'ਅਹੰ ਬ੍ਰਹਮ ਅਸਮੀ' (ਮੈਂ ਬ੍ਰਹਮ ਹਾਂ) ਨਾ ਆਖੇ।

ਸੰਤ ਜੀ ਨੇ ਇਕ ਵਾਰ ਇਹ ਵੀ ਦੱਸਿਆ ਸੀ ਕਿ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਦਾ ਸਦਕਾ ਅਸੀਂ ਛੱਤੀ ਲੱਖ ਮੂਲ ਮੰਤਰ ਦਾ ਪਾਠ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਸਵਾ ਲੱਖ ਸ੍ਰੀ ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਪਾਠ ਕੀਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਉਪੱਰਲੀ ਛੱਤ 'ਤੇ ਮੂਲ ਮੰਤਰ ਤੇ--'ਗੋਬਿੰਦੇ ਮੁਕੰਦੇ' ਵਾਲਾ ਸਾਰਾ ਛੰਦ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮੰਤਰ ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਕੇ ਸਵਾ ਲੱਖ ਜਾਪ ਕੀਤਾ ਸੀ।

ਬੋਪਾਰਾਇ ਕਲਾਂ ਜਦੋਂ ਸੰਤ ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ 40 ਸਿੰਘਾਂ ਪਾਸੋਂ ਚਾਲੀ ਦਿਨਾਂ ਵਿਚ ਸ੍ਰੀ ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਸਵਾ ਲੱਖ ਪਾਠ ਕਰਵਾਇਆ ਸੀ। ਉਸ ਵੇਲੇ ਵੀ ਇਹ ਸੰਤ ਖ਼ਾਲਸਾ ਜੀ 113 ਪਾਠ ਸ੍ਰੀ ਜਪੁਜੀ ਦੇ ਹਰ ਰੋਜ਼ ਕਰਿਆ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਜਦੋਂ ਕੁਝ ਕੁ ਦਿਨਾਂ ਬਾਅਦ 'ਕੇਤੇ ਕਾਨ ਮਹੇਸ' ਵਾਲੀ ਪੰਗਤੀ ਪੜ੍ਹਦਿਆਂ ਇਹ ਫੁਰਨਾ ਫੁਰਿਆ ਕਿ ਇਹ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੈ? ਤਾਂ ਉਸੇ ਵੇਲੇ ਹੀ ਅਨੇਕਾਂ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ, ਸ਼ਿਵ ਤੇ ਦੇਵਤਿਆਂ ਦੇ ਆਕਾਰ ਫਿਲਮਾਂ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਆਕਾਸ਼ ਵਿਚ ਦਿਸਣ ਲੱਗ ਪਏ।

1957 ਵਿਚ ਜਥੇ ਦਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਬੱਸੀਆਂ ਪਿੰਡ ਦਾ ਸੀ। ਰਾਤ ਦੇ ਬਾਰਾਂ ਕੁ ਵੱਜੇ ਸਨ, ਗਿਆਨੀ ਸੁਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ 'ਸੋਧੀ' ਵੀ ਕੋਲ ਹੀ ਸਨ। ਸੰਤ ਜੀ, ਭਗਤ ਉਜਾਗਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਕਾਨ੍ਹੇ ਕਾਛੇ ਵਾਲੇ ਨੂੰ ਕਹਿਣ ਲੱਗੇ," ਇਕ ਵਾਰ ਬੋਪਾਰਾਏ ਕਲਾਂ ਦਸਾਂ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਸਰਗੁਣ ਸਰੂਪ ਵਿਚ ਪ੍ਰਤੱਖ ਦਰਸ਼ਨ ਬਖ਼ਸ਼ੇ ਸਨ। ਉਦੋਂ ਤੋਂ ਹੁਣ ਤਕ ਜਦੋਂ ਅਸੀਂ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿਚ ਜਾਂਦੇ ਹਾਂ ਤਾਂ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਵਿਚੋਂ ਸਾਨੂੰ ਦਸਾਂ ਹੀ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਤੱਖ ਦਰਸ਼ਨ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਫਿਰ ਅੱਠੇ ਪਹਿਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਿਰਗੁਣ ਸਰੂਪ ਵਿਚ ਲੀਨ ਰਹਿੰਦੇ ਹਾਂ। ਜਦੋਂ ਦਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਛਕਿਆ ਹੈ, ਉਦੋਂ ਤੋਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮੰਤਰ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਕਦੇ ਵੀ ਨਹੀਂ ਭੁੱਲਿਆ, ਗਾੜ੍ਹੇ ਅਮਲੀ ਜਿੰਨਾ ਨਾਮ ਦਾ ਨਸ਼ਾ ਹਰ ਵਕਤ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਇਕ ਵਾਰ ਲੁਧਿਆਣੇ ਵਿਖੇ ਭਾਈ ਜੋਤਾ ਸਿੰਘ ਤੇ ਭਾਈ ਮੋਤਾ ਸਿੰਘ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਕੋਠੀ ਵਿਚ ਸ੍ਰੀ ਸਹਿਜ ਪਾਠਦਾ ਭੋਗ ਪੈਣਾ ਸੀ। ਫਰਸ਼ 'ਤੇ ਸੁਹਣੀ ਵਿਛਾਈ ਵਿਛਾ ਕੇ ਮਹਾਰਾਜ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਸੰਤ ਜੀ ਮਹਾਰਾਜ ਸਾਹਿਬ ਦੀਤਾਬਿਆ ਬੈਠੇ ਹੋਏ ਸਨ। ਰਾਗੀ ਪੂਰਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤਰਨ ਤਾਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਨੇ ਕੀਰਤਨ ਕਰਦਿਆਂ ਸ਼ਬਦ ਪੜ੍ਹਿਆ:-

ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਜੀ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ।।

[ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ 5, ਅੰਗ-218]

[ਚਲਦਾ]

BOLLYWOOD DUNIYA

The modern day Garbo

How would you describe your relationship with your colleague?

I'd say I'm cordial. There is no unpleasantness on the sets and when I'm interacting with them off the sets, like when we travel on our shows, it is quite enjoyable. A few years ago when I was in South Africa, I have happy memories of spending wonderful time with Lolo (Karisma Kapoor).

How genuine can be friendship between two professionals?

See, there is difference between communications and commitments. I'm not referring here to life long bondings with co-stars but if one can spend happy, spontaneous moments while we are together it is more than sufficient. One always senses positive vibrations.

Is there any of your colleague you would like to know more about?

I'm always curious to know how other actors work on their difficult scenes. Because one is not exactly friends with them, such details are never discussed. There are silent indicators though to human behaviour and one envisages how a particular person would react in a particular situation. Recently, I was at a small gathering and due to sudden bad news, a colleague broke down amidst us. It was a poignant moment and even though I empathised with her pain I couldn't help observing at that time that "this is exactly how she cries on screen".

Other people must have similar observations about you as well?

Quite possible. I often feel watched over when I'm eating my food. With an appetite like mine I'm sure they wonder where it all goes. If they are nursing other wicked thoughts I'd never know.

Govinda describes you as the most accommodating co-star. Is this natural or cultivated?

Govinda is a very sensitive performer easily affected by his ambience. He has often discussed with me that he finds it difficult to give his best if his co-star is over anxious. Actually, that's true of most artistes. The slightest distraction is infectious and can interrupt a certain moment and yet all actors find their own methods of surviving the chaos. Some, by expressing the conflict and others by further withdrawing.

You sound grown up?

Showbiz grows you up. It increases your capacity to bear duress and cope with situations and people you don't think you have energy for. But no matter how much I love films I believe that there is life beyond the camera, beyond acting. The human being should and will always remain the most important.

And how do you nurture the human being?

By keeping my eyes and ears open. By allowing new experiences to happen to me. The key is not to be afraid. To be receptive, only then can my world view alter. The exercise may not always be easy but it instills a process in me to become a better person and gradually a better actress.

And how does that happen?

It is only when I am able to understand the complexity of life that I'm able to translate the feeling on screen. Otherwise it is a make-shift emotion borrowed from a convenient memory and fitted into the required scene. Sometimes though, ignorance can also work to an advantage because then you are left to follow your instincts.

There was something missing in your performance in Deewangee.

See, every film has a different focus. Deewangee concentrated on the men. I realised that when the writer came to narrate the subject. There was no detailing of my character. I said yes to the role because I felt that the story overpowered the character. The twists and turns are gripping. Curiously, I have received the maximum compliments for my appearance in this film. Something that did not happen even during Rangeela.

How self-assured are you as a person?

I'm pretty confident I think. Sometimes to the extent of intimidating others. I'm sensitive too even though one does not normally associate the two together. In fact, my strength comes from my emotions. When I'm feeling low, I don't try and control my emotions for I feel there is nothing wrong in breaking down or expressing rage as long as I'm responsible for my action.

Have you done that sometimes?

Yes, sometimes and also borne the consequences.

What role does your family play in protecting you from pressures?

Unless the root of the problem directly concerns me, my parents try their level best to keep me away from pressures. I feel very fortunate about that though I also complain when I'm excluded from mundane matters. Dealing with an artiste can be quite unsettling because of their erratic lifestyle. Schedules change so rapidly. Recently we had an auspicious occasion in the family. The date was fixed after my approval but due to last minute changes I wasn't able to satisfactorily participate in the occasion. Later, I felt guilty about not enjoying the moment. About being so distracted. But at that moment I have to admit that the celebration seemed like an invasion. It's sad but true.

Is it because you are an anxious performer?

Probably or let me put it this way that I'm not complacent. Even when I know how exactly I'm going to portray a particular scene, I seek guidance from my director. Not so much in words as in his body language and expression. Without his approval it is like walking down a dark alley. This becomes all the more necessary when I'm doing unconventional roles like Pinjar and Bhoot.

Is Bhoot based on ghost?

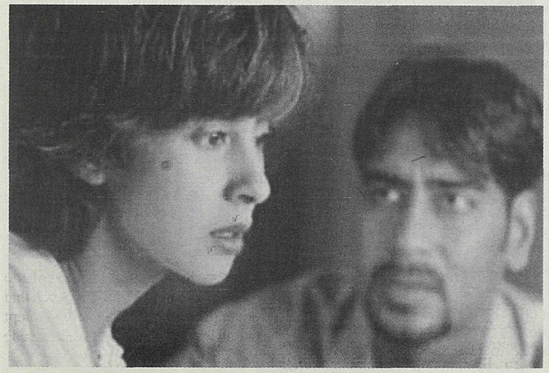
No, I'm not supposed to reveal too many details but I'll say this much that it is a modern day horror film except like all Ramuji films it is set in a buzzing city like Bombay. It is about people who don't believe in spirits and how circumstances compel them to change their mind.

That would be regressive for it would glorify superstition.

It doesn't and you have to trust me when I say that. The character has nothing in common with any of the roles I've played so far. The character senses something that I cannot identify as a person. What makes it all the more difficult is that the film is shot in the typical Ramuji style of realistic cinema which is a very draining experience for the actor.

Would you agree that you give your best performance in Ram Gopal Verma film?

Hasn't every actor from Ajay Devgan to Sridevi confessed that he has a way of extracting the best from his artistes?



It's because Ramuji trusts his actors and provides them generous space to improvise. That is why, it is the easiest and also the most difficult to work with him. Ramuji is like a craftsman who gives you a beautiful box but will not tell you how to unlock it. You have to learn the process yourself while he watches you unravel the mystery, coming to aid only when in peril.

That's a fascinating description.

But it's true. He can be very complimentary and also very exasperating because he doesn't like too much prodding. He'd much rather the actor bring in his own sensibility to the scene. Probably he is the only filmmaker who doesn't portray the actor with his baggage of earlier images.

According to Govind Nihalani Ram Gopal Varma is the only director currently bursting with ideas and energy. Do you agree?

He has always been like this. Whether it is Daud or Jungle, Rangeela or Raat, he cannot sustain his enthusiasm and has to immediately translate every idea into a script. Those working with him are accustomed to his pace and temperament.

What kind of mood does Chandra Prakash Dwivedi's Pinjar portray?

It is based in partition times so the mood is period. Adapted from Amrita Pritam's novel, it tells the story of a Hindu girl abducted by a Muslim and their extraordinary relationship. Through their experiences, the film journeys into the turbulent times. There is a lot of detailing in the script. The husband and wife team have done a lot of research.

What made you say yes to a first time director?

You will be surprised but I have the highest record of working with debut directors. The last being Anupam Kher in Om Jai Jagadish. Chandraprakashji had been trying to get in touch with me for almost four months but because I was travelling those days, the meeting kept getting postponed. When we finally met, they didn't have too much to say. They just handed me over a bound script. This was the first time I was being given a complete script before the shooting. I promised to read and get back. I did.

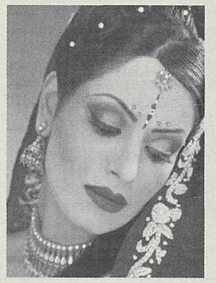
Suman's Beauty, Bride & Boutique

"A unique combination of fashion and beauty"

For all your Fashion Needs!
We Have: New style Langhas, Pajama Suits, Flair Suits & Sarees, Bangles, Purses & Jewellery.

For all your Beauty Needs!
We Do: Cuts, Color, Perms, Threading, Bridal Makeup, Hair Style, Facials & Waxing.

CHRISTMAS SALE!
50% OFF
On Selected Items



Let a certified Make-up Artist make your special day even more special!

2757 Bourquin Cres. West, Abbotsford, BC
PHONE: 604 850-1376
Call Suman for more information

ਸੁਮਨਜ਼ ਬਿਊਟੀ, ਬਰਾਈਡ ਤੇ ਬੂਟੀਕ

Punjabi Patrika

Publisher & Chief Editor
Andy Sidhu

Punjabi Editor
Jagir S. Gill

Contributing Writers
Harbhajan Singh Mangat
Gurdarshan S. Badal
Jaswant Kaur Virk
Karam Singh Mann
Ajaib Dhillon
Gurcharan Rampuri
Surjit Pathar
Jernail Sekha
Pawan Gillanwala
Gurdev Buttar
Dial Vanipal
Hari Tatlay
Kartar S. Rode
Harchand Bagri

Translations
P.S. Bhullar

Typist
Gurjit Gosal

Production & Graphics
Tehjay B. Fox
Dave Sidhu
Ronnie Sidhu

E-Mail Address
punjabipatrika@telus.net

General Inquiries
Tel: (604) 852-2288
Fax: (604) 852-1878

Mailing Address
1481 Tracey Street
Abbotsford, B.C.V2T 6G4

Manager
Pritam Sidhu

Published Biweekly

All advertising in the Punjabi Patrika is subject to the Publisher's approval and the advertiser agrees to indemnify the publisher against claims arising from publication of any advertising submitted by the advertiser. The Punjabi Patrika is not responsible for the articles that are contributed to the newspaper by our readers. Punjabi Patrika reserves the right to turn down or edit any articles forwarded for print to us.

ਪੰਜਾਬੀ-ਪੱਤ੍ਰਿਕਾ ਵਿਚ ਛਪੇ ਲੇਖਾਂ ਵਿਚ ਪ੍ਰਗਟਾਏ ਗਏ ਵਿਚਾਰ ਲੇਖਕਾਂ ਦੇ ਨਿੱਜੀ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਪੰਜਾਬੀ ਪੱਤ੍ਰਿਕਾ ਦਾ ਉਹਨਾਂ ਪ੍ਰਤੀ ਸਹਿਮਤ ਜਾਂ ਅਸਹਿਮਤ ਹੋਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਨਹੀਂ ਹੈ।

Liberals Ram Kyoto Vote Through House of Commons

Local MP Grant McNally stood with his Canadian Alliance colleagues in the House of Commons today to vote against ratification of the Kyoto Protocol. However, the government used its majority and won the vote on a 195 to 77 count.

"Over and over again Canadians have seen the Liberal government squander their hard-earned money on programs that it has promised would be effective," said McNally. "However, given the Liberals' mismanagement of taxpayers' dollars as highlighted with Shawinigate, the HRDC Billion Dollar Boondoggle, the advertising grant scandal and the gun registry billion dollar overrun, how can Canadians be expected to trust this government to implement Kyoto without wasting billions more?"

McNally wondered why the Liberals were in such a hurry to get Kyoto through the House of Commons before the Christmas break.

"The Prime Minister is ramming Kyoto through without consulting with the provinces, without an implementation plan and without any idea of what it will cost. Consumers will end up paying for the unknown costs of Kyoto and reports indicate that up to 450,000 Canadians could lose their jobs," said McNally. "The Liberals want to get Kyoto off the table because they know that the more Canadians learn about Kyoto, the less they support it."

McNally said that the Liberals were being disingenuous in trying to link the ratification of Kyoto to reductions in air pollution and smog.

"Kyoto is not about air pollution or smog, it is about greenhouse gases. Reducing greenhouse gases will not reduce smog and will not improve our air quality," said McNally. "If the Liberals are so concerned about air pollution, why are they doing nothing to shut down SE2, which will greatly affect our air quality in the Fraser Valley?

"Why doesn't this government spend its time and our money combating the very real problem of air pollution, instead of promoting Kyoto?" concluded McNally.

ਬਸ ਕੰਮ ਹੀ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਜਾ

ਗੁਰਦੇਵ "ਬੁੱਟਰ" ਬੱਦਲ ਵਾਲਾ

ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਬਣਾਉਣ ਆਇਉਂ, ਕੰਮ ਹੀ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਜਾ,
ਐਸ਼ਾਂ ਭੁਲ ਦੇਸ਼ ਦੀਆਂ, ਠੰਡੇ ਹੌਕੇ ਭਰਦਾ ਜਾਂ।

ਆਇਆ ਪ੍ਰਦੇਸ ਦੱਸ ਤੂੰ ਸੀ ਕਾਹਦੇ ਵਾਸਤੇ,
ਤੋੜ ਬੇਰੀ, ਖਿਚ ਫੋਟੋ, ਜੇਬ ਡਾਲਰਾਂ ਨਾਲ ਭਰਦਾ ਜਾ।

ਬਾਪ ਦਾਦੇ ਦੀ ਜਾਇਦਾਦ ਤੇ ਸੀ ਮੌਜਾਂ ਮਾਣਦਾ,
ਕਰ ਕੰਮ ਖੇਤਾਂ ਵਿਚ ਕਿਸਮਤਾਂ ਨਾਲ ਲੜਦਾ ਜਾ।

ਜਿੰਦਰੇ ਲਗਾ ਕੇ ਆਇਉਂ ਕੋਠੀਆਂ ਨੂੰ ਦੇਸ਼ ਵਿਚ,
ਘਰ ਤੂੰ ਬਣਾਕੇ ਨਵਾਂ, ਮੋਰਗੇਜਾਂ ਭਰਦਾ ਜਾ।

ਵਅਦੇ ਜੋ ਕਰਕੇ ਆਇਉਂ, ਪਿਛੇ ਆਪਣੇ ਦੇਸ਼ ਵਿਚ,
ਸੱਦ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰਾਂ ਤਾਈਂ ਫਰਜ਼ ਪੂਰੇ ਕਰਦਾ ਜਾ।

ਲੈਕੇ ਆਇਉਂ ਡਿਗਰੀਆਂ ਤੂੰ ਭਾਵੇਂ ਆਪਣੇ ਦੇਸ਼ ਵਿਚੋਂ,
ਅੱਪ ਗਰੇਡ ਕਰਨ ਲਈ ਹੋਰ ਅੱਗੇ ਪੜ੍ਹਦਾ ਜਾ।

ਫਸਕੇ ਤੂੰ ਆਪ ਸੋਚੇਂ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਭਵਿੱਖ ਨੂੰ,
ਕਰਕੇ ਕਮਾਈ ਫੀਸ ਕਾਲਜਾਂ ਦੀ ਭਰਦਾ ਜਾ।

ਡਾਲਰਾਂ ਨੂੰ ਛੱਡ ਮੁੜ ਨਹੀਂ ਦੇਸ਼ ਜਾਣ ਜੋਗਾ,
ਮਾਂ, ਬਾਪ, ਭੈਣ ਭਾਈਆਂ ਦੇ ਵਿਛੋੜੇ ਜਰਦਾ ਜਾ।

ਪਤਾ ਤੈਨੂੰ "ਦੇਵ" ਨਹੀਂ ਜਾਣਾ ਕੁਝ ਨਾਲ ਤੇਰੇ,
ਪਿਆਰ ਵੰਡ ਨੰਫਰਤ ਦੀ ਅੱਗ 'ਚ ਨਾ ਸੜਦਾ ਜਾ।

Two In Custody after Break and Enter

A 24yr old man and a 36yr old woman from Abbotsford were taken into custody in the early morning hours of December 11th after a commercial Break and Enter at a Bradner Rd business.

The incident began shortly before 3:00am when the owner, who resides in a suite directly over his business, awoke to noises coming from the floor below and went to investigate. While checking the perimeter he came across a subject looking into the interior of the business through a broken window. The victim attempted to apprehend the party, but she managed to break away and was joined by a male accomplice as she fled westbound from the scene. The male was apparently inside the premises when his female companion was being confronted out front.

Police Service Dog Ferro was called to the scene and tracked the pair for some distance, before they were located and taken into custody.

As a side note, the suspects intended to use a stolen Toyota 4Runner to remove the proceeds of this incident, which follows a growing trend in similar occurrences over the past several weeks. It would appear that the Toyota 4Runner and Nissan Pathfinder have become the vehicle of choice for suspects intent on stealing vehicles for use in other offences.

While the Abbotsford Police Department urges all vehicle owners to use anti-theft devices, the owner's of Nissan Pathfinders and Toyota 4Runners are being asked to be particularly vigilant.

Service Station Robbed

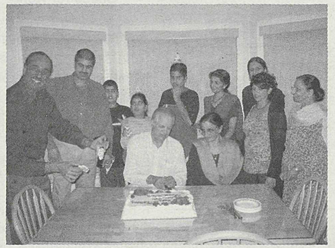
At approximately 3:00am on the morning of November 1st, a male suspect entered a service station in the 1900blk of Sumas Way where he indicated he had a weapon and demanded cash. The subject then fled on foot and wasgetting into a dark coloured jeep, which was last seen heading east bound on Marshall Rd.

The suspect was described as a Caucasian male in 40's, 5'8"-5'9", 140lbs, slim build and he was last seen wearing a baby blue ball cap, a brown faded bomber style jacket, blue jeans and a black bandana.

The suspect vehicle, driven by an unknown party, is believed to be a dark coloured 1990's Jeep TJ with a hardtop.

Mr. Harnek Gill Celebrates his 65th Birthday

Mr. Nashattar Maan and Family conveys Birthday Greetings to their Uncle Mr. Harnek Singh Gill on his 65th Birthday



Amit Jatana at his 13th Birthday Party

Can anybody guess what Amit is trying to do with his cake??? Looks like he is trying to take in a deep breath to blow out the 13 candles on his cake. Birthday Greeting to Amit from his Parents Amarjeet and Kulwant Jatana; Sisters, Poonam and Jasmin; Grandparents, Uncles, Aunts and Cousins. Greetings also came from the Sidhu and Braich families.

YOUR DATE WITH STARS

Aries [March 21 - April 20]

You have been working hard over the last three weeks to find a refuge, dear Aries. Now that you have found people you can trust, you can feel at peace with yourself. You can confide your joys and disappointments to others. But, you should open up your heart and you will see that you have more than just one safe-haven.

Taurus [April 21 - May 20]

It is not usual to be proud of oneself and to feel free to show it! But today, dear Taurus, you cannot hide your satisfaction. Your diligent and hard work of the last few weeks has been greeted with a lot of interest. Furthermore, this project is very close to your heart, and satisfies your incompressible need to create. Isn't it just great to do what you have always loved doing?

Gemini [May 21- June 21]

Today, you will wonder if you will always feel carefree if you get involved in a relationship, dear Gemini. Those like you, who may have committed to romance, would tell you that you shouldn't worry. Indeed, your almost childlike attitude might disturb others but it has allowed you to do what you want. You do not want this part of you to disappear and it won't!

Cancer [June 22 - July 22]

You may well feel that your life's motto is "changes". Indeed if you put this past year under a microscope, dear Cancer, you will see that you have grown as an individual. You are not the same person anymore, and you should bear in mind to keep on changing! Everything around you changes all the time. Why should you be the one left out?

Leo [July 23 - Aug 22]

This month, you should try to become more confident, dear Leo, and you should start with it no earlier than today. Believe in your abilities! You might have found out that the people you admire are to a large extend a mere reflection of yourself. You may be upset by this obvious fact, but if you start believing in yourself this month, you will be in on big surprises.

Virgo [Aug 23 - Sept 22]

Have you ever wondered how it would feel to come up with the answers to all problems? Well today, dear Virgo, you will be able to listen to others and to find the answers to their problems. You will deal with every situation like a maestro! You will almost feel like a counselor. Have you ever thought of making your living like this?

Libra [Sept 23 - Oct 22]

Sometimes we all have to make radical changes in our lives. We just have to find the way to achieve this goal. Today, dear Libra, your motto might just be: "I need more audacity"! Don't worry, people will probably come to you and will help you to fight the preconceived life you live in! You will be able to change certain things in your life.

Scorpio [Oct 23 - Nov 22]

You have got to try to spend as much energy as you possibly can today, dear Scorpio! You have an overflowing energy and if you can't get it out of your system, it could well turn against you. Don't be afraid about its power to attract or repel people. Just try to see the beneficial impact it has on your friends. This ray of light coming from your personality will enlighten the day.

Sagittarius [Nov 23 toDec. 22]

The time has come to take important decisions for yourself dear Sagittarius, but also for your family ties. You feel that there is a strong and dynamic flow in the air today. You can utilize this flow to your advantage and make your entourage benefit from it too. It will also enable you to think about new objectives.

Capricorn [Dec.23 - Jan.20]

Today, you have the perfect opportunity to change your daily routine, dear Capricorn. Like most anxious persons you need to organize your life on a daily basis. But today, you will probably let yourself go and you will discover a new sense of freedom. Let those around you guide you to places you have never been before!

Aquarius [Jan 21 to Feb 19]

You normally stand against hasty decisions as you think that they don't necessarily make the world and its social order evolve in a positive way, dear Aquarius. Today, take advantage of everyone's good mood to talk about the way you feel. Your ideas will be interpreted just the way you intend it: as a positive look on the world surrounding us.

Pisces [Feb 20 to March 20]

You sometimes feel that in your family circle, you are a nothing but a linchpin, dear Pisces! You sense things around you. On a more feminine note, you are always tactful and discreet. You keep an eye on your relatives. They might be experimenting problems as they are evolving. Today, you will feel just how important you are. You will help and guide them...

CLASSIFIEDS

Classifieds are $7.00 (inclusive of all taxes)
Mail or fax to: Punjabi Patrika, 1481 Tracey St., Abbotsford • V2T 6G4 •
Phone (604) 852-2288 • Fax (604) 852-1878

EMPLOYMENT

Cashier & Gas Jockey Needed

Looking for Cashier & Gas Jockey at Lefeuvre Esso, 28020 Fraser Hwy, Abbotsford.

Contact – Inderjit Sidhu at 604-607 8801 or Fax at 604-607 8871

ਕੇਅਰ ਟੇਕਰ/ਹੈਂਡੀਮੈਨ ਦੀ ਲੋੜ

ਖ਼ਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਨੂੰ ਕੇਅਰ ਟੇਕਰ/ਹੈਂਡੀਮੈਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਚਾਹਵਾਨ ਸੱਜਣ ਪ੍ਰਧਾਨ/ਸਕੱਤਰ ਨੂੰ ਬੇਨਤੀ ਪੱਤਰ ਭੇਜਣ ਜਾਂ ਸੰਪਰਕ ਕਰਨ।

ਫੋਨ: 850-7338.

ਬਰਾੜ ਕੰਟਰੈਕਟਰ

ਫੁੱਲਾਂ ਦੀ ਨਰਸਰੀ ਵਾਸਤੇ ਲੜਕੀਆਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਅਤੇ ਫਾਰਮ ਵਿੱਚ ਵੀ ਰਸਬੇਰੀ ਕੱਟਣ ਤੇ ਬੰਨ੍ਹਣ ਵਾਸਤੇ ਕਾਮਿਆਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਰਾਈਡ ਦਾ ਪੂਰਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਹੈ।

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਫੋਨ:
604-855-1065 ਜਾਂ
ਸੈਲ:604-556-8686.

ਨੌਜਵਾਨ ਕਾਮਿਆਂ ਦੀ ਲੋੜ

ਬਰਾੜ ਸੁਪਰ ਲੇਬਰ ਕੰਟਰੈਕਟਿੰਗ ਨੂੰ ਗਰੀਨ ਹਾਉਸ ਤੇ ਨਰਸਰੀ ਤੇ ਮਿੱਲ ਲਈ ਨੌਜਵਾਨ ਕਾਮਿਆਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਕੰਮ ਚਾਲੂ ਹੈ। ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਤੋਂ ਰਾਇਡ ਦਾ ਪੂਰਾ ਪੂਰਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਹੈ।

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ:-
604-850-5318
ਸੈਲ: 604-309-5640

Office Space Available

in Cedar Park Place, above Lucky Video for immediate occupancy.

Please call 604-377-2845 or 604-291-8100

Close to new Temple

3 storey house with 3 bedrms on main Fl. With 2 full washrooms, 2 fireplaces, living room & family room. Rec room with full washroom for owner's use. @ bedroom legal suite plus 3 bedroom with full washroom in basement. Total of 8 bedrooms & 5 washrooms. Priced at $284,900 only.

Call (604) 850 2124

ਦੋ ਲੜਕੀਆਂ ਦੀ ਲੋੜ

ਜੱਟ ਸਿੱਖ ਗਿੱਲ ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਇਮੀਗਰਾਂਟ ਲੜਕੇ ਲਈ ਇੰਡੀਆ ਤੋਂ ਲੜਕੀ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਉਹੀ ਪਰਿਵਾਰ ਸੰਪਰਕ ਕਰਨ ਜੋ ਕਿ ਇੰਡੀਆ ਰਹਿੰਦੇ ਲੜਕੇ ਦੇ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ। 27 ਸਾਲਾਂ ਲੜਕੇ ਵਾਸਤੇ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਸਿਟੀਜ਼ਨ ਜਾਂ ਇਮੀਗਰਾਂਟ ਲੜਕੀ ਦਾ ਰਿਸ਼ਤਾ ਕਰਵਾ ਸਕਣ। ਇੰਡੀਆ ਰਹਿੰਦੇ ਲੜਕੇ ਦਾ ਸਾਰਾ ਪਰਿਵਾਰ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚ ਹੈ। ਮਾਲਵੇ ਨੂੰ ਪਹਿਲ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ। ਸੰਪਰਕ ਕਰ

604-309-3526 ਜਾਂ
604-504-0386
(24 ਘੰਟੇ ਫੋਨ ਕਰ ਸਕਦੇ)

ਸਿਲਾਈ ਦੀ ਸਹੂਲਤ

ਆਸੀ ਲੇਡੀਜ਼ ਪੰਜਾਬੀ ਸੂਟ, ਬਲਾਊਜ਼, ਸਾਡੀ ਫਾਲ, ਪੀਕੋ ਅਤੇ ਮਰਦਾਨਾ ਕੁਰਤੇ-ਪਜਾਮੇ, ਲਾਚੀਰੀ ਸੂਟ, ਪਜ਼ਾਮੀ ਸੂਟ, ਕਫ਼ਰਿਰੇ ਚੌਲੇ ਆਦਿ ਦੀ ਸਿਲਾਈ ਕਰਦੇ ਹਾਂ। ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ:

ਬੂਟਾ ਬਰਾੜ
(604)-853-6481.

2 ½ year old House in Abbey

3 bedroom upstairs & Family room, Rec. room, 3 full washrooms, Covered sundecks front and back. Legal 2 bedroom basement suite-rented for $600 per month. Within walking distance to all levels of schools.

Call 604 556 0395 or 604 835 4028

ਘਰ ਵਿਕਾਊ ਹੈ

ਫੇਅਰ ਫੀਲਡ ਏਰੀਏ ਵਿਚ ਇਕ 12 ਕੁ ਸਾਲ ਪੁਰਾਣਾ ਘਰ ਜਿਸਦੀ ਹਾਲਤ ਬਹੁਤ ਹੀ ਚੰਗੀ ਹੈ। ਉਪਰ ਤਿੰਨ ਬੈਡਰੂਮ ਦੋ ਫੁਲ ਬਾਥਰੂਮ ਅਤੇ 2 ਬੈਡਰੂਮ ਦੀ ਲੀਗਲ ਸੂਈਟ ਹੈ ਵਿਕਾਊ ਹੈ। ਕੀਮਤ $239,900 ਹੈ।
ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ:

(604)-850-9044
ਜਾਂ ਸੈਲ:(604) 309-5270

In Abbotsford - 3 bedroom house with 1 1/2 bathrooms. New Carpet, New Lino, Roof only 4 yrs old, with 2 bedroom legal suite. Asking $161,500

Call 604-855-6722

Citizenship Classes

ਸਿਟੀਜ਼ਨਸ਼ਿਪ ਲੈਣ ਵਾਸਤੇ ਸਿਟੀਜ਼ਨਸ਼ਿਪ ਦੀਆਂ ਕਲਾਸਾਂ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਲਗਾਉਂਦੇ ਹਾਂ। ਇੰਟਰਵਿਊ ਦਿਵਾਉਣ ਲਈ ਨਾਲ ਜਾਂਦੇ ਹਾਂ। ਸਾਡੇ ਕੋਲ 16 ਸਾਲ ਦਾ ਤਜਰਬਾ ਹੈ। ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ ਕਵਿਤਾ ਤਲਵਾਰ

ਦਿਨ ਵੇਲੇ ਫੋਨ : 859-4544
ਸ਼ਾਮ ਵੇਲੇ ਫੋਨ : 852-6874

3485 **Merritt St.**
ਐਬਟਸਫੋਰਡ, ਬੀ.ਸੀ.

Space for Rent

2420 Clearbrook Rd. Abby ਰੈਸਟੋਰੈਂਟ, ਪੀਜ਼ਾ ਸਟੋਰ ਜਾਂ ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਕਿਸਮ ਦੇ ਵਪਾਰ ਲਈ 1530 ਵਰਗ ਫੁਟ ਅਤੇ ਖੁਲੀ ਪਰਕਿੰਗ, ਲੰਬੇ ਸਮੇ ਦੀ ਲੀਜ਼ ਲਈ ਮਿਲ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਹੋਰ ਜਾਣਕਰੀ ਲਈ ਨੰਛਤਰ ਸਿੰਘ ਸੰਘਾ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ ।

ਫੋਨ :- 604 852 7124

Townline Area

6 bedroom house, includes 2 bedroom basement suite, with 3 full bathrooms, 3 car garage, fenced backyard, extra large parking.
Price $231,500

Call 309-1571 or 855-6722

TENTS • TENTS • TENTS • TENTS

Discount Party Rentals

For all Your Rental Needs
Tents, Tables, Chairs Dishes and more

For any Occasion
You can get decorations for any party, to do it your self or get us to do it for you.

We will beat any written estimate by 20%

Phone 604-850-1118

TENTS • TENTS • TENTS • TENTS

Need Training?

For ESL, TOEFL, TSE, IELTS, or ELA?

Security Guard Training
(BST 1 & BST 2)
Classes start on the **2nd & 20th of each month**

Failed CPT (ucfv), **EBP** (sfu), **LPI** (ubc), **or Driving Knowledge Test?**
Have any document waiting to be **translated from Punjabi, Hindi, or Urdu into English,** and vice-versa?

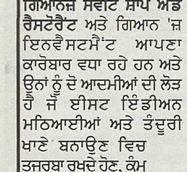
Need Help?
If yes, call us ***NOW at 604-557-9944***

Canadian Community College
(A truly multicultural institution)
200-2451 Clearbrook Road
Abbotsford, BC V2T 2Y1

Need Help?

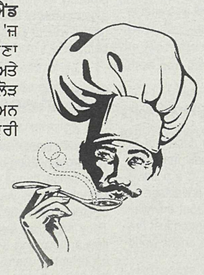
- ਪਰਮਾਨੈਂਟ ਰੈਸੀਡੈਂਟ ਕਾਰਡ
- ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਸਲਾਹ-Skilled Worker Class, Business Class
- ਇੰਮੀਗਰੈਂਟ ਇੰਸੋਰੈਂਸ, ਇੰਗਲਿਸ਼ ਇੰਟਰਪਰੇਟਰ
- ਸਮਾਲ ਕਲੇਮ ਬਾਰੇ ਸਲਾਹ, ਸਪੋਂਸਰਸ਼ਿਪ ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ
- ਸਿਟੀਜ਼ਨਸ਼ਿਪ ਪੇਪਰ, ਇੰਕਮ ਟੈਕਸ-Personal, Business
- ਰੈਜ਼ਮੇ, Career guidance, Job ਬਾਰੇ ਸਲਾਹ

ਇਸ਼ੋਰੈਂਸ - ਲਾਇਫ, ਦੰਦਾਂ ਦਾ ਇਸ਼ੋਰੈਂਸ, ਡਿਸੀਬਿਲਿਟੀ ਇਸ਼ੋਰੈਂਸ,
ਆਰ ਆਰ ਐਸ ਪੀ, ਮਿਯੂਚਲ ਫੰਡ,ਆਰ ਈ ਐਸ ਪੀ
ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ- ਗੁਰਬਚਨ ਸਿੰਘ ਔਜਲਾ B.Sc. (Engg), M.Tech.
2208 ਬੀਵਰ ਸਟ੍ਰੀਟ, ਐਬਟਸਫੋਰਡ,
ਫੋਨ: (604) 504-1657 ਸੈਲ:(604) 835-0947



ਗਿਆਨਜ਼ ਸਵੀਟ ਸ਼ਾਪ ਐਂਡ ਰੈਸਟੋਰੈਂਟ ਅਤੇ ਗਿਆਨ 'ਜ਼ ਇਨਵੈਸਟਮੈਂਟ ਆਪਣਾ ਕਾਰੋਬਾਰ ਵਧਾ ਰਹੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਨਾਂ ਨੂੰ ਦੋ ਆਦਮੀਆਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਜੋ ਈਸਟ ਇੰਡੀਅਨ ਮਠਿਆਈਆਂ ਅਤੇ ਤੰਦੂਰੀ ਖਾਣੇ ਬਨਾਉਣ ਵਿਚ ਤਜਰਬਾ ਰਖਦੇ ਹੋਣ, ਕੰਮ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ :

ਨਰੇਸ਼ ਮਾਨਕਟਾਲਾ ਜਾਂ ਸੁਧੀਰ ਮਾਨਕਟਾਲਾ :
604-850-6774 ਜਾਂ
604-807-6774



Gian's Sweet Shop & Restaurant and Gian's Investment is now expanding and are looking for 2 people experienced in Tandoori Dishes and East Indian Sweets for Full Time work.

Please Call Naresh Mankatala or Sudhir Mankatala at 604 850-6774 or 604 807-6774

A.J. Renovations
ਏ.ਜੇ. ਘਰਾਂ ਦੀ ਮੁਰਨਤ

- Renovations/Additions Specialists
- Basement Suites
- Painting
- Drywalling & Repairs
- Fences/Decks/Railings
- Pressure Washing
- Driveway Sealing or Coating

ਹਰ ਤਰਾਂ ਦੀ ਘਰਾਂ ਦੀ ਮੁਰਮਤੀ ਲਈ
ਬੇਸਮੈਂਟ ਬਨਾਉਣ, ਪੇਟੀਂਗ, ਡਰਾਏਵਾਲ, ਪਰੈਜ਼ਰ ਵਾਸ਼ੀਂਗ, ਡਰਾਈਵਵੇ ਪੇਵੀਂਗ

ਹਰ ਤਰਾਂ ਦੇ ਆਦ ਲਈ ਸਾਨੂੰ ਮੌਕਾ ਦੇਉ।

ਅਜ ਹੀ ਸੰਨੀ ਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰੋ

20 Years of Experience FREE Estimates
(604) 859-3810
20 ਸਾਲ ਦਾ ਤਜ਼ਰਬਾ ਫਰੀਅ ਐਸਟੀਮੇਟ

Dasmesh Punjabi School Abbotsford

Visited by External Evaluation Committee Appointed by Inspector of Independent Schools BC Ministry of Education

The External Evaluation Committee spent Wednesday, October 23 and Thursday, October 24, 2002 at the school. During the course of this visit, the administration was interviewed and all the classrooms were visited. Curriculum structure and organization were examined in every subject area. The Evaluation Committee met with the teachers for both prior post evaluation meetings. The EEC also had the opportunity of meeting with some members of the Board of Directors and the Board of Trustees. Followings are some of the comments from the report.

- **Student Records:** Student records are well-maintained. The school is commended for its care and attention to maintain accurate and complete records.

- **Parent Advisory Council:** An active Parents Advisory Council also serves to enhance communication between the school and the home.

- **Teacher Certification:** The school employees 24 FTE teachers. The EEC confirms that all teachers are appropriately assigned and hold valid BC teaching certificates.

- **Education Programs:** The Kindergarten students attend full days five days a week to allow them further develop their ability to use the English language. The students at Dasmesh Punjabi School are happily taking part in the everyday life of the school. The EEC commends the staff and administration of the school for their dedication in ensuring that students display good manners and for creating a safe learning environment. Teachers sharing a grade spend considerable time preparing lessons and activities. The EEC commends them for their team approach to excellence in education.

- The major focus of the school is to foster moral and spiritual growth according to the teaching of Sikhism in addition to academic excellence. The EEC commends the staff and administration of the school for succeeding in integrating their own culture in the context of the Canadian culture.

- **Language Arts:** The Language Arts program is integrated into most subject areas. All grades use the "Open Court " program which covers all aspects of the curriculum.

- **The computer lab** contains 17 computers available to students from Grade 1 to 3.

- **Pupils are polite:** they welcome teachers and visitors by rising and greeting them.
- **French:** All French courses are tauhgt by the same teacher. A variety of different learning materials are used at each level.

- **Punjabi:** Believing that language is an important vehicle for cultural and religious thought, this school makes a determined effort to make students proficient in their heritage language. At the end of Grade 10, students write the provincial examination for Punjabi 12.

- **Intermediate Campus Computer Lab:** All students in Grades 4 to 10 are taught computer skills. The Computer Room easily accommodates 20 computers.

Report Summary
Commendations

1. The school is commended for its concern and vigilance in creating a safe and positive learning environment for its students.
2. The EEC commends the teachers for the team approach to excellence in education.
3. The EEC commends the school for focusing on language and vocabulary development to help the students improve their mastery of English, which is often their second language.
4. The school is to be commended for its strong CAPP/SOCIAL DEVELOPMENT program in the Intermediate years.
5. The EEC was impressed with the good manners and high level of on task behavior exhibited by the students.

Dmagine...
Solutions for:

- *wrinkles*
- *broken capillaries*
- *hyperpigmentation*
- *age spots*
- *sun damage*
- *long-term hair removal*
- *acne*
- *cellulite*

Wrinkle Treatments
"Enjoy the Skin You're In"
- *Botox*
- *Restylane*
- *Photorejuvenation with Skinstation™.....$249*
- *Facial Rejuvenation with Skinmaster MD7™....$149*
- *Pure Collagen Fiber Masks.....$49*
- *100% Pure Serum Skin Care Products*

Hair Removal Treatments
- *IPL Spatouch™ Systems*

Acne Treatments
- *IPL Spatouch™ Systems*

SKINMASTER
THE SKIN REJUVENATION CLINICS
SKIN REJUVINATION CLINICS

#210-2825 Clearbrook Rd.
(Garden Tower Centre)
ABBOTSFORD
604•557•0791

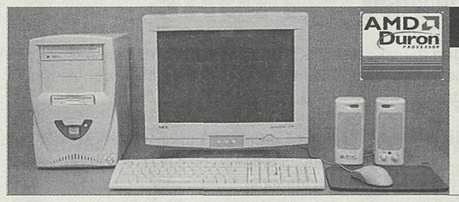
#202-1433 King George Hwy.
WHITE ROCK
604•531•0791

www.skinmaster.ca

UNBEATABLE VALUE

3 YEARS PARTS & LABOUR WARRANTY+

LIMITED TIME OFFER



STARTER SYSTEMS

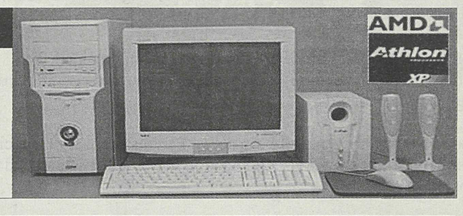
AMD DURON XP 1200+
ECS K7SEM266 MOTHERBOARD
128 MB SD-RAM PC133
30 GB HARD DRIVE 7200 RPM
52X CD-ROM DRIVE
1.44 MB FLOPPY DRIVE
14" 250 WATT CASE
STANDARD 2 PIECE SPEAKERS

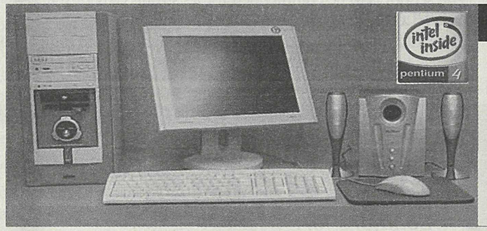
Starting From $549*

AMD XP PROFESSIONAL

AMD ATHLON XP 1700
ECS K7S5A MOTHERBOARD
256 DDR-CDRAM PC 2100
40 GB HARD DRIVE 7200 RPM
16X DVD-ROM DRIVE 40X12X48 CDRW
PANASONIC 1.44 MB FLOPPY DRIVE
17" 300 WATT CASE
GEFORCE2 MX 400 64 MB
STANDARD 2 PIECE SPEAKERS

Starting From $889*





PENTIUM 4 SYSTEMS

P4 2.0 GHZ
ECS L4S8A2 MOTHERBOARD
256 DDR-CDRAM PC 2100
60 GB HARD DRIVE 7200 RPM
16X DVD-ROM DRIVE
40X12X48 CDRW
1.44 MB FLOPPY DRIVE
17" 300 WATT CASE
ATI RADEON 7000 64 MB
STANDARD 2 PIECE SPEAKERS

Starting From $1199*

- **Come Check Out Our Notebook Specials**
- Low Rates On Computer Service & Repair
- On Site Professional Services
- Professional Web Design & Programming
- **For More Info Visit Our Store or Our Website**

COUPON
Bring this coupon & save
25 %
On computer repair or service[1]

Unit #7-8430-128th St., Surrey
Tel: 604-572-9955

#148 31935 S.Fraser Way, Abbotsford
Tel: 604-556-7702

B2Networks
Division of Amritech Computer Systems

+ Warranty applies only to Amritech Desktops. * System price does not include monitor or operating system. To add a NEC AS70 17" Monitor add $200. To add Microsoft XP add $150. [1]Only labour charges apply to coupon.
© 2000 B2 networks Group. All rights reserved. All other brands & trademarks used on this site are the properties of their respective owners.

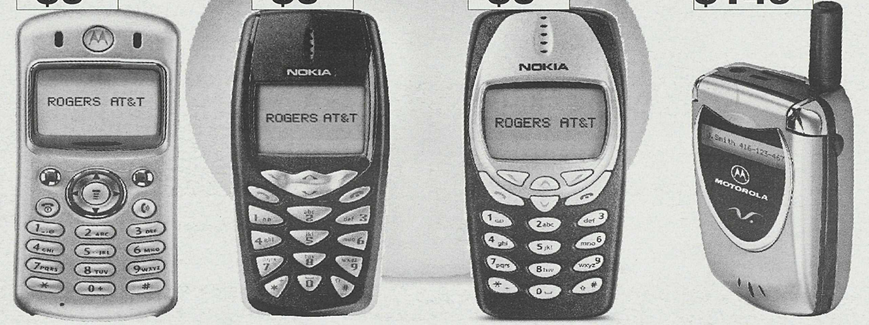
For More Information Visit:

WWW.B2NETWORKS.COM

Unlimited evenings & weekends

FREE
Leather Case
Ear Piece
Car Charger

Come Check out our Latest Phones with the Coolest Features



$30 / month+

'MAXAIR'

UNLIMITED Evenings & Weekends
150 Daytime Minutes
PLUS **50** bonus minutes[1]
Upto 2500 minutes text messages received
Call Display
Call Waiting
Call Forwarding
Group Calling
(evenings go from 8pm to 7am)

$40 / month+

350 daytime minutes

UNLIMITED Evenings & Weekends
PLUS **25** bonus minutes**
PLUS **2** months **FREE**
Voicemail,Caller ID,
Auto Roadside Assistance &
My Mobile Home Page Service
(evenings go from 6pm to 8am)

AMRITECH COMPUTER SYSTEMS LTD.

Unit #7-8430-128th St., Surrey, BC
Tel: 604-572-9955

Unit 102-9250 Scott Rd (120th Street), Surrey/Delta
Tel: 604-582-9999

A6-32081 Lougheed Hwy, Mission, BC
Tel: 604-820-0811

#148 31935 S.Fraser Way, Abbotsford
Tel: 604-556-7702

ROGERS AT&T
AUTHORIZED AGENT

* After $50 mail-in rebate on a 2 year contract. + Based on a 2 year contract and after $25 in-store credit. [1]50 Bonus minutes based on pre-approved credit payments available for 12 months. **25 Bonus minutes based on pre-approved credit payments available for 12 months. [1]Limited Time Offer. $35 activation fee may apply, License fee $6.95 / month applies. Allow 6-8 weeks for $50 mail-in rebate to be applied to your Rogers AT&T statement. Special limited time offer available only at all Amritech locations. Unlimited weekend evenings calling offer available only for a limited time.
®Rogers Commmunications Inc. Used under License ® AT&T Corp. Used under License.

WWW.AMRITECH.COM

2003 HONDA LAUNCH EVENT

Winning strategies for winter challenges.

Choose either of Honda's fabulous 4x4s and take whatever winter throws at you without breaking stride. Whether it's the two of you for a weekend of cross-country, or you're hauling an entire ski team ...CR-V and Pilot are up to the challenge.

small sport-utility vehicle ## best
Expert praise! One of Car & Driver's 5Best Trucks

2003
CR-V LX
The compact 4x4 winning SUV lovers coast to coast.

Re-designed. Re-engineered. Re-markable! CR-V in 2002 reset the standard in the compact SUV category. Automotive critics raved and safety experts tested and re-tested to give their thumbs up. A bigger CR-V with a 160 hp i-VTEC™ engine and RealTime™ 4WD. Canadian drivers have voted with their hard earned dollars – crowning CR-V the leader in its class.

Now for 2003, Honda has fine tuned the amazing CR-V. New creature comforts include an expanded Centre Instrument Panel, capable of holding 12 CDs, a new 2nd Row Grab Rail with Coat Hook and a more ergonomic Park Brake Lever. It all adds up to an even better CR-V for 2003.

The 2003 CR-V LX is incredibly well-equipped with these winning standard features:
► 160 hp i-VTEC™ Aluminum Alloy Engine ► RealTime™ 4-Wheel Drive ► 5-Speed Manual Transmission ► CFC-Free Air Conditioning with Micron Air Filtration ► Power Windows, Mirrors & Door Locks ► 4-Wheel Disc Brakes with Anti-Lock Braking System (ABS)

LEASE $338 ‡ OR PURCHASE $27,950
PER MONTH O.A.C. PRICES INCLUDE FREIGHT & P.D.I. TAXES EXTRA

5-Star Safety comes standard.
The CR-V & Pilot achieve top safety ratings in their classes for frontal and side impact protection.

NHTSA 5-Star Safety Rating

BE ONE OF 6 LUCKY BC† WINNERS!
SEE DEALER FOR DETAILS

ALL TERRAIN. ALL EIGHT OF YOU!
Pilot is big enough for 8 friends or family. High visibility theatre-style seating rules! Got stuff to pack along? No sweat. With 90.3 cu. ft. of carrying capacity, Pilot's cargo volume is largest in its class.

2003
PILOT
The 8 passenger 4x4 SUV. Hailed by critics & safety analysts alike.

large sport-utility vehicle ## best

The world is your playground in a Pilot. This #1 SUV is built in Canada. A big dose of healthy fun. The new Pilot SUV from Honda has room for eight and all that goes with it. When the going gets tough, Pilot 4WD really gets going. Pilot combines the toughness of a traditional sport-ute with the quality, refinement and advanced engineering for which Honda is legendary.

2003 Pilot. The new benchmark in SUVs is amazingly well-equipped with:
► 240 hp 3.5 litre 24-valve Aluminum Alloy V6 VTEC™ Engine ► VTM (Variable Torque Management) 4-Wheel Drive ► 5-Speed Automatic with Lock-Up Torque Converter and Grade Logic Control ► 4-Wheel Anti-Lock Braking System with Electronic Brake Distribution (EBD) ► 8" Ground Clearance ► CFC-Free Air Conditioning with Auto Defrost ► AM/FM 7 Speaker Stereo with CD and Cassette Player ► Audio Anti-Theft ► 9 Cup Holders ► Keyless Remote Entry ► Power Door Locks, Mirrors & Windows

LEASE $478 ◊ OR PURCHASE $41,850
PER MONTH O.A.C. PRICES INCLUDE FREIGHT & P.D.I. TAXES EXTRA

Drive a winner. Drive a Honda.

BRITISH COLUMBIA Honda DEALERS

www.bchonda.com

HONDA

Lease and finance offers are from Honda Canada Finance Inc., on approved credit. ‡Based on a 2003 CR-V LX, model RD7743PL (◊Pilot EX, model YF1843E). Lease for 48 months at $338 (◊$478) per month with 96,000 km allowance (12¢/km exceeding allowance). $3,960.14 (◊$6,943.10) down payment or equivalent trade acceptable to dealer ($0 down on approved credit from Honda Canada Finance Inc.). Down payments may vary to reflect fluctuating A.P.R. after November 06, 2002. Initiation payment of $5,506.27 (◊$9,232.05) includes down payment, first monthly payment, security deposit of $400 (◊$550), freight and PDI of $850 (◊$850) and taxes. Total lease payment is $23,695.74 (◊$34,955.63). Option to purchase at lease end for $13,550.00 (◊$20,500.00) plus taxes. Offers end January 4th, 2003 at participating dealers only. ∑Crash tests based on a 2002 Honda CR-V (2003 Honda Pilot) for front and side impacts. ##As reported by Car and Driver, July, 2002. †There are six (6) Grand Prizes to be won in the Honda Enter The Winner's Circle contest being conducted by participating Honda Dealers located in British Columbia. Approximate retail value of each Grand Prize ranges from $2,700.00 to $5,000.00. No purchase is required to enter. Selected entrants are required to correctly answer a time-limited, mathematical skill-testing question before being declared the winner. Contest closes January 4th, 2003. Full contest rules available at participating dealerships.

THE HONDA WAY
YOUR AWARD WINNING DEALERSHIP

30150 Automall Drive, Abbotsford, B.C.
Bus: (604) 857-1430 - Fax: (604) 857-9146
Toll Free: 1-800-699-9188